



Manuale dell'Utente  
User's manual

**MV AGUSTA**



Manuale dell'utente  
*Versione Italiana*

F4

*Gentile cliente,*

*La ringraziamo per la fiducia accordataci e ci congratuliamo con Lei per la Sua nuova F4 1000.*

*La Sua scelta premia l'impegno e lo sforzo fatto con passione dai nostri tecnici, per dare alla F4 1000 caratteristiche funzionali ed estetiche che la pongono al di sopra delle moto di più alto livello oggi disponibili sul mercato, rendendola così un oggetto ambito ed esclusivo.*

*Se dal lato puramente tecnico la F4 1000 rappresenta, con le sue innumerevoli innovazioni, un punto di riferimento a livello mondiale, la sua linea senza tempo, morbida ed affusolata, è una splendida fusione fra un glorioso passato e un nuovo millennio.*

*Il connubio di questi elementi, che solo la ricerca del dettaglio, la passione ed il desiderio di realizzare una moto tecnicamente ed esteticamente superiore hanno consentito di raggiungere, eleva la F4 1000 al di sopra di qualsiasi moda passeggera, dandole così il privilegio di essere considerata un oggetto unico al mondo.*

*Se desiderasse ulteriori informazioni, non esiti a contattare il Servizio Assistenza Clienti MV Agusta.*

*Buon divertimento!*

*Claudio Castiglioni  
Presidente  
MV Agusta*



## INDICE GENERALE

<i>cap.</i>	<i>Descrizione argomenti</i>	<i>pag.</i>	<i>cap.</i>	<i>Descrizione argomenti</i>	<i>pag.</i>
<b>1</b>	<b>INFORMAZIONI GENERALI</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>USO</b>	<b>29</b>
1.1.	Scopo del manuale	5	4.1.	Uso della motocicletta	29
1.2.	Simbologia	6	4.2.	Rodaggio	30
1.3.	Contenuto del supporto digitale	7	4.3.	Avviamento motore	32
1.4.	Dati di identificazione	8	4.4.	Selezione e modifica delle funzioni display	35
<b>2</b>	<b>INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA</b>	<b>11</b>	4.4.1.	Selezione funzioni display	36
2.1.	Uso consentito del veicolo	11	4.4.2.	Azzeramento delle funzioni contachilometri parziali	40
2.2.	Manutenzione	11	4.4.3.	Modalità "TC"	42
2.3.	Accessori e modifiche	12	4.4.4.	Cronometro	43
2.4.	Carico veicolo	12	4.4.5.	Modalità "NIGHT/DAY"	52
<b>3</b>	<b>COMANDI E STRUMENTI</b>	<b>14</b>	4.4.6.	Modalità "MAINTENANCE"	53
3.1.	Posizione comandi e strumenti	14	4.4.7.	Selezione della mappatura centralina	58
3.2.	Cavalletto laterale	15	4.5.	Rifornimento carburante	59
3.3.	Comandi semimanubrio sinistro	16	4.6.	Accesso al vano portaoggetti	61
3.4.	Comandi semimanubrio destro	18	4.7.	Sosta della motocicletta	62
3.5.	Interruttore accensione e bloccasterzo	21	<b>5</b>	<b>REGOLAZIONI</b>	<b>64</b>
3.6.	Comando cambio	24	5.1.	Elenco regolazioni	64
3.7.	Strumentazione e spie	25	5.2.	Tabella delle regolazioni	66
3.7.1.	Spie luminose di indicazione	26	5.3.	Regolazione leva freno anteriore	67
3.7.2.	Display multifunzione	27	5.4.	Regolazione leva frizione	67
3.8.	Tabella lubrificanti e liquidi	28			



## INDICE GENERALE

<i>cap.</i>	<i>Descrizione argomenti</i>	<i>pag.</i>
5.5.	Regolazione specchietti retrovisori	68
5.6.	Regolazione ammortizzatore di sterzo	68
5.7.	Regolazione sospensione anteriore	69
5.7.1.	Precarico molla (sospensione anteriore)	70
5.7.2.	Dispositivo idraulico di frenatura in estensione (sospensione anteriore)	70
5.7.3.	Dispositivo idraulico di frenatura in compressione (sospensione anteriore)	71
5.8.	Regolazione sospensione posteriore	72
5.8.1.	Dispositivo idraulico di frenatura in estensione (sospensione posteriore)	73
5.8.2.	Dispositivo idraulico di frenatura in compressione per alte velocità (sospensione posteriore)	74
5.8.3.	Dispositivo idraulico di frenatura in compressione per basse velocità (sospensione posteriore)	74
5.9.	Regolazione proiettore anteriore	75



## 1.1. Scopo del manuale

Il presente Manuale fornisce le informazioni necessarie per un uso corretto e sicuro della moto.

Assieme al Manuale viene fornito un Quick Manual tascabile nel quale sono riportate le informazioni minime essenziali per l'uso del veicolo.

Il Manuale viene fornito anche in formato elettronico (.pdf) sul supporto digitale in dotazione e può essere stampato o visualizzato su un qualsiasi PC, sia dotato di sistema Windows che Mac.

Vi raccomandiamo di leggere attentamente il Manuale prima di utilizzare la moto e di sincerarvi che chiunque utilizzi la moto abbia prima fatto lo stesso.

Vi raccomandiamo, infine, di portare sempre con Voi il Quick Manual completandolo con i dati identificativi vostri e della motocicletta.



Copyright  
MV AGUSTA Motor Spa  
Tutti i diritti riservati



## 1.2. Simbologia

Le parti di testo di particolare importanza, relative alla sicurezza della persona e all'integrità della motocicletta, sono evidenziate con i seguenti simboli:



**Pericolo - Attenzione:** la mancata o incompleta osservanza di queste prescrizioni può comportare pericolo grave per la propria incolumità e per quella di altre persone.



**Cautela - Precauzione:** la mancata o incompleta osservanza di queste prescrizioni può comportare un rischio di danni alla motocicletta.

Per indicare le persone autorizzate allo svolgimento delle operazioni di regolazione e/o manutenzione, esse sono contraddistinte dai seguenti simboli:



**Informazioni sulle operazioni consentite al motociclista.**



**Informazioni sulle operazioni che devono essere svolte solo dal personale autorizzato.**

Per evidenziare ulteriori informazioni vengono utilizzati i seguenti simboli:



**Il simbolo  indica la necessità di utilizzare un attrezzo od un'attrezzatura specifica per il corretto svolgimento dell'operazione descritta.**



**Il simbolo “ § ” indica il rimando al capitolo identificato dal numero che lo segue.**



### 1.3. Contenuto del supporto digitale

Nel supporto digitale fornito in dotazione troverete, oltre a questo Manuale, il Manuale di Manutenzione, il Quick Manual (di cui viene fornita anche la versione stampata), la Guida delle Concessionarie ed il Libretto di Garanzia.

Al momento della consegna della moto, il Vs. Concessionario vi ha consegnato il Certificato di Garanzia e Pre-Consegna.

Vi preghiamo di conservarlo unitamente ai documenti della moto ed ai futuri tagliandi di manutenzione che vi verranno via via consegnati in occasione degli interventi previsti.

#### **IMPORTANTE**

La copia del Certificato di Garanzia e Pre-Consegna destinata alla MV Agusta deve essere compilata dal Concessionario e resa alla fabbrica entro 10 gg. dalla data di immatricolazione.

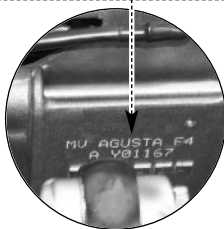
Le copie dei tagliandi di manutenzione raccomandata devono essere sempre compilati dal Concessionario e resi alla MV Agusta entro 10 gg. dalla data di esecuzione degli interventi.



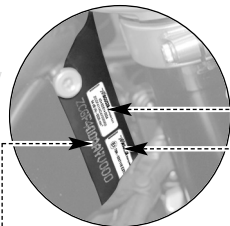


1

2) numero di matricola motore



1) numero di matricola telaio



3) dati di omologazione

#### 1.4. Dati di identificazione

- 1) numero di matricola telaio
- 2) numero di matricola motore
- 3) dati di omologazione

##### ► Identificazione motocicletta

La motocicletta è identificata dal numero di matricola del telaio. Per ordinare le parti di ricambio, oltre a questo numero, può essere necessario indicare il numero di matricola motore, il codice colore e il numero di identificazione chiave.

Si consiglia di annotare i dati principali negli spazi sotto riportati.

**TELAIO N.:** \_\_\_\_\_

**MOTORE N.:** \_\_\_\_\_



## ► Identificazione chiave della motocicletta

Viene fornita, in duplice copia, una chiave da utilizzare sia per l'avviamento che per l'azionamento di tutte le serrature. Custodire in luogo sicuro la copia di scorta.

La conoscenza del numero di identificazione chiave è essenziale nel caso in cui si renda necessario richiedere un duplicato della chiave a ricambio. Si consiglia di annotare tale numero nel seguente spazio:

**CHIAVE N.:** \_\_\_\_\_

## ► Identificazione combinazione colori motocicletta

Il codice colore è indispensabile per ordinare le parti di ricambio della carrozzeria. Esso si trova nella parte inferiore destra del serbatoio benzina.

Per accedere alla targhetta codice colore, è necessario rimuovere il fianchetto serbatoio destro.

Tirare la parte posteriore del fianchetto serbatoio destro verso l'esterno come mostrato in figura.



# 1



**1**

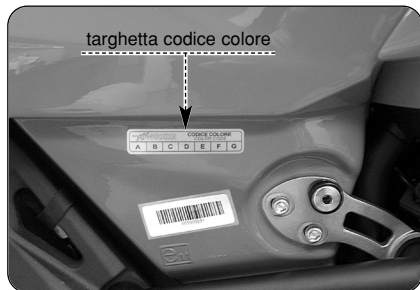
Procedere alla rimozione del fianchetto serbatoio destro sfilandolo verso la parte posteriore della moto.



Dopo avere rimosso il fianchetto serbatoio, è possibile accedere alla targhetta codice colore posta sul serbatoio. Su questa targhetta è possibile individuare il codice colore della motocicletta, il quale determina la colorazione delle parti della carrozzeria.

Si consiglia di annotare il codice colore della motocicletta nel seguente spazio:

**CODICE COLORE :** .....





## 2.1. USO CONSENTITO DEL VEICOLO

La Vostra motocicletta e' stata progettata per un utilizzo esclusivamente stradale ed autostradale.



### ATTENZIONE

**Saltuariamente e' possibile utilizzare la moto in pista in occasioni non competitive.**

**In tale caso, tuttavia, a causa delle maggiori sollecitazioni a cui in tale specifico utilizzo la moto e' sottoposta, si raccomanda di far verificare da un Centro Assistenza MV Agusta le condizioni della moto prima e dopo l'uso.**

**Ogni altro utilizzo e' proibito ed espressamente escluso.**

Potete trovare ulteriori informazioni circa l'uso della moto nella sezione 4 del presente Manuale.

## 2.2. MANUTENZIONE

Per garantire la massima efficienza ed affidabilità del veicolo è essenziale eseguire gli interventi manutentivi previsti nel Manuale di Manutenzione.

MV Agusta raccomanda che tutti gli interventi di manutenzione siano effettuati solo da personale specializzato appartenente ad un Centro Assistenza MV Agusta.

Laddove, viceversa, decidiate di far eseguire gli interventi di manutenzione da officine terze, dovette farVi confermare che le stesse abbiano la capacità e gli strumenti specifici necessari all'esecuzione di tali interventi.



### ATTENZIONE

**La garanzia MV Agusta potrebbe non operare laddove officine terze abbiano effettuato interventi sulla moto in modo difforme da quanto previsto dalle Circolari Tecniche e nei relativi Manuali di Officina MV Agusta.**



### 2.3. ACCESSORI E MODIFICHE



#### ATTENZIONE

**MV Agusta vieta di apportare qualsiasi modifica alle proprie motociclette.**

**Questo è necessario al fine di salvaguardare la sicurezza dei suoi Clienti.**

È tuttavia possibile personalizzare la Vostra motocicletta attingendo dal ricco catalogo accessori MV Agusta.



#### ATTENZIONE

**L'installazione di alcuni di questi accessori può invalidare l'omologazione della moto e, pertanto, comportare la sua non ulteriore utilizzabilità su strada pubblica.**

In caso di dubbio Vi consigliamo di consultarVi con il vostro Concessionario MV Agusta di fiducia per decidere quali accessori siano più adatti alle Vostre esigenze.

### 2.4. CARICO VEICOLO

Il veicolo è progettato per l'impiego da parte del pilota e di un eventuale passeggero. Per un utilizzo in piena sicurezza e nel rispetto delle norme del codice stradale è obbligatorio non superare mai la massa massima tecnicamente ammissibile dei veicoli, il cui valore è di seguito riportato:

#### F4 1000

Peso massimo totale: **393 kg**

Peso massimo trasportabile: **170 kg**

Il peso massimo totale rappresenta la somma dei seguenti pesi, secondo la direttiva CEE 92/61:

- peso del motociclo;
- peso del pilota;
- peso del passeggero;
- peso del carico e degli accessori.

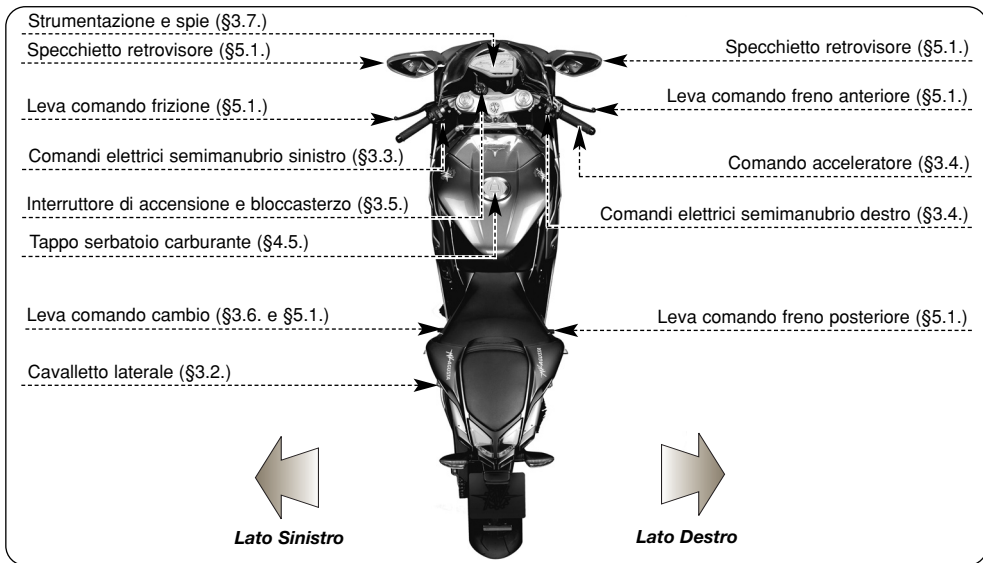
**ATTENZIONE**

Dato che il carico ha un impatto enorme sulla manovrabilità, la frenata, le prestazioni e le caratteristiche di sicurezza del vostro mezzo, tenere sempre presenti le seguenti precauzioni.

- **NON SOVRACCARICARE MAI IL MOTOCICLO!** L'uso di un motociclo sovraccaricato può provocare danneggiamenti dei pneumatici, perdite del controllo o infortuni gravi. Verificare che il peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori non superi il carico massimo specificato per il motociclo.



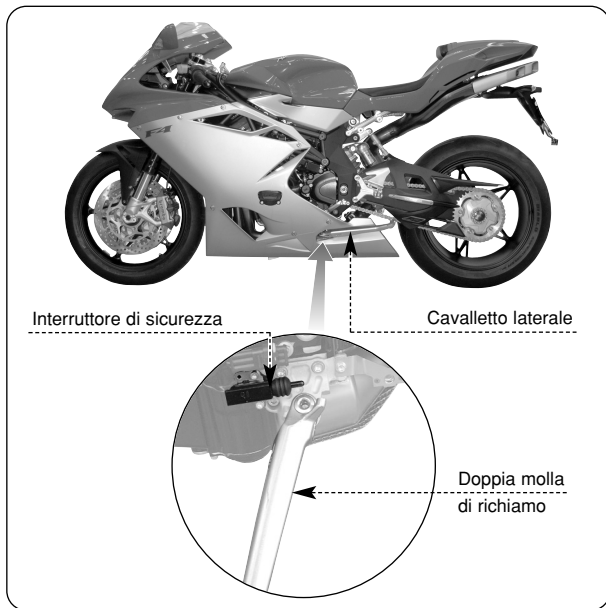
## 3.1. Posizione comandi e strumenti





### 3.2. Cavalletto laterale

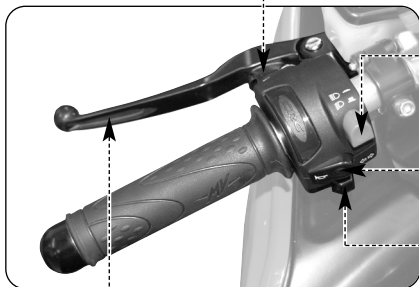
Il cavalletto laterale è dotato di un interruttore di sicurezza che impedisce al motociclo di mettersi in marcia con il cavalletto abbassato. Nel caso in cui, a motore avviato e nella condizione di cavalletto abbassato, si azioni il cambio per porsi in movimento, l'interruttore interrompe la corrente al motore provocandone lo spegnimento. Nel caso in cui la moto si trovi invece nella condizione di stazionamento (cavalletto abbassato) e con un rapporto del cambio inserito, l'interruttore impedisce l'avviamento del motore evitando ogni rischio di caduta accidentale del veicolo.







## 3.3. Comandi semimanubrio sinistro

**Pulsante lampeggio fari**

Premere il pulsante a ripetizione.

**Pulsante abbagliante/anabbagliante**

Pulsante in fuori ■ : anabbagliante

Pulsante in dentro — : abbagliante

**Pulsante avvisatore acustico**

Premere per attivare l'avvisatore acustico.

**Leva indicatori di direzione**

Spostando la leva a destra o a sinistra si attivano gli indicatori di direzione destri o sinistri. La leva torna al centro; premere per disattivare gli indicatori.

**Leva frizione**

Accostare o allontanare dalla manopola per comandare la frizione.



### **Pulsante Lampeggio Faro**

Questa funzione serve a richiamare l'attenzione degli altri utenti della strada in caso di possibili situazioni di pericolo; con l'abbagliante acceso tale funzione non è attiva.

### **Pulsante Abbagliante/Anabbagliante**

Normalmente viene attivata la funzione anabbagliante; quando le condizioni di traffico e di percorso lo consentono, può essere attivata la funzione abbagliante agendo sul pulsante.

### **Pulsante Avvisatore Acustico**

Questa funzione serve a richiamare l'attenzione degli altri utenti della strada in caso di possibili situazioni di pericolo.

### **Leva Indicatori di Direzione**

Questa funzione permette di segnalare agli altri utenti della strada l'intenzione di cambiare direzione o corsia di marcia.



#### **ATTENZIONE**

**Il mancato uso o la mancata disattivazione degli indicatori di direzione al momento opportuno può essere causa di incidenti; gli altri utenti della strada potrebbero infatti trarre conclusioni sbagliate riguardo all'effettivo tragitto del veicolo. Azionare sempre gli indicatori di direzione prima di svoltare o cambiare corsia.**

**Accertarsi poi di disattivare gli indicatori non appena effettuata la suddetta manovra.**

### **Leva Frizione**

Questa leva, attraverso un dispositivo a controllo idraulico, consente l'innesto ed il disinnesto della frizione.



### 3.4. Comandi semimanubrio destro

#### **Interruttore stop motore**

Se azionato arresta il motore e ne impedisce l'avviamento.

#### **Pulsante avviamento motore**

Premuto avvia il motore. Va rilasciato appena avviato. Con motore avviato, ripremendo, si selezionano le funzioni del display.

#### **Leva avviamento a freddo del motore (Choke)**

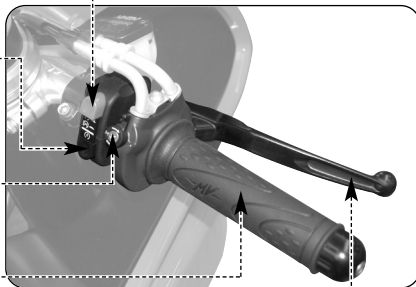
Ruotare in senso orario per l'avviamento a freddo del motore. Dopo alcuni secondi riportare la leva nella sua posizione iniziale.

#### **Comando acceleratore**

Ruotare per regolare l'alimentazione del motore.

#### **Leva freno anteriore**

Avvicinare alla manopola per azionare il freno anteriore.



**Interruttore Stop Motore**

Questa funzione permette di arrestare il motore in caso di emergenza; in questo modo viene disattivato il circuito di accensione impedendo il riavvio del motore. Per poter effettuare l'avviamento riportare il pulsante in posizione di riposo.

**NOTA**

**In condizioni normali non utilizzare questo dispositivo per l'arresto del motore.**

**Pulsante Avviamento Motore**

Questo dispositivo consente l'avviamento del motore; inoltre a motore avviato esso permette di selezionare le funzioni del display presente nella strumentazione di bordo.

**CAUTELA**

**Per evitare danni all'impianto elettrico non tenere premuto il pulsante per un tempo superiore ai 5 secondi consecutivi.**

**Se il motore non si avvia dopo alcuni tentativi, consultare il capitolo "GUASTI" nel presente manuale.**

**Leva Avviamento a freddo del Motore (Choke)**

Il dispositivo facilita l'avviamento a freddo agendo sull'alimentazione.

**NOTA**

**Questa funzione deve essere mantenuta attiva per un tempo limitato ed in ogni caso dipendente dalla temperatura del motore e dell'ambiente esterno. Quando il regime minimo di rotazione è sufficiente a mantenere avviato il motore, è opportuno disattivare il comando.**

**Comando Acceleratore**

Questo dispositivo consente di regolare l'alimentazione del motore variandone così il regime di rotazione. Per azionare il dispositivo occorre ruotare la manopola dalla posizione di riposo, corrispondente alla condizione di regime minimo del motore.

Nella condizione di avviamento a freddo (Choke attivo), la ripetuta rotazione della manopola nel senso di chiusura del gas permette di riportare la leva di choke in posizione di riposo.

**3****Leva Freno Anteriore**

Questo comando permette di azionare attraverso un circuito idraulico l'impianto frenante della ruota anteriore.



### 3.5. Interruttore accensione e bloccasterzo



#### ATTENZIONE

Non applicare portachiavi o altri oggetti alla chiave di accensione per non creare ostacoli alla rotazione dello sterzo.



#### ATTENZIONE

Non tentare di cambiare alcuna funzione dell'interruttore durante la marcia; si potrebbe incorrere nella perdita di controllo del mezzo.

L'interruttore di accensione attiva e disattiva il circuito elettrico ed il bloccasterzo; le quattro posizioni di comando sono di seguito descritte.

#### Posizione "OFF"

Tutti i circuiti elettrici sono disattivati. La chiave può essere estratta.

#### Posizione "ON"

Tutti i circuiti elettrici sono attivati, la strumentazione e le spie eseguono l'autodiagnosi; il motore può essere avviato. La chiave non può essere estratta.



#### CAUTELA

Non lasciare la chiave sulla posizione "ON" a motore spento per lungo tempo, allo scopo di evitare il danneggiamento dei componenti elettrici della motocicletta.

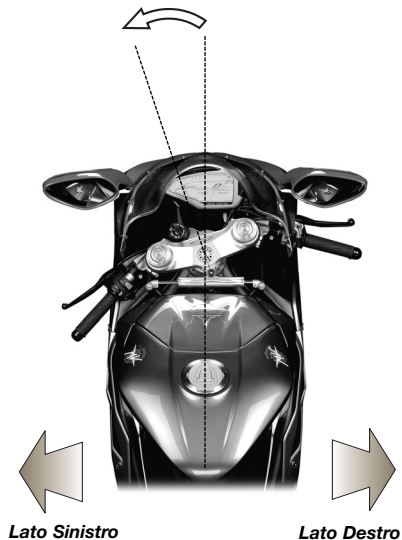


### Posizione "LOCK"

Ruotare il manubrio a destra o a sinistra. Premere leggermente la chiave e contemporaneamente ruotarla in posizione "LOCK".

Tutti i circuiti elettrici sono disattivati e lo sterzo è bloccato. La chiave può essere estratta.

3



**Posizione “P”**

Ruotare la chiave dalla posizione “LOCK” alla posizione “P”.  
Tutti i circuiti elettrici sono disattivati tranne le luci di parcheggio (luci di posizione) e lo sterzo è bloccato.  
La chiave può essere estratta.

**CAUTELA**

**Non lasciare la chiave sulla posizione “P” per lungo tempo, allo scopo di evitare di scaricare la batteria della motocicletta.**



3



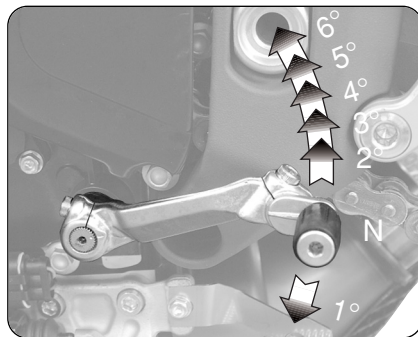


### 3.6. Comando cambio

La posizione **N** "Neutral" corrisponde alla posizione di folle segnalata dalla relativa spia cruscotto.

Spostando la leva del cambio verso il basso si innesta la prima marcia.

Analogamente, spostando la leva verso l'alto si innesta la seconda marcia; continuando più volte a spostare la leva verso l'alto si innestano, in modo sequenziale, tutte le altre marce fino alla sesta.





## 3.7. Strumentazione e spie

Gli strumenti e le spie si attivano ruotando la chiave di accensione in posizione "ON". Dopo un check-up iniziale (~ 7 secondi) le informazioni corrispondono alle condizioni generali della motocicletta in quel momento.

Spie luminose di indicazione (§3.7.1.)

Display contagiri



Pulsante "SET" (§3.7.2.)

Pulsante "OK" (§3.7.2.)

Pulsante "HAZARD" (§3.7.2.)

Display multifunzione (§3.7.2.)



### 3.7.1. Spie luminose di indicazione

#### Spia luce abbagliante (blu)

Si accende quando è attivata la luce abbagliante.

#### Spia indicatori di direzione (verde)

Si accende quando sono attivati gli indicatori di direzione.

#### Spia cambio in folle (verde)

Si accende quando il cambio è nella posizione folle "Neutral".

#### Spia carica batteria (rosso)

Si accende quando l'alternatore non fornisce la corrente elettrica sufficiente a caricare la batteria. Se l'accensione avviene durante la marcia, rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

#### Spia cavalletto laterale (rosso)

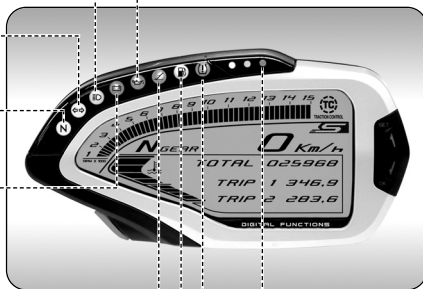
Si accende quando il cavalletto laterale è abbassato.

#### Spia riserva carburante (arancione)

Si accende quando nel serbatoio sono contenuti circa 4 litri di carburante.

#### Spia pressione olio motore (rosso)

Si accende quando l'olio è ad una pressione insufficiente.



**Pericolo - Attenzione:** Se si accende durante la marcia, fermarsi immediatamente, controllare il livello dell'olio e se necessario farne effettuare il rabbocco presso un centro assistenza autorizzato MV Agusta (vedi §3.8). Se la spia si accende nonostante il livello sia corretto, non proseguire la marcia e contattare un centro assistenza autorizzato MV Agusta.

#### Spia limitatore giri (rosso)

Si accende quando il motore supera i 10800 rpm; il limitatore interviene a 13500 rpm.

#### Spia pressione pneumatici (rossa) - *Optional* -

Si accende quando la pressione dei pneumatici è al di sotto del valore minimo consentito.



### 3.7.2. Display multifunzione

#### Display rapporto cambio

Indica il rapporto del cambio attualmente inserito. La posizione di folle è indicata con la lettera "N" (neutral).

#### Termometro

Indica la temperatura del liquido di raffreddamento tramite l'accensione di un numero variabile di segmenti su una scala di misura graduata. Quando la temperatura si trova al di fuori del campo di funzionamento normale, possono apparire le seguenti indicazioni:

- sul display compare un unico segmento lampeggiante; è il segnale di temperatura bassa;
- tutti i segmenti sono accesi mentre il segmento superiore lampeggia; è il segnale di temperatura alta.



**Pericolo - Attenzione:** in caso di temperatura alta, arrestare la motocicletta e controllare il livello del liquido di raffreddamento. Nel caso in cui fosse necessario rabboccarlo, rivolgersi presso un centro assistenza autorizzato MV Agusta (vedi § 3.8). Se l'indicazione compare nonostante il livello sia corretto, non proseguire la marcia e contattare un centro assistenza autorizzato MV Agusta.

#### Tachimetro

Indica la velocità. Il valore può apparire in chilometri orari (Km/h) oppure in miglia orarie (Mph). Il valore a fondo scala è di 320 Km/h (199 Mph).

#### Modalità "SPORT"

Indica la modalità sportiva della centralina iniezione.

#### Pulsante "SET"

Se premuto, consente di selezionare le cifre del display per effettuare le regolazioni.

#### Pulsante "OK"

Se premuto, consente di confermare le cifre impostate.

#### Pulsante "HAZARD"

Se premuto, attiva le luci di emergenza.

#### Contachilometri totale "TOTAL"

Indica la percorrenza totale; da 0 a 99999.9 (Km o mi)

#### Contachilometri parziale 1 "TRIP 1"

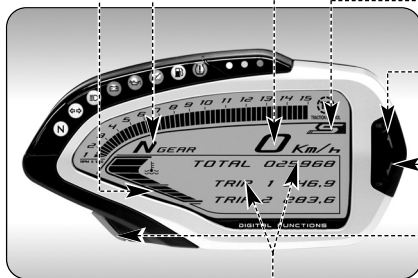
Indica la percorrenza parziale; da 0 a 9999.9 (Km o mi)

#### Contachilometri parziale 2 "TRIP 2"

Indica la percorrenza parziale; da 0 a 9999.9 (Km o mi)

#### Cronometro

Indica i tempi misurati con la funzione cronometro





### 3.8. Tabella lubrificanti e liquidi

Descrizione	Prodotto consigliato	Specifiche
Olio lubrificazione motore	AGIP RACING 4T 10W/60 (*)	SAE 10W/60 - API SJ
Liquido di raffreddamento	AGIP ECO - PERMANENT	Glicole - Etilenico diluito con 50% di acqua distillata
Fluido comando frizione e freni	AGIP BRAKE FLUID DOT4	DOT4
Olio lubrificazione catena	MOTUL CHAIN LUBE ROAD	-

\* : Per la reperibilità del prodotto consigliato, MV Agusta consiglia di rivolgersi direttamente ai propri concessionari autorizzati. L'olio motore AGIP Racing 4T 10W/60 è stato realizzato appositamente per il motore del motociclo F4. Qualora il lubrificante descritto non fosse reperibile, MV Agusta consiglia l'utilizzo di olii completamente sintetici con caratteristiche conformi o superiori alle seguenti normative:

- Conforme API SJ
- Conforme ACEA A3
- Conforme JASO MA
- Gradazione SAE 20 W-50 o 10 W-60

#### NOTA

Le specifiche sopra indicate devono essere riportate, da sole od insieme ad altre, sul contenitore dell'olio lubrificante.





#### 4.1. Uso della motocicletta

In questa sezione vengono esposti gli argomenti principali per il corretto uso della motocicletta.



##### **ATTENZIONE**

**Il Vostro motociclo presenta elevate caratteristiche di potenza e prestazioni; per il suo uso è pertanto richiesto un'adeguato livello di conoscenza del mezzo. Al momento del primo utilizzo di questo veicolo è necessario adottare un atteggiamento prudente. Uno stile di guida aggressivo o avventato può esporre al rischio di incidenti, compromettendo la Vostra incolumità e quella di altre persone.**



##### **ATTENZIONE**

**LE LIMITAZIONI RELATIVE ALL'USO CONSENTITO DEL VEICOLO SONO RIPORTATE NELLA SEZIONE "INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA".**



##### **CAUTELA**

**Le alte temperature derivanti dall'impiego del veicolo in pista potrebbero compromettere l'efficienza del convertitore catalitico e dell'impianto di scarico; pertanto durante l'uso in pista si consiglia di utilizzare un impianto di scarico speciale.**



## 4.2. Rodaggio

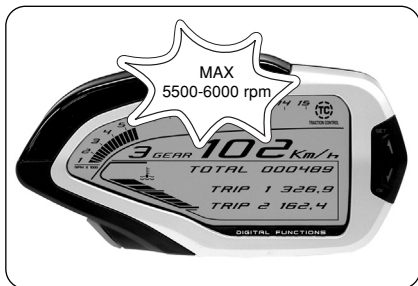


**Cautela - Precauzione:** l'inosservanza delle indicazioni di seguito riportate può pregiudicare la durata e le prestazioni della motocicletta.

È uso comune considerare il rodaggio come una fase applicata al solo motore. In realtà esso va considerato anche per altre parti importanti della moto, in particolare i pneumatici, i freni, la catena di trasmissione, ecc. Nei primissimi chilometri adottare una guida tranquilla.

### Da 0 a 500 Km (da 0 a 300 mi) (A)

Durante questa percorrenza variare frequentemente il regime di rotazione del motore. Se possibile, privilegiare percorsi leggermente collinosi, con molte curve ed evitare lunghi tratti rettilinei.



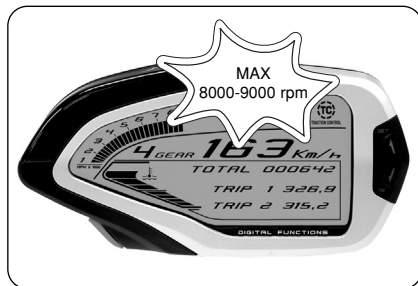
### ATTENZIONE

I pneumatici nuovi devono essere sottoposti ad un adeguato rodaggio per raggiungere la completa efficienza. Evitare le accelerazioni, le curve e le frenate brusche per i primi 100 km. Se non si osserva un periodo di rodaggio iniziale dei pneumatici, si rischia di slittare o di perdere il controllo del veicolo con conseguente pericolo di incidenti.



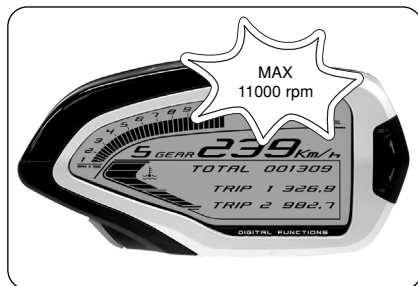
❑ **Da 500 a 1000 Km (da 300 a 600 mi)**

Durante questa percorrenza evitare di mantenere a lungo il motore sotto sforzo.



❑ **Da 1000 a 2500 Km (da 600 a 1600 mi)**

Durante questa percorrenza è possibile pretendere maggiori prestazioni dal motore, senza tuttavia superare il regime di rotazione indicato.







### 4.3. Avviamento motore



#### ATTENZIONE

Far funzionare il motore in un ambiente chiuso può essere pericoloso. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore ed inodore che può provocare decessi o infortuni gravi. Fare funzionare il motore solo all'esterno, all'aria aperta.



▶ Ruotando l'interruttore d'accensione in posizione "ON", la strumentazione e le spie eseguono l'autodiagnosi; durante questa fase, accertarsi dell'accensione di tutte le spie presenti sul cruscotto.

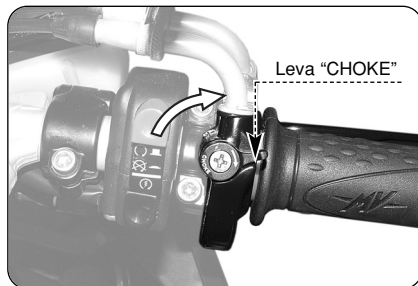
▶ Affinché il sistema di interruzione del circuito di accensione dia il consenso all'avviamento, deve essere stata soddisfatta una delle seguenti condizioni:

- Il cambio è in posizione di folle.
- Il cambio è innestato su una marcia con la leva della frizione tirata ed il cavalletto laterale alzato.



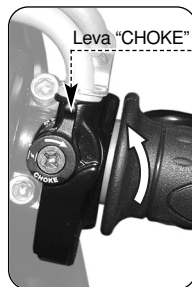
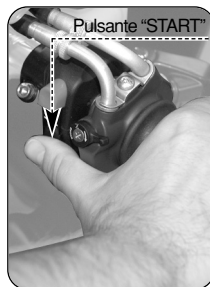
#### ❑ Avviamento a freddo

▶ Ruotare la leva "CHOKE" senza ruotare la manopola dell'acceleratore.



▶ Premere il pulsante di avviamento motore.

▶ Appena il motore si è avviato, rilasciare il pulsante e dopo un breve riscaldamento riportare la leva "CHOKE" nella sua posizione iniziale.





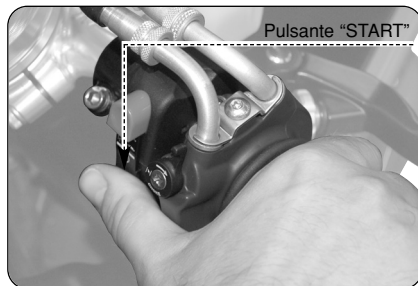
#### ❑ Avviamento a caldo

- ▶ Premere il pulsante di avviamento motore senza ruotare la manopola dell'acceleratore.
- ▶ Appena il motore si è avviato rilasciare il pulsante.



#### **Cautela - Precauzione:**

- Per evitare danni all'impianto elettrico non azionare l'avviamento per più di 5 secondi consecutivi.
  - Non far funzionare a lungo il motore a motocicletta ferma. Il conseguente surriscaldamento può danneggiare i componenti interni del motore.
- È preferibile portare il motore alla temperatura di esercizio ponendosi in marcia ad andatura ridotta.
- Per allungare al massimo la vita del motore, non accelerare a fondo quando il motore è freddo.





#### 4.4. Selezione e modifica delle funzioni display

La strumentazione prevede la possibilità di intervenire su alcuni dei parametri principali di misurazione. Le operazioni possibili sono :

- Selezione delle modalità di funzionamento:
  - “RUN” (Contachilometri)
  - “TC” (Controllo trazione)
  - “CHRONO” (Cronometro)
  - “NIGHT/DAY” (Modalità Notte/Giorno)
  - “MAINTENANCE” (Controllo pneumatici) \*
- Azzeramento delle funzioni contachilometri parziali:

Contachilometri	Parziale 1	“TRIP 1”
Contachilometri	Parziale 2	“TRIP 2
- Attivazione della funzione cronometro
- Modifica pressione di riferimento pneumatici \*
- Selezione mappatura centralina \*



4

(\*) : Funzione presente solo su alcuni modelli



#### 4.4.1. Selezione funzioni display

La selezione riguarda le seguenti modalità di funzionamento:

- “RUN” (Contachilometri)
- “TC” (Controllo trazione)
- “CHRONO” (Cronometro)
- “NIGHT/DAY” (Modalità Notte/Giorno)
- “MAINTENANCE” (Controllo pneumatici) \*

La visualizzazione delle varie modalità di funzionamento avviene premendo il pulsante “SET” per un tempo inferiore a quattro secondi. Agendo su tale pulsante appaiono sul display le funzioni in modo ciclico. Selezionare la funzione desiderata.

(\*) : Funzione presente solo su alcuni modelli



#### ATTENZIONE

Le operazioni di modifica o regolazione delle funzioni display devono essere eseguite con motore acceso, cambio in folle, motocicletta ferma e piedi a terra. È vietato cambiare le impostazioni del display durante la marcia.



#### □ Modalità “RUN”

Oltre alla funzione tachimetro, sul display vengono visualizzate le seguenti funzioni (vedi §4.4.2.):

- Contachilometri Totale “TOTAL”
- Contachilometri Parziale 1 “TRIP 1”
- Contachilometri Parziale 2 “TRIP 2”



#### □ Modalità “TC”

La presente funzione permette di adattare il livello del controllo di trazione del motore secondo le proprie esigenze di guida (vedi §4.4.3.).





#### □ Modalità “CHRONO”

Questa modalità permette l'attivazione della funzione cronometro e l'immagazzinamento dei dati misurati (vedi §4.4.4.). Le funzioni visualizzate diventano:

- Cronometro Giro attuale “CURRENT LAP”
- Cronometro Giro più veloce “BEST LAP”
- Cronometro Giro precedente “LAST LAP”
- Contagiri Totale giri percorsi “N° LAP”



#### □ Modalità “NIGHT/DAY”

La presente funzione consente di convertire il colore di fondo del display, per adattarne la visibilità durante l'uso diurno o notturno del veicolo.





□ Modalità “MAINTENANCE” \*

La presente funzione permette di controllare istante per istante la pressione e la temperatura dei pneumatici.

È altresì possibile definire il valore della pressione di riferimento (vedi §4.4.6.).

(\*) : Funzione presente solo su alcuni modelli







#### 4.4.2. Azzeramento delle funzioni contachilometri parziali

I valori delle funzioni “TRIP 1” e “TRIP 2” possono essere azzerati nel modo seguente.



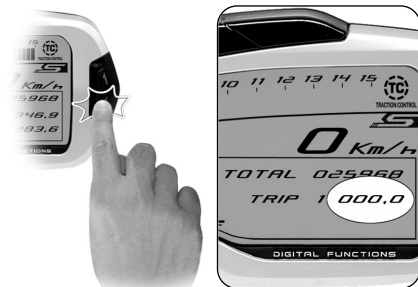
#### ATTENZIONE

Le operazioni di modifica o regolazione delle funzioni display devono essere eseguite con motore acceso, cambio in folle, motocicletta ferma e piedi a terra. È vietato cambiare le impostazioni del display durante la marcia.



► Accedere alla modalità “RUN”; nella schermata iniziale vengono visualizzate le funzioni contachilometri totale (“TOTAL”) e contachilometri parziale 1 (“TRIP 1”).

► Premendo ora il pulsante “OK” per un tempo superiore a quattro secondi il valore “TRIP 1” si azzer.





► Premere il pulsante “OK” per un tempo inferiore a quattro secondi fino alla visualizzazione della funzione contachilometri parziale 2 (“TRIP 2”).



► Premendo ora il pulsante “OK” per un tempo superiore a quattro secondi il valore “TRIP 2” si azzerava.





#### 4.4.3. Modalità "TC"

► Accedere alla modalità "TC" e premere il pulsante "OK" per un tempo inferiore ai quattro secondi fino alla visualizzazione della scritta "TC LEVEL". L'attuale livello del controllo di trazione corrisponde al valore visualizzato sul display.



#### ATTENZIONE

**Le operazioni di modifica o regolazione delle funzioni display devono essere eseguite con motore acceso, cambio in folle, motocicletta ferma e piedi a terra. È vietato cambiare le impostazioni del display durante la marcia.**

► Premendo il pulsante "SET" per un tempo inferiore a quattro secondi, il livello del controllo di trazione viene incrementato passando al valore successivo. Tale valore può variare tra **0** e **8**.

► Premere il pulsante "OK" per un tempo superiore a quattro secondi; il valore prescelto del livello del controllo di trazione viene confermato.





#### 4.4.4. Cronometro

##### □ Acquisizione dei dati

► Dopo aver attivato la funzione cronometro (modalità "CHRONO") è possibile iniziare l'acquisizione dei dati relativi ai tempi di percorrenza sul giro.



► L'azionamento del pulsante del lampeggio faro abbagliante determina l'inizio della misurazione dei dati. I puntini che separano i minuti dai secondi e dai decimi di secondo iniziano a lampeggiare. Lo strumento sta acquisendo i tempi.



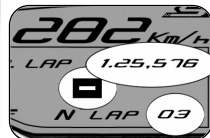
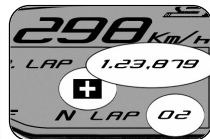
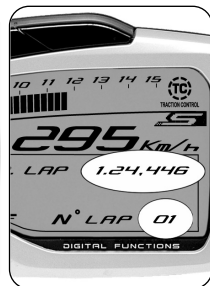


► Premendo nuovamente il pulsante del lampeggio fanale abbagliante viene registrata la misurazione del tempo relativo al 1° giro percorso. Contemporaneamente lo strumento inizia ad acquisire il tempo relativo al secondo giro.

La misurazione del tempo relativo al primo giro viene conservata in memoria e rimane visualizzata sul display per dieci secondi, quindi si procede con la visualizzazione del tempo sul giro successivo.

► Continuando nell'utilizzo del cronometro, ad ogni azionamento del pulsante di lampeggio viene registrato un tempo. Lo strumento ha la possibilità di eseguire un numero massimo di 100 memorizzazioni consecutive.

Durante la visualizzazione del tempo sul giro appena concluso, sul display compare il simbolo “+” oppure “-” nel caso in cui il tempo rilevato sia rispettivamente inferiore o superiore al tempo misurato durante il giro precedente.





## Visualizzazione dei dati

Terminata la fase di acquisizione tempi è possibile eseguire la visualizzazione.

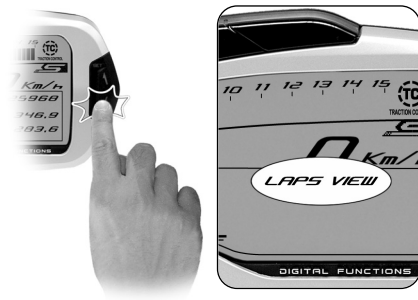
► Accedere alla modalità “CHRONO”; in questa schermata viene visualizzato il tempo sul giro più veloce (“BEST LAP”) ed il tempo sull’ultimo giro percorso (“LAST LAP”).



### ATTENZIONE

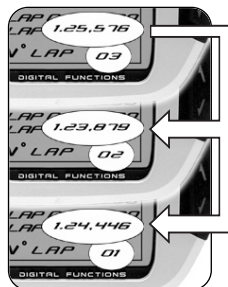
Le operazioni di modifica o regolazione delle funzioni display devono essere eseguite con motore acceso, cambio in folle, motocicletta ferma e piedi a terra. È vietato cambiare le impostazioni del display durante la marcia.

► Premere il pulsante “OK” per un tempo inferiore ai quattro secondi fino alla visualizzazione della scritta “LAPS VIEW”.



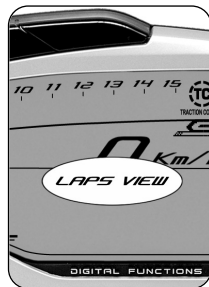


► La ripetuta pressione del pulsante del lampeggio fanale abbagliante consente di visualizzare in sequenza tutti i tempi precedentemente acquisiti a partire dall'ultimo giro memorizzato.



4

► Al termine della visualizzazione dei dati, la pressione del pulsante "SET" consente di tornare alla modalità "LAPS VIEW" per passare alla modalità successiva.





## ❑ Cancellazione dei dati

L'operazione di cancellazione dei dati memorizzati si esegue applicando le seguenti procedure:

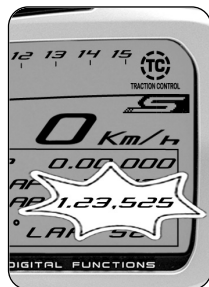
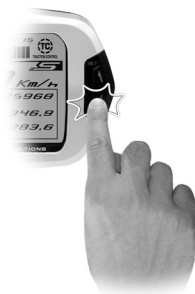
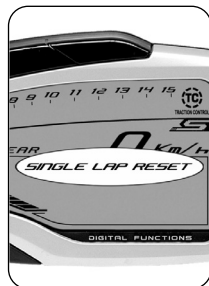


### ATTENZIONE

Le operazioni di modifica o regolazione delle funzioni display devono essere eseguite con motore acceso, cambio in folle, motocicletta ferma e piedi a terra. È vietato cambiare le impostazioni del display durante la marcia.

► *Cancellazione tempi singoli:* Accedere alla modalità "CHRONO" e premere il pulsante "SET" per un tempo inferiore ai quattro secondi fino alla visualizzazione della scritta "SINGLE LAP RESET".

► Premere il pulsante "OK" per un tempo inferiore a quattro secondi; il valore dell'ultimo tempo sul giro memorizzato inizia a lampeggiare.





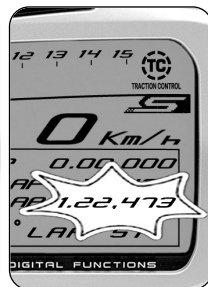


- ▶ Premendo ora il pulsante “OK” per un tempo superiore a quattro secondi il valore viene cancellato. Se invece si preme il pulsante “SET” per un tempo inferiore ai quattro secondi la procedura di cancellazione viene interrotta.



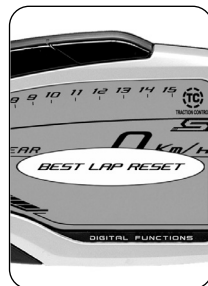
- ▶ Successivamente, la pressione del pulsante del lampeggio fanale abbagliante seguita dalla pressione del pulsante “OK” per un tempo superiore a quattro secondi consente di cancellare in sequenza tutti i tempi precedentemente acquisiti.

- ▶ Al termine della cancellazione dei dati, la pressione del pulsante “SET” consente di tornare alla modalità “SINGLE LAP RESET” per passare alla modalità successiva.

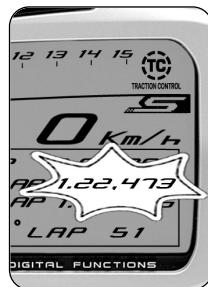




► *Cancellazione miglior tempo*: Accedere alla modalità “CHRONO” e premere il pulsante “SET” per un tempo inferiore ai quattro secondi fino alla visualizzazione della scritta “BEST LAP RESET”.



► Premere il pulsante “OK” per un tempo inferiore a quattro secondi; il valore del tempo sul giro più veloce inizia a lampeggiare.



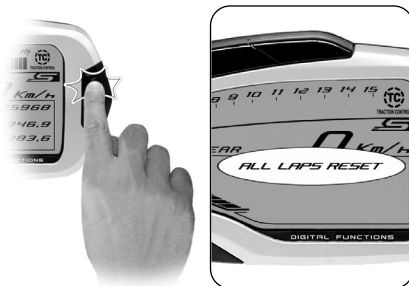
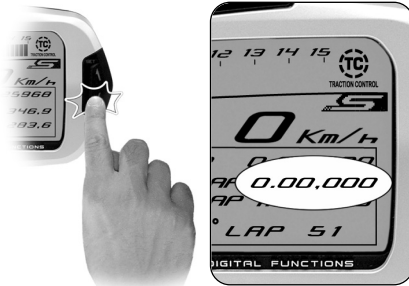


► Premendo ora il pulsante “OK” per un tempo superiore a quattro secondi il valore viene cancellato.

Se invece si preme il pulsante “SET” per un tempo inferiore ai quattro secondi la procedura di cancellazione viene interrotta.

► Al termine della cancellazione dei dati, la pressione del pulsante “SET” consente di uscire dalla modalità “BEST LAP RESET” per passare alla modalità successiva.

► *Cancellazione di tutti i tempi memorizzati:* Accedere alla modalità “CHRONO” e premere il pulsante “SET” per un tempo inferiore ai quattro secondi fino alla visualizzazione della scritta “ALL LAPS RESET”.



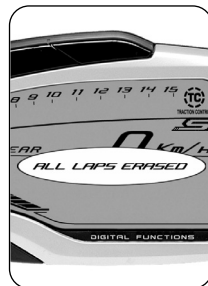
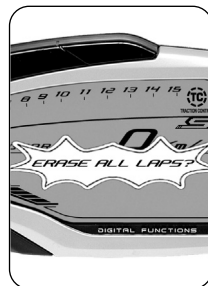


► Premere il pulsante “OK” per un tempo inferiore a quattro secondi; il display richiede la conferma per la cancellazione di tutti i dati presenti in memoria.

► Premendo ora il pulsante “OK” per un tempo superiore a quattro secondi tutti i tempi precedentemente acquisiti vengono cancellati.

Se invece si preme il pulsante “SET” per un tempo inferiore ai quattro secondi la procedura di cancellazione viene interrotta.

► Al termine della cancellazione dei dati, la pressione del pulsante “SET” consente di uscire dalla modalità “ALL LAPS RESET” per tornare alla modalità “CHRONO”.





#### 4.4.5. Modalità “NIGHT/DAY”

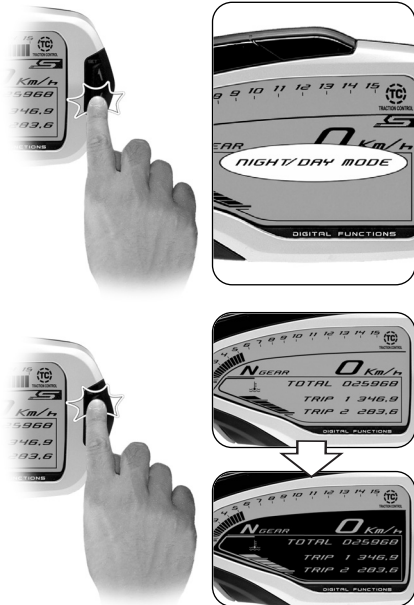
► Per convertire il colore di fondo del display, accedere alla modalità “NIGHT/DAY MODE” e premere il pulsante “OK” per un tempo inferiore a quattro secondi.

#### ATTENZIONE

Le operazioni di modifica o regolazione delle funzioni display devono essere eseguite con motore acceso, cambio in folle, motocicletta ferma e piedi a terra. È vietato cambiare le impostazioni del display durante la marcia.

► La pressione del pulsante “SET” consente di passare in modo ciclico dalla visualizzazione diurna a quella notturna del display.

► Una volta definito il colore di fondo del display, la pressione del pulsante “OK” per un tempo superiore a quattro secondi consente di confermare la visualizzazione prescelta e di tornare alla modalità “NIGHT/DAY MODE”. Lo sfondo così definito verrà mantenuto in tutte le successive modalità di utilizzo del cruscotto.





#### 4.4.6. Modalità “MAINTENANCE” \*

##### □ Controllo parametri pneumatici

▶ Accedere alla modalità “MAINTENANCE” e premere il pulsante “OK” per un tempo inferiore ai quattro secondi fino alla visualizzazione della scritta “TYRE DISPLAY”.

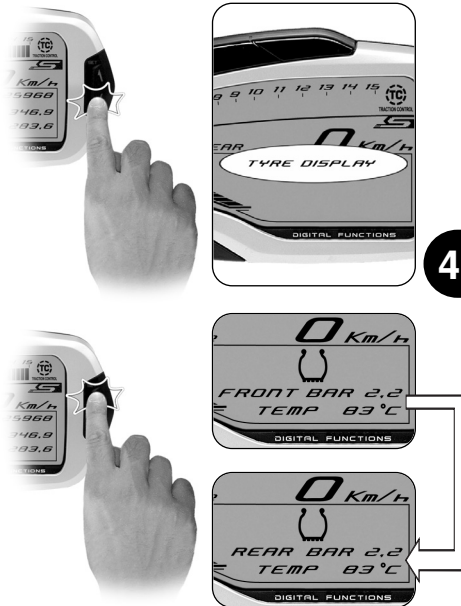


##### ATTENZIONE

Le operazioni di modifica o regolazione delle funzioni display devono essere eseguite con motore acceso, cambio in folle, motocicletta ferma e piedi a terra. È vietato cambiare le impostazioni del display durante la marcia.

▶ L'ulteriore pressione del pulsante “OK” consente di visualizzare i dati di pressione e temperatura relativi al pneumatico anteriore (“FRONT”).  
Premendo il pulsante “SET”, è possibile visualizzare i dati misurati sul pneumatico posteriore (“REAR”).

(\*): Funzione presente solo su alcuni modelli





## ❑ Modifica pressione di riferimento

È possibile eseguire il settaggio della pressione di riferimento dei pneumatici ( $p_0$ ). Il valore fissato determina l'accensione della relativa spia luminosa di indicazione e la comparsa di un messaggio di errore nel caso in cui la pressione rilevata risulti inferiore a  $p_0 - \Delta p$  (dove  $\Delta p$  rappresenta il valore di soglia).

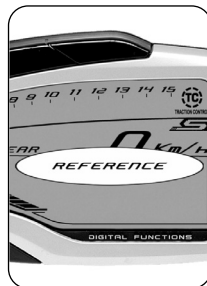
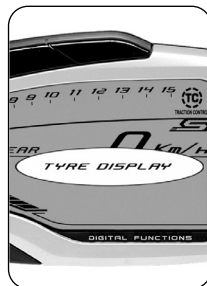
► Accedere alla modalità "MAINTENANCE" e premere il pulsante "OK" per un tempo inferiore ai quattro secondi fino alla visualizzazione della scritta "TYRE DISPLAY".



### ATTENZIONE

**Le operazioni di modifica o regolazione delle funzioni display devono essere eseguite con motore acceso, cambio in folle, motocicletta ferma e piedi a terra. È vietato cambiare le impostazioni del display durante la marcia.**

► Premere il pulsante "SET" per un tempo inferiore a quattro secondi fino alla visualizzazione della scritta "REFERENCE".

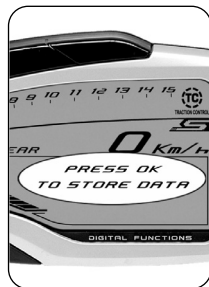




► Premere il pulsante “OK” per un tempo superiore a quattro secondi; il display richiede l'introduzione del nuovo valore della pressione di riferimento.

► La pressione del pulsante “OK” per un tempo inferiore a quattro secondi provoca un incremento di **0,1 bar** del valore della pressione di riferimento. Tale valore può variare tra **1,5** e **3 bar**. Premendo il pulsante “OK” dopo avere raggiunto il valore massimo di 3 bar, il display riparte dal valore minimo di 1,5 bar.

**NOTA: MV Agusta consiglia di attenersi al valore della pressione di riferimento pneumatici riportata sulla etichetta presente sul cupolino.**



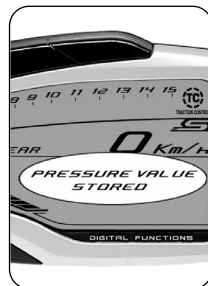
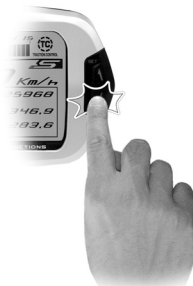
4



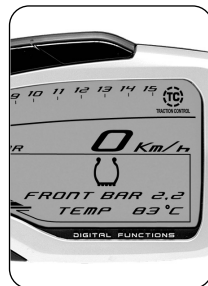




► Premere il pulsante “OK” per un tempo superiore a quattro secondi; il nuovo valore della pressione di riferimento viene confermato.



► Al termine della modifica dei dati, la pressione del pulsante “SET” consente di uscire dalla modalità “REFERENCE” per tornare alla modalità “MAINTENANCE”.



**□ Messaggio di avvertimento per stato pneumatici**

Si ricorda che il valore minimo ammesso della pressione rilevata sui pneumatici può essere ricavato mediante la seguente formula:

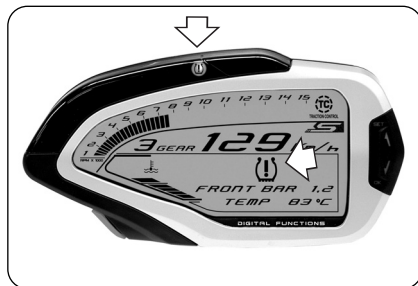
$$p_{\min} = p_0 - \Delta p$$

dove:  $p_{\min}$  = pressione minima;  $p_0$  = pressione di riferimento;  $\Delta p$  = valore di soglia.

L'eventuale diminuzione della pressione al di sotto del valore così stabilito viene segnalata tramite l'accensione della relativa spia luminosa di indicazione e la comparsa di un messaggio di errore sul display del cruscotto.



**ATTENZIONE:** Se la segnalazione di anomalie sui pneumatici compare durante la marcia, fermarsi immediatamente, controllare che i pneumatici siano in buono stato ed effettuare il gonfiaggio alla pressione di riferimento. Se l'indicazione permane nonostante i pneumatici siano in corrette condizioni, non proseguire la marcia e contattare un centro assistenza autorizzato MV Agusta.





#### 4.4.7. Selezione della mappatura centralina \*

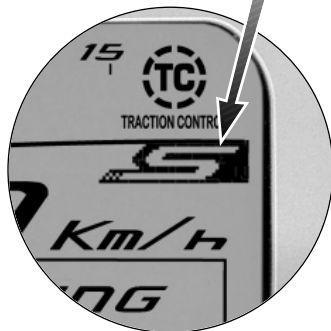
Su alcuni modelli F4, è possibile selezionare una speciale mappatura della centralina che permette di ottenere caratteristiche elevate di potenza e prestazioni per un uso particolarmente sportivo del veicolo.

La selezione della mappatura centralina può essere effettuata premendo il pulsante di avviamento a motore acceso. L'attivazione della mappatura "SPORT" viene segnalata tramite l'apparizione della relativa dicitura sul display del cruscotto.



#### ATTENZIONE

Le operazioni di modifica o regolazione delle funzioni display devono essere eseguite con motore acceso, cambio in folle, motocicletta ferma e piedi a terra. È vietato cambiare le impostazioni del display durante la marcia.



(\*) : Funzione presente solo su alcuni modelli



#### 4.5. Rifornimento carburante



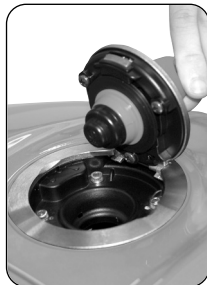
**Pericolo - Attenzione:** la benzina e i suoi vapori sono estremamente infiammabili e nocivi. Evitare il contatto e l'inalazione.

Durante il rifornimento spegnere il motore, non fumare, tenere lontane fiamme, scintille e fonti di calore. Effettuate il rifornimento all'aperto o in locale ben ventilato.



**Cautela - Precauzione:** utilizzare esclusivamente benzina super senza piombo con un numero di ottano (R.O.N.) di 95 o più. Tale necessità è ricordata da un punto verde sul lato inferiore del tappo serbatoio.

- ▶ Sollevare il coperchio parapolvere.
- ▶ Inserire la chiave, ruotarla in senso orario e sollevare il tappo.
- ▶ Dopo il rifornimento premere il tappo verso il basso ruotando contemporaneamente la chiave in senso orario per facilitare la chiusura. Quindi rilasciare la chiave ed estrarla.



**ATTENZIONE**

Un riempimento eccessivo del serbatoio può far traboccare il carburante a causa dell'espansione dovuta al calore del motore o all'esposizione della motocicletta alla luce solare. Eventuali fuoriuscite di carburante possono provocare incendi. Il livello del carburante nel serbatoio non deve mai superare la base del bocchettone di riempimento.



**Cautela-Precauzione:** asciugare subito con un panno pulito l'eventuale carburante versato, in quanto può deteriorare le superfici verniciate o di plastica.

**ATTENZIONE**

Verificare che il tappo del serbatoio del carburante sia chiuso correttamente prima di utilizzare il motociclo.



#### 4.6. Accesso al vano portaoggetti

- ▶ Inserire la chiave.
- ▶ Premere la sella passeggero nella parte terminale e contemporaneamente ruotare la chiave in senso orario.
- ▶ Sollevare la sella passeggero dall'estremità posteriore, farla scorrere all'indietro ed estrarla.

Per il rimontaggio del particolare osservare le seguenti indicazioni:

- Ruotare la chiave nella serratura
- Premere la sella passeggero
- Rilasciare la chiave
- Premere nuovamente la sella assicurandosi di averla saldamente agganciata alla struttura.



#### ATTENZIONE

Dopo aver rimosso o sollevato la sella passeggero, e comunque prima di ogni utilizzo della moto, assicurarsi che il componente sia stato posizionato correttamente e che risulti ben ancorato alla struttura portante del veicolo.



#### 4.7. Sosta della motocicletta

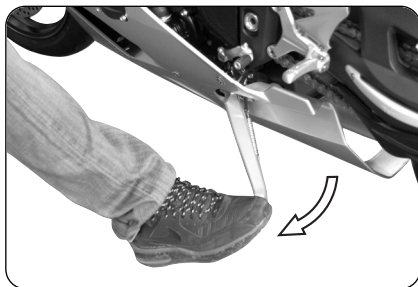
##### ☐ Sosta con cavalletto laterale



##### CAUTELA

- Parcheggiare la motocicletta in condizioni di sicurezza e su terreno stabile.
- Per la sosta in pendenza parcheggiare con la ruota anteriore a monte e con la prima marcia inserita; ricordarsi di riportare il cambio in folle prima di riavviare la moto.
- Non lasciare il veicolo incustodito con la chiave di accensione inserita nel quadro.

► Abbassare il cavalletto col piede fino alla battuta ed inclinare lentamente la motocicletta per porre il piedino di appoggio in contatto col suolo.



**ATTENZIONE**

Quando il veicolo è in sosta sul cavalletto laterale, è pericoloso sedere a bordo gravando perciò col proprio peso sull'unico appoggio di stazionamento.

**ATTENZIONE**

Prima di mettersi in marcia verificare il funzionamento dell'interruttore di sicurezza accertandosi che la spia di apertura cavalletto laterale sul cruscotto si spenga; in ogni caso verificare che il cavalletto sia rientrato.

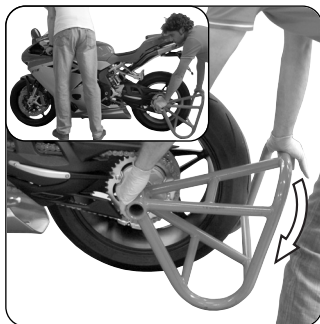
Se si nota una disfunzione, fare controllare l'impianto da un concessionario MV Agusta prima di utilizzare il mezzo.

**□ Sosta con cavalletto posteriore**

Inserire il perno del cavalletto nel foro dell'asse ruota posteriore dal lato sinistro della motocicletta; appoggiare il cavalletto al suolo e facendo forza su di esso sollevare il veicolo fino al raggiungimento della condizione di stabilità.

**CAUTELA**

Questa operazione deve essere eseguita da due persone.







### 5.1. Elenco regolazioni

La motocicletta possiede un'ampia possibilità di regolazioni che possono migliorare l'ergonomia, l'assetto e la sicurezza.

Tuttavia, poiché una errata regolazione di componenti particolarmente importanti può creare una situazione di pericolo, alcune di queste regolazioni sono riservate soltanto ai Centri Assistenza MV Agusta.



#### **ATTENZIONE**

**Tutte le regolazioni devono essere effettuate a veicolo fermo.**



(E) Regolazione specchietto retrovisore (§5.5.)

(A) Regolazione leva frizione (§5.4.)

(E) Regolazione specchietto retrovisore (§5.5.)

(D) Regolazione leva  
freno posteriore (§5.2.)

(G) Regolazione sospensione  
anteriore (§5.7.)

(B) Regolazione leva freno anteriore (§5.3.)

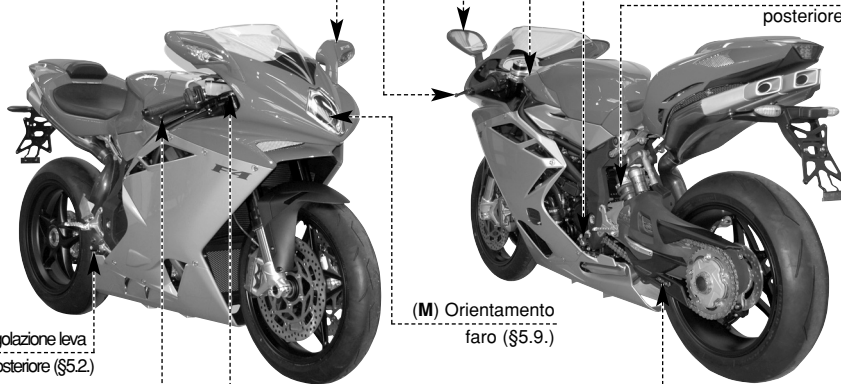
(F) Regolazione ammortizzatore di sterzo (§5.6.)

(C) Regolazione leva cambio (§5.2.)

(H) Regolazione sospensione  
posteriore (§5.8.)

(M) Orientamento  
faro (§5.9.)

(L) Regolazione catena (§5.2.)





## 5.2. Tabella delle regolazioni



**A - Regolazione leva frizione:** per ottimizzare la presa in funzione delle esigenze del motociclista (§5.4).



**B - Regolazione leva freno anteriore:** per ottimizzare la presa in funzione delle esigenze del motociclista (§5.3).



**C - Regolazione leva cambio:** per ottimizzare il movimento del comando in funzione delle esigenze del motociclista.



**D - Regolazione leva freno posteriore:** per ottimizzare il movimento del comando in funzione delle esigenze del motociclista.



**E - Regolazione specchietti retrovisori:** per ottimizzare l'orientamento (§5.5).



**F - Regolazione ammortizzatore di sterzo:** per adattare la durezza dello sterzo alle preferenze di guida del motociclista (§5.6).



**G - Regolazione sospensione anteriore:** per adattare la risposta alle preferenze del motociclista si possono regolare:

- precarico molla (§5.7.1.)
- dispositivo idraulico di frenatura in estensione (§5.7.2.)
- dispositivo idraulico di frenatura in compressione (§5.7.3.)



**H - Regolazione sospensione posteriore:** per adattare la risposta alle preferenze del motociclista si possono regolare:

- altezza assetto
- precarico molla
- dispositivo idraulico di frenatura in estensione (§5.8.1.)
- dispositivo idraulico di frenatura in compressione per alte velocità (§5.8.2.)
- dispositivo idraulico di frenatura in compressione per basse velocità (§5.8.3.)



**L - Regolazione catena:** per l'efficienza e la sicurezza della trasmissione.



**M - Orientamento faro:** per regolare la profondità del fascio luminoso in funzione dell'assetto (§5.9).



### 5.3. Regolazione leva freno anteriore

Tirare la leva per neutralizzare la spinta della molla e, contemporaneamente, regolarne la posizione ruotando la ghiera in senso orario o antiorario. In senso orario: la leva si allontana dalla manopola. In senso antiorario: la leva si avvicina alla manopola.



### 5.4. Regolazione leva frizione

Tirare la leva per neutralizzare la spinta della molla e, contemporaneamente, regolarne la posizione ruotando la ghiera in senso orario o antiorario. In senso orario: la leva si allontana dalla manopola. In senso antiorario: la leva si avvicina alla manopola.





### 5.5. Regolazione specchietti retrovisori

Premere nei punti evidenziati per regolare la posizione nelle quattro direzioni.

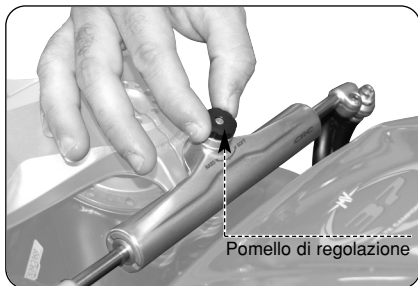


5

### 5.6. Regolazione ammortizzatore di sterzo

La regolazione standard si ottiene ruotando il pomello in senso antiorario fino a fondo corsa; in questa posizione l'ammortizzatore offre la minima resistenza all'azione dello sterzo.

In base alle proprie esigenze di guida è possibile aumentare gradualmente l'azione frenante dell'ammortizzatore di sterzo ruotando il pomello in senso orario.





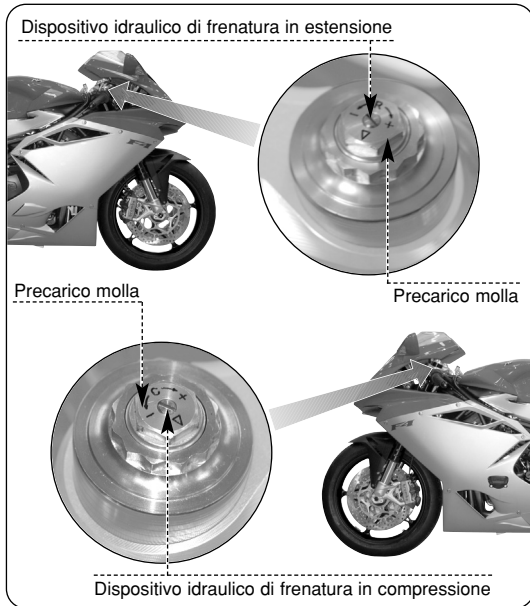
## 5.7. Regolazione sospensione anteriore

**ATTENZIONE**

È essenziale che i registri di entrambi gli steli della forcella siano regolati nella stessa posizione.

**NOTA**

La regolazione delle sospensioni deve essere preferibilmente effettuata con il serbatoio carburante pieno.





### 5.7.1. Pre carico molla (sospensione anteriore)

La regolazione deve essere effettuata partendo dalla posizione standard. Per trovare tale posizione, occorre ruotare in senso antiorario fino a fondo corsa, quindi in senso orario fino alla posizione standard (vedi tabella allegata). Ruotare in senso orario per aumentare il pre carico molla, oppure ruotare in senso antiorario per diminuirlo.



### 5.7.2. Dispositivo idraulico di frenatura in estensione (sospensione anteriore)

La regolazione deve essere effettuata partendo dalla posizione standard. Per trovare tale posizione, occorre ruotare in senso orario fino a fondo corsa, quindi in senso antiorario fino alla posizione standard (vedi tabella). Ruotare in senso orario per aumentare l'azione frenante, oppure ruotare in senso antiorario per diminuirla.





### 5.7.3. Dispositivo idraulico di frenatura in compressione (sospensione anteriore)

La regolazione deve essere effettuata partendo dalla posizione standard. Per trovare tale posizione, occorre ruotare in senso orario fino a fondo corsa, quindi in senso antiorario fino alla posizione standard (vedi tabella). Ruotare in senso orario per aumentare l'azione frenante, oppure ruotare in senso antiorario per diminuirla.







### 5.8. Regolazione sospensione posteriore



**ATTENZIONE:** L'alta temperatura dei tubi di scarico può provocare scottature. Spegner il motore ed attendere che i tubi di scarico si siano raffreddati prima di effettuare la regolazione.



**ATTENZIONE:** L'ammortizzatore contiene gas ad alta pressione. Non tentare in alcun modo di effettuarne lo smontaggio.

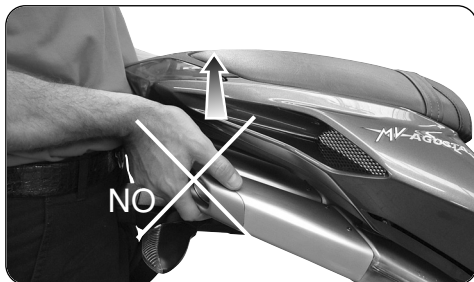


**CAUTELA:** Per valutare la taratura della sospensione posteriore non agire in nessun modo sui terminali di scarico. Essi sarebbero sicuramente soggetti a danneggiamento.

**NOTA:** Al momento della consegna, la sospensione posteriore viene regolata nella configurazione standard (vedi tabella allegata).

**NOTA:** La regolazione delle sospensioni deve essere preferibilmente effettuata con il serbatoio carburante pieno.

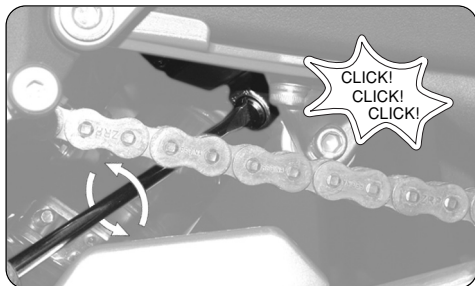
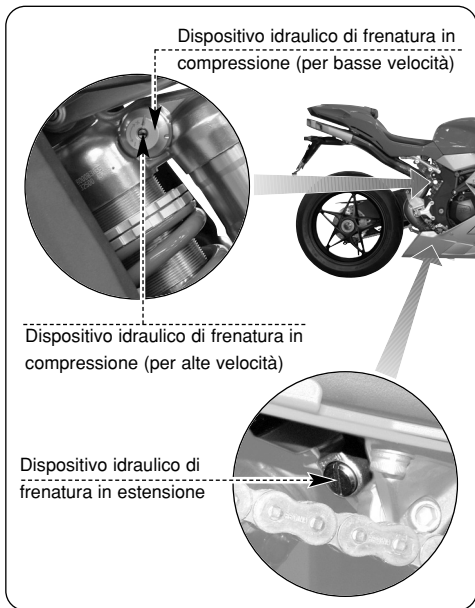
5





### 5.8.1. Dispositivo idraulico di frenatura in estensione (sospensione posteriore)

La regolazione deve essere effettuata partendo dalla posizione standard. Per trovare tale posizione, occorre ruotare in senso orario fino a fondo corsa, quindi in senso antiorario fino alla posizione standard (vedi tabella). Ruotare in senso orario per aumentare l'azione frenante, oppure ruotare in senso antiorario per diminuirla.

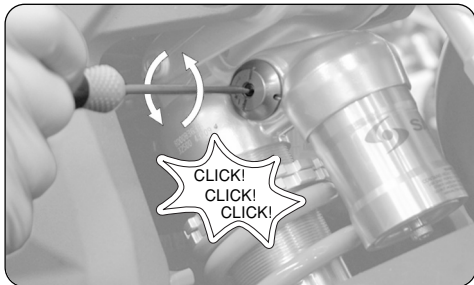


5



### 5.8.2. Dispositivo idraulico di frenatura in compressione per alte velocità (sospensione posteriore)

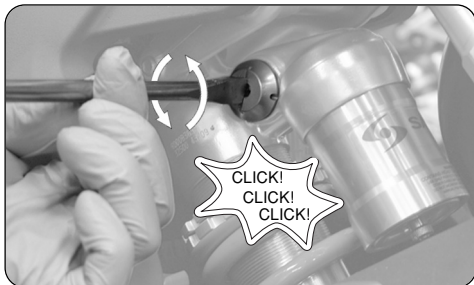
La regolazione deve essere effettuata partendo dalla posizione standard. Per trovare tale posizione, occorre ruotare in senso antiorario fino a fondo corsa, quindi in senso orario fino alla posizione standard (vedi tabella). Ruotare in senso orario per aumentare l'azione frenante, oppure ruotare in senso antiorario per diminuirla.



5

### 5.8.3. Dispositivo idraulico di frenatura in compressione per basse velocità (sospensione posteriore)

La regolazione deve essere effettuata partendo dalla posizione standard. Per trovare tale posizione, occorre ruotare in senso orario fino a fondo corsa, quindi in senso antiorario fino alla posizione standard (vedi tabella). Ruotare in senso orario per aumentare l'azione frenante, oppure ruotare in senso antiorario per diminuirla.





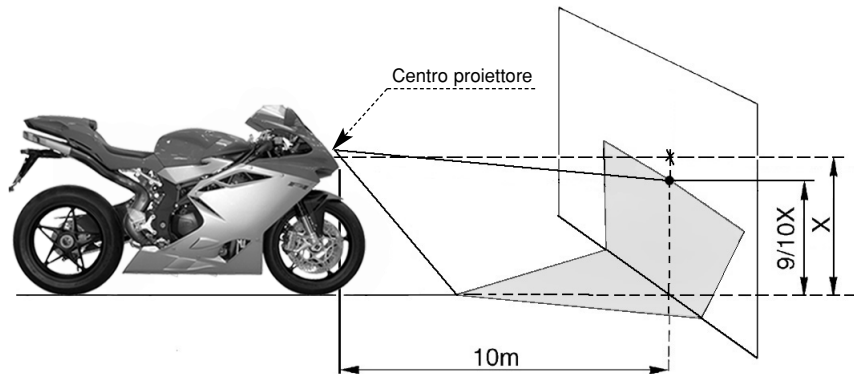
### 5.9. Regolazione proiettore anteriore

Porre il veicolo a 10 metri di distanza da una parete verticale.

Assicurarsi che il terreno sia piano e che l'asse ottico del proiettore sia perpendicolare alla parete.

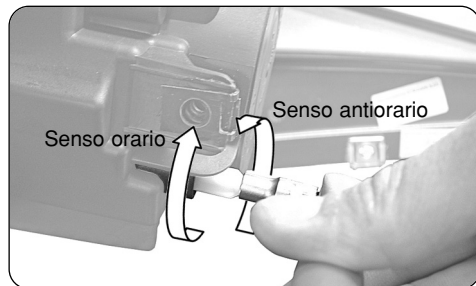
Il veicolo deve trovarsi in posizione verticale. Misurare l'altezza del centro del proiettore da terra e riportare sulla parete una crocetta alla medesima altezza.

Accendendo la luce anabbagliante, il limite superiore di demarcazione tra la zona oscura e la zona illuminata deve risultare ad un'altezza non superiore a  $9/10$  dell'altezza da terra del centro del proiettore.





La regolazione verticale del fascio luminoso può essere effettuata agendo sulla vite raffigurata a lato. In senso orario: il gruppo ottico si inclina verso l'alto. In senso antiorario: il gruppo ottico si inclina verso il basso. L'inclinazione può essere variata di  $\pm 4^\circ$  rispetto alla posizione standard.





### Nota informativa

MV Agusta S.p.A. è impegnata in una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti; per questa ragione potrebbe essere possibile riscontrare leggere differenze tra quanto riportato nel presente documento ed il veicolo da Voi acquistato. I modelli MV Agusta vengono esportati in numerosi Paesi, nei quali valgono norme differenti in relazione al Codice della Strada ed alle procedure di omologazione. Contando sulla Vostra comprensione, MV Agusta S.p.A. ritiene quindi necessario riservarsi il diritto di apportare modifiche ai propri prodotti ed alla propria documentazione tecnica in qualsiasi momento e senza fornirne preavviso.

Vi consigliamo di visitare periodicamente il sito Internet [www.mvagusta.it](http://www.mvagusta.it) per ottenere informazioni ed aggiornamenti sui prodotti MV Agusta e sulla relativa documentazione.



### Rispettiamo e difendiamo l'ambiente

Tutto ciò che facciamo ha ripercussioni sull'intero pianeta e sulle sue risorse.

MV Agusta, a tutela degli interessi della comunità, sensibilizza i Clienti e gli operatori dell'assistenza tecnica ad adottare modalità d'uso del mezzo e di smaltimento di sue parti, nel pieno rispetto delle normative vigenti in termini di inquinamento ambientale, smaltimento e riciclaggio dei rifiuti.

© 2009

È vietata la riproduzione anche parziale di questo documento senza il consenso scritto della MV Agusta S.p.A.

Part. n° 8000B4296

Edizione n° 1 - Dicembre 2009



**MV AGUSTA**



User's manual  
*English Version*

F4



*Dear Customer,*

*We wish to thank you for your preference and congratulate you on purchasing your new F4 1000. Your choice is a reward for the passionate effort our technicians have put into giving the F4 1000 functional and aesthetic characteristics that place it above the finest motorcycles currently available on the market, making it an exclusive and sought-after item.*

*If, from a purely technical standpoint, the F4 1000 represents an internationally recognized point of reference on account of the innumerable innovations it introduces, its sleek, timeless design wonderfully combines a glorious past with the new millennium.*

*The combination of these elements, which was made possible by love of detail, passion, and the desire to realize a technically and aesthetically superior motorcycle, allows the F4 1000 to soar above passing fashions, giving it the privilege of being considered a unique item.*

*For further information, please feel free to contact the MV Agusta Customer Care Service.*

*Have a good time!*

*MV Agusta  
Claudio Castiglioni  
Chairman*



# CONTENTS

<i>chap.</i>	<i>Subjects covered</i>	<i>page</i>
<b>1</b>	<b>GENERAL INFORMATION</b>	<b>5</b>
1.1.	Purpose of the manual	5
1.2.	Symbols	6
1.3.	Contents of the digital support	7
1.4.	Identification data	8
<b>2</b>	<b>SAFETY INFORMATION</b>	<b>11</b>
2.1.	Allowed use of the vehicle	11
2.2.	Maintenance	11
2.3.	Accessories and modifications	12
2.4.	Vehicle load	12
<b>3</b>	<b>CONTROLS AND INSTRUMENTS</b>	<b>14</b>
3.1.	Location of controls and instruments	14
3.2.	Sidestand	15
3.3.	Handlebar controls, left side	16
3.4.	Handlebar controls, right side	18
3.5.	Ignition switch and steering lock	21
3.6.	Gear lever	24
3.7.	Instruments and warning lights	25
3.7.1.	Warning lights	26
3.7.2.	Multifunction display	27
3.8.	Table of lubricants and fluids	28

<i>chap.</i>	<i>Subjects covered</i>	<i>page</i>
<b>4</b>	<b>OPERATION</b>	<b>29</b>
4.1.	Using the motorcycle	29
4.2.	Running-in	30
4.3.	Starting the engine	32
4.4.	Selecting and setting the display functions	35
4.4.1.	Selecting the display functions	36
4.4.2.	Trip reset	40
4.4.3.	TC Mode	42
4.4.4.	Chronometer	43
4.4.5.	NIGHT/DAY Mode	52
4.4.6.	MAINTENANCE Mode	53
4.4.7.	How to select the mapping of the control unit	58
4.5.	Refuelling	59
4.6.	Glove compartment	61
4.7.	Parking the motorcycle	62
<b>5</b>	<b>ADJUSTMENTS</b>	<b>64</b>
5.1.	List of adjustments	64
5.2.	Table of adjustments	66
5.3.	Adjusting the front brake lever	67
5.4.	Adjusting the clutch lever	67
5.5.	Adjusting the rearview mirrors	68



## CONTENTS

<i>chap.</i>	<i>Subjects covered</i>	<i>page</i>
5.6.	Adjusting the steering damper	68
5.7.	Adjusting the front suspension	69
5.7.1.	Spring preload (front suspension)	70
5.7.2.	Rebound damper (front suspension)	70
5.7.3.	Compression damper (front suspension)	71
5.8.	Adjusting the rear suspension	72
5.8.1.	Rebound damper (rear suspension)	73
5.8.2.	High speed compression damper (rear suspension)	74
5.8.3.	Low speed compression damper (rear suspension)	74
5.9.	Headlight adjustment	75



### 1.1. Purpose of the manual

This User's Manual contains the necessary information for a correct and safe use of the motorcycle.

Together with this manual, a pocket Quick Manual is also supplied, in which the minimum essential informations for the use of the vehicle are reported.

The User's Manual is also supplied in electronic format (.pdf) on the digital support supplied and it can be printed or viewed on any PC, equipped either with Windows or Mac operative system.

We recommend to carefully read the User's Manual before using your motorcycle, and to make sure that anyone who uses the motorcycle had previously made the same.

Finally, we recommend to always take with you the Quick Manual, after having filled it in with your personal ID data and the specifications of your motorcycle.

1 GB



Copyright  
MV AGUSTA Motor Spa  
All rights reserved



## 1.2. Symbols

Sections of text that are particularly important in terms of personal safety or possible damage to the motorcycle are marked with the following symbols:



**Danger - Failure to observe these prescriptions, even in part, may pose a serious hazard to the driver's and other people's safety.**



**Caution - Failure to observe these prescriptions, even in part, may result in damage to the motorcycle.**

The following symbols give an indication of who is supposed to perform the different adjustments and/or maintenance operations:



**Information on operations that can be carried out by the user.**



**Information on operations that must be carried out only by authorized personnel.**

The following symbols are used to provide further information:



**The “” symbol points out the requirement to use a tool or a special equipment in order to correctly perform the described operation.**



**The “§” symbol refers the reader to the chapter identified by the number that follows.**



### 1.3. Contents of the digital support

Inside the digital support supplied you will find, besides the User's Manual, the Maintenance Manual, the Quick Manual (which is also supplied in a paper copy), the World Dealer Guide and the Warranty Booklet.

When delivering the bike, your Dealer has also supplied the Warranty and Pre-Delivery Certificate.

We recommend to keep it together with the motorcycle documents and with the service coupons that are given at the moment of servicing the bike.

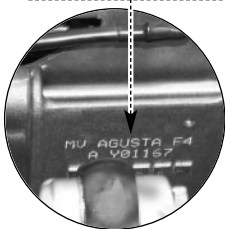
#### **IMPORTANT**

The copy of the Warranty and Pre-Delivery Certificate to be sent to MV Agusta must be filled in by the dealer and returned to the factory within 10 days from the date of registration.

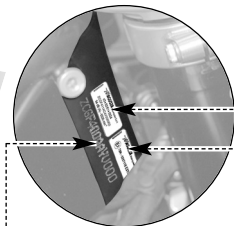
The dealer must always fill in the service coupon and return it to MV Agusta within 10 days from the date of the servicing.



2) engine serial number



1) vehicle identification number



3) homologation data

#### 1.4. Identification data

- 1) vehicle identification number
- 2) engine serial number
- 3) homologation data

##### ► Motorcycle identification

The motorcycle is identified by the vehicle identification number. When placing orders for spare parts, in addition to this number, you may be required to provide the engine serial number, the color code and the key identification.

We recommend writing down the main numbers in the spaces provided below.

**FRAME No.:** \_\_\_\_\_

**ENGINE No.:** \_\_\_\_\_



### ► Motorcycle key identification

A key is supplied in duplicate for both the ignition and all the locks. Keep the duplicate in a safe place.

When placing orders for spare keys, you may be required to provide the key identification number. We recommend writing down this number in the space provided below:

KEY No.: \_\_\_\_\_

### ► Identification of motorcycle colour combination

The colour code must be mentioned when ordering body spares. It can be read on the lower right side of the fuel tank.

In order to get to the colour code label, it is necessary to remove the fuel tank right-hand side fairing. Pull out the rear part of the fuel tank right-hand side fairing as shown in the figure.



1 GB







GB 1

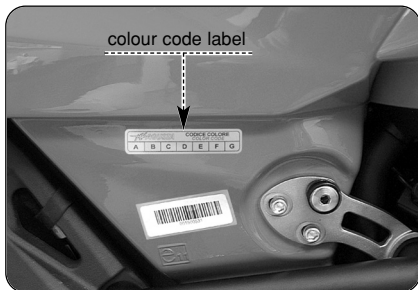
Remove the fuel tank right-hand side fairing by pulling it towards the rear part of the motorcycle.



After removing the fuel tank left-hand side fairing, it is possible to get to the colour code label. On this label you can read the motorcycle colour combination, which determines the painting of the bodywork parts.

We recommend writing down the colour code in the space provided below:

**COLOUR CODE:** .....





## 2.1. ALLOWED USE OF THE VEHICLE

Your motorcycle has been strictly designed for use on road or highway route.



### WARNING

**Occasionally, it is possible to use your motorcycle on race track during non-competitive events.**

**In this case, however, in consequence of the higher stresses affecting the bike during this specific use, we recommend to have its conditions checked by an authorized MV Agusta Service Center before and after using it.**

**Any other use of the vehicle is prohibited and explicitly excluded.**

You can find further information about the use of the vehicle in the section no. 4 of this Manual.

## 2.2. MAINTENANCE

In order to guarantee the maximum efficiency and reliability of the vehicle, it is necessary to perform the programmed maintenance operations reported in the Maintenance Manual.

MV Agusta recommends that all maintenance operations are performed only by skilled personnel from an authorized MV Agusta Service Center. Anyway, if you decide to have the maintenance operations performed by non-authorized workshops, you must ensure that they have the skills and the specific tools necessary to perform the above operations.



### WARNING

**The MV Agusta Warranty could not be valid if non-authorized workshops had performed operations on the bike in a different way from what is described on the Technical Circular Letters and on the related MV Agusta Workshop Manuals.**



### 2.3. ACCESSORIES AND MODIFICATIONS



#### WARNING

**MV Agusta prohibits to make any modification to its motorcycles.**

**This is necessary to preserve the safety of its Customers.**

Anyway, it is possible to customize your motorcycle by consulting the extensive MV Agusta Accessory Catalogue.



#### WARNING

**The installation of some of the above accessories could invalidate the bike homologation, and consequently make the bike not furtherly usable on public roads.**

If you have doubts, we suggest to refer to your MV Agusta Dealer in order to choose the accessories which can better suit your needs.

### 2.4. VEHICLE LOAD

Your motorcycle is designed for use by the rider and it can also seat a passenger.

To use the vehicle in complete safety and in accordance with the Highway Code provisions, it is compulsory that the following maximum load conditions are never exceeded:

#### F4 1000

Maximum total weight: **393 kg**

Maximum load weight: **170 kg**

The maximum total weight comes out from the sum of the following weights, according to the European standard CEE 92/61:

- weight of the motorcycle;
- weight of the driver;
- weight of the passenger;
- weight of the load and all the accessories.

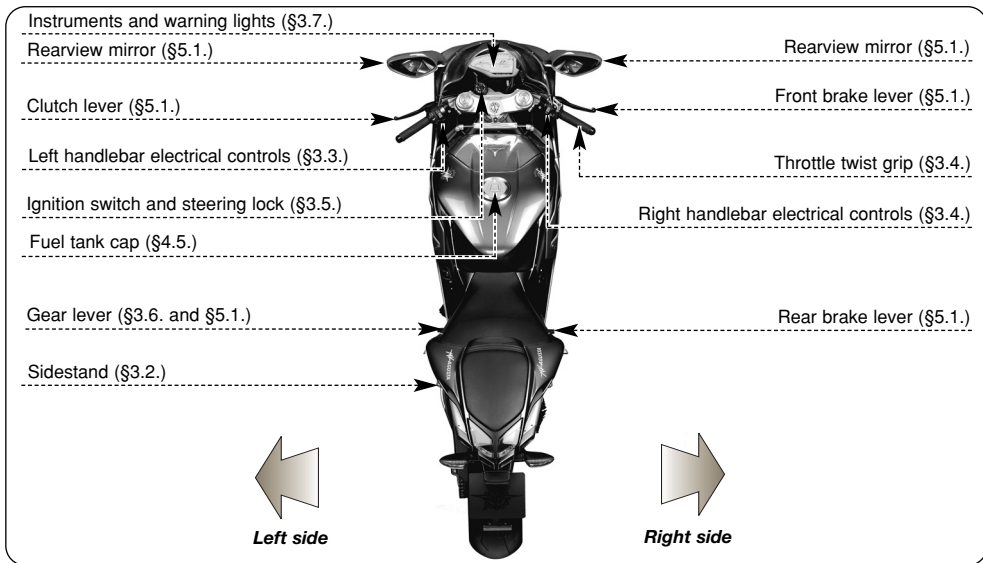
**WARNING**

Since the load can strongly affect handling, braking, performance and safety characteristics of your motorcycle, you should always keep in mind the following warnings.

- **NEVER OVERLOAD YOUR MOTORCYCLE!** Driving an overloaded motorcycle can cause damage to the tyres, loss of control of the vehicle and serious injury. Verify that the total weight (including the weight of the motorcycle, the driver, the passenger, the load and all the accessories) does not exceed the maximum load value specified for your vehicle.



## 3.1. Location of controls and instruments



GB 3

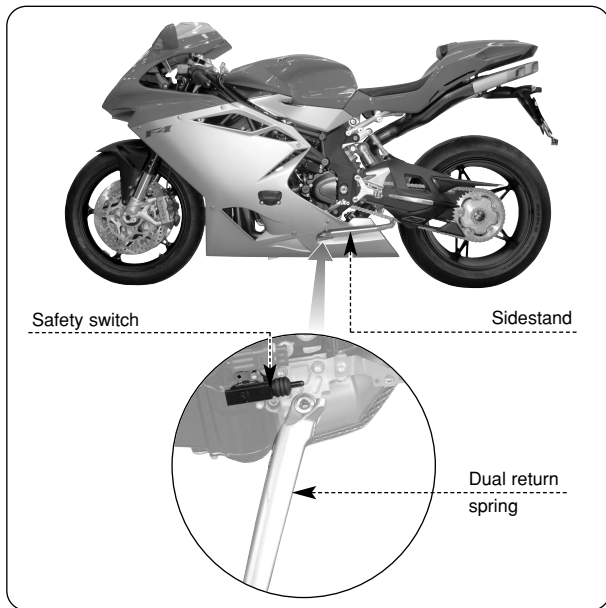


## 3.2. Sidestand

The sidestand is equipped with a safety switch that prevents the motorcycle from moving off while the stand is down.

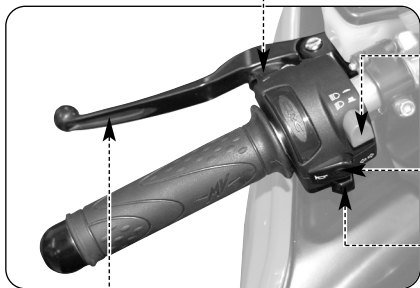
If the rider attempts to engage the gears while the engine is running and the stand is down, the switch automatically turns off the engine by cutting the current supply.

If the motorcycle is parked (side-stand down) and the gears are engaged, the switch prevents the engine from being started, thereby avoiding the risk of accidentally toppling the vehicle.





## 3.3. Handlebar controls, left side



### High beam flasher button

Press the button repeatedly.

### Low/high beam button

Button not pressed in  : anabbagliante 

Button pressed in  : abbagliante 

### Horn button

Press to operate the warning horn.

### Turn indicator switch

Shifting the lever to the left or right switches on the left or right turn indicators. The switch then returns to the central position. Press to turn off the indicators.

### Clutch lever

Move towards/away from the handgrip to release/engage the clutch.



### High beam flasher button

It is used to attract the attention of other road users in case of danger. When the high beam is on, the function is inactive.

### Low/high beam button

Under normal conditions, the low beam is on. The high beam can be switched on by pressing the button when allowed by the traffic and road conditions.

### Horn button

It is used to attract the attention of other road users in case of danger.

### Turn indicator switch

It is used to show the rider's intention to change direction or lane.



### WARNING

**Failure to switch the turn indicators on or off at the right time may cause an accident in that the other road users may draw incorrect conclusions about the direction of motion of the vehicle. Always switch on the indicators before turning or changing lanes. Then be sure to switch off the indicators after completing the operation.**

### Clutch lever

It engages/disengages the clutch through a hydraulically controlled device.



**3.4. Handlebar controls, right side****Engine stop switch**

Stops the engine and prevents it from being restarted.

**Engine start button**

Starts the engine. To be released as soon as the engine starts.  
When the engine is running, pressing the button selects the display functions.

**Cold start (choke) lever**

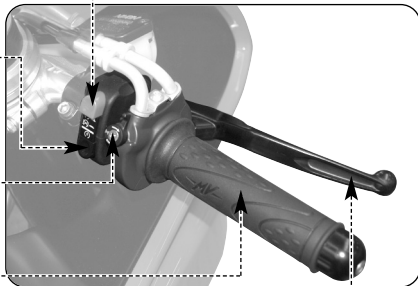
Rotate clockwise when cold starting. After the engine has run for a few seconds, return the lever to its original position.

**Throttle twist grip**

Rotate counterclockwise to increase engine speed.

**Front brake lever**

Pull to the lever to apply the front brake.





### Engine stop switch

It is used to switch off the engine in an emergency. The ignition circuit is disabled, preventing the engine from being restarted. To be able to restart the engine, return the switch to its original position.

#### NOTE

**Under normal conditions, do not use this switch to shut off the engine.**

### Engine start button

It is used to start the engine and, when the engine is running, to select the different functions of the display installed on the instrument panel.



#### CAUTION

**To avoid damaging the electrical equipment, be sure not to hold down the button for longer than 5 consecutive seconds.**

**If, after some attempts, the engine does not start, refer to the chapter “TROUBLESHOOTING” later in this manual.**

### Cold start (choke) lever

It facilitates cold starting by slightly enriching the fuel-air mixture during start-up.

#### NOTE

**This function must remain active only for a short time depending on the engine and environmental temperature. As soon as the idle speed keeps the engine running, it is advisable to disable the control.**

**Throttle twist grip**

It controls the fuel-air mixture supplied to the engine, which regulates engine speed. To increase engine speed, rotate the hand grip from its idle position counterclockwise.

When cold starting (choke on), rotating the throttle twist grip clockwise fully and repeatedly causes the choke lever to return to its original position.

**Front brake lever**

It controls a hydraulic circuit that operates the front wheel braking system.



### 3.5. Ignition switch and steering lock

**WARNING**

Do not attach a ring or any other object to the ignition key as they may hinder the steering action.

**WARNING**

Never attempt to change the switch functions while riding, as you may lose control of the vehicle.

The ignition switch enables and disables the electrical circuit and the steering lock. The four positions of the switch are described below.

**OFF position**

All electrical circuits are deactivated. The key can be removed.

**ON position**

All electrical circuits are activated. The instruments and warning lights perform the self-diagnostic cycle. The engine can be started. The key cannot be removed.

**3**  
GB**CAUTION**

Do not leave the key on the ON position for a long time when the engine is not running, in order to avoid damage to the electrical parts of the motorcycle.

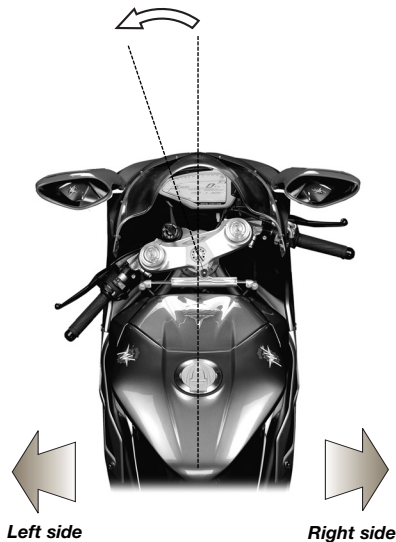


## LOCK position

Turn the handlebar to the left or right. Press the key in gently while rotating it to the LOCK position.

All electrical circuits are deactivated and the steering is locked. The key can be removed.

GB 3





### **P (PARKING) position**

Turn the key from the LOCK position to the P position. All electrical circuits are deactivated except the parking lights. The steering is locked. The key can be removed.



### **CAUTION**

**Do not leave the key on the P position for a long time, in order to avoid discharging the battery of your motorcycle.**



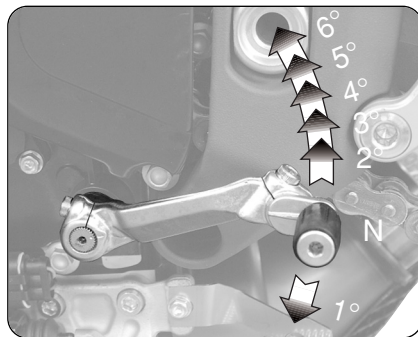


### 3.6. Gear lever

The **N** (neutral) position is indicated by the warning light on the instrument panel.

To change into first gear, push the lever down.

To change into second gear, lift the lever up. Lifting the lever up repeatedly engages all the other gears in succession up to the sixth speed.





## 3.7. Instruments and warning lights

The instruments and warning lights are activated by turning the ignition switch to the ON position. After a preliminary check (approx. 7 seconds) the displayed information reflects the current general condition of the motorcycle.

Warning lights  
(§3.7.1.)

Tachometer display



3 GB

SET button  
(§3.7.2.)

OK button  
(§3.7.2.)

HAZARD button (§3.7.2.)

Multifunction display (§3.7.2.)





## 3.7.1. Warning lights

### Headlights (blue)

It turns on when the headlights are on.

### Turn indicator light (green)

Lights up when the turn indicators are activated.

### Neutral warning lights (green)

It turns on when the gear is in "Neutral".

### Battery charge indicator (red)

Lights up when the alternator does not supply enough current to charge the battery. If the indicator comes on while riding, contact an authorized service centre.

### Sidestand down warning light (red)

Lights up when the sidestand is down.

### Reserve fuel indicator (orange)

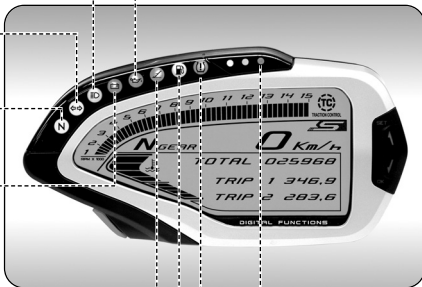
Comes on when approximately 4 litres of fuel are left.

### Engine oil pressure warning lights (red)

Lights up when the oil pressure is insufficient.



**WARNING:** If the warning light comes on while riding, stop the motorcycle immediately. Check the oil level and if necessary have it restored by a MV Agusta authorized service centre (see §3.8.). If the warning light comes on even if the oil level is correct, do not resume riding and contact a MV Agusta authorized service centre.



### Rev limiter warning light (red)

It turns on when the engine exceeds 10800 rpm; the rev limiter limits the rpm to 13500.

### Tyre pressure warning light (red) - *Optional* -

It turns on when the tyre pressure drops below the minimum level.



## 3.7.2. General display

### Gear display

It displays the currently engaged gear. "N" stands for "neutral".

### Thermometer

It displays the temperature of the coolant by turning on a variable number of segments on a graduated scale. When the temperature falls outside the normal operating range, it may display one of the following information:

- the display shows just one blinking segment; it means that the temperature is low;
- all segments are on, while the upper segment is blinking; it means that the temperature is high.



**Danger - Notice:** if the temperature is high, stop the motorbike and check the coolant level. If it needs to be filled up, contact a MV Agusta licensed service centre (see § 3.8). If the warning light turns on even if the level is adequate, stop driving and contact a MV Agusta licensed service centre.

### Speedometer

It displays the speed of the motorbike. It can be given in kilometres per hour (Km/h) or in miles per hour (Mph). The full scale measures 320Km/h (199 Mph).

### "SPORT" Mode

It puts the injection unit in Sport Mode.

### "SET" button

Press it to select and set the figures on the display.

### "OK" button

Press it to confirm the new settings.

### "HAZARD" button

Press it to turn on the emergency lights.

### "TOTAL" odometer:

It displays the total distance covered; from 0 to 999999 (Km or miles)

### Trip counter 1, "TRIP 1"

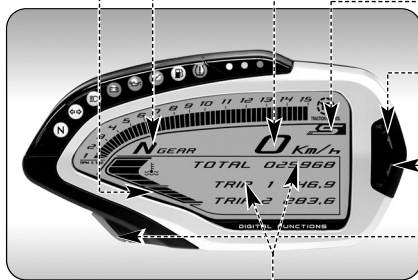
It displays the length of a trip; from 0 to 999.9 (Km or miles)

### Trip counter 2, "TRIP 2"

It displays the length of a trip; from 0 to 999.9 (Km or miles)

### Chronometer

It displays the time measured by the chronometer





### 3.8. Table of lubricants and fluids

<i>Description</i>	<i>Recommended product</i>	<i>Specifications</i>
Engine lubrication oil	AGIP RACING 4T 10W/60 (*)	SAE 10W/60 - API SJ
Coolant	AGIP ECO - PERMANENT	Ethylene glycol diluted with 50 percent distilled water
Brake and clutch fluid	AGIP BRAKE FLUID DOT4	DOT4
Drive chain lubrication oil	MOTUL CHAIN LUBE ROAD	—

\* : MV Agusta suggests to refer directly to its authorized dealers in order to purchase the recommended product. The AGIP Racing 4T 10W/60 engine oil has been expressly produced for the F4 motorcycle engine. If the above described lubricant is not available, MV Agusta suggests to use a fully synthetic engine oil having characteristics equal or better than the ones prescribed in the following standards:

- Consistent with: API SJ
- Consistent with: ACEA A3
- Consistent with: JASO MA
- SAE Rating: SAE 20 W-50 o 10 W-60

#### NOTE

The above standard denominations must be written, alone or together, on the engine oil container label.





#### 4.1. Using the motorcycle

This section provides the basic information needed to correctly operate the motorcycle.

**WARNING**

Your motorcycle shows high power and performance characteristics; therefore, its use requires an adequate level of knowledge of the vehicle. When you use this motorcycle for the first time, it is essential to adopt a cautious attitude. An aggressive or reckless riding attitude can lead to accidents, compromising the driver's and other people's safety.

**WARNING**

THE RESTRICTIONS RELATED TO THE ALLOWED USE OF THE VEHICLE ARE DESCRIBED IN THE SECTION "SAFETY INFORMATIONS".

**CAUTION**

The high temperatures caused by the use of the vehicle on race circuits could compromise the efficiency of the catalytic converter and of the exhaust system; therefore, we suggest assembling a special exhaust system when using the vehicle on race circuits.



#### 4.2. Running-in



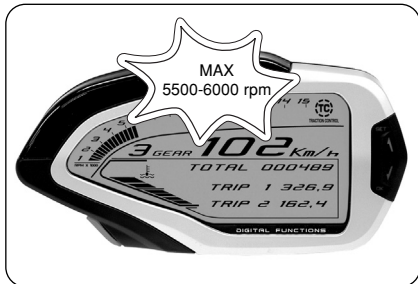
##### CAUTION

Failure to observe the indications provided below can reduce performance and shorten the life of the motorcycle.

Running-in is generally considered to apply only to the engine. In fact, it should be regarded as an essential phase for other important parts such as the tyres, the brakes and the drive chain. During the very first miles, adopt a relaxed riding style.

##### □ 0 to 500 km (0 to 300 mi) (A)

Frequently change the engine speed. If possible, prefer hilly routes with gentle slopes and many bends. Avoid long straight stretches.



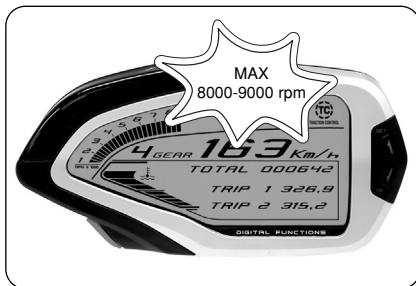
##### WARNING

New tyres must undergo a proper running-in period to reach their complete efficiency. Avoid abrupt acceleration, turning and braking during the first 100 km. Failure to observe these prescriptions can lead to the sliding of the wheels and the loss of control of the vehicle with subsequent risk of accidents.



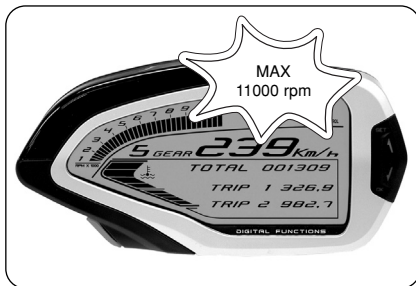
❑ **500 to 1000 km (300 to 600 mi)**

Avoid lugging or overspeeding the engine, and vary your speed frequently.



❑ **1000 to 2500 km (600 to 1600 mi)**

Higher engine performance can be demanded, but it is advisable not to exceed the engine speed shown in the figure.





### 4.3. Starting the engine



#### WARNING

Starting the engine in a closed place can be dangerous. Exhaust emissions contain carbon monoxide, a colourless and odourless gas that can lead to serious harm or even death when inhaled.

Only start the engine outdoor, in the open air.



► As you turn the ignition switch to the ON position, the instruments and the warning lights will go through the self-diagnostic cycle; during this phase, make sure that all the warning lights on the dashboard come on.

► The start/stop system will let the motorbike turn on if one of the following conditions is met:

- The gear is in neutral.
- The gear is engaged with the clutch lever up and the side stand up.



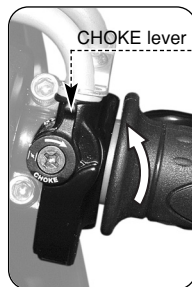
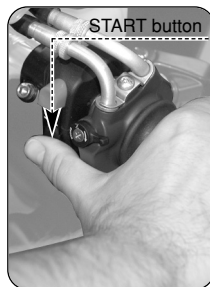
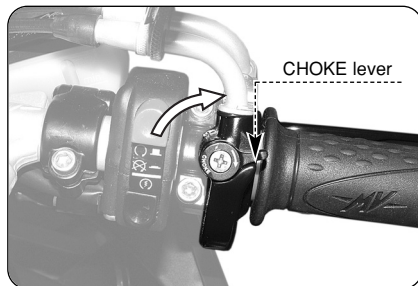


#### ❑ Cold starting

▶ Turn the “CHOKE” lever without turning the accelerator handle.

▶ Press the starter button.

▶ As soon as the engine starts, release the button and when just slightly warmed up bring the “CHOKE” lever back to its starting position.







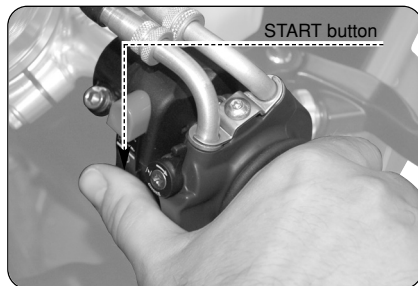
#### ❑ Hot starting

- ▶ Press the start button without turning the throttle twist grip.
- ▶ As soon as the engine starts, release the button.



#### CAUTION

- Do not press the start button for longer than 5 consecutive seconds, in order to avoid damage to the electrical equipment.
- Avoid warming up the engine while the vehicle is stationary. The subsequent engine overheating can cause damage to the internal parts of the engine. It is advisable to bring the engine to the working temperature by riding at reduced speed.
- To ensure the maximum life of the engine, never speed up at full throttle when the engine is cold.





#### 4.4. Selecting and setting the display functions

Some of the main measurements of the instruments may be changed.

The available options include:

- Select an operating mode:
  - “RUN” (Odometer)
  - “TC” (Traction control)
  - “CHRONO” (Chronometer)
  - “NIGHT/DAY” (Night/Day Mode)
  - “MAINTENANCE” (Tyre control) \*
- Reset the trip counter:
  - Trip counter 1 “TRIP 1”
  - Trip counter 2 “TRIP 2”
- Turn on the chronometer
- Change tyres reference pressure \*
- Control unit mapping selection \*



4 GB

(\*) : This function is present only on certain models



#### 4.4.1. Selecting the display functions

The following settings may be changed on the display:

- “RUN” (Odometer)
- “TC” (Traction control)
- “CHRONO” (Chronometer)
- “NIGHT/DAY” (Night/Day Mode)
- “MAINTENANCE” (Tyre control) \*

To display the operating modes, press “SET” for less than four seconds. When pressed, the display shows all modes, in a sequence. Select the desired mode.



#### WARNING

The operation must be performed while the engine is running, the gears are in neutral, the motorcycle is stationary, and with the feet on the ground. Do not set the display functions while riding.

(\*): This function is present only on certain models



#### □ “RUN” mode

In addition to the speedometer, the display shows the following functions (see §4.4.2.):

- Total odometer “TOTAL”
- Trip counter 1 “TRIP 1”
- Trip counter 2 “TRIP 2”



#### □ “TC” Mode

This Mode adjusts the engine traction control level to your driving requirements (see §4.4.3.).





#### ❑ “CHRONO” Mode

This mode turns on the Chronometer and saves the recorded information (see §4.4.4.).

The following is displayed:

- Chronometer Current lap “CURRENT LAP”
- Chronometer Fastest lap “BEST LAP”
- Chronometer Last lap “LAST LAP”
- Rev counter Total laps covered “N° LAP”



#### ❑ “NIGHT/DAY” Mode

This function enables the background colour of the display to be converted in order to adapt its visibility depending on the time of day or night the vehicle is used.





□ **“MAINTENANCE” Mode \***

This mode monitors the tyre pressure and temperature, instant by instant.

You can also set a reference pressure (see §4.4.6.).



(\*) : *This function is present only on certain models*



#### 4.4.2. Trip reset

To reset “TRIP 1” and “TRIP 2”, proceed as follows.



#### WARNING

The display modes may be changed or set when the engine is on, the gear in neutral, the motorbike stationary with your feet on the ground. The display may not be changed while driving.



▶ Access the “RUN” mode; the total speedometer (“TOTAL”) and partial speedometer 1 (“TRIP 1”) will appear on the display.

▶ By pressing the “OK” key for more than four seconds, the “TRIP 1” value will be reset to zero.





► Press the “OK” key for less than four seconds until the partial speedometer 2 function (“TRIP 2”) appears on the display.



► By pressing the “OK” key for more than four seconds, the “TRIP 2” value will be reset to zero.







#### 4.4.3. "TC" Mode

► Access "TC" and press "OK" for less than four seconds until "TC LEVEL" appears. The current traction control level is the same as the one shown on the display.

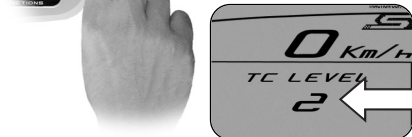
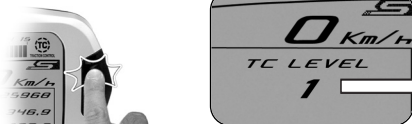
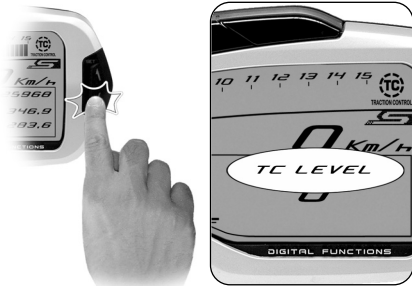


#### WARNING

The display modes may be changed or set when the engine is on, the gear in neutral, the motorbike stationary with your feet on the ground. Do not change the display while driving.

► Press "SET" for less than four seconds: the traction control level rises up to the next value. Such value may range between **0** and **8**.

► Press "OK" for over four seconds to confirm the selected traction control level.





#### 4.4.4. Chronometer

##### □ Recording

► Turn on the chronometer (“CHRONO” mode) to record the time taken to cover a lap.



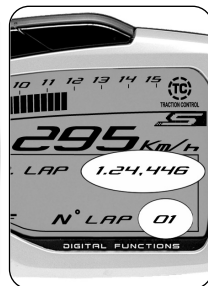
► Press the headlight button to start recording the time. The colon that separates the minutes from the seconds and from the tenths of a second will start blinking. Now, the instrument is recording the time.





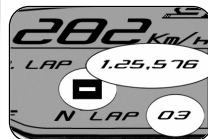
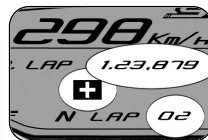
► Press the headlight button again to record the time taken to cover the 1st lap. At the same time, the instrument starts recording the time taken to cover the second lap.

The time measurement for the first lap is stored in the memory and is visualised on the display for ten seconds, after which the time measurement for the following lap appears.



► If using the chronometer again, every time you press the headlight button, it records a time. The instrument can record up to 100 consecutive times.

When the time for the lap which has just concluded is displayed, the symbol “+” or “-” appears if the time recorded is respectively higher or lower than the time measured during the previous lap.





#### □ Data display

Once all times have been recorded, they may be displayed.

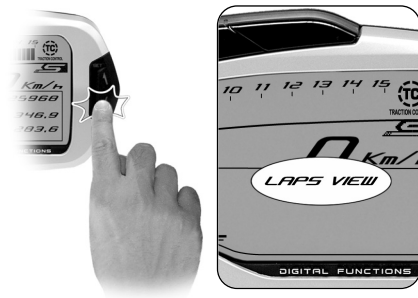
- ▶ Access the “CHRONO” mode; the time of the fastest lap (“BEST LAP”) and the time of the last lap (“LAST LAP”) appears on the display.



#### WARNING

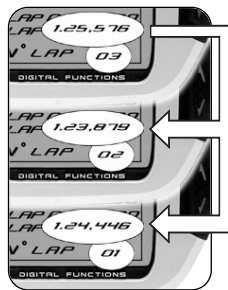
The display modes may be changed or set when the engine is on, the gear must be in neutral, the motorbike must be stationary with your feet on the ground. Do not change the display while driving.

- ▶ Press “OK” for less than four seconds until “LAPS VIEW” appears.

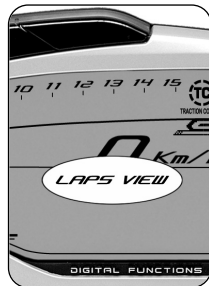




► By repeatedly pressing the key of the flashing high beam headlight, all the times previously acquired starting from the last lap memorised can be displayed in sequence.



► Once all the data have been displayed, press the "SET" key to return to the "LAPS VIEW" mode and then to the following mode.





#### □ How to delete data

To delete the saved data, proceed as follows:

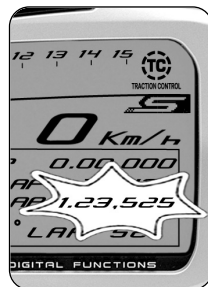
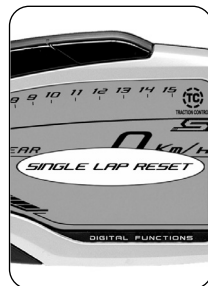


#### WARNING

The display modes may be changed or set when the engine is on, the gear in neutral, the motorbike stationary with your feet on the ground. Do not change the display while driving.

► *Cancellation of individual time recordings:* Access the “CHRONO” mode and press the “SET” key for less than four seconds until the words “SINGLE LAP RESET” appear on the display.

► Press the “OK” key for less than four seconds; the value of the last lap time memorised will start flashing.





► Now, press “OK” for over four seconds to delete the value. Otherwise, press “SET” for less than four seconds to stop the deletion procedure.



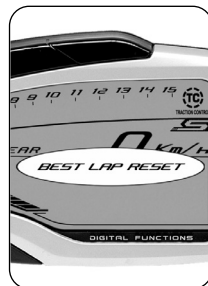
► Subsequently, by pressing the flashing high beam headlight key followed by the “OK” key for more than four seconds, all the previously acquired times can be cancelled.

► Once all the data have been cancelled, press the “SET” key to return to the “LAPS VIEW” mode and then to the following mode.

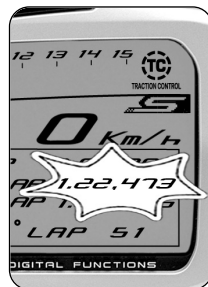
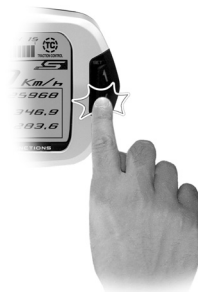




► *Cancellation of best time:* Access the “CHRONO” mode and press the “SET” key for less than four seconds until the words “BEST LAP RESET” appear on the display.



► Press the “OK” key for less than four seconds; the value of the fastest last lap time memorised will start flashing.



4 GB

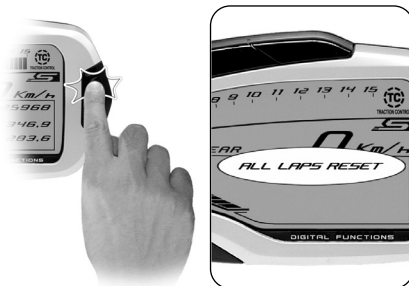
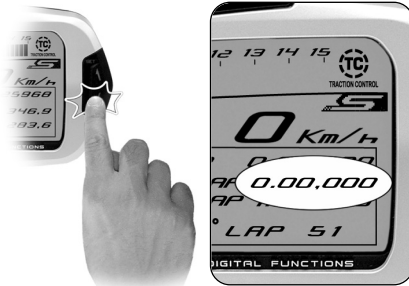




► Now, press “OK” for over four seconds to delete the value. Otherwise, press “SET” for less than four seconds to stop the deletion procedure.

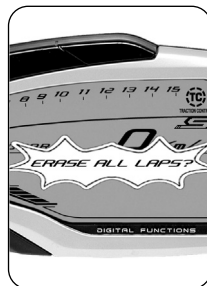
► Once all the data have been cancelled, press the “SET” key to exit the “BEST LAP RESET” mode and then pass to the following mode.

► *Cancellation of all times recorded:* Access the “CHRONO” mode and press the “SET” key for less than four seconds until the words “ALL LAPS RESET” appear on the display.



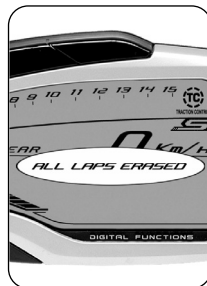


▶ Press the “OK” key for less than four seconds; the display will ask you to confirm cancellation of all the data present in the memory.



▶ By pressing the “OK” key for more than four seconds, all the previously acquired times will be cancelled. By pressing the “SET” key for less than four seconds, the cancellation procedure will be interrupted.

▶ Once all the data have been cancelled, press the “SET” key to exit the “ALL LAPS RESET” mode and to return to the “CHRONO” mode.





#### 4.4.5. "NIGHT/DAY" Mode

► To convert the display background colour, access the "NIGHT/DAY MODE" and press the "OK" key for less than four seconds.

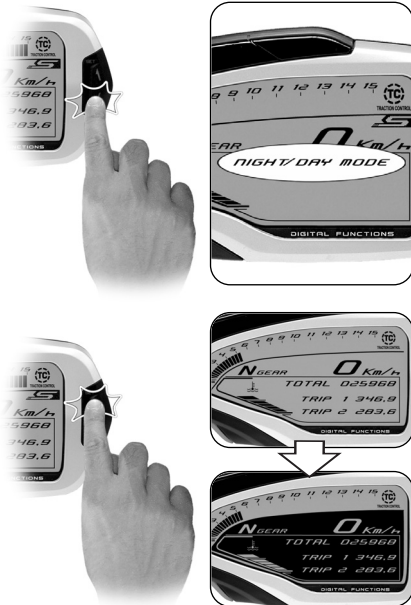


#### WARNING

The display modes may be changed or set when the engine is on, the gear in neutral, the motorbike stationary with your feet on the ground. Do not change the display while driving.

► By pressing the "SET" key, the daytime and night-time display modes can be changed repeatedly.

► Once the display background colour has been defined, press the "OK" key for more than four seconds in order to confirm the chosen display mode and to return to the "NIGHT/DAY MODE". The defined background colour will be maintained in all the subsequent modes of use of the dashboard.





#### 4.4.6. "MAINTENANCE" Mode \*

##### ☐ Check the tyres

▶ Access "MAINTENANCE" mode and press "OK" for less than four seconds until "TYRE DISPLAY" appears.

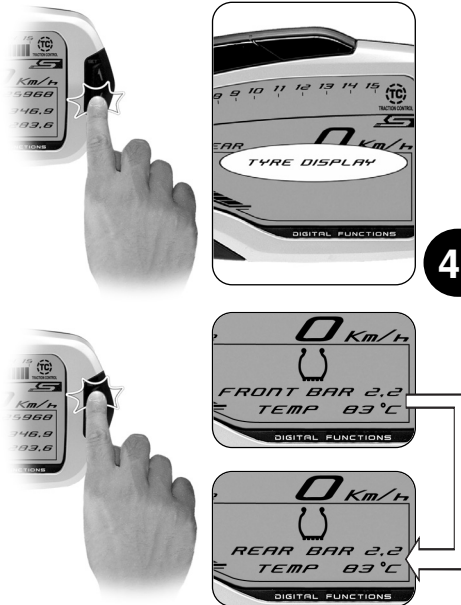


##### WARNING

The display modes may be changed or set when the engine is on, the gear in neutral, the motorbike stationary with your feet on the ground. Do not change the display while driving.

▶ Press "OK" again to display the front tyre pressure and temperature ("FRONT"). Press "SET" to display the rear tyre pressure and temperature ("REAR").

(\*): This function is present only on certain models






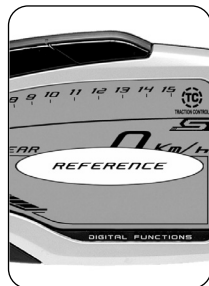
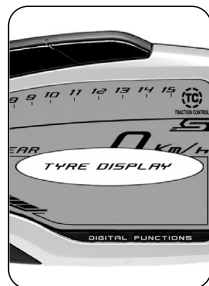
#### ❑ Change reference pressure

A tyre reference pressure may be set ( $p_0$ ). The set value will cause the warning light to turn on and an error message to appear if the measured pressure drops below  $p_0 - \Delta p$  (with  $\Delta p$  as the threshold).

► Access “MAINTENANCE” and press “OK” for less than four seconds until “TYRE DISPLAY” appears.

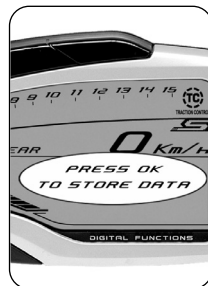
**CB 4**  **WARNING**  
The display modes may be changed or set when the engine is on, the gear in neutral, the motorbike stationary with your feet on the ground. Do not change the display while driving.

► Press “SET” for less than four seconds until “REFERENCE” appears.



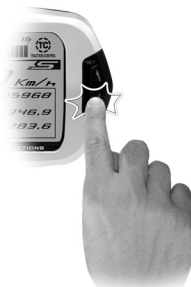


► Press the “OK” key for more than four seconds; the display will ask for the new value of the reference pressure to be inserted.



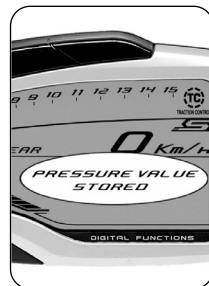
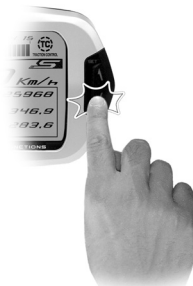
► By pressing the “OK” key for less than four seconds, the value of the reference pressure will be increased by **0.1 bar**. This value may range between **1.5** and **3 bar**. Press “OK” after reaching the max value of 3 bar: the display will start again from the min value of 1.5 bar.

**NOTE: MV Agusta recommends that you should stick to the tyre reference pressure shown on the tag on the fairing.**

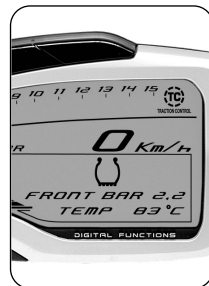




► Press “OK” for over four seconds to confirm the new reference pressure.



► Once all the data have been modified, press the “SET” key to exit the “REFERENCE” mode and then return to the “MAINTENANCE” mode.





### □ Tyre alert

Note that the minimum tyre pressure level may be calculated using the following formula:

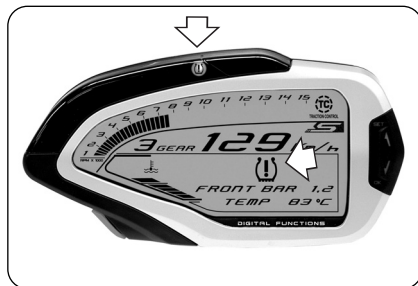
$$p_{\min} = p_0 - \Delta p$$

where:  $p_{\min}$  = min pressure;  $p_0$  = reference pressure;  $\Delta p$  = pressure threshold.

If the pressure drops below such minimum level, the warning light will turn on and an alarm message will be displayed on the dashboard.



**WARNING:** If a tyre alarm appears while driving, immediately stop, check the state of the tyres and blow them up to the reference pressure. If the alarm continues even if the tyres are in perfect conditions, stop driving and contact a MV Agusta licensed service centre.







#### 4.4.7. How to select the mapping of the control unit \*

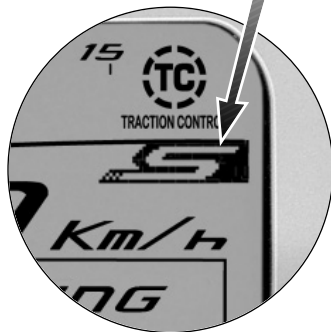
In some F4 models, you may select a special mapping of the control unit, which will enable you to achieve higher power and efficiency for a briskly driving experience.

The mapping of the control unit can be selected by pressing the start button when the engine is switched on. "SPORT" appears on the dashboard display to show the mapping has been selected.



#### WARNING

The display modes may be changed or set when the engine is on, the gear in neutral, the motorbike stationary with your feet on the ground. Do not change the display while driving.



(\*) : This function is present only on certain models



#### 4.5. Refuelling



##### WARNING

Petrol and its fumes are highly toxic and flammable. Avoid contact and inhalation. When refuelling, switch off the engine, avoid smoking, and keep away from flames, sparks and heat sources. Perform refuelling in the open air or in a well ventilated area.



##### CAUTION

Only use unleaded fuel with a R.O.N. octane rating of 95 or higher. The green dot on the lower side of the tank cap serves as a reminder of this.

- ▶ Lift the dust cover.
- ▶ Insert the key into the lock, rotate it clockwise and lift the tank cap.
- ▶ After refuelling, press down the tank cap while rotating the key clockwise to facilitate the locking. Then release the key and remove it.



**WARNING**

Overfilling the tank may cause the fuel to overflow as a result of the expansion due to the heat from the engine or to exposure to sunlight. Fuel spills can catch fire. The level of the fuel in the tank must never be higher than the base of the filler.

**CAUTION**

Immediately wipe the overflowed fuel with a clean cloth, to avoid damage to the painted or plastic surfaces.

**WARNING**

Verify that the tank filler cap is correctly closed before using the motorcycle.



#### 4.6. Glove compartment

- ▶ Insert the key.
- ▶ Push the passenger seat downwards at the back and at the same time turn the key in a clockwise direction.
- ▶ Lift up the passenger seat at the back end, let it slide backwards and remove.

In order to reassemble the above mentioned part, you must perform the following operations:

- Rotate the key into the lock
- Press down the passenger seat
- Release the key
- Press down the seat once more, so to make sure of its firm coupling to the frame.



#### WARNING

Every time you lift or remove the passenger seat and every time the vehicle is used, make sure that the above mentioned part is correctly placed and that it is firmly secured to the motorcycle framework.



#### 4.7. Parking the motorcycle

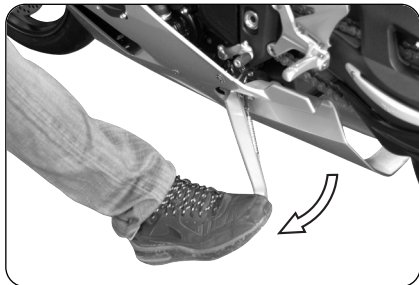
##### ❑ Using the sidestand



##### CAUTION

- Park the motorcycle safely on solid ground.
- On slopes, engage the first gear and park the vehicle so that the front wheel faces uphill. Remember to put the gear lever in the neutral position before restarting the engine.
- Never leave the vehicle unattended while the engine key is in the dashboard.

► Using your foot, lower the sidestand as far as it will go, and then slowly tip the motorcycle toward you to bring the stand supporting foot into contact with the ground's surface.



**WARNING**

Do not sit on the vehicle when it is parked on the sidestand, as your full weight would rest on the vehicle's only support.

**WARNING**

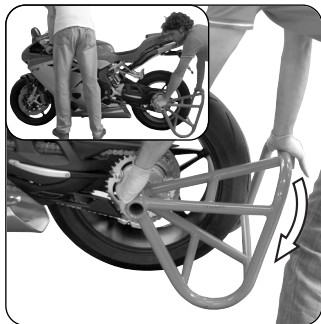
Before riding off, ensure that the sidestand warning light on the instrument panel goes out. In any case, make sure that the stand has been retracted. If you notice a malfunction of the side stand switch, have it controlled by your MV Agusta dealer before using the motorcycle.

**□ Using the rear stand**

Insert the stand pin into the rear wheel axle hole on the left side of the motorcycle. Rest the stand on the ground and, pressing down on the stand, lift the vehicle until it reaches a stable condition.

**CAUTION**

This operation is best carried out with two people, one to steady the motorcycle and one to manipulate the rear stand.





### 5.1. List of adjustments

There are many adjustments that can significantly improve the ergonomics, geometry and safety of the motorcycle.

However, since an incorrect adjustment of particularly important components can lead to dangerous situations, some of the above adjustments must be performed only by authorized MV Agusta Service Centers.



#### **WARNING**

**All adjustments must be performed when the vehicle is stationary.**



(E) Rearview mirror adjustment (§5.5.)

(A) Clutch lever adjustment (§5.4.)

(E) Rearview mirror adjustment (§5.5.)

(F) Steering damper adjustment (§5.6.)

(C) Gear lever adjustment (§5.2.)

(H) Rear suspension adjustment (§5.8.)

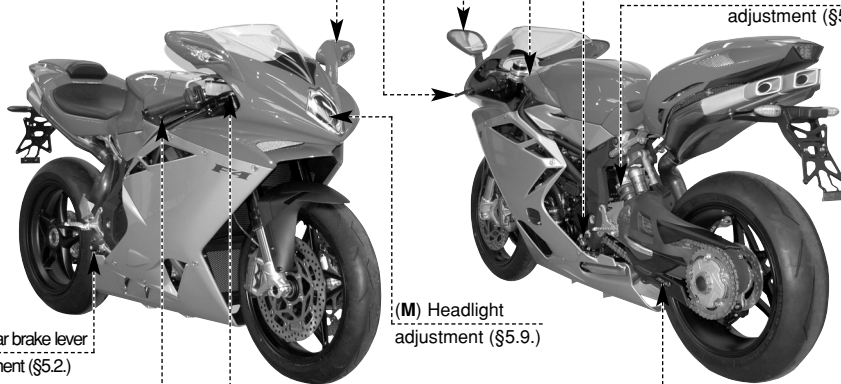
(D) Rear brake lever adjustment (§5.2.)

(M) Headlight adjustment (§5.9.)

(G) Front suspension adjustment (§5.7.)

(L) Drive chain adjustment (§5.2.)

(B) Front brake lever adjustment (§5.3.)







## 5.2. Table of adjustments



**A - Clutch lever adjustment:** Optimizes the grip to suit the rider's needs (§5.4).



**B - Front brake lever adjustment:** Optimizes the grip to suit the rider's needs (§5.3).



**C - Gear lever adjustment:** Optimizes the position of the lever to suit the rider's needs.



**D - Rear brake lever adjustment:** Optimizes the position of the lever to suit the rider's needs.



**E - Rearview mirror adjustment:** Optimizes the orientation of the rearview mirrors (§5.5).



**F - Steering damper adjustment:** Adjusts the steering stiffness to the rider's preference (§5.6).



**G - Front suspension adjustment:** The following can be adjusted to adapt the response of the suspension to the rider's preference:

- spring preload (§ 5.7.1.)
- rebound damper (§ 5.7.2.)
- compression damper (§ 5.7.3.)



**H - Rear suspension adjustment:** The following can be adjusted to adapt the response of the suspension to the rider's preference:

- geometry height
- spring preload
- rebound damper (§5.8.1.)
- high speed compression damper (§5.8.2.)
- low speed compression damper (§5.8.3.)



**L - Drive chain adjustment:** To ensure safe and effective transmission of power.



**M - Headlight adjustment:** To adjust the range of the light beam to the geometry of the motorcycle (§5.9).



### 5.3. Adjusting the front brake lever

While pulling the lever to counter the action of the spring, turn the ring clockwise or counterclockwise to move the lever away or towards the handgrip respectively.



### 5.4. Adjusting the clutch lever

While pulling the lever to counter the action of the spring, turn the ring clockwise or counterclockwise to move the lever away or towards the handgrip respectively.





### 5.5. Adjusting the rearview mirrors

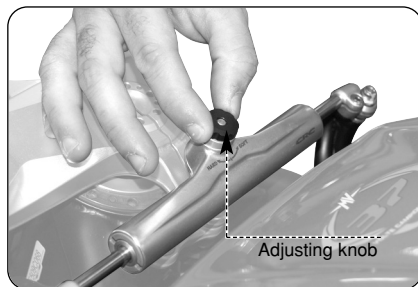
Press the mirror at the points shown in the figure to adjust its position in the four directions.



5

### 5.6. Adjusting the steering damper

The standard adjustment is obtained by fully rotating the knob counterclockwise. In this position the damper offers the least resistance to the rotation of the steering. To suit the rider's needs, the action of the damper can be gradually increased by rotating the knob clockwise.





## 5.7. Adjusting the front suspension

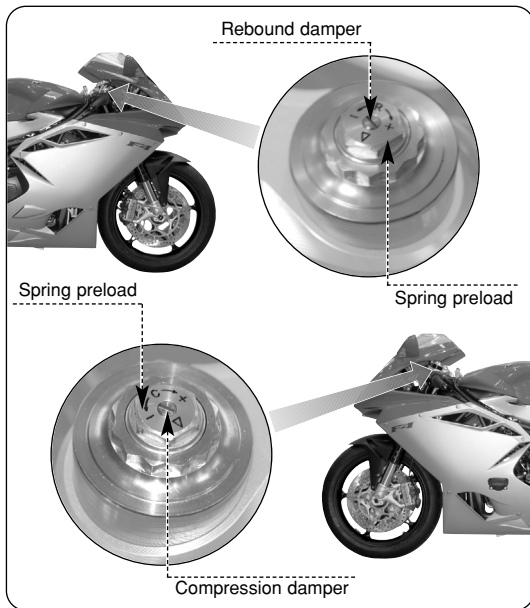


### WARNING

It is essential that the adjusters of both fork rods are adjusted to the same position.

### NOTE

The adjustment of the suspensions must be preferably performed with the fuel tank full.





### 5.7.1. Spring preload (front suspension)

The adjustment is obtained from the standard position, which is found by fully turning the adjusting nut counterclockwise and then clockwise (see enclosed table). Rotate clockwise to increase the spring preload or counterclockwise to decrease it.



### 5.7.2. Rebound damper (front suspension)

The adjustment is obtained from the standard position, which is found by fully turning the screw clockwise and then counterclockwise (see enclosed table). Rotate clockwise to increase the damping action or counterclockwise to decrease it.





### 5.7.3. Compression damper (front suspension)

The adjustment is obtained from the standard position, which is found by fully turning the screw clockwise and then counterclockwise (see enclosed table). Rotate clockwise to increase the damping action or counterclockwise to decrease it.





### 5.8. Adjusting the rear suspension



**WARNING:** The high temperature of the exhaust pipes can cause burns. Before adjusting the rear suspension, shut off the engine and wait until the exhaust pipes have thoroughly cooled.



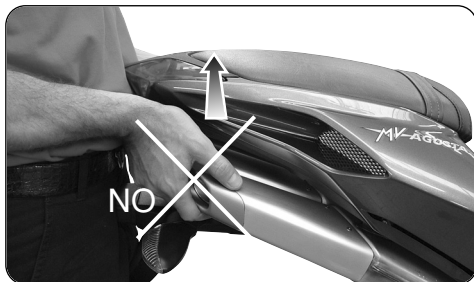
**WARNING:** The rear shock absorber contains highly compressed gas. Do not try to open or disassemble it in any way.



**CAUTION:** When you estimate the rear suspension settings, never push or pull in any way on the exhaust mufflers. They would be certainly damaged.

**NOTE:** At the moment of delivery of the motorcycle, the rear suspension is adjusted in the standard configuration (see enclosed table).

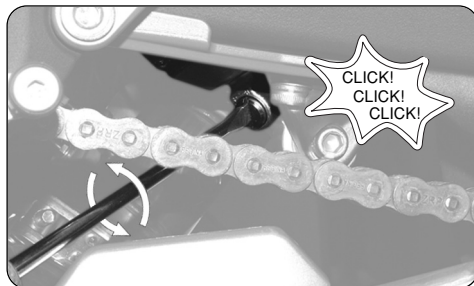
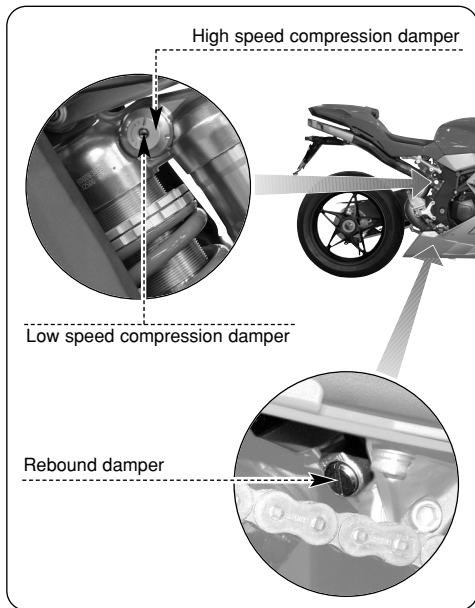
**NOTE:** The adjustment of the suspensions must be preferably performed with the fuel tank full.





### 5.8.1. Rebound damper (rear suspension)

The adjustment is obtained from the standard position, which is found by fully rotating the ring clockwise and then counterclockwise (see table). Rotate clockwise to increase the damping action or counterclockwise to decrease it.

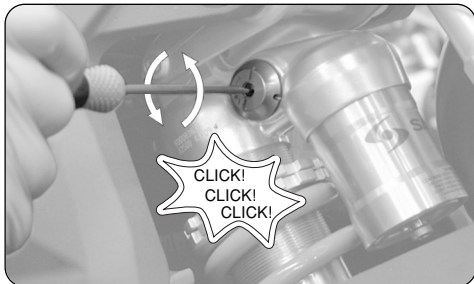






### 5.8.2. High speed compression damper (rear suspension)

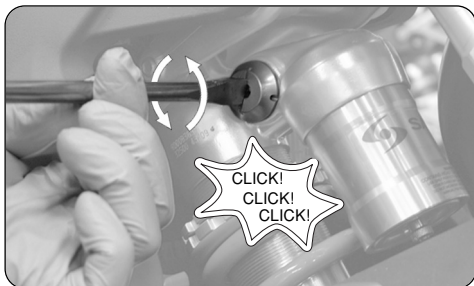
The adjustment is obtained from the standard position, which is found by fully rotating the screw counterclockwise and then clockwise (see table). Rotate clockwise to increase the damping action or counterclockwise to decrease it.



5

### 5.8.3. Low speed compression damper (rear suspension)

The adjustment is obtained from the standard position, which is found by fully rotating the screw clockwise and then counterclockwise (see table). Rotate clockwise to increase the damping action or counterclockwise to decrease it.



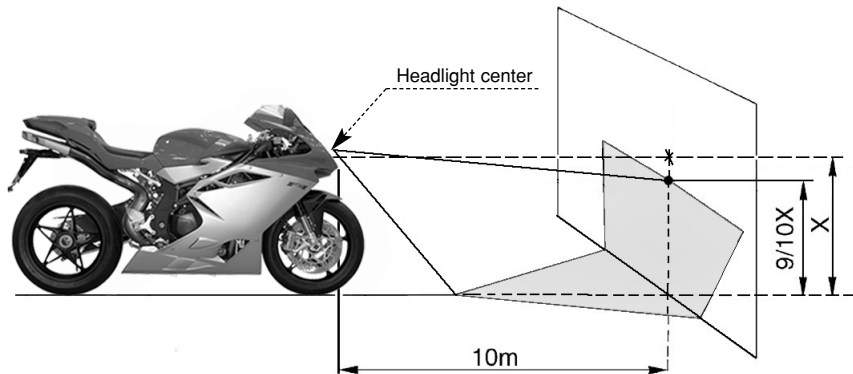


### 5.9. Headlight adjustment

Place the vehicle at a distance of 10 m from a vertical wall. Make sure that the motorcycle is placed on an even horizontal surface, and that the headlight's optical axis is perpendicular to the wall.

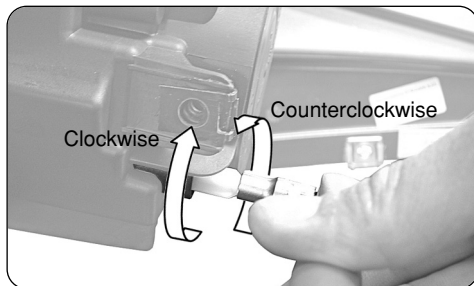
The vehicle must be held in an upright position. Measure the "X" distance between the headlight center and the ground surface, then trace a small cross on the wall at the same height.

When you turn the headlight on, the upper boundary line between the dark area and the lighted area must be at a height equal or lower than the 9/10 of the headlight center height (X).





The light beam can be adjusted vertically by turning the screw illustrated. If turned in a clockwise direction: the optical unit tilts upwards. If turned in an anti-clockwise direction: the optical unit tilts downwards. It can be tilted up to an angle of  $\pm 4^\circ$  from the standard position.





## Information

MV Agusta S.p.A. is committed to a policy of constant improvement; therefore, you may find slight differences between the information provided in this document and the vehicle you purchased. MV Agusta motorcycles are exported in several countries, in which different rules and regulations (concerning both the Highway Code and the homologation procedures) are in force. Relying on your understanding, MV Agusta S.p.A. deems it necessary to reserve the right to change its products and the related documentation at any time and without notice.

We suggest to often visit the Internet site **[www.mvagusta.it](http://www.mvagusta.it)** in order to obtain informations and updates about the MV Agusta products and the related documentation.



## Respect and defend natural environment

Everything we do affects the whole planet as well as its resources.

MV Agusta, in order to protect the interests of the community, awakens the Customers and the Technical Assistance operators to use the vehicle and dispose of its replaced parts respecting the laws in force concerning environmental pollution and waste disposal and recycling.

© 2009

This document may not, in whole or in part, be reproduced without prior consent, in writing, from MV Agusta S.p.A.

Part No. 8000B4296

Edition No. 1 - December 2009



**MV AGUSTA**



Manuel d'utilisation  
*Version Française*

**MV**

*Cher client,*

*Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez et vous félicitons pour votre nouvelle F4 1000.*

*Votre choix récompense l'application et l'effort passionné de nos techniciens pour donner à la F4 1000 des caractéristiques fonctionnelles et esthétiques qui la placent au dessus des motos de plus haut niveau actuellement disponibles sur le marché et font d'elle un objet convoité et exclusif.*

*Si d'un point de vue purement technique, la F4 1000 représente avec ses nombreuses innovations, une référence au niveau mondial, sa ligne hors du temps douce et fuselée est une magnifique fusion entre un passé glorieux et un nouveau millénaire.*

*Le mariage de ces éléments, que seuls la recherche du détail, la passion et le désir de réaliser une moto techniquement et esthétiquement supérieure, ont permis d'atteindre, élève la F4 1000 au dessus de toutes les modes passagères et lui confère le privilège d'être considérée comme un objet unique au monde.*

*Si vous désirez plus d'information, n'hésitez pas à contacter notre Service Après-Vente MV Agusta.*

*Bon divertissement*

*Claudio Castiglioni  
Président  
MV Agusta*



## TABLE DES MATIÈRES

<i>Chap.</i>	<i>Sujets abordés</i>	<i>page</i>	<i>Chap.</i>	<i>Sujets abordés</i>	<i>page</i>
<b>1</b>	<b>GÉNÉRALITÉS</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>UTILISATION</b>	<b>29</b>
1.1.	Utilité de ce livret	5	4.1.	Utilisation de la moto	29
1.2.	Symboles	6	4.2.	Rodage	30
1.3.	Contenu du support digital	7	4.3.	Démarrage	32
1.4.	Données d'identification	8	4.4.	Sélection et modification des fonctions d'affichage	35
<b>2</b>	<b>INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ</b>	<b>11</b>	4.4.1.	Sélection des fonctions d'affichage	36
2.1.	Utilisation admise du véhicule	11	4.4.2.	Mise à zéro des fonctions des compteurs kilométriques partiels	40
2.2.	Entretien	11	4.4.3.	Modalité "TC"	42
2.3.	Accessoires et modifications	12	4.4.4.	Chronomètre	43
2.4.	Chargement du véhicule	12	4.4.5.	Modalité "NIGHT/DAY"	52
<b>3</b>	<b>COMMANDES ET APPAREILS</b>	<b>14</b>	4.4.6.	Modalité "MAINTENANCE"	53
3.1.	Position des commandes et appareils	14	4.4.7.	Sélection représentation de la centrale	58
3.2.	Béquille latérale	15	4.5.	Approvisionnement en carburant	59
3.3.	Commandes au guidon gauche	16	4.6.	Accès à la boîte à gants	61
3.4.	Commandes au guidon droit	18	4.7.	Stationnement de la moto	62
3.5.	Contacteur principal et verrouillage de direction	21	<b>5</b>	<b>RÉGLAGES</b>	<b>64</b>
3.6.	Sélecteur de vitesses	24	5.1.	Liste des réglages	64
3.7.	Appareils et voyants	25	5.2.	Tableau des réglages	66
3.7.1.	Voyants lumineux	26	5.3.	Réglage du levier de frein avant	67
3.7.2.	Affichage multifonctions	27	5.4.	Réglage du levier d'embrayage	67
3.8.	Tableau des lubrifiants et liquides	28			





## TABLE DES MATIÈRES

<i>Chap.</i>	<i>Sujets abordés</i>	<i>page</i>
5.5.	Réglage des rétroviseurs	68
5.6.	Réglage de l'amortisseur de direction	68
5.7.	Réglage de la suspension avant	69
5.7.1.	Précharge du ressort (suspension avant)	70
5.7.2.	Dispositif hydraulique de freinage en détente (suspension avant)	70
5.7.3.	Dispositif hydraulique de freinage en compression (suspension avant)	71
5.8.	Réglage de la suspension arrière	72
5.8.1.	Dispositif hydraulique de freinage en détente (suspension arrière)	73
5.8.2.	Dispositif hydraulique de freinage en compression pour vitesse élevée (suspension arrière)	74
5.8.3.	Dispositif hydraulique de freinage en compression pour vitesse basse (suspension arrière)	74
5.9.	Réglage du projecteur avant	75



## 1.1. Utilité de ce livret

Le présent Manuel fournit les informations nécessaires pour une utilisation correcte et sûre de la moto.

Est également fourni un Manuel Rapide de poche contenant les informations essentielles pour l'utilisation du véhicule.

Le Manuel est fourni aussi sous format électronique (.pdf) sur support digital fournis et peut être imprimé ou affiché sur tout PC avec système Windows ou Mac.

Nous vous recommandons de lire attentivement le Manuel avant d'utiliser la moto et de vous assurer que toutes les personnes utilisant la moto ont lu attentivement le Manuel.

Nous vous conseillons de toujours avoir sur vous le Manuel Rapide avec vos données d'identification et celles de la moto.



Copyright  
MV AGUSTA Motor Spa  
Tous droits réservés



## 1.2. Symboles

Les parties du texte particulièrement importantes qui concernent la sécurité de la personne et l'intégrité de la moto, sont mises en évidences par les pictogrammes suivants:



**Danger - Attention: le non respect partiel ou total de ces prescriptions peut être source de danger pour soi-même et pour autrui.**



**Prudence - Précautions: le non respect partiel ou total de ces prescriptions peut être cause de dommages pour la moto.**

Pour indiquer les personnes autorisées à exécuter les opérations de réglage et/ou d'entretien, celles-ci sont mises en évidences par les pictogrammes suivants:



**Informations sur les opérations permises au motard.**



**Informations sur les opérations qui doivent être effectuées uniquement par le personnel autorisé.**

Pour mettre en évidence les informations supplémentaires, les symboles suivants sont utilisés:



**Le symbole  indique la nécessité d'utiliser un outil ou un appareil spécial pour l'exécution correcte de l'opération décrite.**



**Le symbole “§” renvoie au chapitre correspondant au numéro qui l'accompagne.**



## 1.3. Contenu du support digital

Dans support digital fourni contient en sus du présent Manuel, le Manuel d'Entretien, le Manuel Rapide (est également fournie une version imprimée), le Guide des Concessionnaires et le Livret de Garantie.

Au moment de vous remettre la moto, votre Concessionnaire vous a remis le Certificat de Garantie et de Préparation à la route.

Nous vous invitons à conserver le Certificat avec les documents de la moto et les coupons qui vous seront remis à toutes les opérations de révision prévues par la garantie.

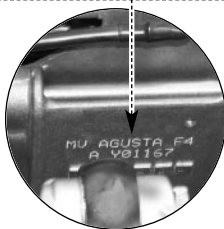
### **IMPORTANT**

La copie du Certificat de Garantie et de Préparation à la route destinée à MV Agusta doit être remplie par le Concessionnaire et retournée à l'usine dans un délai de 10 jours après la date d'immatriculation.

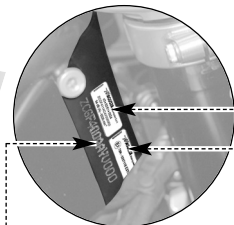
Les copies des coupons de révision doivent toujours être remplies par le concessionnaire et retournées à MV Agusta dans un délai de 10 jours après la date d'exécution des interventions.



2) numéro de série du moteur



1) numéro de série du cadre



3) données d'homologation

## 1.4. Données d'identification

- 1) numéro de série du cadre
- 2) numéro de série du moteur
- 3) données d'homologation

### ► Identification de la moto

La moto est identifiable grâce au numéro de série du cadre. Pour les commandes de pièces détachées, il peut être nécessaire d'indiquer également le numéro de série du moteur, le code couleur et le numéro d'identification des clés.

Il est conseillé de noter les données principales dans les espaces ci-dessous:

**CADRE N.:** \_\_\_\_\_

**MOTEUR N.:** \_\_\_\_\_



## ► Identification des clés de la moto

Une clé est fournie en double exemplaire, elle sert pour le contacteur de démarrage et pour toutes les autres serrures. Garder le double en lieu sûr.

Il est indispensable de connaître le numéro d'identification de la clé pour en demander un double.

Il est conseillé de noter le numéro d'identification dans l'espace suivant:

**CLÉ N.:** \_\_\_\_\_

## ► Identification de la combinaison de couleur de la moto

Le code couleur est indispensable pour la commande de pièces détachées de la carrosserie. On peut lire ce code sur la plaque qui se trouve sur la partie droit inférieure du réservoir d'essence.

Pour accéder à la plaque du code couleur, il faut enlever le flanc réservoir droit.

Retirez la partie arrière du flanc réservoir gauche comme représenté sur la figure.



1  
FR



**FR 1**

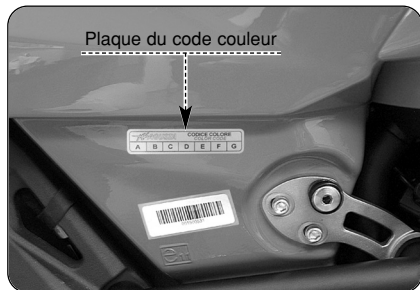
Enlevez le flanc réservoir droit en le tirant vers la partie arrière de la moto.



Après avoir enlevé le flanc réservoir gauche, on peut lire la plaque du code couleur. Cette plaque porte la mention du code couleur de la moto qui détermine la couleur des parties de la carrosserie.

Il est conseillé de noter le numéro d'identification du code couleur de la moto dans l'espace suivant:

**CODE COULEUR:** .....





## 2.1. UTILISATION ADMISE DU VEHICULE

La moto a été conçue pour une utilisation sur route et autoroute.



### ATTENTION

**Il est possible d'utiliser occasionnellement la moto sur piste mais pas dans le cadre de compétitions.**

**En raison des contraintes supplémentaires auxquelles est alors soumise la moto, nous vous recommandons de faire contrôler par un Centre d'Assistance MV Agusta les conditions de la moto avant et après l'emploi.**

**Toute autre utilisation est interdite et expressément exclue.**

Vous trouverez d'autres informations sur l'utilisation de la moto dans la section 4 du présent Manuel.

## 2.2. ENTRETIEN

Pour garantir l'efficacité et la fiabilité maximum du véhicule, il est indispensable d'effectuer les opérations d'entretien indiquées dans le Manuel d'Entretien.

MV Agusta insiste sur le fait que toutes les opérations d'entretien doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié appartenant à un Centre d'Assistance MV Agusta.

Si toutefois vous décidez de faire exécuter les interventions d'entretien par des ateliers non agréés, nous vous conseillons de vous assurer qu'ils disposent des instruments spécifiques nécessaires à de telles opérations.



### ATTENTION

**La garantie MV Agusta pourrait ne pas être valable si les ateliers non agréés ont effectué des interventions sur la moto de manière incorrecte et non prévue par les Circulaires Techniques et les Manuels d'Atelier MV Agusta.**





### 2.3. ACCESSOIRES ET MODIFICATIONS



#### ATTENTION

**Pour garantir la sécurité de ses Clients, MV Agusta interdit toute modification aux motos.**

Toutefois, vous pouvez personnaliser votre moto en utilisant les Accessoires MV Agusta.



#### ATTENTION

**L'installation de quelques-uns de ces accessoires peut annuler l'homologation de la moto et entraîner la non-utilisation sur route publique.**

Dans le doute, nous vous invitons à contacter votre Concessionnaire de confiance pour identifier les accessoires les plus appropriés à vos exigences.

### 2.4. CHARGEMENT DU VÉHICULE

Le véhicule a été conçu pour être utilisé par un pilote et le cas échéant un passager. Pour l'utiliser en toute sécurité et dans le respect des dispositions du code de la route, il est obligatoire de ne jamais dépasser le poids lourd total maximum admis dont le valeur est indiquée ci-dessous.

#### F4 1000

Poids total maximum:	<b>393 kg</b>
Poids de charge maximum:	<b>170 kg</b>

Le poids total maximum est la somme des poids suivants, conformément à la directive CEE 92/61:

- poids de la moto;
- poids du pilote;
- poids du passager;
- poids de la charge et des accessoires.

**ATTENTION**

Etant donné que le chargement a un impact énorme sur la mania-bilité le freinage, les performances et les caractéristiques de sécurité de votre moyen de transport, prenez toujours les précautions suivantes.

- **NE SURCHARGEZ JAMAIS LE MOTOCYCLE !** L'utilisation d'une moto surchargée peut provoquer des dégâts aux pneumatiques, des pertes de contrôle ou des accidents graves. Vérifiez que le poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires ne dépasse pas la cha.

**3.1. Position des commandes et appareils**

Appareils et voyants (§3.7.)

Rétroviseurs (§5.1.)

Levier d'embrayage (§5.1.)

Commandes au guidon gauche (§3.3.)

Contacteur principal et verrouillage direction (§3.5.)

Bouchon du réservoir à carburant (§4.5.)

Sélecteur de vitesses (§3.6. e §5.1.)

Béquille latérale (§3.2.)

Rétroviseurs (§5.1.)

Levier de frein avant (§5.1.)

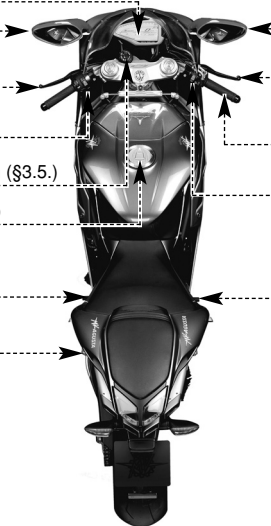
Commande accélérateur (§3.4.)

Commandes au guidon droit (§3.4.)

Pédale de frein arrière (§5.1.)

Côté gauche

Côté droit



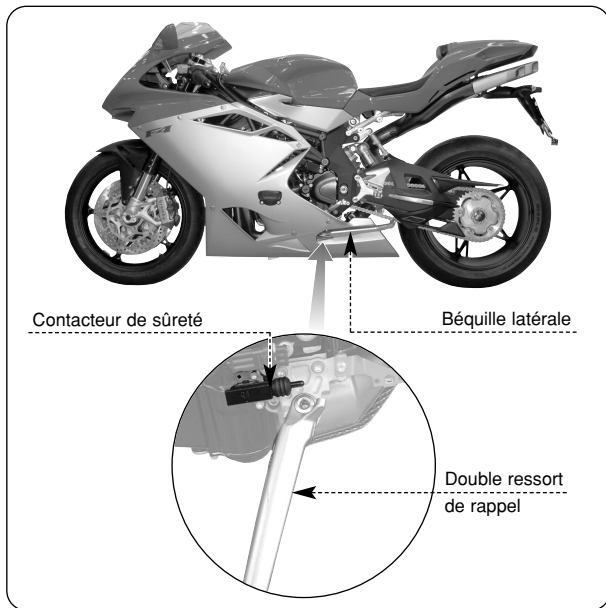


### 3.2. Béquille latérale

La béquille latérale est équipée d'un contacteur qui empêche à la moto de démarrer avec la béquille baissée.

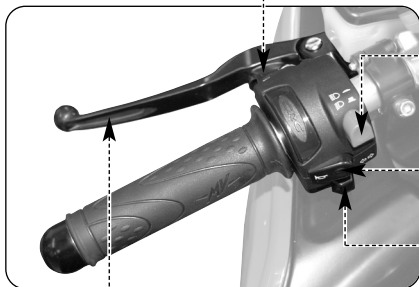
Si le sélecteur de vitesses est actionné pour mettre la moto en mouvement lorsque le moteur tourne avec la béquille abaissée, le contacteur coupe le courant au moteur et provoque son arrêt.

Dans le cas où la moto se trouve en condition de stationnement (béquille baissée) avec un rapport engagé, le contacteur empêche le démarrage du moteur pour éviter tout risque de chute accidentelle.







### 3.3. Commandes au guidon gauche





#### **Bouton de clignotement des phares**

Appuyer sur le bouton à répétition

#### **Inverseur code/phare**

Bouton sorti  : feu de croisement 

Bouton enfoncé  : feu de route 

#### **Bouton de l'avertisseur sonore**

Appuyer pour utiliser l'avertisseur.

#### **Poussoir de clignotants**

En le déplaçant vers la droite ou la gauche on allume les clignotants correspondants. Le poussoir revient au centre, appuyer dessus pour éteindre les clignotants.

#### **Levier d'embrayage**

Tirer ou relâcher la poignée pour débrayer ou embrayer.



### Bouton d'appel de phare

Cette fonction sert pour rappeler l'attention des autres usagers de la route en présence d'une situation dangereuse. Avec le feu de route éclairé, cette fonction est désactivée.

### Bouton inverseur code/phare

C'est normalement la fonction code qui s'allume. Lorsque les de trafic et de route le permettent, il est possible d'allumer le feu de route en agissant sur l'inverseur.

### Bouton de klaxon

Cette fonction sert pour attirer l'attention des autres usagers en cas de situations éventuelles de danger.

### Levier des clignotants

Cette fonction permet de signaler aux autres usagers de la route, l'intention de changer de direction ou de voie de circulation.



#### ATTENTION

**Si les clignotants ne sont pas utilisés ou coupés au moment opportun, il peut y avoir un risque d'accidents. En effet, les autres conducteurs pourraient tirer des conclusions erronées concernant la trajectoire du véhicule. Actionnez toujours les clignotants avant de tourner ou de changer de voie.**

**Veillez à les couper dès que la manoeuvre est terminée.**

### Levier d'embrayage

Ce levier, à travers un dispositif à contrôle hydraulique, permet de débrayer et d'embrayer.



### 3.4. Commandes au guidon droit

#### **Coupe-circuit**

Coupe le moteur et empêche le démarrage

#### **Bouton du démarreur**

Actionne le démarreur. Dès que le moteur part, il faut le relâcher. Une fois le moteur en marche, il sert pour sélectionner les fonctions d'affichage.

#### **Levier de démarrage à froid du moteur (Choke)**

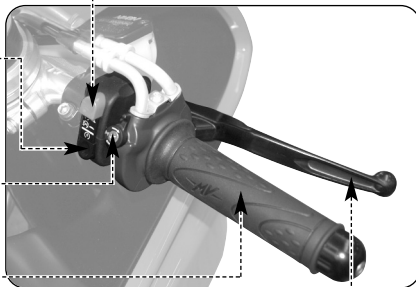
Tourner dans le sens des aiguilles d'un montre pour les démarrage à froid. Au bout de quelques secondes, le ramener dans sa position initiale.

#### **Commande d'accélérateur**

Tourner pour régler l'alimentation du moteur.

#### **Levier de frein avant**

Tirer vers la poignée pour actionner le frein avant.





### Coupe-circuit moteur

Cette fonction permet d'éteindre le moteur en cas d'urgence. De cette manière, le circuit d'allumage est coupé empêchant le redémarrage du moteur. Pour pouvoir démarrer, ramener le bouton en position de repos.

#### NOTE

**En conditions normales, n'utilisez pas ce dispositif pour couper le moteur.**

### Bouton de démarrage moteur

Ce dispositif permet le démarrage du moteur. De plus, une fois le moteur démarré, il permet de sélectionner les fonctions de l'affichage du tableau de bord.



#### RAPPEL

**Pour éviter des dommages à l'installation électrique, ne tenez pas le bouton enfoncé plus de 5 secondes consécutives.**

**Si le moteur ne démarre après plusieurs tentatives, consultez le chapitre "RECHERCHE DES PANNES" du livret.**

### Levier de démarrage à froid du moteur (Choke)

Le dispositif facilite le démarrage à froid en agissant sur l'alimentation.

#### NOTE

**Cette fonction ne doit être maintenue actionnée que pour un temps limité et dans tous les cas dépendant de la température du moteur ainsi que de l'environnement. Lorsque le régime de ralenti est suffisant pour faire tourner le moteur sans qu'il s'éteigne, ramener la commande de démarrage à froid en position de repos.**





### **Commande d'accélérateur**

Ce dispositif permet d'agir sur l'alimentation du moteur pour varier son régime de rotation. Pour actionner le dispositif, il faut faire pivoter la poignée à partir de la position de repos qui correspond au régime de ralenti moteur.

En condition de démarrage à froid (Choke actionné), la répétée rotation de la poignée dans le sens de fermeture des gaz permet de ramener le levier de Choke en position de repos.

### **Levier frein avant**

Cette commande provoque l'actionnement par l'intermédiaire d'un circuit hydraulique du système de freinage de la roue avant.



### 3.5. Contacteur principal et verrouillage de direction



#### ATTENTION

Ne pas appliquer de porte-clés ou autre à la clé de contact pour ne pas risquer de gêner la rotation de la direction.



#### ATTENTION

Ne jamais chercher à changer certaines fonctions du contacteur en cours de route sous peine de perdre le contrôle du véhicule.

Le contacteur à clé branche et coupe le circuit électrique et le verrouillage de la direction; les quatre positions de commande sont décrites à la suite.

#### Position "OFF"

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

#### Position "ON"

Tous les circuits électriques sont branchés, les appareils et les voyants effectuent l'auto-diagnostic; le moteur peut démarrer. La clé peut être retirée.



#### RAPPEL

Ne pas laisser la clé sur la position "ON" à moteur éteint pendant trop longtemps sous peine d'endommager les composants électriques de la moto.

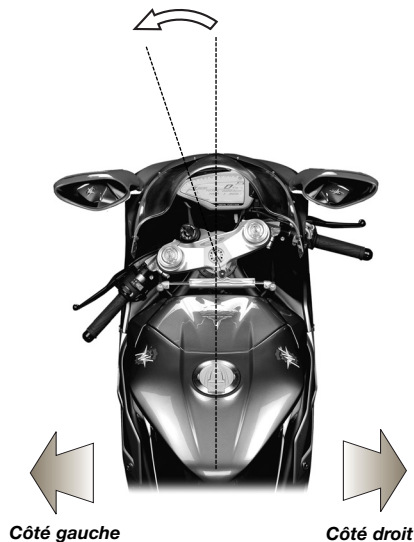


## Position "LOCK"

Braquer le guidon à droite ou à gauche. Pousser légèrement sur la clé et la tourner simultanément en position "LOCK".

Tous les circuits sont coupés et la direction est verrouillée. La clé peut être retirée.

FR 3



**Position "P"**

Tourner la clé de la position "LOCK" à la position "P".  
Tous les circuits électriques sont coupés à l'exception  
des feux de stationnement (feux de positions) et la  
direction est verrouillée.  
La clé peut être retirée.

**RAPPEL**

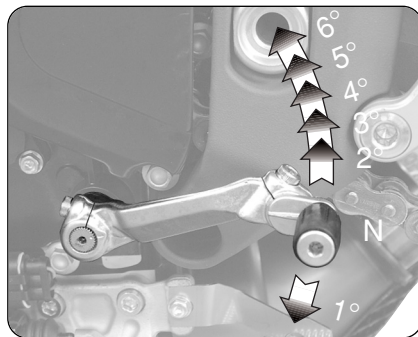
**Ne pas laisser la clé sur la position "P" pendant trop longtemps pour éviter de décharger la batterie de la moto.**





### 3.6. Sélecteur de vitesses

La position **N** "Neutral" correspond au point mort signalé par le voyant correspondant sur le tableau de bord. En déplaçant le sélecteur vers le bas, on engage la première vitesse. De la même manière, en déplaçant le sélecteur vers le haut, on passe la seconde vitesse et ainsi de suite à mesure que l'on déplace le sélecteur vers le haut, on passe dans l'ordre toutes les vitesses suivantes jusqu'à la sixième.





## 3.7. Appareils et voyants

Les appareils et les voyants sont activés lorsque la clé de contact est mise sur "ON". Après un check-up initial (~7 secondes), les informations correspondent aux conditions générales de la moto à ce moment là.

Voyants lumineux indicateurs (§3.7.1.)

Ecran compte-tours



Bouton "SET"  
(§3.7.2.)

Bouton "OK"  
(§3.7.2.)

Bouton "HAZARD" (§3.7.2.)

Ecran multifonctions (§3.7.2.)



### 3.7.1. Voyants lumineux

#### **Voyant Feux de route (bleu)**

S'allume quand les feux de route sont allumés.

#### **Voyant Clignotants (vert)**

S'allume quand les clignotants sont allumés.

#### **Voyant Levier de vitesses au point mort (vert)**

S'allume quand le levier est en position de point mort "Neutral".

#### **Voyant Batterie (rouge)**

S'allume quand l'alternateur ne fournit pas une tension électrique suffisante pour charger la batterie. S'il s'allume pendant la marche du véhicule, adressez-vous à un centre d'assistance autorisé.

#### **Voyant d'ouverture de la béquille latérale (rouge)**

Il s'allume lorsque la béquille est baissée.

#### **Voyant Réserve carburant (orange)**

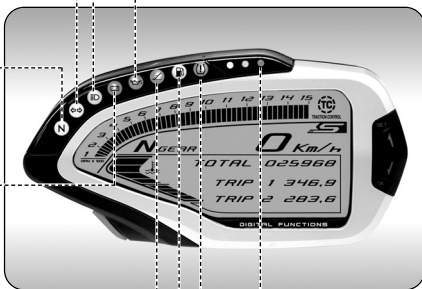
S'allume quand le réservoir ne contient plus que 4 litres de carburant environ.

#### **Voyant Pression huile moteur (rouge)**

S'allume quand l'huile est à une pression insuffisante.



**Danger - Attention:** Si il s'allume pendant la marche, s'arrêter immédiatement, contrôler le niveau de l'huile et si nécessaire remplir le réservoir de l'huile auprès d'un centre d'assistance autorisé MV Agusta (voir §3.8). Si le voyant s'allume alors que le niveau est correct, ne pas redémarrer et contacter un centre d'assistance autorisé MV Agusta.



#### **Voyant Limiteur de tours (rouge)**

S'allume quand le moteur dépasse les 10800 rpm; le limiteur de tours intervient à 13500 rpm.

#### **Voyant Pression des pneus (rouge) (rossa) - Optional -**

S'allume quand la pression des pneus est inférieure à la valeur minimum autorisée.



### 3.7.2. Écran multifonction

#### Écran Rapport de vitesse

Indique le rapport de vitesse actuellement inséré. La position de point mort est indiquée par la lettre "N" (neutral).

#### Thermomètre

Indique la température du liquide de refroidissement à travers l'allumage d'un nombre variable de segments sur une échelle de mesure graduée. Quand la température se trouve en dehors du champ de fonctionnement normal, les indications suivantes peuvent apparaître:

- sur l'écran apparaît un unique segment clignotant; c'est le signal de température faible.
- tous les segments sont allumés tandis que le segment supérieur clignote; c'est le signal de température élevée.



**Danger - Attention:** en cas de température élevée, arrêter le véhicule et contrôler le niveau du liquide de refroidissement. Au cas où il serait nécessaire de remplir le réservoir, s'adresser à un centre d'assistance autorisé MV Agusta (voir § 3.8). Si l'indication apparaît et que le niveau est correct, ne pas redémarrer et contacter un centre d'assistance autorisé MV Agusta.

#### Compteur de vitesse

Indique la vitesse. La valeur peut apparaître en kilomètre-heure (Km/h) ou bien en milles par heure (Mph). La valeur maximum est de 320 Km/h (199 Mph).

#### Modalité "SPORT"

Indique la modalité sportive de la centrale d'injection.

#### Bouton "SET"

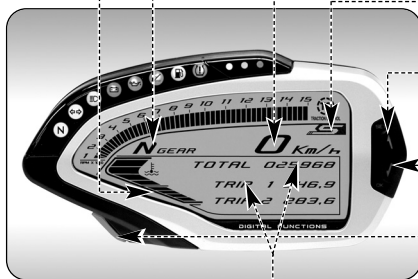
Appuyer dessus pour sélectionner les chiffres de l'écran pour effectuer les réglages.

#### Bouton "OK"

Appuyer dessus pour confirmer les chiffres configurés.

#### Bouton "HAZARD"

Appuyer dessus pour allumer les lumières d'urgence.



#### Compteur kilométrique total "TOTAL"

Indique le kilométrage total; de 0 à 999999 (Km ou mi)

#### Compteur kilométrique partiel 1 "TRIP 1"

Indique le kilométrage partiel; de 0 à 999.9 (Km ou mi)

#### Compteur kilométrique partiel 2 "TRIP 2"

Indique le kilométrage partiel; de 0 à 999.9 (Km ou mi)

#### Chronomètre

Indique les temps mesurés à l'aide de la fonction chronomètre





## 3.8. Tableau des lubrifiants et liquides

Description	Produit préconisé	Caractéristiques
Huile moteur	AGIP RACING 4T 10W/60 (*)	SAE 10W/60 - API SJ
Liquide de refroidissement	AGIP ECO - PERMANENT	Glycol-éthylène dilué à 50% avec eau distillée
Liquide d'embrayage et freins	AGIP BRAKE FLUID DOT4	DOT4
Huile de graissage de la chaîne	MOTUL CHAIN LUBE ROAD	-

\* : Pour la disponibilité du produit conseillé, MV Agusta conseille de s'adresser directement aux propres concessionnaires autorisés. L'huile moteur AGIP Racing 4T 1W/60 a été réalisée spécialement pour le moteur de la motocyclette F4 1000. Au cas où le lubrifiant décrit ne serait pas possible à trouver, MV Agusta conseille d'utiliser des huiles complètement synthétiques avec des caractéristiques conformes ou supérieures aux normes suivantes:

- Conforme API SJ
- Conforme ACEA A3
- Conforme JASO MA
- Gradation SAE 20 W-50 ou 10 W-60

**NOTE**

Les caractéristiques indiquées ci-dessus doivent être indiquées seules ou avec d'autres sur l'emballage de l'huile.





#### 4.1. Utilisation de la moto

Cette partie du livret expose les principaux points qui permettent une utilisation correcte de la moto.



##### **ATTENTION**

**La Votre moto montre caractéristiques élevées de puissance et de performances; pour l'utilisation, il est donc requise un niveau adéquat de connaissance du véhicule. Lors de la première utilisation de la moto, il est nécessaire de garder une attitude prudente. Une agressive ou impulsive attitude de conduite peut augmenter les risques d'accidents et représenter un danger pour Votre sécurité et celle d'autrui.**



##### **ATTENTION**

**LES LIMITATIONS CONCERNANT L'UTILISATION ADMISE DU VEHICULE SONT REPORTÉES DANS LA SECTION "INFORMATIONS POUR LA SÉCURITÉ".**



##### **RAPPEL**

**Les températures élevées provoquées par l'utilisation du véhicule sur des circuits de course ont pu compromettre l'efficacité de le convertisseur catalytique et de l'échappement; donc, nous suggérons assembler un dispositif d'échappement spécial à l'aide du véhicule sur des circuits de course.**



## 4.2. Rodage

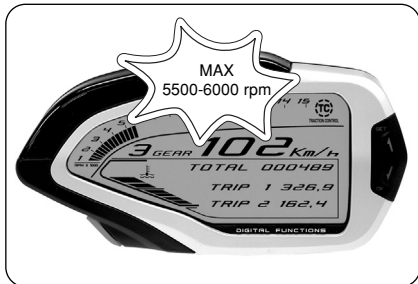


**Prudence - Précautions: le non respect des indications suivantes peut porter préjudice à la durée et aux performances de la moto.**

Le rodage est communément considéré comme une phase appliquée uniquement au moteur. En réalité, il est nécessaire également pour d'autres parties importantes de la moto, en particulier les pneumatiques, les freins, la chaîne de transmission etc. Durant les premiers kilomètres adopter une conduite tranquille.

### De 0 à 500 km (de 0 à 300 mi) (A)

Pendant cette période, varier fréquemment le régime de rotation du moteur. Si possible, préférer les parcours en colline légère avec beaucoup de virages et éviter les longues lignes droites.



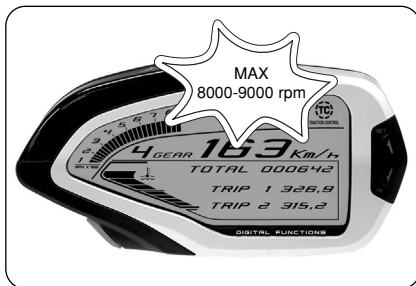
### ATTENTION

Les pneumatiques neufs doivent être soumis à un rodage adéquat pour atteindre une efficacité complète. Éviter les accélérations, les virages et les freinages brusques pendant les premiers 100 km. Si la période de rodage initial des pneus n'est pas respectée, il y a risque de dérapage ou de perte de contrôle du véhicule entraînant un grave danger d'accident.



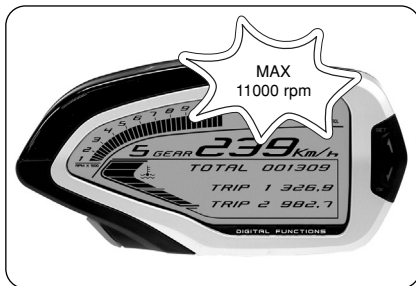
❑ **De 500 à 1000 km (de 300 à 600 mi)**

Pendant cette période, éviter les efforts prolongés du moteur.



❑ **De 1000 à 2500 km (de 600 à 1600 mi)**

Pendant cette période, il est possible de pousser un peu plus le moteur sans toutefois dépasser le régime indiqué.





### 4.3. Démarrage du moteur



#### ATTENTION

Faire fonctionner le moteur dans un endroit fermé peut être dangereux. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore qui peut provoquer des décès ou des états graves. Ne faire fonctionner le moteur qu'à l'extérieur, au grand air.



► Tourner l'interrupteur de démarrage en position "ON"; l'instrumentation et les voyants exécutent le test de fonctionnement ; pendant cette phase, s'assurer de l'allumage de tous les voyants présents sur le tableau de bord.

► Afin que le système d'interruption du circuit d'allumage donne son accord pour le démarrage, une des conditions suivantes doit être observée:

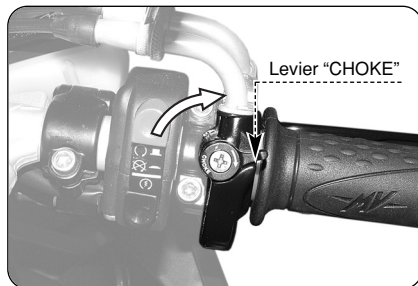
- Le levier de vitesses est en position de point mort.
- Le levier de vitesses est enclenché sur une vitesse avec le levier de l'embrayage tiré et la béquille latérale relevée.





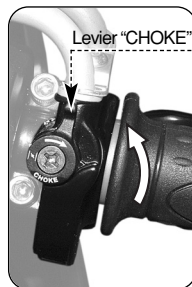
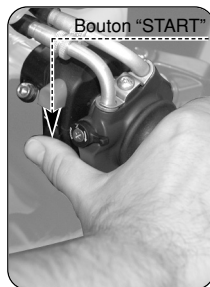
#### ❑ Démarrage à froid

▶ Tourner le levier "CHOKE" sans tourner la poignée de l'accélérateur.



▶ Appuyer sur le bouton de démarrage du moteur.

▶ Dès que le moteur a démarré, relâcher le bouton et après l'avoir laissé chauffer un peu ramener le levier "CHOKE" dans sa position initiale.





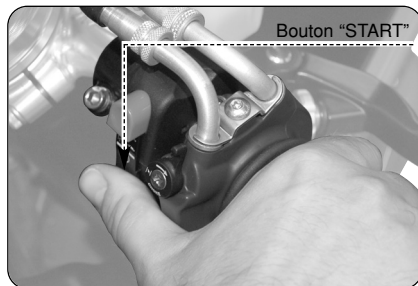
#### ❑ Démarrage à chaud

- ▶ Appuyer sur le bouton de démarrage du moteur sans tourner la poignée de l'accélérateur.
- ▶ Dès que le moteur a démarré, relâcher le bouton.



#### Attention - précaution:

- Afin de ne pas endommager l'installation électrique, ne pas actionner le démarrage pendant plus de 5 secondes de suite.
- Ne pas faire fonctionner le moteur avec le véhicule à l'arrêt pendant trop longtemps. La surchauffe pourrait dans ce cas endommager les composants internes du moteur. Il est préférable d'amener le moteur à la bonne température en sélectionnant une vitesse réduite.
- Afin de prolonger au maximum la vie du moteur, ne pas accélérer à fond quand le moteur est froid.





#### 4.4. Sélection et modification des fonctions à l'écran

L'instrumentation prévoit la possibilité d'intervenir sur certains des paramètres de mesure principaux.

Les opérations possibles sont:

- Sélection des modalités de fonctionnement:
  - “RUN” (Compteur kilométrique)
  - “TC” (Contrôle de la traction)
  - “CHRONO” (Chronomètre)
  - “NIGHT/DAY” (Modalité Nuit/Jour)
  - “MAINTENANCE” (Contrôle des pneus) \*
- Mise à zéro des fonctions des compteurs kilométriques partiels:
  - Compteur kilométrique Partiel 1 “TRIP 1”
  - Compteur kilométrique Partiel 2 “TRIP 2”
- Actionnement de la fonction chronomètre
- Modification de la pression de référence des pneus \*
- Sélection représentation de la centrale \*



(\*) : Fonction présente uniquement sur certains modèles





#### 4.4.1. Sélection des fonctions écran

La sélection concerne les modes de fonctionnement suivants:

- “RUN” (Compteur kilométrique)
- “TC” (Contrôle de la traction)
- “CHRONO” (Chronomètre)
- “NIGHT/DAY” (Modalité Nuit/Jour)
- “MAINTENANCE” (Contrôle des pneus) \*

L’affichage des différents modes de fonctionnement se fait en appuyant sur le bouton “SET” pendant une durée inférieure à quatre secondes. En appuyant sur ce bouton, les fonctions s’affichent à l’écran de façon cyclique. Sélectionner la fonction voulue.



#### ATTENTION

Les opérations de modification ou de réglage des fonctions de l’écran doivent être effectuées avec le moteur allumé, le levier de vitesse au point mort, le véhicule arrêté et les pieds à terre. Il est interdit de changer les configurations de l’écran pendant la marche.

(\*): Fonction présente uniquement sur certains modèles



#### ☐ Modalité “RUN”

Outre la fonction de compteur de vitesse, sur l'écran s'affichent les fonctions suivantes (voir §4.4.2.):

- Compteur kilométrique Total “TOTAL”
- Compteur kilométrique Partiel 1 “TRIP 1”
- Compteur kilométrique Partiel 2 “TRIP 2”



#### ☐ Modalité “TC”

Cette fonction permet d'adapter le niveau de contrôle de la traction du moteur selon vos propres exigences de conduite (voir §4.4.3.).





#### ☐ Modalité “CHRONO”

Cette modalité permet l'actionnement de la fonction chronomètre et le stockage des données mesurées (voir §4.4.4.). Les fonctions affichées deviennent:

- Chronomètre      Parcours actuel      “CURRENT LAP”
- Chronomètre      Parcours le plus rapide      “BEST LAP”
- Chronomètre      Parcours précédent      “LAST LAP”
- Compteur de tours      Nombre de tours parcourus      “N° LAP”



#### ☐ Modalité “NIGHT/DAY”

La présente fonction permet de convertir la couleur de fond de l'afficheur, pour en adapter la visibilité durant l'utilisation de jour ou de nuit du véhicule.





### ☐ Modalité “MAINTENANCE” \*

Cette fonction permet de contrôler constamment la pression et la température des pneus.

Il est également possible de définir la valeur de la pression de référence (voir §4.4.6.).

(\*) : Fonction présente uniquement sur certains modèles





#### 4.4.2. Mise à zéro des fonctions des compteurs kilométriques partiels

Les valeurs des fonctions “TRIP 1” et “TRIP 2” peuvent être mise à zéro de la façon suivante.



#### ATTENTION

Les opérations de modification ou de réglage des fonctions de l'écran doivent être effectuées avec le moteur allumé, le levier de vitesse au point mort, le véhicule arrêté et les pieds à terre. Il est interdit de changer les configurations de l'écran pendant la marche.

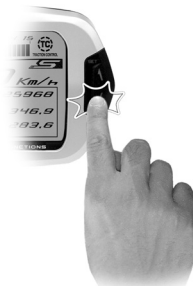
► Accéder à la modalité “RUN”; la page-écran initiale indique les fonctions de compteur kilométrique total (“TOTAL”) et partiel (“TRIP 1”).

► En appuyant sur le bouton “OK” pendant plus de quatre secondes, on met la valeur “TRIP 1” à zéro.





► Appuyer sur le bouton "OK" pendant moins de quatre secondes jusqu'à l'affichage de la fonction de compteur kilométrique partiel 2 ("TRIP 2").



► En appuyant sur le bouton "OK" pendant plus de quatre secondes, on met la valeur "TRIP 2" à zéro.





#### 4.4.3. Modalité "TC"

► Accéder à la modalité "TC" et appuyer sur le bouton "OK" pendant moins de quatre secondes afin d'afficher "TC LEVEL". Le niveau actuel du contrôle de traction correspond à la valeur affichée à l'écran.



#### ATTENTION

Les opérations de modification ou de réglage des fonctions de l'écran doivent être effectuées avec le moteur allumé, le levier de vitesse au point mort, le véhicule arrêté et les pieds à terre. Il est interdit de changer les configurations de l'écran pendant la marche.

► En appuyant sur le bouton "SET" pendant moins de quatre secondes, le niveau du contrôle de traction augmente et passe à la valeur suivante. Cette valeur peut varier entre 0 et 8.

► Appuyer sur le bouton "OK" pendant plus de quatre secondes; la valeur choisie du niveau de contrôle de traction est confirmée.



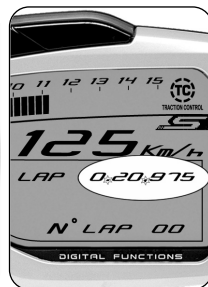


#### 4.4.4. Chronomètre

##### □ Acquisition des données

► Après avoir actionné la fonction chronomètre (modalité "CHRONO") il est possible de lancer l'acquisition des données relatives aux temps de parcours.

► L'actionnement du bouton de clignotement du feu de route détermine le début de la mesure des données. Les points qui séparent les minutes des secondes et des dixièmes de seconde commencent à clignoter. L'instrument est en train d'acquérir les données.

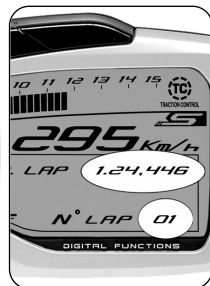






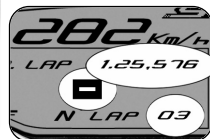
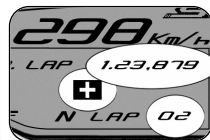
► En appuyant à nouveau sur le bouton de clignotement du feu de route, la mesure du temps relatif au 1<sup>er</sup> tour parcouru est enregistrée. En même temps, l'instrument commence à acquérir le temps relatif au second tour.

La mesure du temps relatif au premier tour est conservée en mémoire et reste affichée pendant dix secondes, puis on affiche le temps concernant le tour successif.



► En continuant à utiliser le chronomètre, un temps est enregistré à chaque actionnement du bouton de clignotement. L'instrument a la possibilité d'effectuer un nombre maximum de 100 enregistrements consécutifs.

Durant l'affichage du temps concernant le tour qui vient de se terminer, l'afficheur indique le symbole "-" ou "+" si le temps relevé est respectivement inférieur ou supérieur au temps mesuré durant le tour précédent.





## □ Affichage des données

Une fois terminée la phase d'acquisition des temps, il est possible de les afficher.

► Accéder à la modalité "CHRONO"; cette page-écran affiche le temps concernant le tour le plus rapide ("BEST LAP") et le temps concernant le dernier tour parcouru ("LAST LAP").



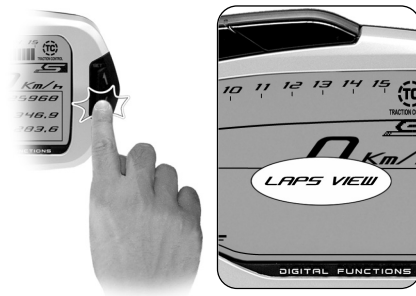
### ATTENTION

Les opérations de modification ou de réglage des fonctions de l'écran doivent être effectuées avec le moteur allumé, le levier de vitesse au point mort, le véhicule arrêté et les pieds à terre. Il est interdit de changer les configurations de l'écran pendant la marche.

► Appuyer sur le bouton "OK" pendant moins de quatre secondes afin d'afficher "LAPS VIEW".

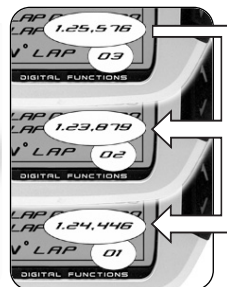


4

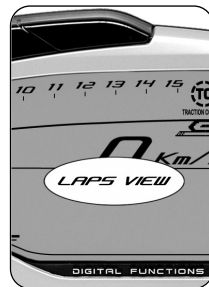




► Une pression répétée sur la touche du clignotement du phare avant permet d'afficher l'un après l'autre tous les temps saisis précédemment à partir du dernier tour mémorisé.



► Au terme de l'affichage des données, une pression sur la touche "SET" permet de revenir à la modalité "LAPS VIEW" pour passer à la modalité successive.



FR 4



## ❑ Effacement des données

L'opération d'effacement des données enregistrées se fait en appliquant les procédures suivantes:

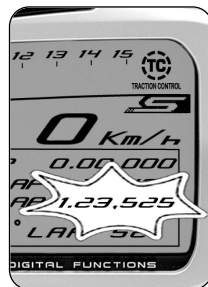
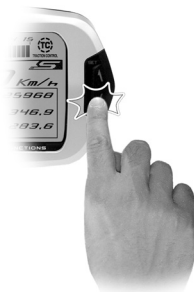
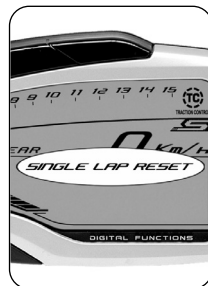


### ATTENTION

Les opérations de modification ou de réglage des fonctions de l'écran doivent être effectuées avec le moteur allumé, le levier de vitesse au point mort, le véhicule arrêté et les pieds à terre. Il est interdit de changer les configurations de l'écran pendant la marche.

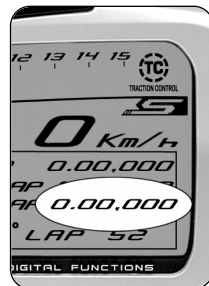
▶ *Effacement d'un temps à la fois:* Accéder à la modalité "CHRONO" et appuyer sur le bouton "SET" pendant moins de quatre secondes jusqu'à l'affichage du message "SINGLE LAP RESET".

▶ Appuyer sur le bouton "OK" pendant moins de quatre secondes; la valeur du dernier temps sur le tour mémorisé commence à clignoter.



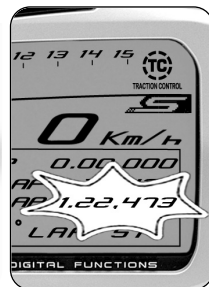


► Appuyer alors sur le bouton "OK" pendant plus de quatre secondes pour effacer la valeur. Par contre, en appuyant sur le bouton "SET" pendant moins de quatre secondes, la procédure d'effacement s'interrompt.



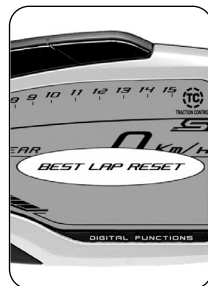
► Ensuite, une pression sur le bouton du clignotement du phare avant suivie d'une pression sur le bouton "OK" pendant plus de quatre secondes permet d'effacer un à un tous les temps saisis précédemment.

► Au terme de l'effacement des données, une pression sur le bouton "SET" permet de revenir à la modalité "SINGLE LAP RESET" pour passer à la modalité successive.

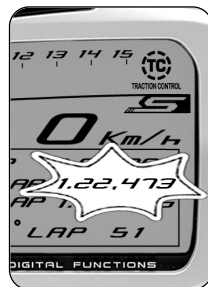




► *Effacement du meilleur temps*: accéder à la modalité “CHRONO” et appuyer sur le bouton “SET” pendant moins de quatre secondes jusqu’à l’affichage du message “BEST LAP RESET”.



► Appuyer sur le bouton “OK” pendant moins de quatre secondes; la valeur du temps sur le tour le plus rapide commence à clignoter.

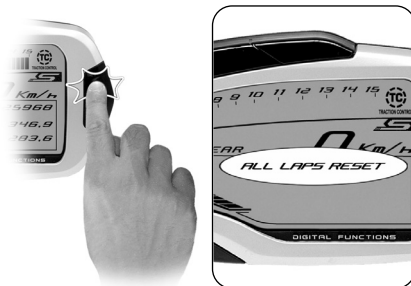
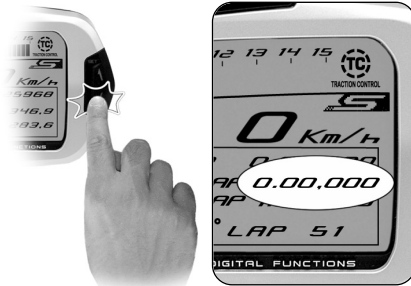




► Appuyer alors sur le bouton “OK” pendant plus de quatre secondes pour effacer la valeur. Par contre, en appuyant sur le bouton “SET” pendant moins de quatre secondes, la procédure d’effacement s’interrompt.

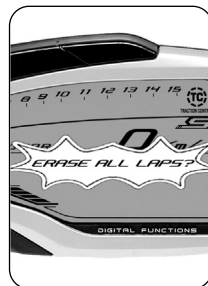
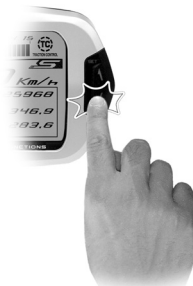
► Au terme de l’effacement des données, une pression sur le bouton “SET” permet de quitter la modalité “BEST LAP RESET” pour passer à la modalité successive.

► *Effacement de tous les temps mémorisés*: accéder à la modalité “CHRONO” et appuyer sur le bouton “SET” pendant moins de quatre secondes jusqu’à l’affichage du message “ALL LAPS RESET”.

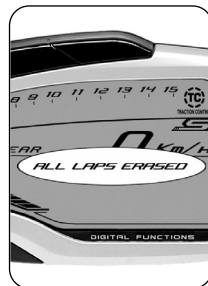




► Appuyer sur le bouton "OK" pendant moins de quatre secondes; le display demande de confirmer l'effacement de toutes les données présentes en mémoire.



► En appuyant sur le bouton "OK" pendant plus de quatre secondes, tous les temps saisis précédemment sont effacés. Si, en revanche, on appuie sur le bouton "SET" pendant moins de quatre secondes la procédure d'effacement est interrompue.



► Au terme de l'effacement des données, une pression sur le bouton "SET" permet de quitter la modalité "ALL LAPS RESET" pour revenir à la modalité "CHRONO".





#### 4.4.5. Modalité "NIGHT/DAY"

► Pour convertir la couleur de fond de l'afficheur, accéder à la modalité "NIGHT/DAY MODE" et appuyer sur le bouton "OK" pendant moins de quatre secondes.

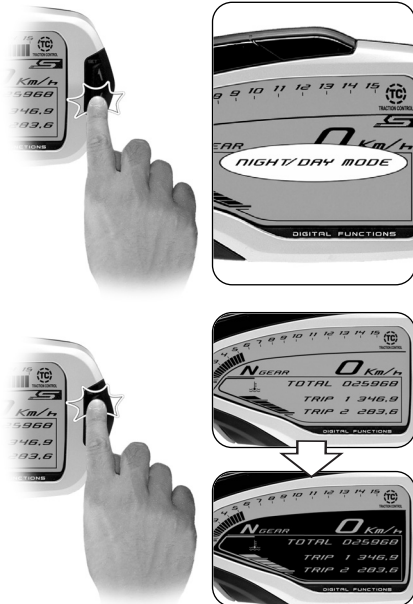


#### ATTENTION

Les opérations de modification ou de réglage des fonctions de l'écran doivent être effectuées avec le moteur allumé, le levier de vitesse au point mort, le véhicule arrêté et les pieds à terre. Il est interdit de changer les configurations de l'écran pendant la marche.

► Une pression sur le bouton "SET" permet de passer de façon cyclique de l'affichage de jour à l'affichage nocturne de l'afficheur.

► Une fois qu'on a défini la couleur de fond de l'afficheur, une pression sur le bouton "OK" pendant plus de quatre secondes permet de confirmer l'affichage choisi et de revenir à la modalité "NIGHT/DAY MODE". Le fond ainsi défini sera maintenu dans toutes les modalités d'utilisation successives du tableau de bord.





#### 4.4.6. Modalité “MAINTENANCE” \*

##### □ Contrôle des paramètres des pneus

► Accéder à la modalité “MAINTENANCE” et appuyer sur le bouton “OK” pendant moins de quatre secondes afin d’afficher “TYRE DISPLAY”.

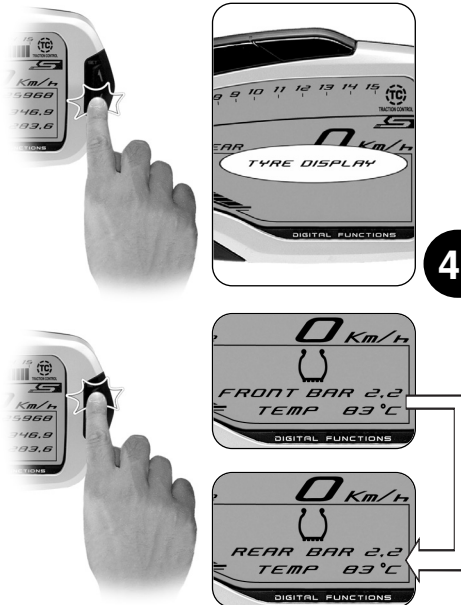


#### ATTENTION

Les opérations de modification ou de réglage des fonctions de l’écran doivent être effectuées avec le moteur allumé, le levier de vitesse au point mort, le véhicule arrêté et les pieds à terre. Il est interdit de changer les configurations de l’écran pendant la marche.

► Une pression ultérieure du bouton “OK” permet d’afficher les données de pression et de température relatives au pneu avant (“FRONT”). En appuyant à nouveau sur le bouton “SET”, il est possible d’afficher les données mesurées sur le pneu arrière (“REAR”).

(\*) : Fonction présente uniquement sur certains modèles





#### □ Modification de la pression de référence

Il est possible d'effectuer le réglage de la pression de référence des pneus ( $p_0$ ). La valeur fixée détermine l'allumage du voyant correspondant et l'affichage d'un message d'erreur si la pression détectée est inférieure à  $p_0 - \Delta p$  (où  $\Delta p$  représente la valeur de seuil).

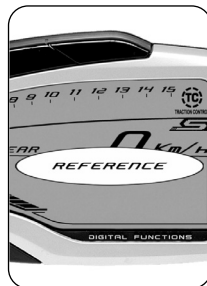
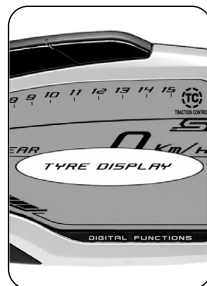
► Accéder à la modalité "MAINTENANCE" et appuyer sur le bouton "OK" pendant moins de quatre secondes afin d'afficher "TYRE DISPLAY".



#### ATTENTION

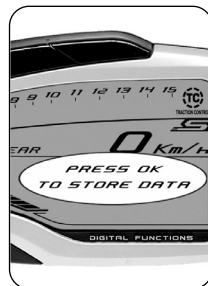
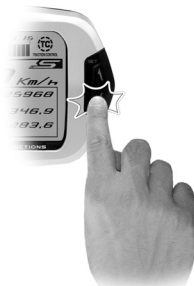
Les opérations de modification ou de réglage des fonctions de l'écran doivent être effectuées avec le moteur allumé, le levier de vitesse au point mort, le véhicule arrêté et les pieds à terre. Il est interdit de changer les configurations de l'écran pendant la marche.

► Appuyer plusieurs fois sur le bouton "SET" pendant moins de quatre secondes afin d'afficher "REFERENCE".





► Appuyer sur le bouton "OK" pendant plus de quatre secondes; l'afficheur demande l'introduction de la nouvelle valeur de la pression de référence.



4

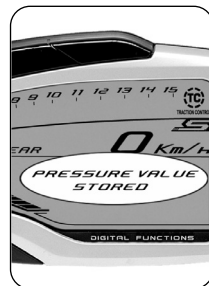
► Une pression sur le bouton "OK" pendant moins de quatre secondes provoque une augmentation de **0,1 bar** de la valeur de la pression de référence. Cette valeur peut varier entre **1,5** et **3 bars**. En appuyant sur le bouton "OK" après avoir atteint la valeur maximum de 3 bars, l'écran repart de la valeur minimum de 1,5 bar.

**REMARQUE:** MV Agusta conseille de respecter la valeur de pression de référence des pneus reportée sur l'étiquette présente sur le carenage.

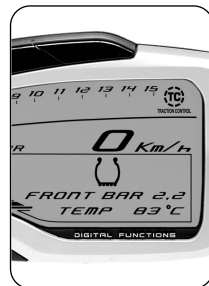




► Appuyer sur le bouton “OK” pendant plus de quatre secondes; la valeur de la pression de référence est confirmée.



► Au terme de la modification des données, une pression sur le bouton “SET” permet de quitter la modalité “REFERENCE” pour revenir à la modalité “MAINTENANCE”.





#### ☐ Message d'avertissement de l'état des pneus

Nous rappelons que la valeur minimum admise pour la pression relevée sur les pneus peut être calculée ainsi:

$$p_{\min} = p_0 - \Delta p$$

Où:  $p_{\min}$  = pression minimum;  $p_0$  = pression de référence;  $\Delta p$  = valeur de seuil.

L'éventuelle diminution de la pression en dessous de la valeur ainsi établie est signalée par l'allumage du voyant correspondant et l'affichage d'un message d'erreur sur l'écran du tableau de bord.



**ATTENTION:** Si le signal d'anomalie sur les pneus s'affiche pendant la marche, s'arrêter immédiatement, contrôler que les pneus sont en bon état et les gonfler à la pression de référence. Si l'indication reste bien que les pneus soient en bonnes conditions, ne pas redémarrer et contacter un centre d'assistance autorisé MV Agusta.





#### 4.4.7. Sélection représentation de la centrale \*

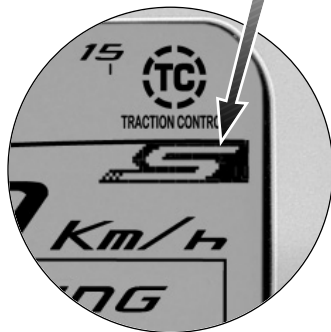
Sur certains modèles F4, il est possible de sélectionner une représentation spéciale de la centrale qui permet d'obtenir des caractéristiques élevées de puissance et de prestations pour un usage particulièrement sportif du véhicule.

La sélection du mappage de la centrale peut être effectuée en appuyant sur le bouton de démarrage lorsque le moteur est allumé. L'activation de la représentation "SPORT" est signalée à travers l'affichage de ce mot sur l'écran du tableau de bord.



#### ATTENTION

Les opérations de modification ou de réglage des fonctions de l'écran doivent être effectuées avec le moteur allumé, le levier de vitesse au point mort, le véhicule arrêté et les pieds à terre. Il est interdit de changer les configurations de l'écran pendant la marche.



(\*) : Fonction présente uniquement sur certains modèles



#### 4.5. Approvisionnement en carburant



**Danger - Attention:** l'essence et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et nocifs. Eviter le contact et l'inhalation. Pendant l'approvisionnement, couper le moteur, ne pas fumer, tenir à distance les flammes, étincelles et sources de chaleur. Effectuer l'approvisionnement à l'air libre ou dans un local suffisamment aéré.



**Rappel - Précaution:** utiliser exclusivement de l'essence super sans plomb avec un indice d'octane (R.O.N.) de 95 ou plus. Cette nécessité est rappelé par une pastille verte sur le côté inférieur du bouchon du réservoir.

- ▶ Soulever le cache poussière.
- ▶ Introduire la clé, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et soulever le couvercle.
- ▶ Une fois l'approvisionnement effectué, pousser le bouchon vers le bas en tournant simultanément la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour faciliter la fermeture, puis relâcher la clé et l'extraire.





**ATTENTION**

Un remplissage excessif du réservoir peut faire déborder le carburant à cause de l'expansion due à la chaleur du moteur ou à l'exposition de la moto à la lumière du soleil. Les écoulements éventuels de carburant peuvent provoquer des incendies. Le niveau de carburant dans le réservoir ne doit jamais dépasser la base de l'embout de remplissage.



Rappel - Précaution: sécher immédiatement avec un chiffon propre le carburant éventuellement renversé, car il peut détériorer les peintures ou les plastiques.

**ATTENTION**

Vérifier que le bouchon du réservoir à carburant est fermé correctement avant d'utiliser le véhicule.



#### 4.6. Accès à la boîte à gants

- ▶ Introduire la clé.
- ▶ Appuyer sur la partie terminale de la selle du passager et tourner simultanément la clé en sens horaire.
- ▶ Soulever la selle du passager par l'extrémité arrière, la faire coulisser vers l'arrière et l'extraire.

Pour remonter l'élément, procéder de la façon suivante:

- Tourner la clé dans la serrure
- Presser la selle passager
- Relâcher la clé
- Presser à nouveau la selle en s'assurant qu'elle est fermement accrochée à la structure.



#### ATTENTION

Après avoir enlevé ou soulevé la selle passager et en tout cas avant d'utiliser la moto, s'assurer que l'élément a été placé correctement et qu'il est fermement assujéti à la structure portante du véhicule.



#### 4.7. Stationnement de la moto

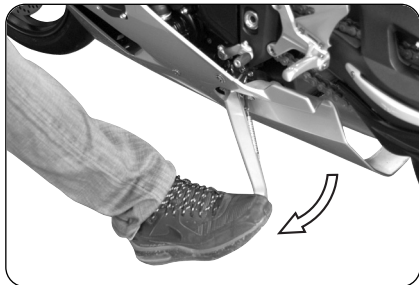
##### ☐ Stationnement avec béquille latérale



##### RAPPEL

- Garer la moto en conditions de sécurité et sur un terrain stable.
- Pour le stationnement en côte, garer la moto avec la roue avant en amont et la première vitesse engagée. Ne pas oublier de remettre le sélecteur de vitesses au point mort avant de redémarrer la moto.
- Ne pas laisser le véhicule sans surveillance avec la clé sur le contact.

► Abaisser la béquille avec le pied jusqu'à la butée et incliner lentement la moto pour mettre le pied d'appui au contact du sol.



**ATTENTION**

Lorsque le véhicule stationne sur la béquille latérale, il est dangereux de s'asseoir dessus et de peser avec tout le poids du corps sur l'unique appui de stationnement.

**ATTENTION**

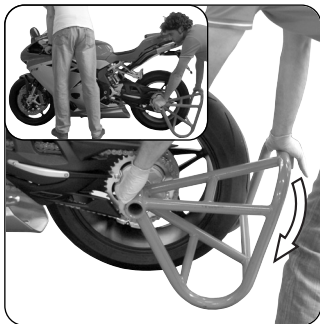
Avant de se mettre en route, vérifier le fonctionnement de l'interrupteur de sûreté en s'assurant que le voyant d'ouverture de la béquille latérale sur le tableau de bord s'éteint. Dans tous les cas, vérifier que la béquille est bien rentrée. En cas de fonctionnement défectueux, faire contrôler le dispositif par un concessionnaire MV Agusta avant d'utiliser la moto.

**□ Stationnement avec la béquille arrière**

Introduire l'axe de béquille dans l'orifice de l'axe de roue arrière du côté gauche de la moto. Appuyer la béquille au sol et en forçant dessus, soulever le véhicule jusqu'à ce qu'il se stabilise.

**RAPPEL**

Cette opération doit être effectuée par deux personnes.





## 5.1. Liste des réglages

La moto dispose d'une grande diversité de réglages qui peuvent améliorer l'ergonomie, l'assiette et la sécurité.

Toutefois, étant donné qu'un réglage incorrect de pièces particulièrement importantes peut engendrer une situation de danger, quelques-uns des réglages sont réservés aux Centres d'Assistance MV Agusta.



### ATTENTION

Tous les réglages s'effectuent à l'arrêt.



(E) Réglage du rétroviseur (§5.5.)

(A) Réglage du levier d'embrayage (§5.4.)

(E) Réglage du rétroviseur (§5.5.)

(D) Réglage de la  
pédale de frein  
arrière (§5.2.)

(B) Réglage du levier de frein avant (§5.3.)

(G) Réglage de la suspension avant (§5.7.)

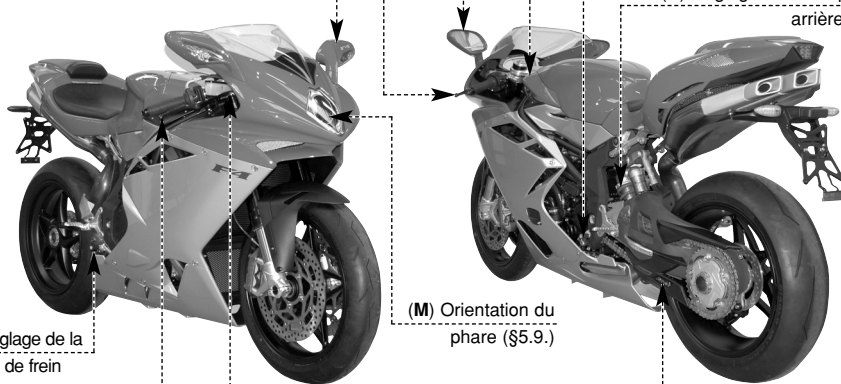
(M) Orientation du  
phare (§5.9.)

(F) Réglage de l'amortisseur de direction (§5.6.)

(C) Réglage du sélecteur de vitesses (§5.2.)

(H) Réglage de la suspension  
arrière (§5.8.)

(L) Réglage de la chaîne (§5.2.)





## 5.2. Tableau des réglages



**A - Réglage du levier d'embrayage:** pour améliorer la prise en fonction des nécessités du pilote (§5.4).



**B - Réglage du levier de frein avant:** pour améliorer la prise en fonction des nécessités du pilote (§5.3).



**C - Réglage du sélecteur de vitesses:** pour améliorer le mouvement de commande en fonction des nécessités du pilote.



**D - Réglage de la pédale de frein arrière:** pour améliorer le mouvement de commande en fonction des nécessités du pilote.



**E - Réglage des rétroviseurs:** pour améliorer l'orientation (§5.5).



**F - Réglage de l'amortisseur de direction:** pour adapter la dureté de la direction aux préférences du pilote (§5.6).



**G - Réglage de la suspension avant:** pour adapter la réponse aux préférences du motard, on peut régler:

- la précharge du ressort (§5.7.1.)
- le dispositif hydraulique de freinage en détente (§5.7.2.)
- le dispositif hydraulique de freinage en compression (§5.7.3.)

**H - Réglage de la suspension arrière:** pour adapter la réponse aux préférences du motard, on peut régler:



- la hauteur d'assiette
- la précharge du ressort



- le dispositif hydraulique de freinage en détente (§5.8.1.)
- le dispositif hydraulique de freinage en compression pour vitesse élevée (§5.8.2.)
- le dispositif hydraulique de freinage en compression pour vitesse basse (§5.8.3.)



**L - Tension de la chaîne:** pour l'efficacité et la fiabilité de la transmission.



**M - Orientation du phare:** pour optimiser la profondeur du faisceau lumineux en fonction de l'assiette (§5.9).



## 5.3. Réglage du levier de frein avant

Tirer le levier pour neutraliser la poussée du ressort et simultanément, régler la position en vissant ou en dévissant l'écrou. En vissant: le levier s'éloigne de la poignée. En dévissant: le levier se rapproche de la poignée.



## 5.4. Réglage du levier d'embrayage

Tirer le levier pour neutraliser la poussée du ressort et simultanément, régler la position en vissant ou en dévissant l'écrou. En vissant: le levier s'éloigne de la poignée. En dévissant: le levier se rapproche de la poignée.







### 5.5. Réglage des rétroviseurs

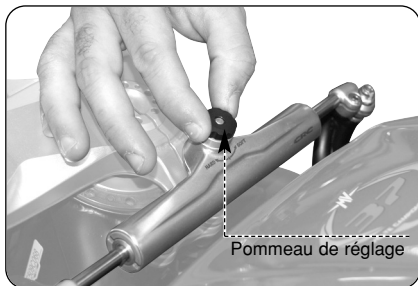
Pousser sur les points indiqués pour orienter le rétroviseur dans les quatre directions.



### 5.6. Réglage de l'amortisseur de direction

Le réglage standard s'obtient en tournant le pommeau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au maximum; dans cette position l'amortisseur offre la résistance minimale de la direction.

En fonction de vos exigences de conduite il est possible d'augmenter graduellement l'action freinante de l'amortisseur de direction en tournant le pommeau dans le sens des aiguilles d'une montre.



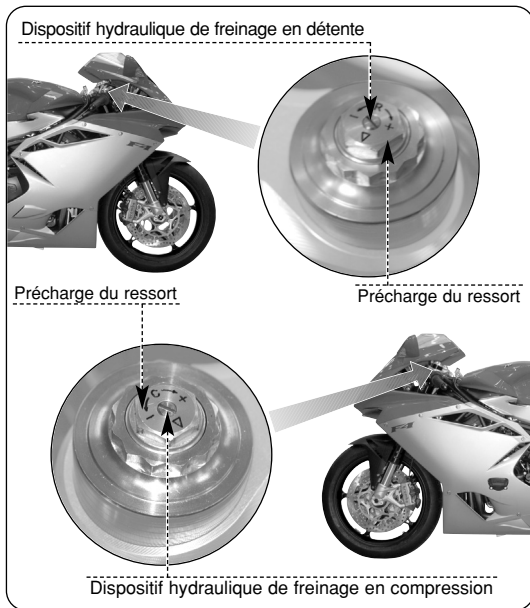


## 5.7. Réglage de la suspension avant



**ATTENTION:** Il est impératif que les bagues des deux tubes de fourche soient réglées sur la même position.

**NOTE:** L'ajustement des suspensions doit être de préférence effectué avec le réservoir de carburant plein.





## 5.7.1. Précharge du ressort (suspension avant)

Le réglage s'effectue en partant de la position standard. Pour trouver cette position, il faut dévisser à fond, puis visser jusqu'à la position standard (voir tableau annexe).

Visser pour augmenter la précharge du ressort ou dévisser pour la diminuer.



## 5.7.2. Dispositif hydraulique de freinage en détente (suspension avant)

Le réglage s'effectue en partant de la position standard. Pour trouver cette position, il faut visser à fond, puis dévisser jusqu'à la position standard (voir tableau annexe).

Visser pour augmenter l'action du freinage ou dévisser pour la diminuer.





### 5.7.3. Dispositif hydraulique de freinage en compression (suspension avant)

Le réglage s'effectue en partant de la position standard. Pour trouver cette position, il faut visser à fond, puis dévisser jusqu'à la position standard (voir tableau annexe).

Visser pour augmenter l'action du freinage ou dévisser pour la diminuer.





### 5.8. Réglage de la suspension arrière



**ATTENTION:** La haute température des tuyaux d'échappement peut provoquer des brûlures. Couper le moteur et attendre que les tuyaux d'échappement aient refroidi avant d'effectuer le réglage.



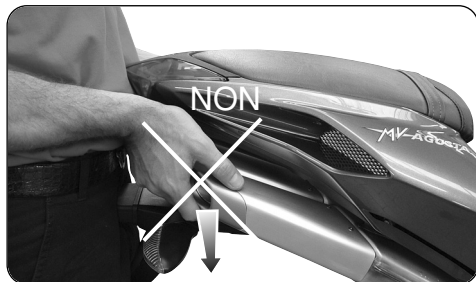
**ATTENTION:** L'amortisseur contient du gaz sous haute pression. Ne pas tenter de le démonter sous aucun prétexte.



**RAPPEL:** Pour évaluer le tarage de la suspension arrière, ne pas appuyer sur l'extrémité des pots d'échappement sous peine de les endommager.

**NOTE:** Au moment de la livraison, la suspension arrière est réglée selon la configuration standard (voir tableau en annexe).

**NOTE:** L'ajustement des suspensions doit être de préférence effectué avec le réservoir de carburant plein.

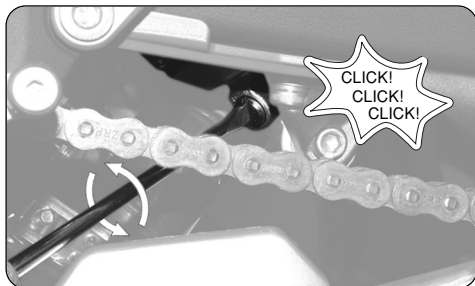
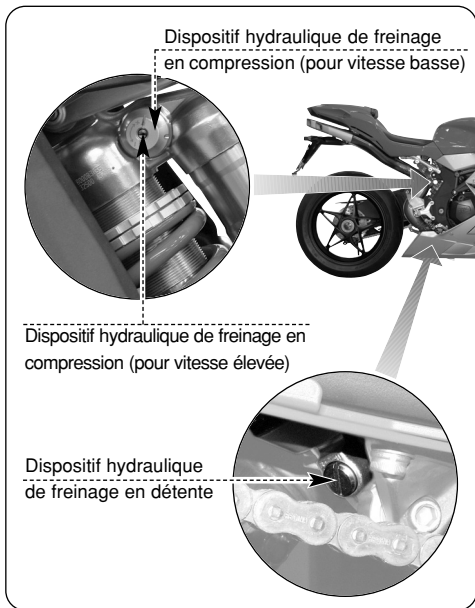




## 5.8.1. Dispositif hydraulique de freinage en détente (suspension arrière)

Le réglage s'effectue en partant de la position standard. Pour trouver cette position, il faut visser à fond, puis dévisser jusqu'à la position standard (voir tableau).

Visser pour augmenter l'action du freinage ou dévisser pour la diminuer.

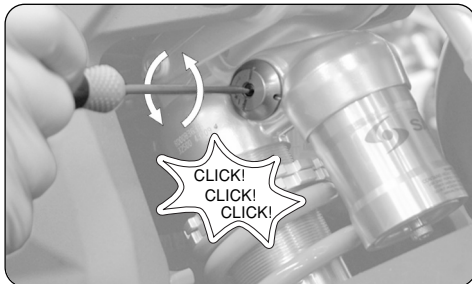




### 5.8.2. Dispositif hydraulique de freinage en compression pour vitesse élevée (suspension arrière)

Le réglage s'effectue en partant de la position standard. Pour trouver cette position, il faut dévisser à fond, puis visser jusqu'à la position standard (voir tableau).

Visser pour augmenter l'action du freinage ou dévisser pour la diminuer.

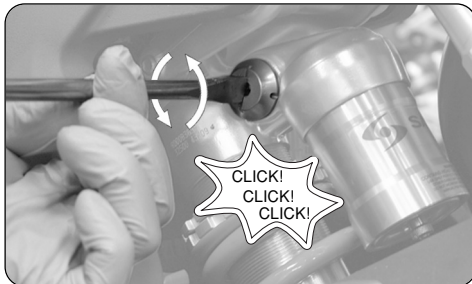


FR 5

### 5.8.3. Dispositif hydraulique de freinage en compression pour vitesse basse (suspension arrière)

Le réglage s'effectue en partant de la position standard. Pour trouver cette position, il faut visser à fond, puis dévisser jusqu'à la position standard (voir tableau).

Visser pour augmenter l'action du freinage ou dévisser pour la diminuer.





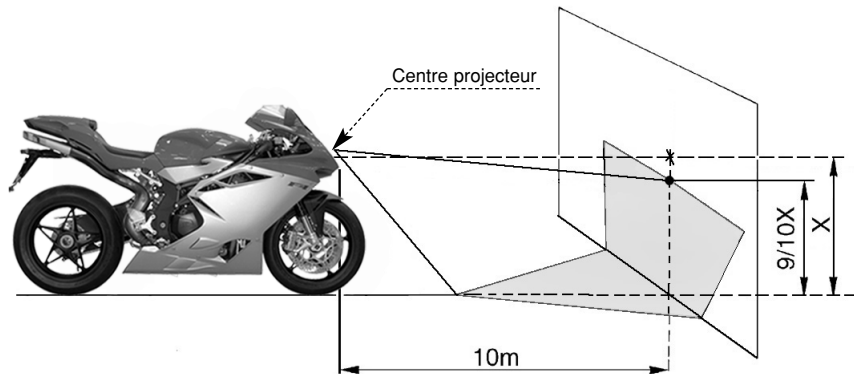
### 5.9. Réglage du projecteur avant

Placer le véhicule à 10 mètres d'une paroi verticale.

Veiller à ce que le terrain soit plat et l'axe du véhicule perpendiculaire à la paroi.

Le véhicule doit se trouver en position verticale. Mesurer la hauteur du centre du projecteur au sol et faire une croix sur la paroi à la même hauteur.

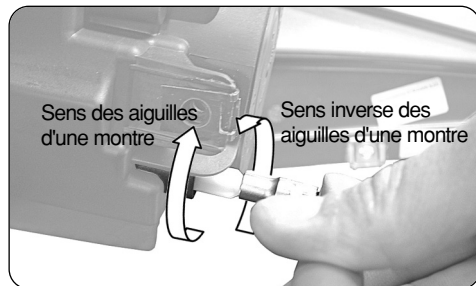
Allumer le code, la limite supérieure de démarcation entre la zone sombre et la zone éclairée ne doit pas dépasser  $9/10$  de la hauteur au sol du centre du projecteur.







Le réglage vertical du faisceau lumineux peut être effectué en agissant sur la vis représentée sur le côté. En sens horaire : le groupe optique s'incline vers le haut. En sens inverse horaire : le groupe optique s'incline vers le bas. L'inclinaison peut être modifiée de  $\pm 4^\circ$  par rapport à la position standard.





### Note d'information

MV Agusta S.p.A. poursuit une politique de continuelle amélioration de ses produits. Pour cette raison, de légères différences pourraient éventuellement se présenter entre les informations de ce livret et le véhicule que vous avez acheté. Les modèles MV Agusta s'exportent dans de nombreux pays où des normes différentes sont en vigueur en ce qui concerne le Code de la Route et les procédures d'homologation. En espérant pouvoir compter sur votre compréhension, il est indispensable à MV Agusta S.p.A. de se réserver le droit d'apporter des modifications à ses produits et à la documentation technique à tout moment sans fournir de préavis.

Nous suggérons de visiter souvent le site Internet **[www.mvagusta.it](http://www.mvagusta.it)** afin d'obtenir des informations et des mises à jour sur les produits MV Agusta et la documentation relative.



### Respectons et défendons l'environnement

Toutes nos actions ont des répercussions sur la planète entière et sur ses ressources. MV Agusta, au profit des intérêts de tous, sensibilise les Clients et les opérateurs du service après-vente pour leur faire adopter des modalités d'utilisation du véhicule et de traitement de ses parties dans le respect des normes en vigueur en terme de pollution, traitement et recyclage des déchets.

© 2009

Toute reproduction même partielle de ce document est formellement interdite sans autorisation écrite de MV Agusta S.p.A.

Dét. n° 8000B4296

Edition n° 1 - Décembre 2009



**MV AGUSTA**



Bedienungsanleitung  
*Deutsche Version*

F4

*Sehr geehrter Kunde,*

*wir danken Ihnen für das Vertrauen, dass Sie uns ausgesprochen haben und gratulieren Ihnen zur Wahl Ihres neuen F4 1000.*

*Ihre Wahl prämiert den Einsatz unserer Techniker, die dem F4 1000 funktionelle und ästhetische Merkmale gegeben haben, die dieses Fahrzeug über die besten heute verfügbaren Motorräder stellt. Damit wird es zu einem begehrten und exklusiven Fahrzeug.*

*Auf rein technischer Ebene repräsentiert der F4 1000 mit seinen zahlreichen Innovationen einen weltweiten Bezugs- und Vergleichspunkt. Seine zeitlose, weiche und runde Linie ist ein gelungenes Zusammenspiel aus einer glanzvollen Vergangenheit und einem neuen Jahrtausend.*

*Die Verbindung dieser Elemente, die nur durch die Suche nach Detaillösungen, Arbeit mit Leidenschaft und dem Wunsch ein technisch und ästhetisch überlegenes Fahrzeug herzustellen, zustande kommen konnte, hebt dieses Fahrzeug aus vorübergehenden Modeerscheinungen heraus und verleiht ihm das Privileg als ein weltweit einzigartiges Objekt angesehen zu werden.*

*Falls Sie weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst der MV Agusta.*

*Viel Spaß!*

*Claudio Castiglioni  
Präsident  
MV Agusta*



# ALLGEMEINES INHALTSVERZEICHNIS

<i>Kap.</i>	<i>Inhalt</i>	<i>Seite</i>
<b>1</b>	<b>ALLGEMEINE INFORMATIONEN</b>	<b>5</b>
1.1.	Zweck der Bedienungsanleitung	5
1.2.	Zeichenerklärung	6
1.3.	Inhalt der Speichermedium	7
1.4.	Rahmen- und Motornummer	8
<b>2</b>	<b>SICHERHEITSINFORMATIONEN</b>	<b>11</b>
2.1.	Sachgemässer Gebrauch des Fahrzeuges	11
2.2.	Wartung	11
2.3.	Zubehör und Änderungen	12
2.4.	Fahrzeugbeladung	12
<b>3</b>	<b>BEDIENUNGSELEMENTE UND INSTRUMENTE</b>	<b>14</b>
3.1.	Anbringung der Bedienungselemente und Instrumente	14
3.2.	Seitlicher Ständer	15
3.3.	Bedienungselemente links am Lenker	16
3.4.	Bedienungselemente rechts am Lenker	18
3.5.	Zündschloß und Lenkerschloß	21
3.6.	Schaltung	24
3.7.	Instrumente und Kontrolllampen	25
3.7.1.	Kontrolllampen	26
3.7.2.	Multifunktions-Display	27
3.8.	Schmiermitteltabelle	28

<i>Kap.</i>	<i>Inhalt</i>	<i>Seite</i>
<b>4</b>	<b>EINSATZ</b>	<b>29</b>
4.1.	Einsatz des Motorrads	29
4.2.	Einfahren	30
4.3.	Starten des Motors	32
4.4.	Auswahl und Modifizieren der Display-Funktionen	35
4.4.1.	Auswahl der Display-Funktionen	36
4.4.2.	Nullstellen der Funktionen des Teilstrecken-Kilometerzählers	40
4.4.3.	Betriebsmodus "TC"	42
4.4.4.	Chronometer	43
4.4.5.	Betriebsmodus "NIGHT/DAY"	52
4.4.6.	Betriebsmodus "MAINTENANCE"	53
4.4.7.	Auswahl Mapping Zündelektronik	58
4.5.	Tanken	59
4.6.	Zugang zum Staufach	61
4.7.	Parken des Motorrads	62
<b>5</b>	<b>EINSTELLUNGSARBEITEN</b>	<b>64</b>
5.1.	Liste der Einstellungsarbeiten	64
5.2.	Tabelle der Einstellungsarbeiten	66
5.3.	Einstellung Bremshebel Vorderradbremse	67
5.4.	Einstellung Kupplungshebel	67



## ALLGEMEINES INHALTSVERZEICHNIS

<i>Kap.</i>	<i>Inhalt</i>	<i>Seite</i>
5.5.	Einstellung Rückspiegel	68
5.6.	Einstellung Steuerungs­dämpfer	68
5.7.	Einstellung vordere Federung	69
5.7.1.	Federvorspannung (Vorderradfederung)	70
5.7.2.	Hydraulische Ausdehnungsbremse (Vorderradfederung)	70
5.7.3.	Hydraulische Kompressionsbremse (Vorderradfederung)	71
5.8.	Einstellung hintere Federung	72
5.8.1.	Hydraulische Ausdehnungsbremse (Hinterradfederung)	73
5.8.2.	Hydraulische Kompressionsbremse für hohe Gänge (Hinterradfederung)	74
5.8.3.	Hydraulische Kompressionsbremse für niedrige Gänge (Hinterradfederung)	74
5.9.	Scheinwerfereinstellung	75



## 1.1. Zweck der Bedienungsanleitung

Dieses Handbuch enthält alle für einen korrekten und sicheren Gebrauch Ihres Motorrads erforderlichen Informationen.

Zusammen mit dem Handbuch erhalten Sie auch ein Quick Manual im Taschenformat mit den wichtigsten gebrauchrelevanten Informationen.

Das Handbuch wird in elektronischem Format (.pdf) auf dieser Speichermedium geliefert und kann auf jedem PC mit Windows oder Mac eingesehen oder ausgedruckt werden.

Wir bitten Sie, dieses Handbuch vor der ersten Benutzung des Motorrads aufmerksam durchzulesen und sich immer zu vergewissern, dass auch andere Personen, die das Motorrad benutzen, dies tun.

Vergessen Sie bitte nicht, in das Quick Manual Ihre Daten und die Daten Ihres Motorrads einzutragen und es immer mitzuführen.



Copyright  
MV AGUSTA Motor Spa  
Alle Rechte vorbehalten





## 1.2. Zeichenerklärung

Besonders wichtige Textstellen die sich auf die Sicherheit der Personen oder des Fahrzeugs beziehen, sind mit folgenden Symbolen gekennzeichnet:



**Gefahr - Achtung: Die mangelnde oder unvollständige Beachtung dieser Vorschriften stellt eine schwere Unfallgefahr für den Arbeiter oder Dritte dar.**



**Vorsicht - Vorsichtsmaßnahme: Die Nichteinhaltung der Anweisungen kann schwere und dauerhafte Schäden am Fahrzeug verursachen.**

Folgende Symbole werden benutzt, um anzuzeigen, wer die angegebenen Wartungs- und Einstellarbeiten ausführen darf:



**Informationen zu Arbeiten, die vom Motorradfahrer ausgeführt werden dürfen.**



**Informationen zu arbeiten, die ausschließlich von ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden dürfen.**

Um weitere Informationen hervorzuheben, werden folgende Symbole verwendet:



**Das Symbol  zeigt an, dass für die richtige Durchführung der angegebenen Arbeit ein Spezialwerkzeug oder Sonderausrüstung benötigt werden.**



**Das Zeichen “§” gefolgt von einer Ziffer verweist auf das entsprechende Kapitel.**



### 1.3. Inhalt der Speichermedium

Auf dieser Speichermedium finden Sie außer diesem Handbuch auch das Wartungshandbuch, das Quick Manual (das Sie auch als Büchlein erhalten haben), die Händlerliste, die Garantie-Heft und die Kataloge der speziellen Teilen MV Agusta.

Bei der Übergabe des Motorrads hat Ihnen Ihr Händler auch das Garantiebescheinigung ausgehändigt.

Bewahren Sie es bitte sorgfältig zusammen mit den Fahrzeugpapieren und den zukünftigen Bescheinigungen auf, die Sie bei jeder Inspektion ausgehändigt bekommen werden.

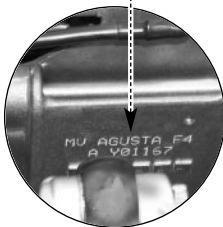
#### **WICHTIG**

Eine Kopie der Garantiebescheinigung muß vom Vertragshändler ausgefüllt und innerhalb von 10 Tagen nach Zulassung an die MV Agusta geschickt werden.

Die Wartungscoupons müssen nach Abschluss der jeweiligen Wartungsarbeiten ebenfalls innerhalb von 10 Tagen vom Vertragshändler ausgefüllt und an die MV Agusta geschickt werden.

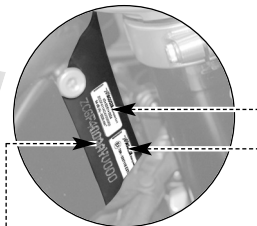


## 2) Motornummer



## 1) Rahmennummer

## 3) Zulassungsnummer

**1.4. Rahmen- und Motornummer**

- 1) Rahmennummer
- 2) Motornummer
- 3) Zulassungsnummer

**► Kennzeichnung des Motorrads**

Das Motorrad wird durch die Rahmennummer eindeutig gekennzeichnet. Bei Ersatzteilbestellungen müssen die Rahmennummer und gegebenenfalls auch die Motornummer, die Farbkennziffer und die Schlüsselnummer angegeben werden.

Wir empfehlen Ihnen die wichtigsten Angaben nachstehend einzutragen.

**RAHMENNUMMER:** \_\_\_\_\_

**MOTORNUMMER:** \_\_\_\_\_



## ► Schlüsselnummer

Sie erhalten einen Schlüssel und einen Ersatzschlüssel. Die Schlüssel dienen als Zündschlüssel und zum Öffnen aller Schlösser. Den Ersatzschlüssel an einem sicheren Ort aufbewahren.

Bei Nachfrage eines Duplikates ist die Kenntnis der Identifikationsnummer des Schlüssels grundlegend. Tragen Sie Ihre Schlüsselnummer hier ein:

**SCHLÜSSELNUMMER:** \_\_\_\_\_

## ► Farbkennziffer

Die Farbkennziffer wird bei Bestellung von Karosserieteilen benötigt. Sie befindet sich auf dem rechten unteren Seite des Benzintanks.

Um das Farbkennzifferschild zu lesen, ist es notwendig das rechte seitliche Tankteil zu lösen. Ziehen Sie die Rückseite der rechten seitlichen Tankteil aus, wie in der Abbildung gezeigt.



1 DE





DE 1

Entfernen Sie die rechte seitliche Tankteile, indem Sie sie zur Rückseite des Motorrads ziehen.



Nach Tankteilbeseitigung, ist es möglich, das Farbkennzifferschild zu sehen. Auf dem Schild ist die jeweilige Farbekennziffer des Motorrads zur Lackierung der Karosserieteile angegeben.

Es wird geraten, die Farbkennziffer des Motorrads im nachfolgenden Leerraum einzutragen:

**FARBKENNZIFFER:** .....





## 2.1. SACHGEMÄSSER GEBRAUCH DES FAHRZEUGES

Ihr Motorrad wurde ausschließlich für die Benutzung auf Straßen und Autobahnen geplant.



### **ACHTUNG**

**Ausnahme** können Sie Ihr Motorrad auch auf einer Rennstrecke benutzen – allerdings nicht, um Rennen zu fahren.

**Dabei ist das Motorrad jedoch sehr hohen Beanspruchungen ausgesetzt und daher sollte es vorher und nachher in einer MV Agusta-Vertragswerkstatt überprüft werden.**

**Jeder andere Einsatz ist ausdrücklich ausgeschlossen und strengstens untersagt.**

Weitere Informationen zur Benutzung des Motorrades finden Sie im Abschnitt 4 dieses Handbuches.

## 2.2. WARTUNG

Damit Ihr Motorrad stets einwandfrei und zuverlässig funktioniert, müssen Sie die im Wartungshandbuch vorgesehenen Inspektionstermine unbedingt einhalten.

Sie sollten diese ausschließlich von Fachleuten in einer MV Agusta-Vertragswerkstatt durchführen lassen.

Sollten Sie sich hingegen für eine freie Werkstatt entscheiden, müssen Sie sich von dieser bestätigen lassen, dass sie über alle für die Durchführung der erforderlichen Kontrollen und Einstellungen notwendigen Ausrüstungen, Möglichkeiten und Kenntnisse verfügt.



### **ACHTUNG**

**Die Garantie von MV Agusta könnte im Fall von in freien Werkstätten ausgeführten Eingriffen an Ihrem Motorrad, die nicht den technischen Rundschreiben und den MV Agusta-Werkstatthandbüchern entsprechen, verfallen.**



### 2.3. ZUBEHÖR UND ÄNDERUNGEN



#### ACHTUNG

**Der Hersteller untersagt jegliche eigenmächtige Änderung an seinen Fahrzeugen. Nur so kann die Sicherheit der Benutzer gewährleistet werden.**

Allerdings besteht die Möglichkeit, Ihr Motorrad anhand des umfangreichen MV Agusta-Zubehörkatalogs zu personalisieren.



#### ACHTUNG

**Durch die Installation einiger dieser Zubehörteile kann die Zulassung des Motorrades jedoch ungültig werden, was bedeutet, dass Sie damit nicht mehr auf öffentlichen Straßen fahren dürfen.**

Wenden Sie sich daher im Zweifelsfall an Ihren Vertragshändler MV Agusta, bevor Sie entscheiden, welches Zubehör für Ihre Erfordernisse geeignet ist.

### 2.4. FAHRZEUGBELADUNG

Das Motorrad wurde zum Einsatz des Fahrers und höchstens eines Beifahrers entworfen. Für einen sicheren Einsatz und unter Berücksichtigung der Straßenverkehrsvorschriften müssen die technische Gewichtswert, die hier unten angegeben ist, nie überschritten werden:

#### F4 1000

Maximales Gesamtgewicht: **393 kg**

Maximallastgewicht: **170 kg**

Das maximale Gesamtgewicht ist die Summe der folgenden Gewichte, gemäß der Richtlinien CEE 92/61:

- Motorradgewicht;
- Fahrergewicht;
- Beifahrgewicht;
- Ladegewicht und das der Zubehörteile.

**ACHTUNG**

Da das Gewicht einen enormen Einfluss auf die Lenkbarkeit, die Bremsleistung, die Fahrzeugeigenschaften und die Fahrzeugsicherheit hat, müssen die folgenden Vorschriften stets eingehalten werden.

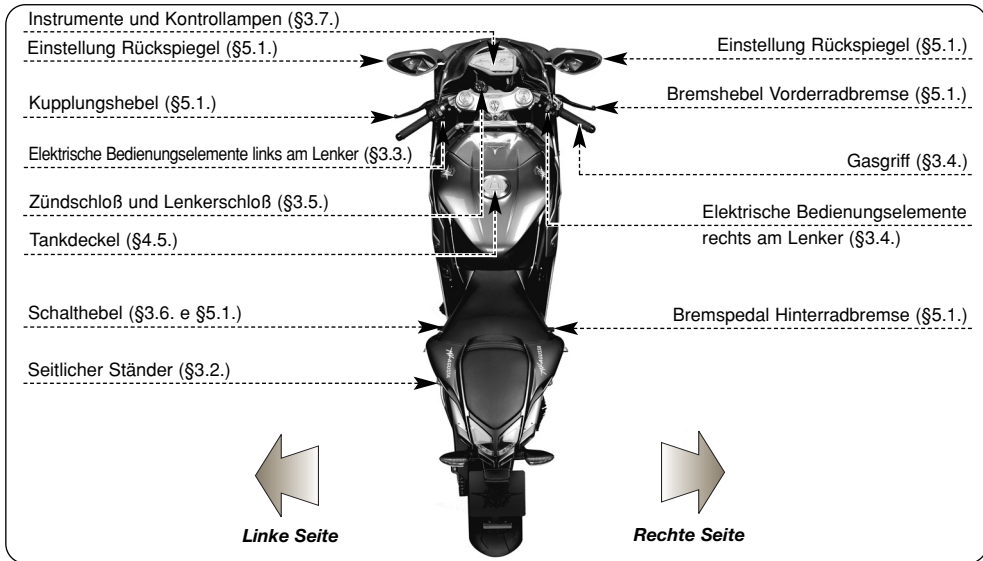
- **DAS MOTORRAD NIE ÜBERLADEN!**  
Ein überladenes Motorrad kann die Reifen beschädigen, zu einem Kontrollverlust und schweren Unfällen führen. Überprüfen, dass das Gesamtgewicht mit Fahrer, Beifahrer, Gepäck und Zubehör das zulässige Fahrzeug-Gesamtgewicht nicht überschreitet.





## 3.1. Anbringung der Bedienungselemente und Instrumente

DE 3



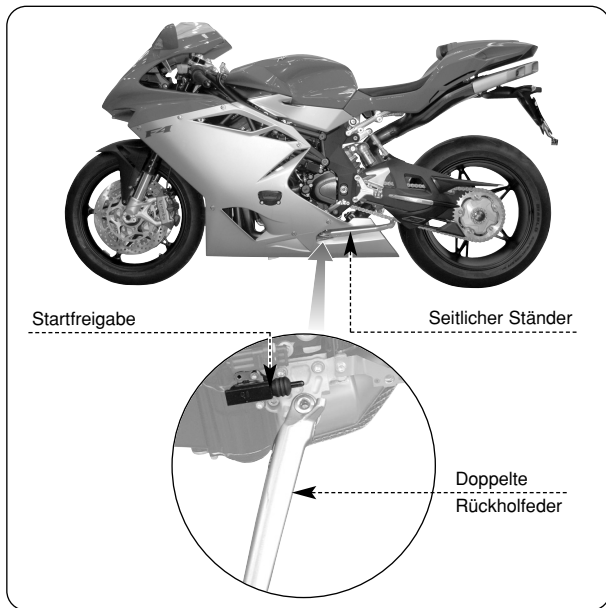


### 3.2. Seitlicher Ständer

Der Seitenständer ist mit einem Sicherheitsschalter (Startfreigabe) ausgerüstet, der ein Losfahren bei runtergeklapptem Seitenständer verhindert.

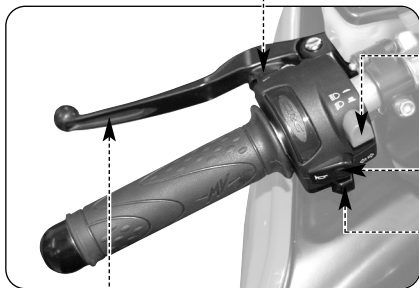
Ist der Motor bei runtergeklapptem Seitenständer angelassen worden und wird der Kupplungshebel gezogen, um zu Losfahren einen Gang einzulegen, wird die Stromversorgung zum Motor unterbrochen und der Motor stellt sich ab.

Ist der Seitenständer runtergeklappt und gleichzeitig ein Gang eingelegt, verhindert der Schutzschalter, dass der Motor gestartet werden kann. Auf diese Weise wird ein Umfallen des Motorrads vermieden.





## 3.3. Bedienungselemente links am Lenker



### **Druckschalter Lichthupe**

Den Schalter mehrmals drücken

### **Druckschalter Fernlicht/Fahrlicht**

Druckschalter hoch ■ : Fahrlicht

Druckschalter tief ▬ : Fernlicht

### **Hupenschalter**

Zur Betätigung der Hupe den Schalter drücken.

### **Blinkerschalter**

Bei Verstellen des Hebels nach rechts oder links werden jeweils die rechten oder linken Blinker eingeschaltet. Der Hebel stellt sich auf Mittelstellung zurück. Zum Ausschalten der Blinker auf den Hebel drücken.

### **Kupplungshebel**

Zur Betätigung der Kupplung den Kupplungshebel ziehen und wieder loslassen.



### Lichthupenschalter

Die Betätigung der Lichthupe durch den Lichthupenschalter dient dazu andere Verkehrsteilnehmer auf sich aufmerksam zu machen oder Gefahren zu signalisieren. Bei eingeschaltetem Fernlicht funktioniert die Lichthupe nicht.

### Druckschalter Fernlicht/ Abblendlicht

Schaltet sich normalerweise das Abblendlicht ein. Wenn es der Verkehr und die Straßenführung zulassen, kann mit diesem Druckschalter auf Fernlicht umgeschaltet werden.

### Hupenschalter

Die Betätigung der Hupe durch den Hupenschalter dient dazu andere Verkehrsteilnehmer auf sich aufmerksam zu machen oder Gefahren zu signalisieren.

### Blinkerschalter

Mit diesem Schalter kann anderen Verkehrsteilnehmern ein Fahrtrichtungs- oder Spurwechsel angezeigt werden.



### **ACHTUNG**

**Das Nichtbetätigen oder die falsche Betätigung/ das Nichtausschalten des Blinkerschalters kann Unfälle verursachen. Die anderen Verkehrsteilnehmer können dadurch falsche Rückschlüsse auf die tatsächliche Fahrtrichtung ziehen. Vorm Abbiegen oder Spurwechsel stets die Blinker betätigen.**

### Kupplungshebel

Mit diesem Hebel wird die Kupplung über eine hydraulische Vorrichtung ein- und ausgekuppelt.



## 3.4. Bedienungselemente rechts am Lenker

### Schalter zum Abstellen des Motors

Bei Betätigung wird der Motor abgestellt und kann nicht gestartet werden.

### Druckschalter zum Anlassen des Motors

Bei Betätigung wird der Motor gestartet. Sobald der Motor läuft muß der Schalter losgelassen werden. Wird der Schalter bei laufendem Motor erneut betätigt, können die Display-Funktionen ausgewählt werden.

### Chokehebel (Kaltstart)

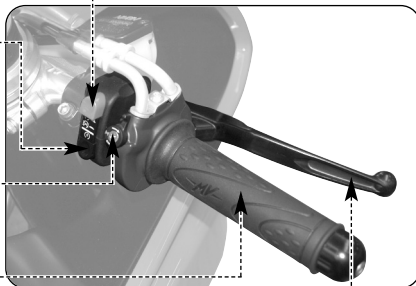
Bei Kaltstart des Motors in Uhrzeigersinn drehen. Nach einigen Sekunden den Hebel in Ausgangsstellung zurückstellen.

### Gasgriff

Zum Gasgeben den Griff drehen.

### Bremshebel Vorderradbremse

Zum Bremsen mit der Vorderradbremse den Bremshebel ziehen.





### Schalter zum Abstellen des Motors

Mit diesem Schalter kann der Motor in Notfällen abgestellt werden. Wird dieser Schalter betätigt, wird der Zündkreislauf unterbrochen, der Motor kann nicht gestartet werden. Soll der Motor neu gestartet werden, muss vorher dieser Schalter in Ausgangsstellung zurückgestellt werden.

### ANMERKUNG

**Unter normalen Bedingungen wird dieser Schalter nie zum Abstellen des Motors verwendet.**

### Druckschalter zum Anlassen des Motors

Mit diesem Schalter wird der Motor gestartet. Bei laufendem Motor können über diesen Schalter die einzelnen Display-Funktionen ausgewählt werden.



### VORSICHT

**Um Schäden an der elektrischen Anlage zu vermeiden, sollte dieser Schalter bei Startversuchen nie länger als 5 Sekunden gedrückt werden.**

**Sprint der Motor nach einigen Startversuchen nicht an, siehe Kapitel "STÖRUNGEN" in der vorliegenden Bedienungsanleitung.**

### Chokehebel (Kaltstart)

Mit dieser Vorrichtung wird der Kaltstart des Motors vereinfacht.

### ANMERKUNG

**Der Chokehebel sollte nur kurze Zeit und bei der entsprechenden Motor- und Außentemperatur gezogen werden. Reicht die Motordrehzahl aus, um den Motor im Leerlauf laufen zu lassen, sollte der Chokehebel zurückgestellt werden.**



### **Gasgriff**

Mit dem Gasgriff wird die Benzinversorgung des Motors geregelt. Zum Gasgeben den Gasgriff aus Ruhestellung (Leerlaufstellung) drehen.

Wird nach einem Kaltstart des Motors (eingeschalteter Choke) der Gasgriff wiederholt in Ruhestellung zurückgedreht, wird der Chokehebel in Ausgangsstellung zurückgestellt.

### **Bremshebel der Vorderradbremse**

Diese Steuerung ermöglicht die Einschaltung des Vorderrad-Bremssystems durch einen hydraulischen Kreislauf.



### 3.5. Zündschloß und Lenkerschloß



#### ACHTUNG

Keine Schlüsselanhänger oder anderes am Zündschlüssel anbringen, damit die Lenkerdrehung nicht eingeschränkt wird.



#### ACHTUNG

Den Zündschlüssel niemals während der Fahrt drehen, Sie könnten sonst die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren.

Über das Zündschloß werden der elektrische Kreislauf und das Lenkerschloß ein- bzw. ausgeschaltet. Es gibt folgende vier Stellungen für den Zündschlüssel:

#### Stellung "OFF"

Alle elektrischen Stromkreise sind ausgeschaltet, der Zündschlüssel kann abgezogen werden.

#### Stellung "ON"

Alle elektrischen Stromkreise sind eingeschaltet, die Instrumente und Kontrollampen führen eine Autodiagnose durch, der Motor kann gestartet werden. Der Zündschlüssel kann nicht abgezogen werden.



#### VORSICHT

Um Schäden an den elektrischen Bauteilen des Motorrads zu vermeiden, bei ausgeschaltetem Motor den Zündschlüssel nicht über längere Zeit auf Stellung "ON" lassen.



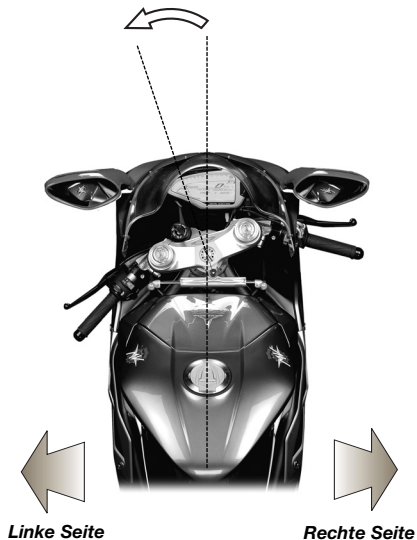


### Stellung "LOCK"

Den Lenker nach rechts oder links drehen. Den Schlüssel leicht drücken und auf Stellung "LOCK" drehen.

Alle elektrischen Stromkreise sind ausgeschaltet, das Lenkerschloß ist eingerastet, der Zündschlüssel kann abgezogen werden.

DE 3





### Stellung "P"

Den Schlüssel von Stellung "LOCK" auf Stellung "P" drehen. Alle elektrischen Stromkreise sind mit Ausnahme des Parklichts (Standlichts) ausgeschaltet, das Lenkerschloß ist eingerastet. Der Zündschlüssel kann abgezogen werden.



### VORSICHT

Um ein Entladen der Motorradbatterie zu vermeiden, den Schlüssel nicht längere Zeit in Stellung "P" lassen.



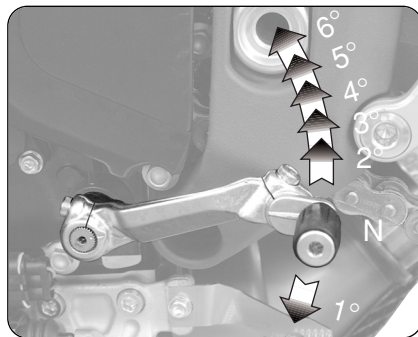


### 3.6. Schaltung

Die Stellung **N** "Neutral" ist die Leerlaufstellung, die auch durch Aufleuchten der entsprechenden Kontrolllampe am Armaturenbrett angezeigt wird.

Durch Drücken nach unten wird der erste Gang eingelegt.

Durch Drücken nach oben wird der zweite Gang, durch weiteres Drücken der dritte Gang usw. bis zum sechsten Gang eingelegt.





## 3.7. Instrumente und Kontrolllampen

Die Instrumente und Kontrolllampen werden durch Drehen des Zündschlüssels auf "ON" eingeschaltet. Nach einer ersten Überprüfung (ungefähr 7 Sekunden) zeigen die Instrumente den allgemeinen Zustand des Motorrads in diesem Moment an.

Kontrolllampen  
(§3.7.1.)

Drehzahlmesser-Display

Taste "HAZARD" (§3.7.2.)



Taste "SET"  
(§3.7.2.)

Taste "OK"  
(§3.7.2.)

Multifunktions-Display (§3.7.2.)



### 3.7.1. Kontrolllampen

#### Fernlichtkontrolle (blau)

Leuchtet auf, wenn das Fernlicht eingeschaltet ist.

#### Blinkerkontrolle (grün)

Leuchtet auf, wenn die Blinker eingeschaltet sind.

#### Kontrolllampe Schaltung in Leerlauf (grün)

Leuchtet auf, wenn die Schaltung auf Leerlaufposition "Neutral" gestellt ist.

#### Batterie-Ladekontrolle (rot)

Leuchtet auf, wenn die Lichtmaschine nicht ausreichend Strom zum Laden der Batterie liefert. Schaltet sie sich während der Fahrt ein, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst.

#### Kontrolle ausgeklappter Seitenständer (rot)

Leuchtet auf, wenn der Seitenständer ausgeklappt ist.

#### Benzinreservekontrolle (orange)

Leuchtet auf, wenn im Tank noch ungefähr 4 Liter Kraftstoff enthalten sind.

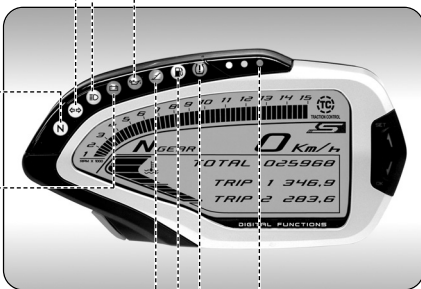
#### Motoröldruckkontrolle (rot)

Leuchtet auf, wenn der Öldruck unzureichend ist.



#### Gefahr - Achtung:

Schaltet sie sich während der Fahrt ein, sofort anhalten und den Ölstand kontrollieren. Gegebenenfalls bei einem autorisierten MV Agusta Kundendienst nachfüllen lassen (siehe §3.8). Schaltet sie sich auch bei richtigem Ölstand ein, nicht weiterfahren und einen autorisierten MV Agusta Kundendienst benachrichtigen.



#### Kontrolllampe Drehzahlbegrenzung (rot)

Leuchtet auf, wenn die Motordrehzahl über 10800 U/min liegt. Die Drehzahlbegrenzung schaltet sich ab 13500 U/min ein.

#### Reifendruckkontrolle (rot) - *Optional* -

Leuchtet auf, wenn der Reifendruck unterhalb des zulässigen Mindestwertes liegt.



## 3.7.2. Multifunktions-Display

### Display rapporto cambio

Zeigt an, welcher Gang aktuell eingelegt ist. Die Leerlaufposition wird durch den Buchstaben "N" (Neutral) angezeigt.

### Thermometer

Zeigt die Kühlflüssigkeitstemperatur durch Einschalten unterschiedlich vieler Balken an einer Messskala an. Liegt die Temperatur außerhalb des normalen Betriebsbereiches, kann folgendes angezeigt werden: - Am Display wird nur ein einziger, blinkender Balken angezeigt. Das ist die Anzeige für niedrige Temperatur. - Alle Balken sind eingeschaltet, der oberste Balken blinkt. Das ist die Anzeige für hohe Temperatur.



**Gefahr – Achtung:** Bei hoher Temperatur das Fahrzeug anhalten und den Kühlflüssigkeitsstand kontrollieren. Muss nachgefüllt werden, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten MV Agusta Kundendienst (siehe § 3.8). Erscheint die Anzeige auch bei richtigem Kühlflüssigkeitsstand, nicht weiterfahren und einen autorisierten MV Agusta Kundendienst benachrichtigen.

### Tachometer

Zeigt die Geschwindigkeit an. Der Wert kann im Kilometer pro Stunde (km/h) oder Meilen pro Stunden (Mph) angezeigt werden. Der Wert bei Vollausschlag ist 320 km/h (199 Mph).

### Betriebsmodus "SPORT"

Zeigt an, dass die Einspritz-Zündelektronik im Betriebsmodus Sport arbeitet.

### Taste "SET"

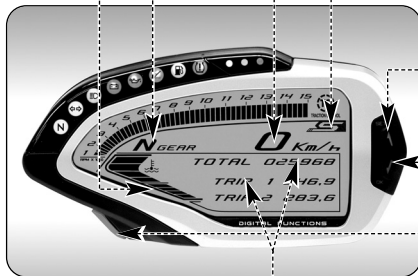
Wenn sie gedrückt wird, können die Ziffern am Display für die Einstellungen ausgewählt werden.

### Taste "OK"

Mit dem Drücken der Taste wird die Eingabe der Ziffern bestätigt.

### Taste "HAZARD"

Durch Drücken dieser Taste wird die Warnblinkanlage eingeschaltet.



### Gesamt-Kilometerzähler "TOTAL"

Zeigt den Gesamt-Kilometerstand an; von 0 bis 999999 (km oder mi)

### Teilstrecken-Kilometerzähler 1 "TRIP 1"

Zeigt den Teilstrecken-Kilometerstand an; von 0 bis 999.9 (km oder mi)

### Teilstrecken-Kilometerzähler 2 "TRIP 2"

Zeigt den Teilstrecken-Kilometerstand an; von 0 bis 999.9 (km oder mi)

### Chronometer / Zeitmesser

Zeigt die mit dem Chronometer gemessenen Zeiten an.



## 3.8. Schmiermitteltabelle

Beschreibung	Empfohlenes Produkt	Technische Angaben
Motoröl	AGIP RACING 4T 10W/60 (*)	SAE 10W/60 - API SJ
Kühlflüssigkeit	AGIP ECO - PERMANENT	Glykolethylen mit 50% destilliertem Wasser verdünnt
Brems- und Kupplungsflüssigkeit	AGIP BRAKE FLUID DOT4	DOT4
Kettenöl	MOTUL CHAIN LUBE ROAD	-

\* : Damit Sie die empfohlenen Produkte finden und kaufen können, empfiehlt Ihnen MV Agusta sich direkt an die autorisierten Vertragshändler zu wenden. Das Motoröl AGIP Racing 4T 10W/60 wurde speziell für den Motor des Motorrads F4 entwickelt. Steht das empfohlene Schmiermittel nicht zu Verfügung, rät MV Agusta zum Gebrauch vollständig synthetischer Öle, die die gleichen oder bessere Eigenschaften als folgende Normen haben:

- Konform API SJ
- Konform ACEA A3
- Konform JASO MA
- Grad SAE 20 W-50 o 10 W-60

### ANMERKUNG

Die o. a. Spezifizierungen müssen entweder allein oder zusammen mit anderen auf dem Behälter des Motoröl aufgedruckt sein.





#### **4.1. Einsatz des Motorrads**

In diesem Abschnitt werden die wichtigsten Themen für einen richtigen Einsatz des Motorrads behandelt.



##### **ACHTUNG**

**Das Motorrad zeigt hohe Leistungsmerkmale. Für sein Gebrauch wird ein ausreichendes Niveau des Wissens des Fahrzeugs angefordert. Wenn Sie dieses Motorrad zum ersten Mal benutzen, ist es notwendig, eine vorsichtige Haltung anzunehmen. Eine konkurrenzfähige Ridinghaltung kann die Gefahr der Unfälle erhöhen, welche die Sicherheit des Treibers und der Leute gefährden.**



##### **ACHTUNG**

**DIE BESCHRÄNKUNGEN FÜR DIE ERLAUBTE NUTZUNG DES FAHRZEUGES FINDEN SIE IM ABSCHNITT "SICHERHEITSINFORMATIONEN".**



##### **VORSICHT**

**Die hohen Temperaturen, die durch den Gebrauch auf Rennstrecken verursacht wurden, konnten die Leistungsfähigkeit des katalytischen Konverters und der Abgasanlage verringern; folglich schlagen wir das Zusammenbauen einer speziellen Abgasanlage vor, wenn Sie den Fahrzeug auf Rennstrecken benutzen.**





## 4.2. Einfahren

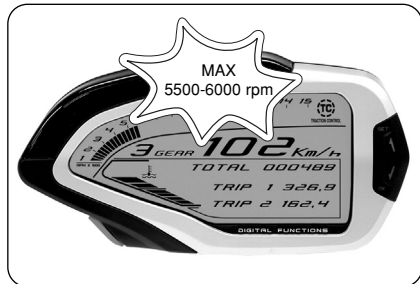


**Vorsicht - Vorsichtsmaßnahme:** Die Nichteinhaltung der Anweisungen kann schwere und dauerhafte Schäden am Fahrzeug verursachen.

Normalerweise denkt man beim Einfahren nur an den Motor. Tatsächlich muß die Einfahrzeit auch für andere wichtige Motorradteile berücksichtigt werden. Dies gilt besonders für die Reifen, die Bremsen, die Antriebskette usw. Die ersten Kilometer müssen besonders langsam und ruhig gefahren werden.

### Von 0 bis 500 km (von 0 bis 300 mile) (A)

In dieser ersten Einfahrphase sollte die Motordrehzahl häufig geändert werden. Möglichst auf leicht hügeligen und kurvenreichen Strecken fahren und lange grade Strecken vermeiden.

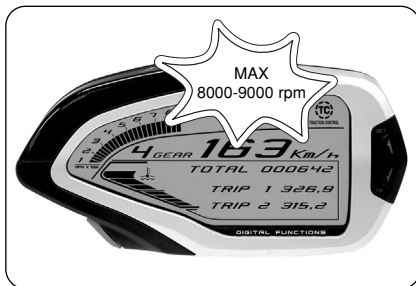


### ACHTUNG

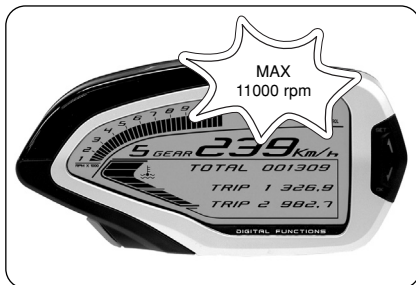
Neue Reifen müssen auf geeignete Weise eingefahren werden, so dass sie ihre komplette Effizienz erhalten. Während der ersten 100 km sollte ein Anfahren bei Vollgas, schnelle Kurvenfahrten und Vollbremsungen vermieden werden. Wird der Einfahrzeitraum nicht beachtet, besteht Schleuder- oder Unfallgefahr, weil die Kontrolle über das Fahrzeug verloren gehen kann.



- ❑ **Von 500 bis 1000 km (von 300 bis 600 mile)**  
In dieser Phase Vollgas vermeiden und nie über lange Strecken mit konstanter Geschwindigkeit fahren.



- ❑ **Von 1000 bis 2500 km (von 600 bis 1600 mile)**  
Das Motorrad kann jetzt stärker beansprucht werden. Trotzdem sollte die angegebene Motordrehzahl nicht überschritten werden.





### 4.3. Starten des Motors



#### ACHTUNG

Das Fahrzeug in geschlossenen Räumen laufen zu lassen ist gefährlich. Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid, ein farbloses und geruchloses Gas, das tödlich sein oder zu schweren Unfällen führen kann. Den Motor nur Außen, in der freien Luft laufen lassen.



▶ Wird der Zündschalter auf "ON" gedreht, wird von den Instrumenten und den Kontrolllampen eine Autodiagnose ausgeführt. Während dieser Phase sollte geprüft werden, dass sich alle Kontrolllampen am Armaturenbrett einschalten.

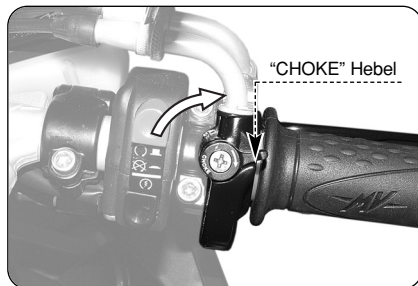
▶ Damit das System für die Zündkreis-Unterbrechung die Startfreigabe gibt, muss eine der folgenden Bedingungen erfüllt sein:

- Die Schaltung ist auf Leerlaufposition.
- Bei der Schaltung ist ein Gang eingelegt, der Kupplungshebel ist gezogen und der Seitenständer hochgeklappt.



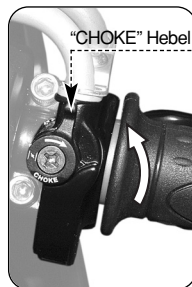
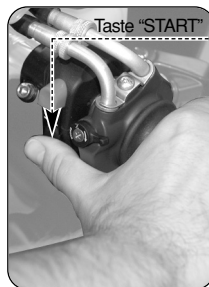
### ❑ Kaltstart

▶ Den "CHOKE" Hebel drehen, ohne dabei den Gasgriff zu drehen.



▶ Den Anlasserschalter drücken.

▶ Sobald der Motor gestartet ist, den Anlasserschalter loslassen, und nach kurzer Warmlaufzeit den "CHOKE" Hebel auf Ausgangsposition zurückstellen.





#### ❑ Starten mit warmen Motor

- ▶ Den Anlasserschalter drücken, ohne den Gasgriff zu drehen.
- ▶ Sobald der Motor gestartet ist, den Anlasserschalter loslassen.

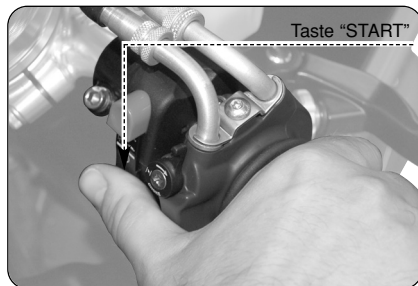


#### Vorsicht – Vorsichtsmaßnahme:

- Um Schäden an der elektrischen Anlage zu vermeiden, den Anlasserschalter nicht länger als 5 Sekunden gedrückt halten.
- Den Motor nicht über längere Zeit bei stehendem Motorrad laufen lassen. Die daraus folgende Überhitzung kann interne Motor-Bauteile beschädigen.

Der Motor sollte bei langsamer Fahrt auf Betriebstemperatur gebracht werden.

- Um die Haltbarkeit des Motors zu verlängern, bei kaltem Motor kein Vollgas geben.





#### 4.4. Auswahl und Ändern der Display-Funktionen

Die Instrumentenausrüstung sieht vor, dass einige der wichtigsten Mess-Parameter geändert werden können. Es ist folgendes möglich:

- Auswahl des Betriebsmodus:
  - “RUN” (Kilometerzähler)
  - “TC” (Traktionskontrolle)
  - “CHRONO” (Chronometer)
  - “NIGHT/DAY” (Betriebsmodus Nacht/Tag)
  - “MAINTENANCE” (Reifenkontrolle) \*
- Nullstellen der Funktionen des Teilstrecken-Kilometerzählers:
  - Teilstrecken-Kilometerzähler 1 “TRIP 1”
  - Teilstrecken-Kilometerzähler 2 “TRIP 2”
- Einschalten der Chronometer-Funktion
- Änderung des Reifen-Referenzdruckwertes \*
- Auswahl Mapping Zündelektronik \*

(\*) : Diese Funktion gibt es nur an einigen Modellen





#### 4.4.1. Auswahl Display-Funktionen

Die Auswahl bezieht sich auf folgende Betriebsmodalitäten:

- "RUN" (Kilometerzähler)
- "TC" (Traktionskontrolle)
- "CHRONO" (Chronometer)
- "NIGHT/DAY" (Betriebsmodus Nacht/Tag)
- "MAINTENANCE" (Reifenkontrolle) \*

Die Anzeige der einzelnen Betriebsmodalitäten erfolgt durch Druck auf die Taste "SET" für weniger als 4 Sekunden. Bei Betätigung der Taste werden die Funktionen zyklisch am Display angezeigt. Die gewünschte Funktion auswählen.



#### ACHTUNG

Änderungen oder Einstellungen an den Displayfunktionen müssen bei laufendem Motor, Schaltung in Leerlauf, angehaltenem Motorrad und Füßen auf dem Boden ausgeführt werden. Eine Änderung der Displayeinstellungen während der Fahrt ist verboten.

(\*): Diese Funktion gibt es nur an einigen Modellen



#### □ Betriebsmodus "RUN"

Außer der Tachometerfunktion werden am Display folgende Funktionen angezeigt (siehe §4.4.2.):

- Gesamt-Kilometerzähler "TOTAL"
- Teilstrecken-Kilometerzähler 1 "TRIP 1"
- Teilstrecken-Kilometerzähler 2 "TRIP 2"



#### □ Betriebsmodus "TC"

Mit dieser Funktion kann die Motor-Traktionskontrolle den eigenen Fahransprüchen angepasst werden (siehe §4.4.3.).







#### ❑ Betriebsmodus "CHRONO"

Mit diesem Betriebsmodus kann die Chronometerfunktion sowie das Speichern der Messdaten eingeschaltet werden (siehe §4.4.4.). Folgende Funktionen werden angezeigt:

- Chronometer Aktuelle Runde "CURRENT LAP"
- Chronometer Schnellste Runde "BEST LAP"
- Chronometer Letzte Runde "LAST LAP"
- Rundenzähler Runden-Gesamtanzahl "N° LAP"



#### ❑ Betriebsmodus "NIGHT/DAY"

Mit dieser Funktion kann die Hintergrundfarbe des Display umgeschaltet werden, um die Lesbarkeit an die jeweiligen Tag- oder Nachtverhältnisse anzupassen.





### □ Betriebsmodus “MAINTENANCE” \*

Mit dieser Funktion können die Istwerte für Reifendruck und Reifentemperatur angezeigt werden.

Es kann auch der Referenzdruckwert festgelegt werden (siehe §4.4.6.).

(\*) : Diese Funktion gibt es nur an einigen Modellen





#### 4.4.2. Nullstellen der Funktionen des Teilstrecken-Kilometerzählers

Die Werte der Funktionen "TRIP 1" und "TRIP 2" können wie folgt auf Null zurückgestellt werden:



#### ACHTUNG

Änderungen oder Einstellungen an den Displayfunktionen müssen bei laufendem Motor, Schaltung in Leerlauf, angehaltenem Motorrad und Füßen auf dem Boden ausgeführt werden. Eine Änderung der Displayeinstellungen während der Fahrt ist verboten.

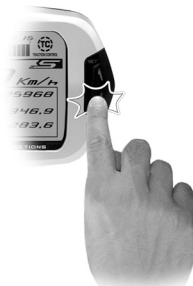
► Den Modus "RUN" öffnen. Auf der Startseite werden die Funktionen Gesamt-Kilometerzähler ("TOTAL") und Teilstrecken-Kilometerzähler 1 ("TRIP 1") angezeigt.

► Wird jetzt die Taste "OK" länger als vier Sekunden gedrückt gehalten, wird der Wert für "TRIP 1" auf Null gestellt.





► Die Taste "OK" kürzer als 4 Sekunden drücken, bis die Funktion Teilstrecken-Kilometerzähler 2 ("TRIP 2") angezeigt wird.



► Wird jetzt die Taste "OK" länger als vier Sekunden gedrückt gehalten, wird der Wert für "TRIP 2" auf Null gestellt.





#### 4.4.3. Betriebsmodus "TC"

► Den Betriebsmodus "TC" öffnen und die Taste "OK" weniger als 4 Sekunden drücken, bis "TC LEVEL" angezeigt wird. Die aktuelle Stufe für die Traktionskontrolle entspricht dem am Display angezeigten Wert.



#### ACHTUNG

Änderungen oder Einstellungen an den Displayfunktionen müssen bei laufendem Motor, Schaltung in Leerlauf, angehaltenem Motorrad und Füßen auf dem Boden ausgeführt werden. Eine Änderung der Displayeinstellungen während der Fahrt ist verboten.

► Wird die Taste "SET" weniger als 4 Sekunden gedrückt, wird die Stufe für die Traktionskontrolle auf den nächsten Wert erhöht. Dieser Wert kann zwischen 0 und 8 eingestellt werden.

► Wird die Taste "OK" weniger als 4 Sekunden gedrückt, wird der ausgewählte Wert für die Stufe der Traktionskontrolle bestätigt.





#### 4.4.4. Chronometer

##### □ Datenerfassung

► Nachdem die Chronometer-Funktion eingeschaltet worden ist (Betriebsmodus "CHRONO"), kann mit der Datenerfassung bezüglich der Rundenzeiten begonnen werden.

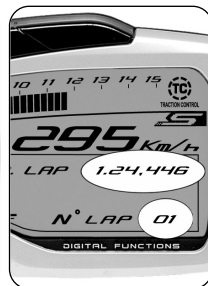
► Bei Betätigung der Lichthupentaste wird mit der Datenmessung begonnen. Die kleinen Punkte, mit denen die Minutenanzeige von der Sekundenanzeige und von den Zehntel Sekunden getrennt ist, fangen an zu blinken. Das Instrument fängt an die Zeiten zu erfassen.





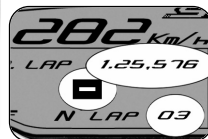
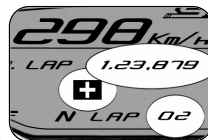
► Bei erneutem Druck auf die Lichthupentaste wird die Messzeit zur ersten gefahrenen Runde registriert. Gleichzeitig beginnt das Instrument mit der Erfassung der zweiten Rundenzeit.

Die Messzeit zur ersten gefahrenen Runde wird im Speicher gespeichert und bleibt für 10 Sekunden am Display angezeigt, anschließend wird die Zeit für die nächste Runde angezeigt.



► Wird das Chronometer weiter benutzt, wird bei jeder Betätigung der Lichthupentaste eine Zeit registriert. Mit dem Instrument können maximal bis zu 100 aufeinander folgende Daten gespeichert werden.

Während der Zeitanzeige zur eben beendeten Runde erscheint am Display das Symbol “+” oder “-”, je nachdem, ob die gemessene Zeit länger oder kürzer als die vorherige Rundenzeit war.





## □ Anzeige der Daten

Nach der Erfassung der Zeiten können die Daten angezeigt werden.

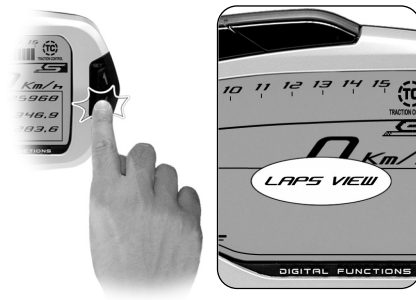
► Den Modus "CHRONO" öffnen. Auf dieser Seite werden die schnellste Rundenzeit ("BEST LAP") sowie die letzte Rundenzeit ("LAST LAP") angezeigt.



### ACHTUNG

Änderungen oder Einstellungen an den Displayfunktionen müssen bei laufendem Motor, Schaltung in Leerlauf, angehaltenem Motorrad und Füßen auf dem Boden ausgeführt werden. Eine Änderung der Displayeinstellungen während der Fahrt ist verboten.

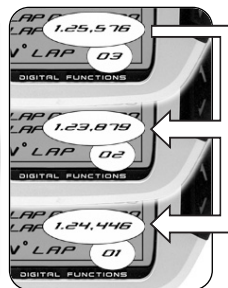
► Die Taste "OK" kürzer als 4 Sekunden drücken, bis "LAPS VIEW" angezeigt wird.



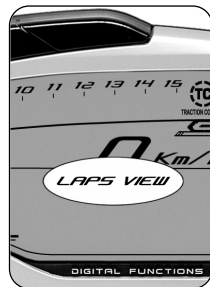




► Durch wiederholten Druck auf die Lichthupentaste können nacheinander alle vorher erfassten Zeiten ab der letzten gespeicherten Runde angezeigt werden.



► Am Ende der Datenanzeige kann durch Druck auf die Taste "SET" wieder auf den Betriebsmodus "LAPS VIEW" zurückgestellt und auf den nächsten Modus umgestellt werden.





## ❑ Löschen der Daten

Die gespeicherten Daten können wie folgt gelöscht werden:

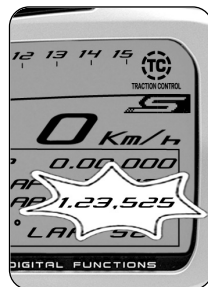
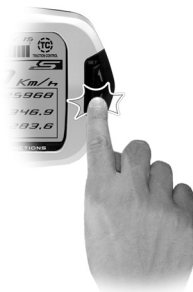
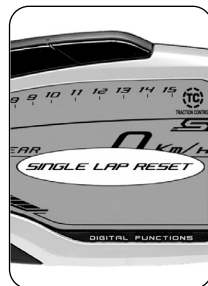


### ACHTUNG

Änderungen oder Einstellungen an den Displayfunktionen müssen bei laufendem Motor, Schaltung in Leerlauf, angehaltenem Motorrad und Füßen auf dem Boden ausgeführt werden. Eine Änderung der Displayeinstellungen während der Fahrt ist verboten.

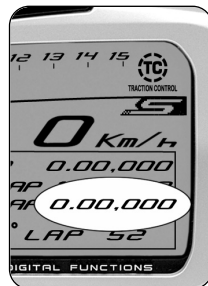
► *Löschen einzelner Zeiten:* Den Betriebsmodus "CHRONO" öffnen und die Taste "SET" kürzer als vier Sekunden drücken, bis "SINGLE LAP RESET" angezeigt wird.

► Die Taste "OK" kürzer als vier Sekunden drücken. Der Wert für die letzte Zeit der gespeicherten Runde fängt an zu blinken.



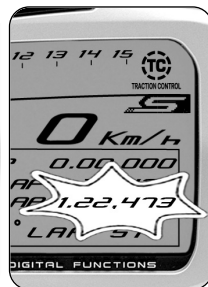


► Wird jetzt die Taste "OK" länger als vier Sekunden gedrückt gehalten, wird der Wert gelöscht.  
Wird hingegen die Taste "SET" kürzer als vier Sekunden gedrückt gehalten, wird das Löschverfahren abgebrochen.



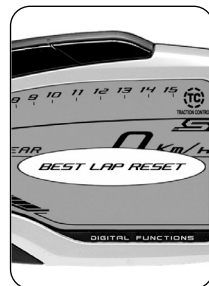
► Anschließend können, durch Druck auf die Lichthupentaste mit folgendem Druck auf die Taste "OK" für länger als vier Sekunden, nacheinander alle vorher gemessenen Zeiten gelöscht werden.

► Nach dem Löschen der Daten kann durch Druck auf die Taste "SET" wieder auf den Betriebsmodus "SINGLE LAP RESET" zurückgestellt und auf den nächsten Modus umgestellt werden.

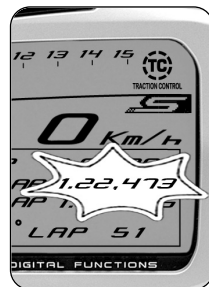
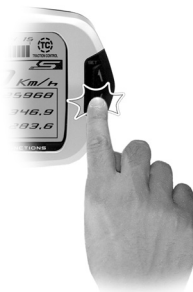




► *Löschen der besten Zeit:* Den Betriebsmodus "CHRONO" öffnen und die Taste "SET" kürzer als vier Sekunden drücken, bis "BEST LAP RESET" angezeigt wird.



► Die Taste "OK" kürzer als vier Sekunden drücken. Der Wert für die beste Rundenzeit fängt an zu blinken.



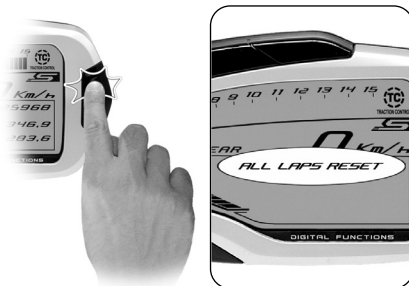
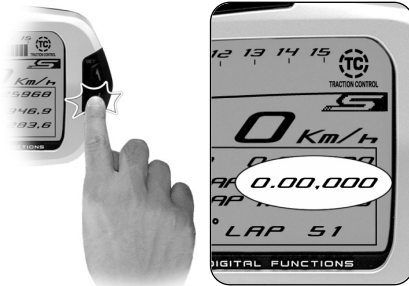


► Wird jetzt die Taste "OK" länger als vier Sekunden gedrückt gehalten, wird der Wert gelöscht.

Wird hingegen die Taste "SET" kürzer als vier Sekunden gedrückt gehalten, wird das Löschverfahren abgebrochen.

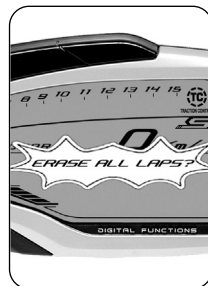
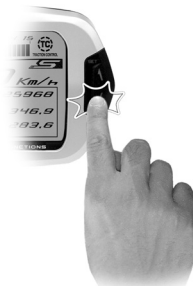
► Nach dem Löschen der Daten kann durch Druck auf die Taste "SET" der Betriebsmodus "BEST LAP RESET" beendet und auf den nächsten Modus umgestellt werden.

► *Löschen aller gespeicherten Zeiten:* Den Betriebsmodus "CHRONO" öffnen und die Taste "SET" kürzer als vier Sekunden drücken, bis "ALL LAPS RESET" angezeigt wird.

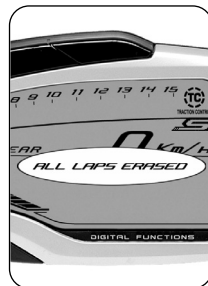




► Die Taste "OK" kürzer als vier Sekunden drücken. Am Display wird zur Eingabe einer Bestätigung aufgefordert, dass alle im Speicher befindlichen Daten gelöscht werden sollen.



► Wird jetzt die Taste "OK" länger als vier Sekunden gedrückt gehalten, werden alle vorher gespeicherten Zeiten gelöscht. Wird hingegen die Taste "SET" kürzer als vier Sekunden gedrückt gehalten, wird das Lösungsverfahren abgebrochen.



► Nach dem Löschen der Daten kann durch Druck auf die Taste "SET" der Betriebsmodus "ALL LAPS RESET" beendet und auf den Modus "CHRONO" zurückgestellt werden.



#### 4.4.5. Betriebsmodus "NIGHT/DAY"

► Um die Hintergrundfarbe des Display umzuschalten, den Modus "NIGHT/DAY MODE" öffnen und die Taste "OK" kürzer als vier Sekunden drücken.

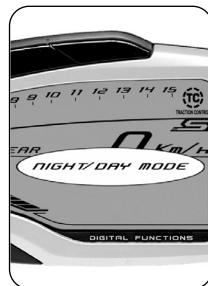
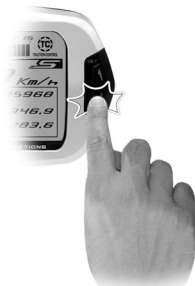


#### ACHTUNG

Änderungen oder Einstellungen an den Displayfunktionen müssen bei laufendem Motor, Schaltung in Leerlauf, angehaltenem Motorrad und Füßen auf dem Boden ausgeführt werden. Eine Änderung der Displayeinstellungen während der Fahrt ist verboten.

► Mit der Taste "SET" kann zyklisch von Tag- auf Nachtanzeige des Displays umgeschaltet werden.

► Ist die gewünschte Hintergrundfarbe des Display eingestellt, kann durch Druck auf die Taste "OK" für länger als vier Sekunden die gewählte Darstellung bestätigt und auf den Modus "NIGHT/DAY MODE" zurückgestellt werden. Die auf diese Weise gewählte Hintergrundfarbe wird bei den nachfolgenden Bedienmodi der Armaturenbrett beibehalten.





#### 4.4.6. Betriebsmodus "MAINTENANCE" \*

##### □ Kontrolle Reifen-Parameter

► Den Betriebsmodus "MAINTENANCE" öffnen und die Taste "OK" kürzer als 4 Sekunden drücken, bis "TYRE DISPLAY" angezeigt wird.

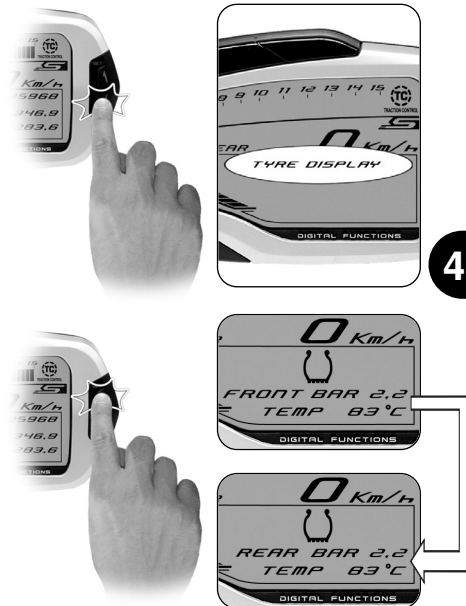


##### ACHTUNG

Änderungen oder Einstellungen an den Displayfunktionen müssen bei laufendem Motor, Schaltung in Leerlauf, angehaltenem Motorrad und Füßen auf dem Boden ausgeführt werden. Eine Änderung der Displayeinstellungen während der Fahrt ist verboten.

► Mit einem weiteren Druck auf die Taste "OK" können die Daten zu den Druck- und Temperaturwerten des Vorderreifens ("FRONT") angezeigt werden. Bei nochmaligem Druck auf die Taste "SET" können die Messdaten für den Hinterreifen ("REAR") angezeigt werden.

(\*): Diese Funktion gibt es nur an einigen Modellen







## □ Ändern des Referenzdrucks

Der Referenzdruck für die Reifen ( $p_0$ ) kann eingestellt werden. Der eingestellte Druck legt fest, wann sich die entsprechende Kontrolllampe einschaltet und eine Fehlermeldung angezeigt wird, falls der gemessene Druck kleiner als  $p_0 - \Delta p$  ( $\Delta p$  ist der Schwellenwert).

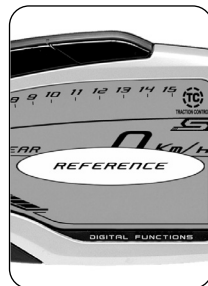
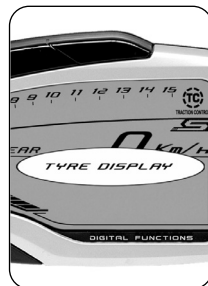
► Den Betriebsmodus "MAINTENANCE" öffnen und die Taste "OK" kürzer als 4 Sekunden drücken, bis "TYRE DISPLAY" angezeigt wird.



### ACHTUNG

Änderungen oder Einstellungen an den Displayfunktionen müssen bei laufendem Motor, Schaltung in Leerlauf, angehaltenem Motorrad und Füßen auf dem Boden ausgeführt werden. Eine Änderung der Displayeinstellungen während der Fahrt ist verboten.

► Die Taste "SET" mehrfach kürzer als 4 Sekunden drücken, bis "REFERENCE" angezeigt wird.

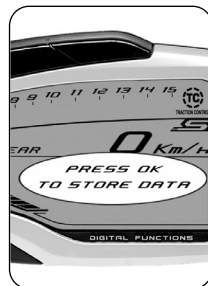




► Die Taste "OK" länger als vier Sekunden gedrückt halten. Am Display wird zur Eingabe des neuen Werts für den Referenzdruck aufgefordert.

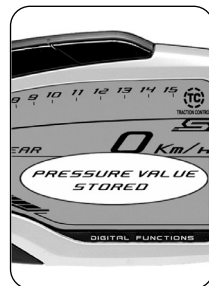
► Wird die Taste "OK" kürzer als 4 Sekunden gedrückt, kann der Wert für den Referenzdruck um 0,1 Bar erhöht werden. Dieser Wert kann zwischen **1,5** und **3 Bar** eingestellt werden. Wird die Taste "OK" gedrückt, nachdem der Maximalwert von 3 Bar erreicht worden ist, fängt das Display wieder ab dem Mindestwert von 1,5 Bar an.

**ANMERKUNG:** MV Agusta empfiehlt die Referenzwerte für den Reifendruck einzuhalten, die auf dem Verkleidung angegeben sind.

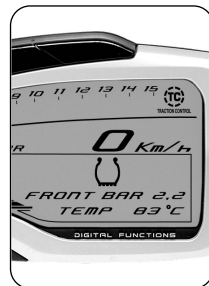




► Die Taste "OK" länger als vier Sekunden gedrückt halten. Der neue Wert für den Referenzdruck wird bestätigt.



► Nach dem Ändern der Daten kann durch Druck auf die Taste "SET" der Betriebsmodus "REFERENCE" beendet und auf den Modus "MAINTENANCE" zurückgestellt werden.



DE 4

**☐ Warnhinweis für Reifenzustand**

Bitte beachten, dass der kleinste zulässige Wert für den gemessenen Reifendruck nach folgender Formel berechnet werden muss:

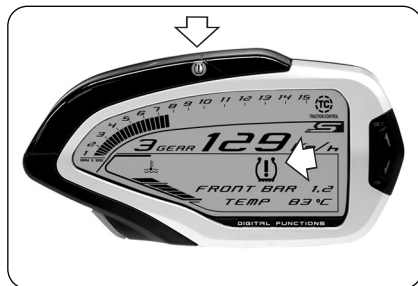
$$p_{\min} = p_0 - \Delta p$$

wobei:  $p_{\min}$  = Mindestdruck;  $p_0$  = Referenzdruck;  $\Delta p$  = Schwellenwert.

Ein eventueller Druckabfall unter den so festgelegten Wert wird durch das Einschalten der entsprechenden Kontrolllampe und Anzeige einer Fehlermeldung am Armaturenbrett-Display angezeigt.



**ACHTUNG:** Wird die Fehlermeldung bezüglich der Reifen während der Fahrt angezeigt, sofort anhalten, den Reifenzustand überprüfen und die Reifen bis auf Referenzdruckwert aufblasen. Bleibt die Anzeige bestehen, obwohl der Reifenzustand in Ordnung ist, nicht weiterfahren und einen autorisierten MV Augusta Kundendienst benachrichtigen.





#### 4.4.7. Auswahl Mapping Zündelektronik \*

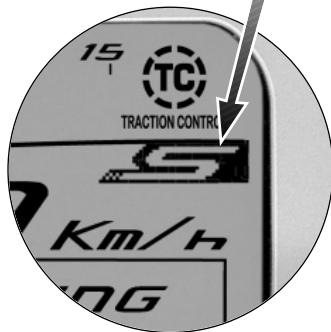
An einigen F4-Modellen kann ein spezielles Mapping für die Zündelektronik ausgewählt werden. Damit können hohe Kraft- und Leistungswerte für einen besonders sportlichen Einsatz des Fahrzeugs erhalten werden.

Die Auswahl des Steuerelektronik-Mappings kann bei laufendem Motor durch Druck auf den Anlasserschalter erfolgen. Die Aktivierung des Mapping "SPORT" wird durch die entsprechende Anzeige am Armaturenbrett-Display angezeigt.



#### ACHTUNG

Änderungen oder Einstellungen an den Displayfunktionen müssen bei laufendem Motor, Schaltung in Leerlauf, angehaltenem Motorrad und Füßen auf dem Boden ausgeführt werden. Eine Änderung der Displayeinstellungen während der Fahrt ist verboten.



(\*) : Diese Funktion gibt es nur an einigen Modellen



#### 4.5. Tanken



**Gefahr - Achtung: Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündbar und giftig. Kontakt mit Benzin und Einatmen vermeiden. Beim Tanken den Motor abschalten und nicht rauchen, offene Flammen und Hitzequellen fernhalten. Im Freien oder in gut belüfteten Räumen tanken.**



**Vorsicht - Vorsichtsmassnahme: Ausschließlich bleifreies Superbenzin mit einer Oktanzahl (R.O.N.) von 95 oder mehr tanken. Der grüne Punkt auf der unteren Seite der Behälterkappe dient als Anzeige für den Gebrauch des bleifreien Benzins.**

- ▶ Den Staubschutzdeckel anheben.
- ▶ Den Schlüssel in das Schloß stecken, in Uhrzeigersinn drehen und den Tankdeckel anheben.
- ▶ Nach dem Tanken den Tankdeckel nach unten drücken und gleichzeitig den Schlüssel in Uhrzeigersinn drehen. Den Schlüssel loslassen und abziehen.



**ACHTUNG**

Wird der Tank bis zum Rand gefüllt, kann Benzin austreten, das sich das Benzin durch Sonneneinwirkung oder die Motorwärme ausdehnen kann. Bei austretendem Benzin besteht Brandgefahr. Der Benzinstand darf nie über dem Ende des Einfüllstutzens stehen.



Vorsicht - Vorsichtsmassnahme: Eventuelle ausgetropftes Benzin sofort mit einem sauberen Lappen abwischen, andernfalls können Lack oder Plastikteile beschädigt werden.

**ACHTUNG**

Vorm Losfahren prüfen, ob der Tankdeckel richtig verschlossen ist.



#### 4.6. Zugang zum Staufach

- ▶ Den Schlüssel ins Schloss einstecken.
- ▶ Auf das Ende der Beifahrer-Sitzbank drücken und gleichzeitig den Schlüssel in Uhrzeigersinn drehen.
- ▶ Das Ende der Beifahrer-Sitzbank anheben, die Sitzbank zurückschieben und herausziehen.

Zum Wiederaussetzen des Beifahrersitzes sind folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Den Schlüssel im Schloss drehen
- Den Fahrersitz nach unten drücken
- Den Schlüssel loslassen
- Den Sitz wiederum nach unten drücken und nachprüfen ob er an der Struktur fest befestigt ist.



#### **ACHTUNG**

**Nach Demontage oder Abhebung des Beifahrer-Sitzbank und vor jedem Motorrad Einsatz muss man sich vergewissern, dass dieser Bauteil korrekt angebracht und an der Tragstruktur des Fahrzeuges gut befestigt ist.**





#### 4.7. Parken des Motorrads

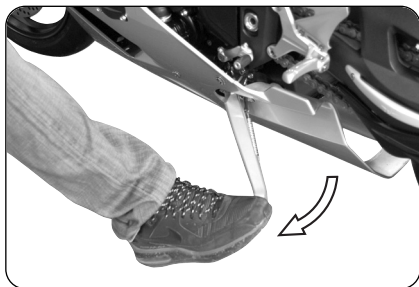
##### ☐ Parken auf dem Seitenständer



##### VORSICHT

- Das Motorrad stets sicher auf festem Untergrund abstellen.
- Beim Parken auf abschüssigem Gelände das Vorderrad bergauf stellen und den ersten Gang einlegen. Vorm Starten muss wieder der Leerlauf eingelegt werden.
- Niemals den Zündschlüssel stecken lassen, wenn das Fahrzeug unbeaufsichtigt ist.

► Den Seitenständer mit dem Fuß bis zum Anschlag ausklappen und das Motorrad langsam neigen, bis der Ständerfuß auf dem Untergrund fest aufliegt.



**ACHTUNG**

Wird das Motorrad zum Parken auf den Seitenständer gestellt, ist es gefährlich sich auf das Fahrzeug zu setzen, da das gesamte Gewicht nur auf dem Seitenständer aufliegt.

**ACHTUNG**

Vorm Losfahren die Funktion des Sicherheitsschalters prüfen. Die Kontrolllampe am Armaturenbrett für den abgeklappten Seitenständer muss sich ausschalten. Auf jeden Fall prüfen, dass der Seitenständer richtig hochgeklappt ist.

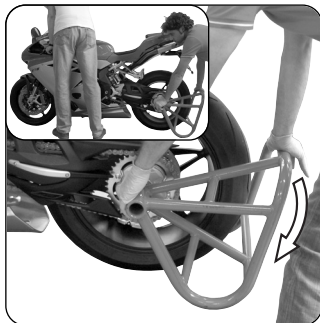
Wird eine Störung bemerkt, muss die Anlage vor Fahrtantritt bei einem MV Agusta Vertragshändler überprüft werden.

**□ Parken auf dem hinteren Ständer**

Den Zapfen des Ständer von der linken Fahrzeugseite aus in die Öffnung an der Radachse stecken. Den Ständer auf den Boden stellen, festhalten und das Fahrzeug soweit anheben, bis es sicher steht.

**VORSICHT**

Dieser Vorgang muss von zwei Personen zusammen ausgeführt werden.





## 5.1. Liste der Einstellungsarbeiten

Das Motorrad bietet eine breite Auswahl von Einstellungsmöglichkeiten, die Ergonomie, die Sitzposition und die Sicherheit verbessern können.

Da eine falsche Einstellung von wichtigen Komponenten eine Gefahrenquelle darstellen kann, dürfen einige dieser Einstellungen nur von einer MV Agusta-Vertragswerkstatt vorgenommen werden.



### **ACHTUNG**

**Alle Einstellungsarbeiten müssen bei stehendem Fahrzeug vorgenommen werden.**



(E) Einstellung Rückspiegel (§5.5.)

(A) Einstellung Kupplungshebel (§5.4.)

(E) Einstellung Rückspiegel (§5.5.)

(F) Einstellung Lenkungsdämpfer (§5.6.)

(C) Einstellung Schaltpedal (§5.2.)

(H) Einstellung hintere  
Federung (§5.8.)

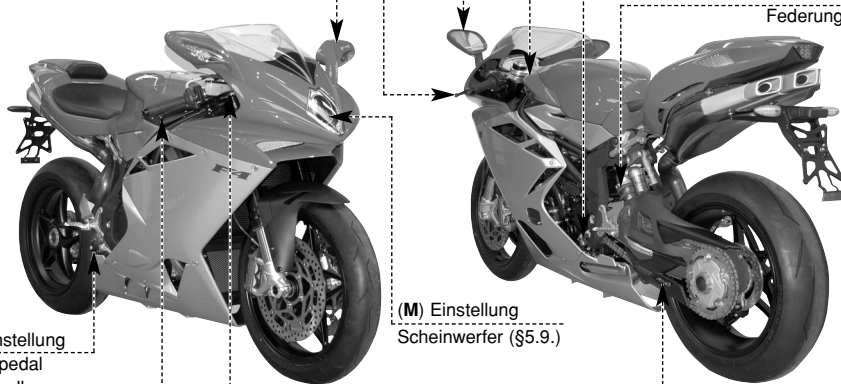
(D) Einstellung  
Bremspedal  
Hinterradbremse  
(§5.2.)

(M) Einstellung  
Scheinwerfer (§5.9.)

(G) Einstellung vordere  
Federung (§5.7.)

(L) Einstellung Kette (§5.2.)

(B) Einstellung Bremshebel Vorderradbremse (§5.3.)





## 5.2. Tabelle der Einstellungsarbeiten



**A - Einstellung Kupplungshebel:** Bessere Einstellung des Kupplungshebels auf die persönlichen Anforderungen des Fahrers (§5.4).



**B - Einstellung Bremshebel Vorderradbremse:** Bessere Einstellung des Bremshebels auf die persönlichen Anforderungen des Fahrers (§5.3).



**C - Einstellung Schaltpedal:** Bessere Einstellung des Schaltpedals auf die persönlichen Anforderungen des Fahrers.



**D - Einstellung Bremspedal Hinterradbremse:** Bessere Einstellung des Bremspedals auf die persönlichen Anforderungen des Fahrers.



**E - Einstellung Rückspiegel:** Zur besseren Einstellung (§5.5).



**F - Einstellung Lenkungsdämpfer:** Einstellung der Dämpfung auf die persönlichen Anforderungen des Fahrers (§5.6.).



**G - Einstellung vordere Federung:** um die Federung an den persönlichen Fahrstil anzupassen, gibt es folgende Einstellmöglichkeiten:

- Federvorspannung (§5.7.1.)
- Hydraulische Ausdehnungsbremse (§5.7.2.)
- Hydraulische Kompressionsbremse (§5.7.3.)



**H - Einstellung hintere Federung:** um die Federung an den persönlichen Fahrstil anzupassen, gibt es folgende Einstellmöglichkeiten:

- Höhe Sitzposition
- Federvorspannung
- Hydraulische Ausdehnungsbremse (§5.8.1.)
- Hydraulische Kompressionsbremse – Hohe Gänge (§5.8.2.)
- Hydraulische Kompressionsbremse – Niedrige Gänge (§5.8.3.)



**L - Einstellung Kette:** Für Funktion und Sicherheit des Antriebs.



**M - Einstellung Scheinwerfer:** Um den Lichtstrahl des Scheinwerfers entsprechend der Sitzposition einzustellen (§5.9).



## 5.3. Einstellung Bremshebel Vorderradbremse

Den Hebel ziehen, um den Federdruck auszugleichen. Gleichzeitig die Hebelposition durch Drehen der Nutmutter einstellen. Drehen in Uhrzeigersinn: der Hebel entfernt sich vom Handgriff. Drehen gegen den Uhrzeigersinn: der Hebel nähert sich an den Handgriff an.



## 5.4. Einstellung Kupplungshebel

Den Hebel ziehen, um den Federdruck auszugleichen. Gleichzeitig die Hebelposition durch Drehen der Nutmutter einstellen. Drehen in Uhrzeigersinn: der Hebel entfernt sich vom Handgriff. Drehen gegen den Uhrzeigersinn: der Hebel nähert sich an den Handgriff an.





## 5.5. Einstellung Rückspiegel

Zur Einstellung des Rückspiegels an den vier in der Abbildung gezeigten Stellen drücken.

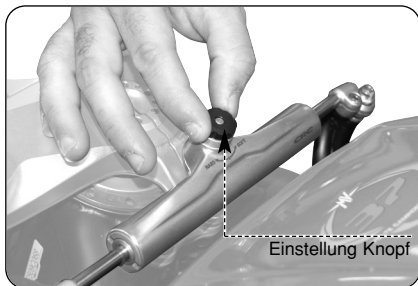


DE 5

## 5.6. Einstellung Lenkungsdämpfer

Für die Standardeinstellung wird der Einstellungsknauf gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag gedreht. In dieser Stellung wird die Lenkung am wenigsten gedämpft.

Je nach persönlichen Bedürfnissen kann die Dämpfungswirkung durch Drehen des Einstellungsknauf im Uhrzeigersinn erhöht werden.





## 5.7. Einstellung vordere Federung

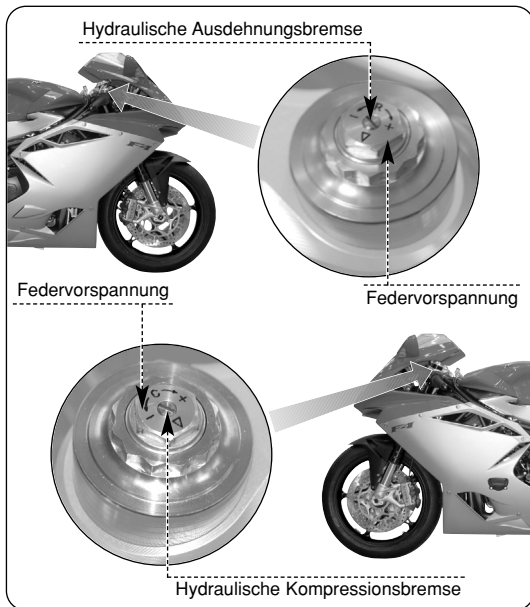


### ACHTUNG

Die Einstellungsrichtungen müssen an beiden Gabelbeinen gleich eingestellt werden.

### ANMERKUNG

Die Einstellung der Federungen muß vorzugsweise mit dem Benzintank volle durchgeführt werden.







## 5.7.1. Federvorspannung (Vorderradfederung)

Für die Einstellungsarbeiten muß von der Standardeinstellung ausgegangen werden. Um die Standardeinstellung zu erreichen, gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen, anschließend in Uhrzeigersinn bis Standardposition (siehe Tabelle) drehen. In Uhrzeigersinn drehen um die Federvorspannung zu erhöhen, gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Federvorspannung abzuschwächen.



## 5.7.2. Hydraulische Ausdehnungsbremse (Vorderradfederung)

Für die Einstellungsarbeiten muß von der Standardeinstellung ausgegangen werden. Um die Standardeinstellung zu erreichen, in Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen, anschließend gegen den Uhrzeigersinn bis Standardposition (siehe Tabelle) drehen. In Uhrzeigersinn drehen um die Bremsleistung zu erhöhen, gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Bremsleistung abzuschwächen.





### 5.7.3. Hydraulische Kompressionsbremse (Vorderradfederung)

Für die Einstellungsarbeiten muß von der Standardeinstellung ausgegangen werden. Um die Standardeinstellung zu erreichen, in Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen, anschließend gegen den Uhrzeigersinn bis Standardposition (siehe Tabelle) drehen. In Uhrzeigersinn drehen um die Bremsleistung zu erhöhen, gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Bremsleistung abzuschwächen.





## 5.8. Einstellung hintere Federung



**ACHTUNG:** Die Auspuffrohre sind heiß - Verbrennungsgefahr. Den Motor ausschalten und vor der Einstellung abwarten, bis die Auspuffrohre abgekühlt sind.



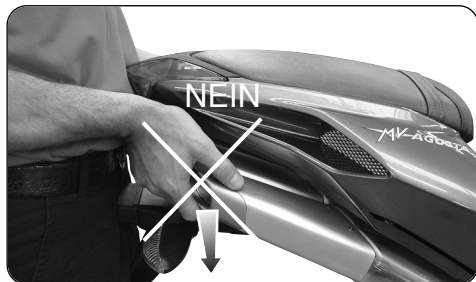
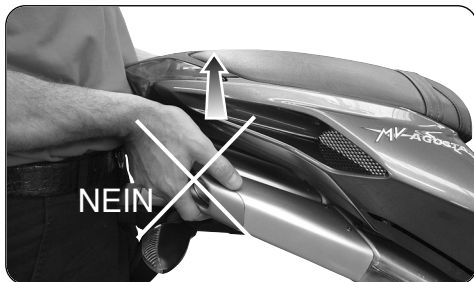
**ACHTUNG:** Der Stoßdämpfer enthält unter hohem Druck stehendes Gas. Den Stoßdämpfer auf keinen Fall zerlegen.



**VORSICHT:** Um die Einstellung der Hinterradfederung einschätzen zu können, niemals an den Auspuff-Endrohren anfassen. Die Auspuff-Endrohre könnten beschädigt werden.

**ANMERKUNG:** Bei Fahrzeugübergabe ist die hintere Federung nach der Standardkonfiguration (siehe beiliegende Tabelle) geregelt.

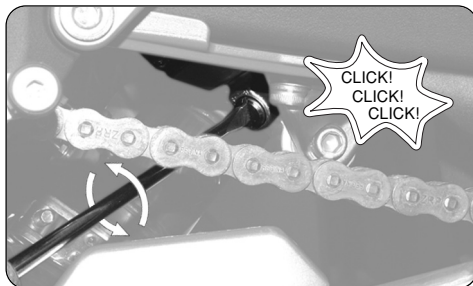
**ANMERKUNG:** Die Einstellung der Federungen muß vorzugsweise mit dem Benzintank volle durchgeführt werden.





## 5.8.1. Hydraulische Ausdehnungsbremse (Hinterradfederung)

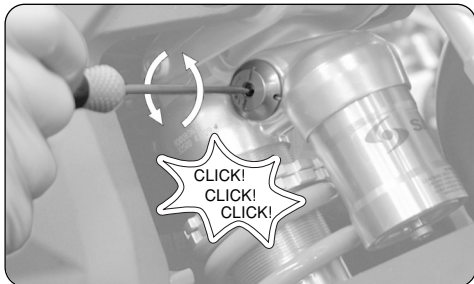
Für die Einstellungsarbeiten muß von der Standardeinstellung ausgegangen werden. Um die Standardeinstellung zu erreichen, in Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen, anschließend gegen den Uhrzeigersinn bis Standardposition (siehe Tabelle) drehen. In Uhrzeigersinn drehen um die Bremsleistung zu erhöhen, gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Bremsleistung abzuschwächen.





## 5.8.2. Hydraulische Kompressionsbremse für hohe Gänge (Hinterradfederung)

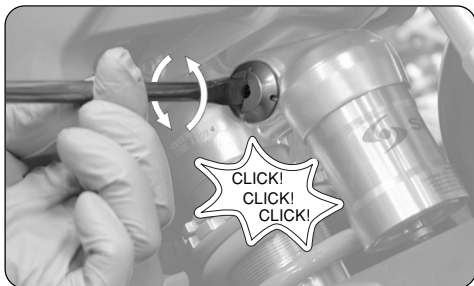
Für die Einstellungsarbeiten muß von der Standardeinstellung ausgegangen werden. Um die Standardeinstellung zu erreichen, gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen, anschließend in Uhrzeigersinn bis Standardposition (siehe Tabelle) drehen. In Uhrzeigersinn drehen um die Bremsleistung zu erhöhen, gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Bremsleistung abzuschwächen.



DE 5

## 5.8.3. Hydraulische Kompressionsbremse für niedrige Gänge (Hinterradfederung)

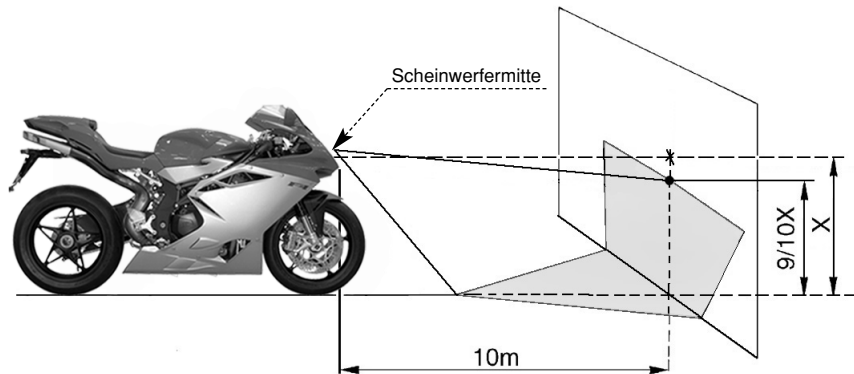
Für die Einstellungsarbeiten muß von der Standardeinstellung ausgegangen werden. Um die Standardeinstellung zu erreichen, in Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen, anschließend gegen den Uhrzeigersinn bis Standardposition (siehe Tabelle) drehen. In Uhrzeigersinn drehen um die Bremsleistung zu erhöhen, gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Bremsleistung abzuschwächen.





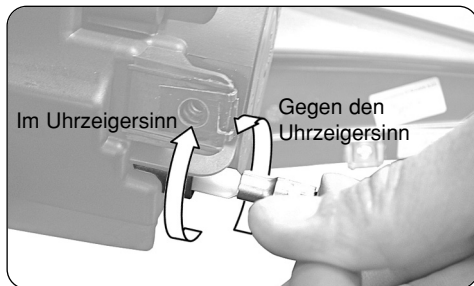
### 5.9. Scheinwerfereinstellung

Das Fahrzeug auf ebenem Untergrund in einem Abstand von 10 m vor eine Wand stellen. Das Fahrzeug muss aufrecht senkrecht zur Wand stehen. Den Abstand zwischen Scheinwerfermitte und Boden messen. Den Wert an der Wand mit einem Kreuz anzeichnen. Den Scheinwerfer einschalten und Fahrlicht einstellen. Den Lichtstrahl so einstellen, dass sich die Hell-Dunkel- Linie 9/10X unterhalb der an der Wand angebrachten Linie befindet.





Die Höheneinstellung des Scheinwerfers kann über die nebenstehend abgebildete Schraube vorgenommen werden. In Uhrzeigersinn: Der Scheinwerfer wird nach oben geneigt. Gegen den Uhrzeigersinn: Der Scheinwerfer wird nach unten geneigt. Die Neigung kann um  $\pm 4^\circ$  in Bezug auf die Standard-Position geändert werden.





### Informationshinweis

MV Agusta S.p.A. verfolgt eine Politik ständiger Verbesserung ihrer Produkte. Aus diesem Grund kann es vorkommen, dass kleine Abweichungen zwischen dem vorliegenden Dokument und dem von Ihnen erworbenen Fahrzeug bestehen. Die Modelle MV Agusta werden in zahlreiche Länder exportiert, in denen unterschiedliche Straßenverkehrsordnungen und Zulassungsverfahren bestehen. In der Hoffnung auf Ihr Verständnis behält sich MV Agusta S.p.A. deshalb das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung, Änderungen an ihren Produkten und den technischen Dokumentationen vorzunehmen.

Wir schlagen vor, um den Internetplatz [www.mvagusta.it](http://www.mvagusta.it) häufig zu besichtigen, um Informationen und Updates über die MV Agusta-Produkte und die in Verbindung stehenden Unterlagen zu erhalten.



### Die Umwelt schützen und respektieren

Alles was wir tun hat Auswirkungen auf den gesamten Planeten und seine Ressourcen. Zum Schutz der Gemeinschaft weist MV Agusta die Kunden und die Angestellten im Kundendienst darauf hin, wie das Motorrad umweltschonend genutzt und Motorradbauteile und Flüssigkeiten entsprechend der geltenden Umweltschutzgesetze entsorgt bzw. dem Recycling zugeführt werden können.

© 2009

Die vollständige oder teilweise Vervielfältigung dieses Dokuments ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung der MV Agusta S.p.A. verboten.

Teilnr. 8000B4296

Ausgabe Nr. 1 - Dezember 2009





**MV AGUSTA**



Manual de uso  
*Versión en Español*

**MV**

*Estimado cliente,*

*Le agradecemos la confianza que nos ha otorgado y le felicitamos por su nueva F4 1000.*

*Su elección premia el compromiso y el esfuerzo hecho con pasión por nuestros técnicos que han dado a la F4 1000 características funcionales y estéticas que la sitúan por encima de las motos de más alto nivel hoy en el mercado, convirtiéndola en un objeto codiciado y exclusivo.*

*Si desde el punto de vista puramente técnico la F4 1000 representa, con sus innumerables innovaciones, un punto de referencia a nivel mundial, su línea sin tiempo, suave y aerodinámica, es una espléndida fusión entre un glorioso pasado y un nuevo milenio.*

*La unión de estos elementos, que sólo la búsqueda del detalle, la pasión y el deseo de realizar una moto técnicamente y estéticamente superior han permitido lograr, pone a la F4 1000 por encima de cualquier moda pasajera, dándole así el privilegio de ser considerada un objeto único en el mundo.*

*Si desea más información, no dude en ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Clientes de MV Agusta.*

*¡Buena diversión!*

*Claudio Castiglioni  
Presidente  
MV Agusta*



## ÍNDICE GENERAL

<i>Cap.</i>	<i>Descripción temas</i>	<i>pág.</i>	<i>Cap.</i>	<i>Descripción temas</i>	<i>pág.</i>
<b>1</b>	<b>INFORMACIÓN GENERAL</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>USO</b>	<b>29</b>
1.1.	Finalidad del manual	5	4.1.	Uso de la motocicleta	29
1.2.	Símbolos	6	4.2.	Rodaje	30
1.3.	Contenido del soporte digital	7	4.3.	Arranque del motor	32
1.4.	Datos de identificación	8	4.4.	Selección y modificación funciones display	35
<b>2</b>	<b>INFORMACIÓN SOBRE LA SEGURIDAD</b>	<b>11</b>	4.4.1.	Selección de las funciones de la pantalla	36
2.1.	Uso consentido del vehículo	11	4.4.2.	Reset de las funciones cuenta kilómetros parciales	40
2.2.	Mantenimiento	11	4.4.3.	Función "TC"	42
2.3.	Accesorios y modificaciones	12	4.4.4.	Cronómetro	43
2.4.	Carga vehículo	12	4.4.5.	Función "NIGHT/DAY"	52
<b>3</b>	<b>MANDOS Y INSTRUMENTOS</b>	<b>14</b>	4.4.6.	Función "MAINTENANCE"	53
3.1.	Posición mandos y instrumentos	14	4.4.7.	Selección del mapeado de la central	58
3.2.	Caballote lateral	15	4.5.	Abastecimiento combustible	59
3.3.	Mandos semimanillar izquierdo	16	4.6.	Acceso al hueco portaobjetos	61
3.4.	Mandos semimanillar derecho	18	4.7.	Inactividad de la motocicleta	62
3.5.	Interruptor encendido y bloqueo del manillar	21	<b>5</b>	<b>REGULACIONES</b>	<b>64</b>
3.6.	Mando cambio	24	5.1.	Lista regulaciones	64
3.7.	Instrumentos y testigos	25	5.2.	Tabla de las regulaciones	66
3.7.1.	Testigos	26	5.3.	Regulación de la palanca del freno delantero	67
3.7.2.	Pantalla multifunción	27	5.4.	Regulación de la palanca de embrague	67
3.8.	Tabla de lubricantes y líquidos	28			



## ÍNDICE GENERAL

<i>Cap.</i>	<i>Descripción temas</i>	<i>pág.</i>
5.5.	Regulación de los espejos retrovisores	68
5.6.	Regulación amortiguador de dirección	68
5.7.	Regulación de la suspensión delantera	69
5.7.1.	Precarga muelle (suspensión delantera)	70
5.7.2.	Dispositivo hidráulico de frenado en extensión (suspensión delantera)	70
5.7.3.	Dispositivo hidráulico de frenado en compresión (suspensión delantera)	71
5.8.	Regulación de la suspensión trasera	72
5.8.1.	Dispositivo hidráulico de frenado en extensión (suspensión trasera)	73
5.8.2.	Dispositivo hidráulico de frenado en compresión para alta velocidad (suspensión trasera)	74
5.8.3.	Dispositivo hidráulico de frenado en compresión para baja velocidad (suspensión trasera)	74
5.9.	Ajuste proyector delantero	75



## 1.1. Finalidad del manual

El presente manual proporciona toda la información necesaria para un uso correcto y seguro de la moto.

Junto al manual se entrega también un “Quick Manual” de bolsillo, con una síntesis esencial de la información necesaria para el uso del vehículo.

El manual se entrega también en formato electrónico (.pdf) sobre el soporte digital en el equipamiento base y puede ser impreso o visualizado en cualquier ordenador, ya sea en sistema Windows que Macintosh.

Le recomendamos leer atentamente el manual antes de utilizar la moto y cerciorarse de cualquier otra persona que la use haya hecho lo mismo.

Por último, le aconsejamos llevar siempre con Usted el “Quick Manual” y de rellenarlo con los datos identificativos suyos y de la motocicleta.



Copyright  
MV AGUSTA Motor Spa  
Todos los derechos reservados



## 1.2. Símbolos

Las partes del texto de particular importancia, correspondientes a la seguridad de la persona y a la integridad de la motocicleta, están evidenciadas con los siguientes símbolos:



**Peligro - Atención:** la falta o el incompleto cumplimiento de estas prescripciones puede comportar un grave peligro para su incolumidad o para la de otras personas.



**Prudencia - Precaución:** la falta o el incompleto cumplimiento de estas prescripciones puede comportar un riesgo de daños a la motocicleta.

Para indicar las personas autorizadas al desarrollo de las operaciones de ajustes y/o mantenimiento, las mismas se encuentran marcadas con los símbolos siguientes:




**Información de las operaciones permitidas al motociclista.**



**Información de las operaciones que deben ser llevadas a cabo sólo por personal autorizado.**

Para poner en evidencia ulteriores informaciones se utilizan los siguientes símbolos:



El símbolo  indica que es necesario utilizar una herramienta o utillaje específico para realizar correctamente la operación descrita.



El símbolo “§” indica que nos remitimos al capítulo indicado por el número que lo sigue.



## 1.3. Contenido del soporte digital

En el soporte digital proporcionado Usted podrá encontrar, además de este manual, el Manual de Mantenimiento, el “Quick Manual” (del que también se entrega una versión impresa), la Guía de las Concesionarias y el Folleto de la Garantía.

Al momento de la entrega de la motocicleta, su Concesionario le habrá entregado también el Certificado de Garantía y Pre-Entrega.

Le rogamos conservarlo junto con los documentos de la moto y los futuros cupones de mantenimiento que recibirá cada vez que realice las intervenciones programadas.

### **IMPORTANTE**

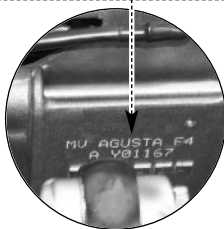
La copia del Certificado de Garantía y Pre-entrega destinada a MV Agusta debe ser rellena por el Concesionario y devuelta a la fábrica dentro de 10 días a partir de la fecha de matriculación.

Las copias de los cupones de manutención recomendada deben ser rellenas siempre por los Concesionarios y devueltos a MV Agusta dentro de los 10 días siguientes a la fecha de la realización de las intervenciones.

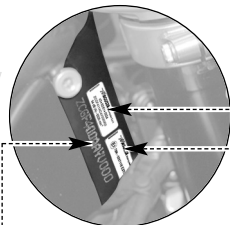




2) número de matrícula motor



1) número de matrícula del chasis



3) datos de homologación

## 1.4. Datos de identificación

- 1) número de matrícula chasis
- 2) número de matrícula motor
- 3) datos de homologación

### ► Identificación motocicleta

La motocicleta está identificada por el número de matrícula del chasis. Para pedir piezas de recambio, además de este número, puede ser necesario indicar el número de matrícula del motor, el código del color y el número de identificación de la llave.

Se recomienda anotar los datos principales en los siguientes espacios:

**CHASIS N.:** \_\_\_\_\_

**MOTOR N.:** \_\_\_\_\_



## ► **Identificación de la llave de la motocicleta**

Se suministran dos llaves, una llave se utiliza sea para el arranque para accionar las cerraduras. Guarde en un lugar seguro la llave de reserva.

Tener conocimiento del número de identificación de la llave es indispensable en el caso sea necesario pedir un duplicado de la llave como recambio. Se recomienda anotar el número de identificación de la llave en el espacio siguiente:

**LLAVE N.:** \_\_\_\_\_

## ► **Identificación combinación colores motocicleta**

El código del color es indispensable para pedir las piezas de recambio de la carrocería. El mismo puede ser leído en la placa colocada en el lado inferior derecha del deposito gasolina.

Para acceder a la placa del código color, es necesario quitar el lateral deposito derecho. Saque la parte posterior del lateral deposito derecho según lo demostrado en la figura.



1 ES



**ES 1**

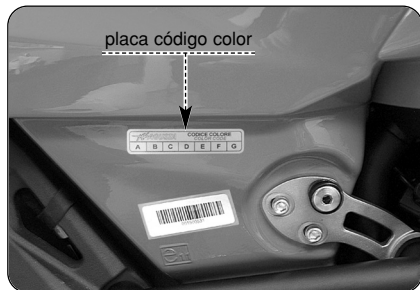
Quite el lateral deposito derecho tirando de él hacia la parte posterior de la motocicleta.



Después de haber quitado el lateral deposito izquierdo, se pueda ver la placa con el código color. En ésta placa es posible conocer el código del color de la motocicleta, el cual determina el color de las partes de la carrocería.

Se aconseja anotar el código color de la motocicleta en el espacio siguiente:

**CÓDIGO COLOR:** .....





## 2.1. USO CONSENTIDO DEL VEHÍCULO

Su motocicleta ha sido proyectada para transitar exclusivamente por carreteras y autopistas.



### ATENCIÓN

**Saltuariamente es posible utilizar la motocicleta en pistas, pero en ocasiones que no prevean la competición.**

**Sin embargo, a causa del mayor esfuerzo al que se somete la moto en tales ocasiones, en ese caso se recomienda hacer controlar las condiciones del vehículo por un Centro de Asistencia MV Agusta antes y después del uso. Cualquier otro uso está prohibido y expresamente excluido.**

Para más información acerca del uso de la moto, consulte la sección 4 del presente manual.

## 2.2. MANTENIMIENTO

A fin de garantizar la máxima eficiencia y fiabilidad del vehículo, es esencial efectuar las intervenciones de mantenimiento previstas en el Manual de Mantenimiento.

MV Agusta recomienda que todas las operaciones de mantenimiento sean efectuadas exclusivamente por personal especializado perteneciente a un Centro de Asistencia MV Agusta.

En caso de que Usted decida efectuar las intervenciones de mantenimiento en otros talleres, deberá constatar que los mismos cuenten con la capacidad y los instrumentos específicos necesarios para la ejecución de tales operaciones.



### ATENCIÓN

**La garantía MV Agusta puede perder validez en caso de que otros talleres hayan efectuado intervenciones no conformes con las previstas en las Circulares Técnicas y los Manuales de Taller MV Agusta.**



### 2.3. ACCESORIOS Y MODIFICACIONES



#### ATENCIÓN

**MV Agusta prohíbe aportar cualquier tipo de modificación a sus motocicletas. Ello es necesario para tutelar la seguridad de sus Clientes.**

De todos modos, Usted puede personalizar su motocicleta utilizando los artículos del vasto Catálogo de Accesorios MV Agusta.



#### ATENCIÓN

**La instalación de algunos de estos accesorios puede invalidar la homologación de la moto y, por ende, comprometer su posibilidad de tránsito por las vías públicas.**

En caso de dudas, le aconsejamos recurrir a su Concesionario MV Agusta de confianza para decidir cuáles son los accesorios más adecuados a sus propias exigencias.

### 2.4. CARGA DEL VEHICULO

El vehículo ha sido proyectado para ser usado por parte del piloto y de un eventual pasajero. Para utilizarlo en plena seguridad y respetando las normas del código de la circulación es obligatorio no superar nunca el peso bruto total máximo permitido del vehículo, el cual valor es indicado a continuación:

#### F4 1000

Peso total máximo:	<b>393 kg</b>
Peso de la carga máxima:	<b>170 kg</b>

El peso total máximo representa la adición de los siguientes pesos, según la directiva CEE 92/61:

- peso de la motocicleta;
- peso del piloto;
- peso del pasajero;
- peso de la carga y de los accesorios.

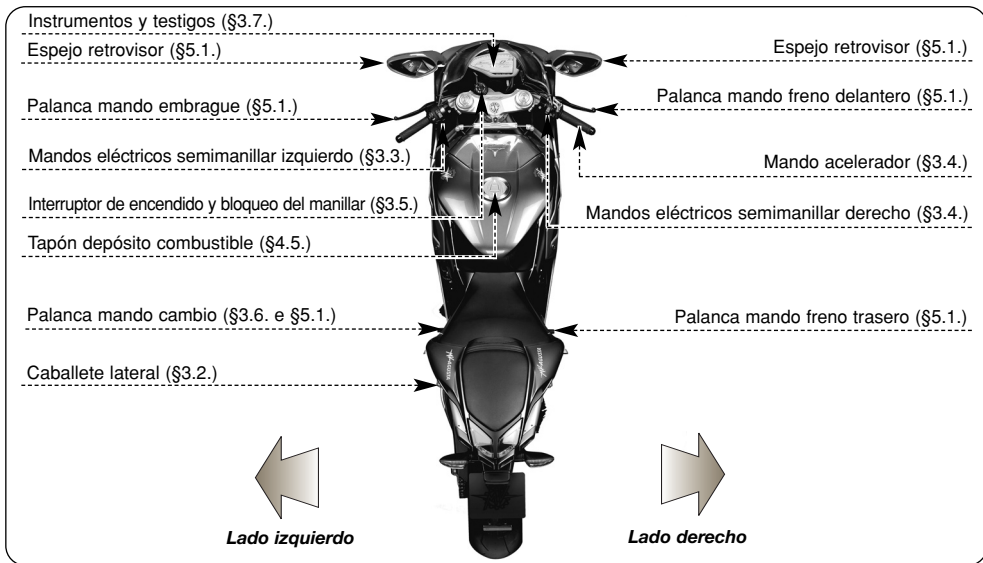
**ATENCIÓN**

Considerado que la carga tiene una enorme importancia en la manejabilidad, la frenada, el rendimiento y las características de seguridad de vuestro vehículo, tener presente siempre las siguientes precauciones.

- **NO SOBRECARGAR NUNCA EL VEHICULO!** La utilización de una moto sobre cargada puede provocar daños a los neumáticos, pérdida del control o graves accidentes. Comprobar que el peso total del piloto, del pasajero, de la carga y de los accesorios no supere el peso máximo especificado para la moto.



## 3.1. Posición mandos e instrumentos

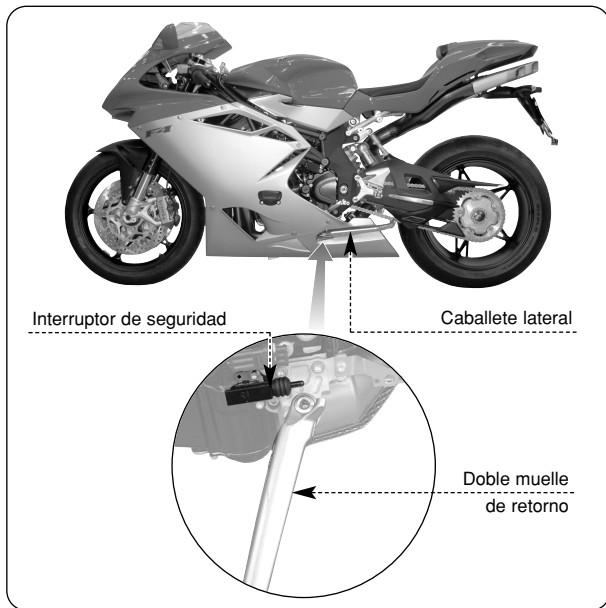




### 3.2. Caballete lateral

El caballete lateral está equipado con un interruptor de seguridad que impide a la moto de ponerse en marcha con el caballete bajado. En el caso que con el motor en marcha y con el caballete bajado, se acciona el cambio para salir, el interruptor corta la corriente al motor provocando la parada.

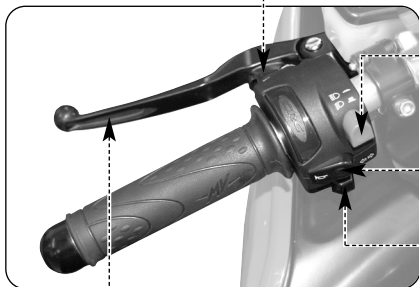
En el caso que la moto se encuentre estacionada (con el caballete abajo) y con una velocidad engranada, el interruptor impide el arranque del motor evitando el peligro de caída accidental del vehículo.









## 3.3. Mandos semimanillar izquierdo



### **Pulsador centelleo faros**

Apriete el pulsador repetidas veces.

### **Pulsador carretera/cruce**

Pulsador hacia fuera ■ : cruce   
Pulsador hacia dentro — : carretera 

### **Pulsador claxon**

Apriete para activar el claxon.

### **Palanca indicadores de dirección**

Desplazando la palanca hacia la derecha o hacia la izquierda se activan los indicadores de dirección derechos o izquierdos. La palanca regresa al centro; apriete para desactivar los indicadores.

### **Palanca embrague**

Acercar o alejar de la manecilla para accionar el embrague.



### **Pulsador Destello Faro**

Esta función sirve para llamar la atención de los demás en el caso de posible situaciones de peligro; con la luz de carretera encendida dicha función no se activa.

### **Pulsador De carretera/De cruce**

Normalmente es activada la función luz de cruce; cuando las condiciones del tráfico y de recorrido lo permiten, puede ser activada la función luz de carretera actuando en el pulsador.

### **Pulsador del Claxon**

Esta función sirve para llamar la atención de los demás conductores en el caso de posible condición de peligro.

### **Leva Indicadores de Dirección**

Esta función permite señalar a los demás la intención de cambiar dirección o carril de marcha.



#### **PELIGRO**

**No usar o no desactivar los indicadores de dirección en el momento oportuno puede provocar accidentes; los demás conductores podrían interpretar erróneamente el trayecto del vehículo. Accionar siempre los indicadores de dirección antes de girar o cambiar carril. Asegurarse después de desactivar los indicadores apenas efectuada dicha maniobra.**

### **Palanca Embrague**

Esta palanca, a través de un dispositivo controlado hidráulicamente, permite accionar el embrague.

**3.4. Mandos semimanillar derecho****Interruptor stop motor**

Si se acciona detiene el motor e impide su arranque.

**Pulsador arranque motor**

Apretado arranca el motor. Se debe soltar apenas arranca el motor. Con motor arrancado, apretándolo de nuevo, se seleccionan las funciones de la pantalla.

**Palanca arranque en frío del motor (Choke)**

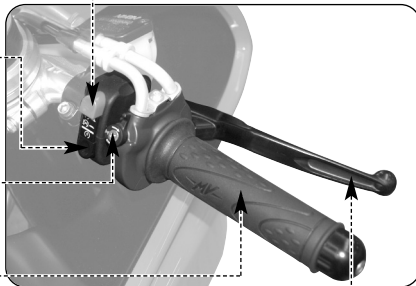
Gire en sentido horario para el arranque en frío del motor. Pasados algunos segundos lleve la palanca a su posición inicial.

**Mando acelerador**

Girar para regular la alimentación del motor.

**Palanca freno delantero**

Acercarse a la manecilla para accionar el freno delantero.



**Interruptor Parada Motor**

Esta función permite parar el motor en caso de emergencia; de ésta manera se desactiva el circuito de encendido impidiendo el arranque del motor. Para poder efectuar el arranque colocar nuevamente el pulsador en posición de descanso.

**NOTA**

**En condiciones normales no utilizar éste dispositivo para parar el motor.**

**Pulsador Puesta en marcha del Motor**

Este dispositivo permite la puesta en marcha del motor; además con el motor en marcha permite seleccionar las funciones del display presente en la instrumentación de a bordo.

**PRUDENCIA - PRECAUCION**

**Para evitar daños a la instalación eléctrica no tener presionado el pulsador por mas de 5 segundos consecutivos.**

**Si el motor no arranca después de varios tentativos, consultar el capítulo “AVERÍAS” en éste manual.**

**Leva Puesta en marcha en frío del Motor (Choke)**

El dispositivo facilita el arranque en frío actuando en la alimentación.

**NOTA**

**Esta función debe estar activa por un tiempo limitado y de cualquier manera dependiendo de la temperatura del motor y del ambiente externo. Cuando el régimen de ralentí es suficiente para mantener prendido el motor, es oportuno desactivar el mando.**



### **Mando Acelerador**

Este dispositivo permite regular la alimentación del motor variando el régimen de rotación. Para accionar el dispositivo es necesario girar la manecilla en la posición de descanso, que corresponde al régimen de ralentí del motor.

Arrancando en frío (Choke activo), la rotación repetida de la manecilla hacia el cierre del gas permite retornar la leva del choke en posición de descanso.

### **Palanca Freno Delantero**

Este mando permite accionar a través de un circuito hidráulico la instalación de frenos de la rueda delantera.



### 3.5. Interruptor de encendido y bloqueo del manillar



#### PELIGRO

No colocar llaveros u otros objetos en la llave de encendido para no crear obstáculos en la rotación de la dirección.



#### PELIGRO

No intentar cambiar la posición del interruptor durante la marcha; se podría perder el control del vehículo.

El interruptor de encendido activa y desactiva el circuito eléctrico y el bloqueo del manillar; las cuatro posiciones de mando se describen a continuación.

#### Posición "OFF"

Todos los circuitos eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

#### Posición "ON"

Todos los circuitos eléctricos están activados, los instrumentos y los testigos efectúan el autodiagnóstico; se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.



#### PRUDENCIA - PRECAUCION

No dejar la llave en la posición de "ON" por mucho tiempo con el motor apagado, para no dañar los componentes eléctricos de la motocicleta.

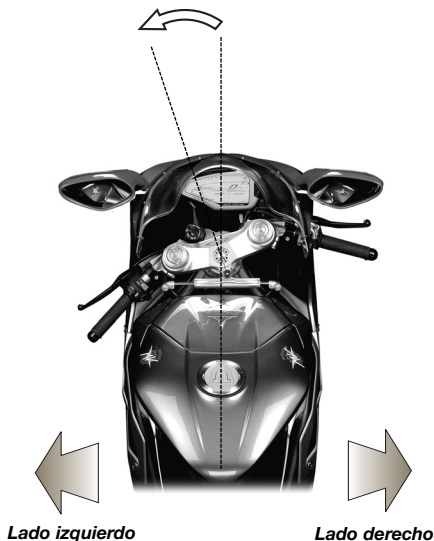


## Posición "LOCK"

Gire el manillar a la derecha o a la izquierda. Empujar levemente la llave y al mismo tiempo girarla en posición "LOCK".

Todos los circuitos eléctricos están desactivados y el manillar está bloqueado. Se puede extraer la llave.

ES 3





### Posición "P"

Gire la llave de la posición "LOCK" a la posición "P". Todos los circuitos eléctricos están desactivados excepto las luces de estacionamiento (luces de posición) y el manillar está bloqueado. Se puede extraer la llave.



### PRUDENCIA - PRECAUCION

No dejar la llave en posición "P" por mucho tiempo, para evitar descargar la batería de la motocicleta.





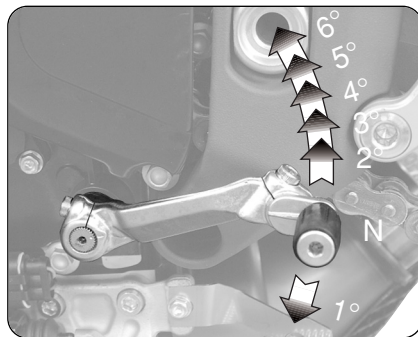


### 3.6. Mando cambio

La posición **N** "Neutral" corresponde a la posición de punto muerto señalada por el correspondiente testigo en el cuadro mandos.

Desplazando la palanca del cambio hacia abajo se engrana la primera velocidad.

De igual manera, desplazando la palanca hacia arriba se engranan, en secuencia, todas las demás velocidades hasta la sexta.





## 3.7. Instrumentación y testigos

Los instrumentos y los testigos se activan girando la llave de encendido en posición "ON". Después de un check-up inicial (~7 segundos) la información que aparece corresponde a las condiciones generales de la motocicleta en ese momento.

Testigos (§3.7.1.)

Display taquímetro

Pulsador "HAZARD" (§3.7.2.)



Pulsador "SET"  
(§3.7.2.)

Pulsador "OK"  
(§3.7.2.)

Display multifunción (§3.7.2.)



## 3.7.1. Testigos

### Testigo luz carretera (azul)

Se enciende cuando está activada la luz de carretera.

### Testigo indicadores de dirección (verde)

Se enciende cuando están activados los indicadores de dirección.

### Testigo cambio en punto muerto (verde)

Se enciende cuando el cambio está en la posición punto muerto "Neutral".

### Testigo carga batería (rojo)

Se enciende cuando el alternador no proporciona la corriente eléctrica suficiente para cargar la batería. Si el encendido se produce durante la circulación diríjase a un centro de asistencia autorizado.

### Testigo apertura caballete lateral (rojo)

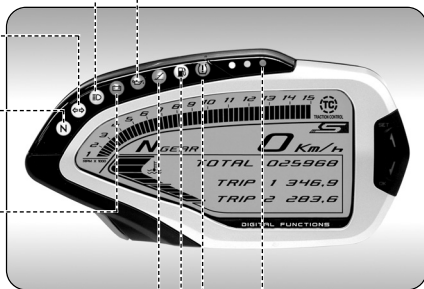
Se enciende cuando el caballete está bajado.

### Testigo reserva combustible (naranja)

Se enciende cuando en el depósito hay aproximadamente cuatro litros de combustible.

### Testigo presión aceite motor (rojo)

Se enciende cuando el aceite está a una presión insuficiente.



**Peligro-Atención:** Si se enciende durante la circulación, deténgase inmediatamente, controle el nivel del aceite y si es necesario hace efectuar el relleno por un centro de asistencia autorizado MV Agusta (ver §3.8.). Si el testigo se enciende a pesar de que el nivel es correcto, no siga circulando y póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado MV Agusta.

### Testigo limitador de revoluciones (rojo)

Se enciende cuando el motor supera las 10800 rpm; el limitador interviene a 13500 rpm.

### Testigo presión neumáticos - *Optional* -

Se ilumina cuando la presión de los neumáticos desciende por debajo de un valor mínimo admisible.



## 3.7.2. Display multifunción

### Display relación de marcha

Indica la relación correspondiente a la marcha embragada. La letra "N" ("Neutral") indica que el cambio se encuentra en punto muerto.

### Termómetro

El número de segmentos iluminados sobre una escala graduada le permitirá conocer la temperatura del líquido refrigerante. Cuando la temperatura se encuentre fuera del intervalo de valores normales admisibles podrá visualizar una de las siguientes indicaciones:

- un solo segmento intermitente: temperatura baja;
- todos los segmentos iluminados y el segmento superior intermitente: temperatura alta.



**Peligro - Cuidado:** En caso de alta temperatura, detenga la motocicleta y controle el nivel del líquido refrigerante. Si debe rellenarse a nivel, diríjase a un Centro de Asistencia MV Agusta autorizado (ver § 3.8). Si la indicación persiste a pesar de que el nivel es correcto, detenga la motocicleta y contacte con un Centro de Asistencia MV Agusta autorizado.

### Velocímetro

Indica la velocidad en kilómetros por hora (Km/h) o en millas por hora (Mph). El máximo valor (fondo de escala) es de 320 Km/h (199 Mph).

### Función "SPORT"

Indica que se ha seleccionado el modo operativo "deportivo" de la central de inyección.

### Pulsador "SET"

Presionando esta tecla podrá seleccionar las cifras a programar desde el display.

### Pulsador "OK"

Presionando esta tecla podrá confirmar los valores seleccionados.

### Pulsador "HAZARD"

Presionando esta tecla podrá activar las balizas.

### Cuenta kilómetros total "TOTAL"

Indica la distancia total recorrida; entre 0 y 999999 (Km o millas).

### Cuenta kilómetros parcial 1 "TRIP 1"

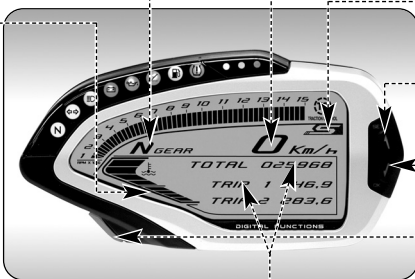
Indica la distancia parcial recorrida; entre 0 y 999.9 (Km o millas).

### Cuenta kilómetros parcial 2 "TRIP 2"

Indica la distancia parcial recorrida; entre 0 y 999.9 (Km o millas).

### Cronómetro

Indica los tiempos medidos con la función "Cronómetro".





## 3.8. Tabla lubricantes y líquidos

Descripción	Producto aconsejado	Características
Aceite lubricación motor	AGIP RACING 4T 10W/60 (*)	SAE 10W/60 - API SJ
Líquido de refrigeración	AGIP ECO - PERMANENT	Glicol - Etilénico diluido con 50% de agua destilada
Fluido mando embrague y frenos	AGIP BRAKE FLUID DOT4	DOT4
Aceite lubricación cadena	MOTUL CHAIN LUBE ROAD	-

\* : Para encontrar fácilmente los productos recomendados, MV Agusta aconseja dirigirse directamente a los propios concesionarios autorizados. El aceite para motor AGIP Racing 4T 10W/60 ha sido realizado especialmente para el motor de la motocicleta F4. En el caso que el lubricante descrito no se consiga, MV Agusta aconseja utilizar aceites completamente sintéticos con características conformes o superiores a las siguientes normas:

- Conforme API SJ
- Conforme ACEA A3
- Conforme JASO MA
- Gradación SAE 20 W-50 o 10 W-60

**NOTA**

Las especificaciones indicadas deben estar presentes, por sí solas o junto a otras, en el envase del aceite lubricante.





#### 4.1. Uso de la motocicleta

En esta sección se exponen los principales temas para el correcto uso de la motocicleta.



##### **ATENCIÓN**

Su motocicleta tiene altas características de potencia y prestaciones; por lo tanto, para su utilización es necesario un adecuado nivel de conocimiento del vehículo. Cuando usted utiliza la motocicleta para la primera vez, es necesario adoptar una actitud prudente. Una agresiva o temeraria actitud de conducción podría aumentar el peligro de accidentes y comportar un grave peligro para su incolumidad o para la de otras personas.



##### **ATENCIÓN**

**LAS RESTRICCIONES DE USO DEL VEHÍCULO ESTÁN INDICADAS EN LA SECCIÓN “INFORMACIÓN PARA LA SEGURIDAD”.**



##### **PRUDENCIA**

Las altas temperaturas causadas por el uso del vehículo en los circuitos podían comprometer la eficacia del convertidor catalítico y del dispositivo de escape; por lo tanto, sugerimos montar un dispositivo especial de escape al usar el vehículo en los circuitos.



## 4.2. Rodaje

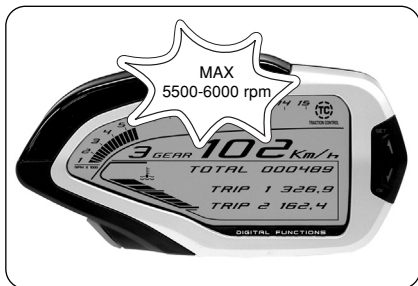


**Prudencia - Precaución:** el incumplimiento de las indicaciones a continuación indicadas puede perjudicar la duración y las prestaciones de la motocicleta.

Es muy común considerar el rodaje como una fase aplicada sólo al motor. En realidad el rodaje es importante también para otras partes primordiales de la moto como son los neumáticos, los frenos, la cadena de transmisión, etc. Durante los primeros kilómetros adopte una conducción tranquila.

### De 0 a 500 km (de 0 a 300 mi) (A)

Durante este recorrido varíe frecuentemente el régimen de rotación del motor. Si es posible, efectúe trayectos con colinas, con muchas curvas y evite largos trechos rectilíneos.



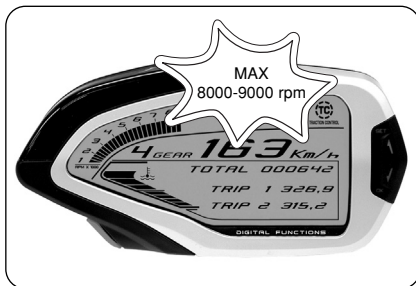
### PELIGRO

Los neumáticos nuevos deben ser sometidos a un adecuado rodaje para alcanzar la completa eficiencia. Evitar acelerar, curvas y frenadas bruscas en los primeros 100 km. Si no se realiza un primer periodo de rodaje de los neumáticos, hay riesgo de resbalar o perder el control del vehículo con consiguiente peligro de accidentes.



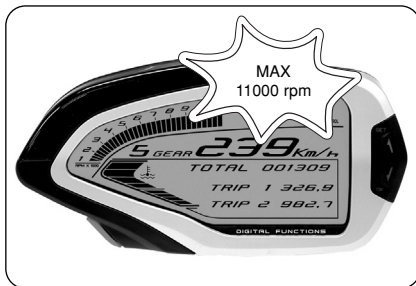
❑ **De 500 a 1000 km (de 300 a 600 mi)**

Durante este recorrido evite mantener mucho tiempo el motor bajo esfuerzo.



❑ **De 1000 a 2500 km (de 600 a 1600 mi)**

Durante este recorrido es posible pretender mayores prestaciones al motor pero sin superar el régimen de rotación indicado.







### 4.3. Arranque



#### CUIDADO

Dejar el motor en marcha en un ambiente cerrado puede ser peligroso. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro que puede provocar la muerte o lesiones serias. Encienda y mantenga el motor en marcha sólo en lugares abiertos y/o al aire libre.

► Al girar el interruptor de encendido hasta la posición "ON", la instrumentación y los pilotos ejecutarán una secuencia de auto-diagnóstico preliminar: compruebe que se iluminen todos los pilotos del tablero durante esta inicialización.

► Para que el sistema del circuito de encendido genere la señal de arranque del motor deberá satisfacerse una de las siguientes condiciones:

- cambio en punto muerto y palanca de cambio en posición de embragado a fondo;
- una marcha embragada, palanca de cambio en posición de embragado a fondo y caballete lateral levantado.



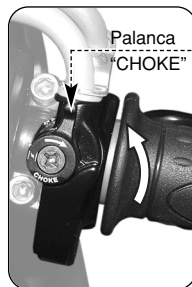
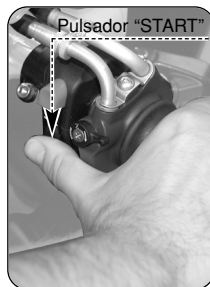
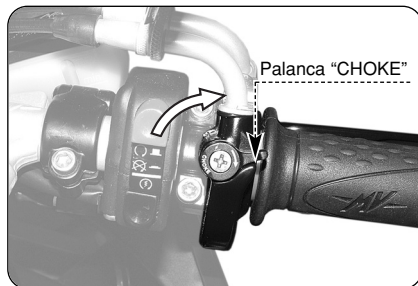


#### ❑ Arranque en frío

▶ Gire la palanca "CHOKE" sin girar el mando del acelerador.

▶ Presione el botón para arrancar el motor.

▶ Suelte el botón apenas el motor se ponga en marcha y tras un breve calentamiento lleve la palanca "CHOKE" a su posición inicial.





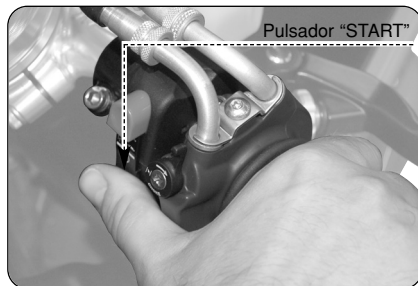
#### ❑ Arranque en caliente

- ▶ Presione el botón para arrancar el motor sin girar el mando del acelerador.
- ▶ Suelte el botón apenas el motor se ponga en marcha.



#### Cautela - Precaución:

- Nunca accione el arranque por más de 5 segundos consecutivos para evitar dañar la instalación eléctrica.
- Nunca deje el motor en marcha durante mucho tiempo con la motocicleta parada: pueden dañarse los componentes internos del motor debido al recalentamiento. Es preferible alcanzar la temperatura de régimen circulando a baja velocidad.
- Para prolongar el máximo posible la vida útil del motor, nunca acelere a fondo con el motor en frío.





#### 4.4. Selección y modificación de las funciones en el display

La instrumentación de su motocicleta le permite seleccionar y modificar algunos parámetros principales de medición tal como se describe a continuación:

Selección de funciones:

- Selezione delle modalità di funzionamento:
  - “RUN” (Cuenta kilómetros)
  - “TC” (Control de tracción)
  - “CHRONO” (Cronómetro)
  - “NIGHT/DAY” (Función Noche/Día)
  - “MAINTENANCE” (Control de neumáticos) \*
- Reset de las funciones cuenta kilómetros parciales:
  - Cuenta kilómetros Parcial 1 “TRIP 1”
  - Cuenta kilómetros Parcial 2 “TRIP 2”
- Activación de la función cronómetro
- Modificación de la presión de referencia de los neumáticos \*
- Selección del mapeado de la central \*

(\*) : Función disponible sólo en algunos modelos





#### 4.4.1. Selección de las funciones en el display

Puede seleccionar las siguientes funciones:

- “RUN” (Cuenta kilómetros)
- “TC” (Control de tracción)
- “CHRONO” (Cronómetro)
- “NIGHT/DAY” (Función Noche/Día)
- “MAINTENANCE” (Control de neumáticos) \*

Presione la tecla “SET” menos de 4 segundos para poder visualizar las diversas funciones una a la vez. Si presiona la tecla por más de 4 segundos, visualizará todas las funciones, una luego de la otra. Seleccione la función deseada.

(\*): Función disponible sólo en algunos modelos



#### CUIDADO

Las funciones del display deben seleccionarse y modificarse tras arrancar el motor, en punto muerto, con la motocicleta detenida y los pies apoyados en el suelo. Queda terminantemente prohibido programar las funciones durante la marcha.



#### ❑ Función “RUN”

Además de la función de taquímetro, podrá visualizar en el display las funciones que siguen (ver §4.4.2.):

- Cuenta kilómetros Total “TOTAL”
- Cuenta kilómetros Parcial 1 “TRIP 1”
- Cuenta kilómetros Parcial 2 “TRIP 2”



#### ❑ Función “TC”

Le permite adaptar el nivel de control de la tracción del motor en función de sus exigencias de conducción (ver §4.4.3.).





#### ❑ Función “CHRONO”

Le permite activar el cronómetro y salvar los datos medidos (ver §4.4.4.). Las opciones visualizadas serán:

- Cronómetro Vuelta en curso “CURRENT LAP”
- Cronómetro Mejor vuelta recorrida “BEST LAP”
- Cronómetro Vuelta anterior “LAST LAP”
- Taquímetro Total de vueltas recorridas “N° LAP”



#### ❑ Función “NIGHT/DAY”

La presente función permite convertir el color de fondo del display, para adaptar su visibilidad durante el uso diurno o nocturno del vehículo.





#### ❑ Función “MAINTENANCE” \*

Le permite controlar permanentemente la presión y la temperatura de los neumáticos.

Puede definir el valor de la presión de referencia (ver §4.4.6.).

(\*) : *Función disponible sólo en algunos modelos*







#### 4.4.2. Reset de las funciones cuenta kilómetros parciales

Para resetear las funciones “TRIP 1” y “TRIP 2” siga los pasos descritos a continuación.



#### CUIDADO

Las funciones del display deben seleccionarse y modificarse tras arrancar el motor, en punto muerto, con la motocicleta detenida y los pies apoyados en el suelo. Queda terminantemente prohibido programar las funciones durante la marcha.

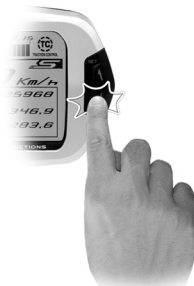
► Acceder a la función “RUN”; en la pantalla inicial se visualizan las funciones cuentakilómetros total (“TOTAL”) y cuentakilómetros parcial 1 (“TRIP 1”).

► Presionando ahora el pulsador “OK” durante un tiempo superior a cuatro segundos el valor “TRIP 1” se ajusta a cero.





► Presionar el pulsador “OK” durante un tiempo inferior a cuatro segundos hasta la visualización de la función cuentakilómetros parcial 2 (“TRIP 2”).



► Presionando ahora el pulsador “OK” durante un tiempo superior a cuatro segundos el valor “TRIP 2” se ajusta a cero.





#### 4.4.3. Función "TC"

► Seleccione la función "TC" y presione "OK" por menos de 4 segundos hasta visualizar "TC LEVEL": el nivel de tracción efectivo corresponde al valor visualizado en el display.



#### **CUIDADO:**

Las funciones del display deben seleccionarse y modificarse tras arrancar el motor, en punto muerto, con la motocicleta detenida y los pies apoyados en el suelo. Queda terminantemente prohibido programar las funciones durante la marcha.

► Presione "SET" menos de 4 segundos: el nivel de control de la tracción aumenta hasta alcanzar el valor sucesivo. Intervalo de variación admisible: entre **0 y 8**.

► Presione "OK" por más de 4 segundos para confirmar el nivel de control de tracción seleccionado.





#### 4.4.4. Cronómetro

##### □ Adquisición de datos

► Active la función cronómetro (“CHRONO”) para que el sistema inicie a adquirir los datos correspondientes a los tiempos de recorrido de la vuelta.



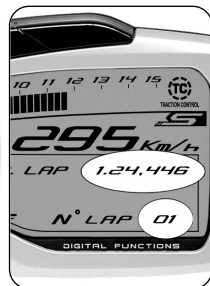
► Basta presionar el mando de la luz larga para que el sistema inicie la ejecución de la función: los dos puntos que separan los minutos, los segundos y las décimas de segundo pasan al estado intermitente, indicando que el sistema está adquiriendo los datos relativos a los tiempos.





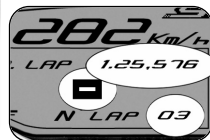
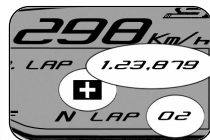
► Presione nuevamente el mando de la luz larga para adquirir el tiempo correspondiente a la primera vuelta recorrida: el instrumento empezará a adquirir contemporáneamente el tiempo correspondiente a la segunda vuelta.

La medición del tiempo relativo a la primera vuelta se conserva en memoria y permanece visualizada en el display durante diez segundos, luego se visualiza el tiempo de la vuelta sucesiva.



► Cada vez que presione el mando de la luz larga el sistema salvará un tiempo en su memoria. Este instrumento puede memorizar un máximo de 100 datos consecutivos.

Durante la visualización del tiempo de la vuelta apenas acabada, en el display aparece el símbolo “+” o bien “-” en el caso en que el tiempo medido sea respectivamente inferior o superior al tiempo medido durante la vuelta anterior.





## Visualización de datos

Una vez que el sistema haya completado la fase de adquisición de datos podrá visualizar los tiempos en el display.

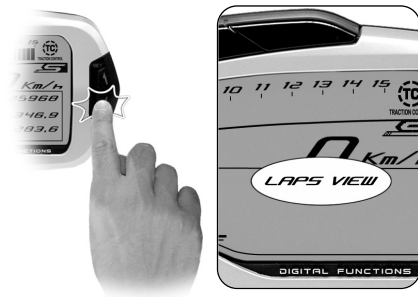
► Acceder a la función “CHRONO”; en esta pantalla se visualiza el tiempo de la vuelta más rápida (“BEST LAP”) y el tiempo de la última vuelta efectuada (“LAST LAP”).



### CUIDADO:

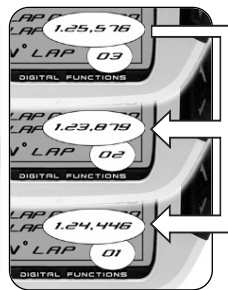
Las funciones del display deben seleccionarse y modificarse tras arrancar el motor, en punto muerto, con la motocicleta detenida y los pies apoyados en el suelo. Queda terminantemente prohibido programar las funciones durante la marcha.

► Presione “OK” menos de 4 segundos hasta visualizar “LAPS VIEW”.

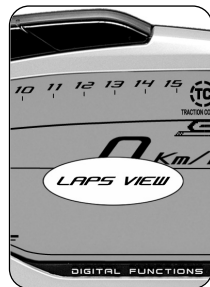




► La presión repetida del pulsador de ráfagas del faro de luz larga permite visualizar en secuencia todos los tiempos anteriormente adquiridos a partir de la última vuelta memorizada.



► Al final de la visualización de los datos, la presión del pulsador "SET" permite regresar a la función "LAPS VIEW" para pasar a la función sucesiva.





### ❑ Cómo borrar los datos

Para borrar los datos adquiridos siga los pasos descritos a continuación:

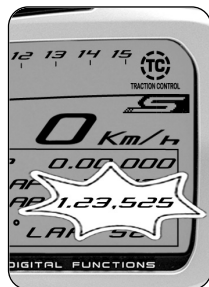
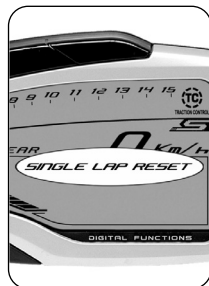


#### ⚠ CUIDADO:

Las funciones del display deben seleccionarse y modificarse tras arrancar el motor, en punto muerto, con la motocicleta detenida y los pies apoyados en el suelo. Queda terminantemente prohibido programar las funciones durante la marcha.

▶ *Cancelación tiempos individuales:* Acceder a la función "CHRONO" y presionar el pulsador "SET" durante un tiempo inferior a cuatro segundos hasta la visualización del texto "SINGLE LAP RESET".

▶ Presionar el pulsador "OK" durante un tiempo inferior a cuatro segundos; el valor del último tiempo de la vuelta memorizada empieza a centellear.





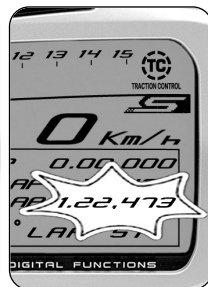


► Presione “OK” por más de 4 segundos para borrar el dato. Si presiona “SET” por menos de 4 segundos, se interrumpirá la ejecución de borrado.



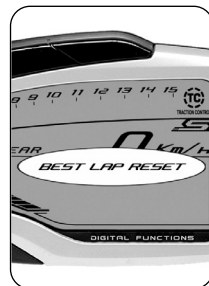
► Sucesivamente, la presión del pulsador de ráfagas del faro de luz larga seguida por la presión del pulsador “OK” durante un tiempo superior a cuatro segundos permite cancelar en secuencia todos los tiempos anteriormente adquiridos.

► Al final de la cancelación de los datos, la presión del pulsador “SET” permite regresar a la función “SINGLE LAP RESET” para pasar a la función sucesiva.

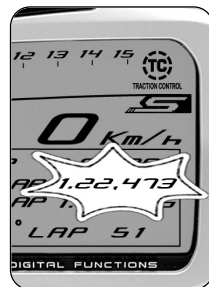




► *Cancelación mejor tiempo:* Acceder a la función “CHRONO” y presionar el pulsador “SET” durante un tiempo inferior a cuatro segundos hasta la visualización del texto “BEST LAP RESET”.

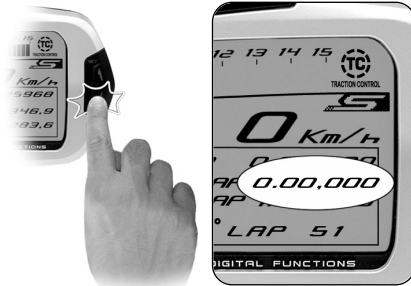


► Presionar el pulsador “OK” durante un tiempo inferior a cuatro segundos; el valor del tiempo de la vuelta más rápida inicia a centellear.

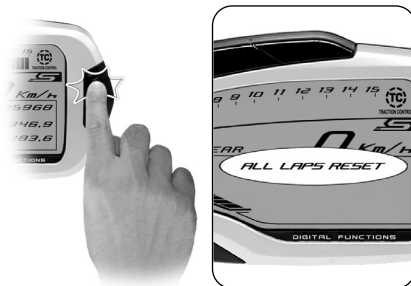




- ▶ Presione “OK” por más de 4 segundos para borrar el dato. Si presiona “SET” por menos de 4 segundos, se interrumpirá la ejecución de borrado.
- ▶ Al final de la cancelación de los datos, la presión del pulsador “SET” permite salir de la función “BEST LAP RESET” para pasar a la modalidad sucesiva.

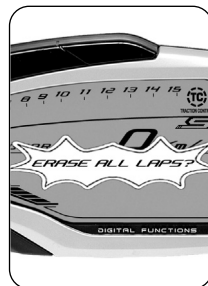


- ▶ *Cancelación de todos los tiempos memorizados:* Acceder a la función “CHRONO” y presionar el pulsador “SET” durante un tiempo inferior a cuatro segundos hasta la visualización del texto “ALL LAPS RESET”.

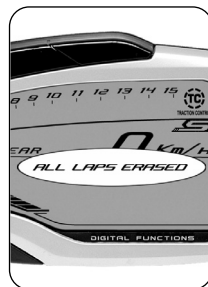




► Presionar el pulsador “OK” durante un tiempo inferior a cuatro segundos; el display solicita la confirmación para la cancelación de todos los datos presentes en memoria.



► Presionando ahora el pulsador “OK” durante un tiempo superior a cuatro segundos todos los tiempos anteriormente adquiridos son cancelados. Si por el contrario se presiona el pulsador “SET” durante un tiempo inferior a cuatro segundos el procedimiento de cancelación se interrumpe.



► Al final de la cancelación de los datos, la presión del pulsador “SET” permite salir de la función “ALL LAPS RESET” para regresar a la modalidad “CHRONO”.



#### 4.4.5. Función “NIGHT/DAY”

► Para convertir el color de fondo del display, acceder a la función “NIGHT/DAY MODE” y presionar el pulsador “OK” durante un tiempo inferior a cuatro segundos.



#### CUIDADO:

Las funciones del display deben seleccionarse y modificarse tras arrancar el motor, en punto muerto, con la motocicleta detenida y los pies apoyados en el suelo. Queda terminantemente prohibido programar las funciones durante la marcha.

► La presión del pulsador “SET” permite pasar en modo cíclico de la visualización diurna del display a la nocturna.

► Una vez definido el color de fondo del display, la presión del pulsador “OK” durante un tiempo superior a cuatro segundos permite confirmar la visualización elegida y regresar a la función “NIGHT/DAY MODE”. El fondo así definido se mantendrá en todas las sucesivas modalidades de utilización del tablero de instrumentos.





#### 4.4.6. Función “MAINTENANCE” \*

##### □ Control de los parámetros de los neumáticos

► Seleccione la función “MAINTENANCE” y presione “OK” por menos de 4 segundos hasta visualizar “TYRE DISPLAY”.

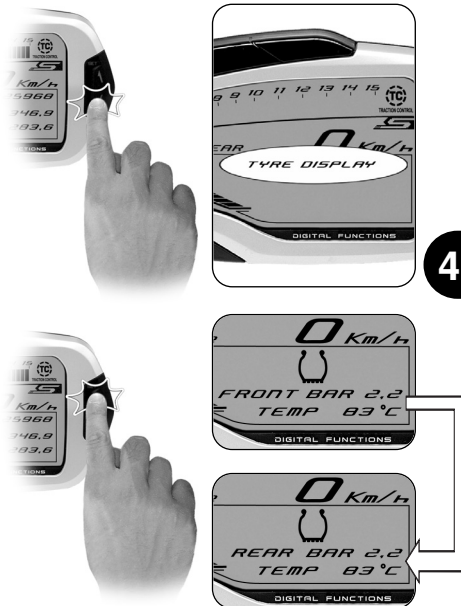


##### **CUIDADO:**

Las funciones del display deben seleccionarse y modificarse tras arrancar el motor, en punto muerto, con la motocicleta detenida y los pies apoyados en el suelo. Queda terminantemente prohibido programar las funciones durante la marcha.

► Presione nuevamente “OK” para visualizar la presión y la temperatura del neumático anterior (“FRONT”). Presione nuevamente “SET” para visualizar los parámetros del neumático posterior (“REAR”).

(\*) : Función disponible sólo en algunos modelos





### ❑ Cambio de la presión de referencia

El instrumento le permite programar la presión de referencia de los neumáticos ( $p_0$ ). En caso que la presión de los neumáticos resulte menor que  $p_0 - \Delta p$  (donde  $\Delta p$  es el valor límite admisible o tolerancia), se encenderá el piloto correspondiente y visualizará en el display un mensaje de error.

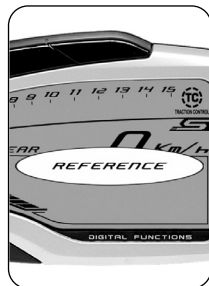
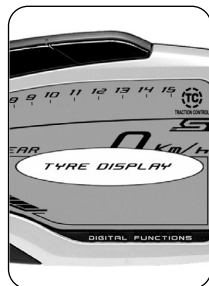
▶ Seleccione la función “MAINTENANCE” y presione “OK” por menos de 4 segundos hasta visualizar “TYRE DISPLAY”.



#### **CUIDADO:**

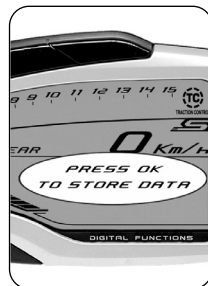
**Las funciones del display deben seleccionarse y modificarse tras arrancar el motor, en punto muerto, con la motocicleta detenida y los pies apoyados en el suelo. Queda terminantemente prohibido programar las funciones durante la marcha.**

▶ Presione “SET” por menos de 4 segundos hasta visualizar “REFERENCE”.





► Presionar el pulsador “OK” durante un tiempo superior a cuatro segundos; el display solicita la introducción del nuevo valor de la presión de referencia.



► Presionando el pulsador “OK” durante un tiempo inferior a cuatro segundos se provoca un incremento de 0,1 bar del valor de la presión de referencia. Podrá variar este valor entre **1,5** y **3** bar. Una vez alcanzado el máximo valor admisible (3 bar), presione “OK” para volver a visualizar el mínimo valor admisible (1,5 bar).

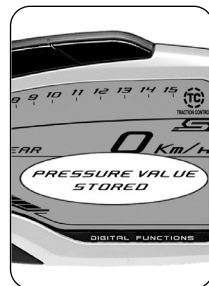
**NOTA: MV Agusta le recomienda respetar el valor de presión de referencia de los neumáticos especificado en la etiqueta del carenado.**



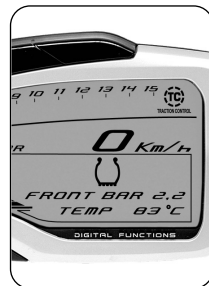




► Presione “OK” por más de 4 segundos para confirmar la nueva presión de referencia.



► Al final de la modificación de los datos, la presión del pulsador “SET” permite salir de la función “REFERENCE” para regresar a la función “MAINTENANCE”.





#### ❑ Estado de los neumáticos: mensaje de advertencia

Recuerde que el mínimo valor admisible de la presión de los neumáticos es:

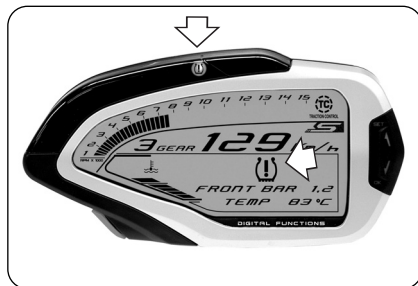
$$p_{\min} = p_0 - \Delta p$$

donde:  $p_{\min}$  = presión mínima;  $p_0$  = presión de referencia;  $\Delta p$  = límite de presión.

Si la presión real resulta menor que esta presión mínima, se encenderá el piloto correspondiente y visualizará en el display un mensaje de error.



**CUIDADO:** Si el sistema indica una anomalía en los neumáticos durante la marcha, deténgase inmediatamente, controle los neumáticos e infle hasta alcanzar la presión de referencia. Si la indicación persiste a pesar de que los neumáticos estén en buen estado y con la presión de aire correcta, contacte con un Centro de Asistencia MV Agusta autorizado.





#### 4.4.7. Selección del mapeado de la central \*

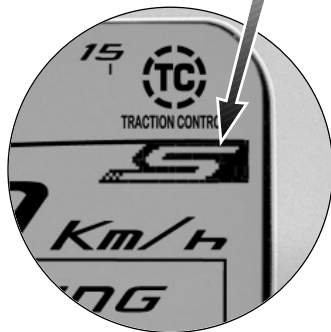
Algunos modelos F4 le permiten seleccionar un mapeado especial de la central para obtener una respuesta de potencia y una prestación particularmente deportivas de su motocicleta.

La selección del mapeado de la centralita se puede efectuar presionando el pulsador de arranque con motor encendido. Cuando se active el mapeado “deportivo” visualizará en el display el mensaje “SPORT”.



#### **CUIDADO:**

Las funciones del display deben seleccionarse y modificarse tras arrancar el motor, en punto muerto, con la motocicleta detenida y los pies apoyados en el suelo. Queda terminantemente prohibido programar las funciones durante la marcha.



(\*) : Función disponible sólo en algunos modelos



#### 4.5. Reabastecimiento combustible



**Peligro – Atención:** la gasolina y sus vapores son extremadamente inflamables y dañosos. Evitar el contacto y la inhalación. Durante el abastecimiento apagar el motor, no fumar, tener lejos llamas, chispas y fuentes de calor. Efectuar el llenado en un lugar abierto o en un sitio bien ventilado.



**Prudencia – Precaución:** utilizar exclusivamente gasolina super sin plomo con 95 octanos (R.O.N.) o más. Esta necesidad es recordada por un punto verde en la parte inferior de la tapa del depósito.

- ▶ Levante la tapa parapolvo.
- ▶ Introduzca la llave, gírela en sentido horario y levante el tapón.
- ▶ Después del abastecimiento presione el tapón hacia abajo girando contemporáneamente la llave en sentido horario para facilitar el cierre. Suelte la llave y extráigala.



**PELIGRO**

Llenando excesivamente el depósito puede provocar derrame del carburante debido a la expansión del calor provocada por el calor del motor o a la exposición de la motocicleta a la luz del sol. Eventual derrame de carburante puede provocar incendios. El nivel del carburante en el depósito no debe superar nunca la base de la boca de llenado.



Prudencia - Precaución: secar enseguida con un trapo limpio eventual carburante derramado, puesto que podría dañar la superficie pintada o de plástico.

**PELIGRO**

Verificar que la tapa del depósito del carburante esté cerrada correctamente antes de utilizar el vehículo.



#### 4.6. Acceso al hueco portaobjetos

- ▶ Introducir la llave.
- ▶ Apretar el sillín pasajero en la parte terminal y simultáneamente girar la llave en sentido horario.
- ▶ Levantar el sillín pasajero por el extremo trasero, hacerlo deslizar hacia atrás y extraerlo.

Para montar nuevamente la pieza, seguir las siguientes indicaciones:

- Girar la llave en la cerradura
- Presionar el sillín pasajero
- Soltar la llave
- Presionar nuevamente sobre el sillín cerciorándose que el mismo se encuentre muy bien enganchado a la estructura.



#### ATENCIÓN

Después de haber quitado y levantado el sillín pasajero, y de todas maneras antes de utilizar la motocicleta, cerciorarse que el mismo haya sido colocado correctamente y que se encuentre bien sujeto a la estructura principal del vehículo.



#### 4.7. Estacionamiento de la motocicleta

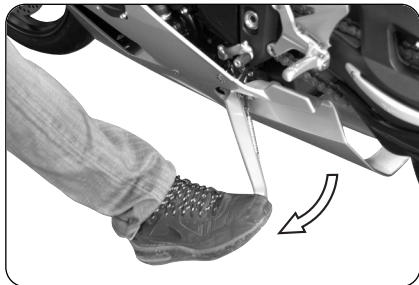
##### ❑ Estacionamiento con caballete lateral



##### **PRUDENCIA – PRECAUCION**

- Aparcar la motocicleta en condiciones de seguridad y en un terreno estable.
- En las pendientes estacionar la moto con la rueda delantera hacia la subida y con la primera velocidad engranada; recordarse de retornar el cambio en neutro antes de poner en marcha el vehículo.
- No dejar el vehículo sin custodia con la llave de encendido introducida en el cuadro.

► Bajar el caballete con el pié hasta el tope e inclinar lentamente la motocicleta para colocar el pié de apoyo a contacto con el suelo.



**PELIGRO**

Cuando el vehículo esté parado sobre el caballete lateral, es peligroso sentarse sobre él cargando todo el peso sobre el único apoyo de estacionamiento.

**PELIGRO**

Antes de ponerse en marcha verificar el buen funcionamiento del interruptor de seguridad cerciorandose que la luz testigo del caballete lateral ubicada en el tablero se apague; de todas maneras verificar que el caballete lateral haya retornado.

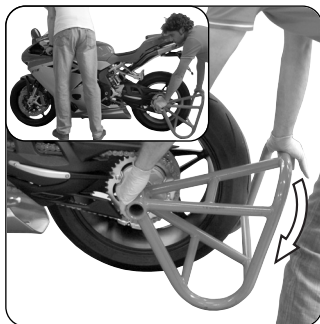
Si se nota una imperfección, hacer controlar la instalación por un concesionario MV Agusta antes de utilizar el vehículo.

**□ Estacionamiento con caballete trasero**

Introducir el perno del caballete en el orificio del eje de la rueda trasera en el lado izquierdo de la moto; apoyar el caballete en el suelo y empujándolo, levantar el vehículo hasta que el vehículo esté estable.

**PRUDENCIA - PRECAUCION**

Esta operación se debe realizar por dos personas.







### 5.1. Lista regulaciones

La motocicleta posee una amplia posibilidad de regulaciones que pueden mejorar la ergonomía, la estabilidad y la seguridad.

Sin embargo algunas de estas regulaciones pueden ser realizadas exclusivamente por los Centros de Asistencia MV Agusta, dado que una regulación errónea de ciertos componentes sumamente importantes puede provocar una situación de peligro.



#### **PELIGRO**

**Las regulaciones se deben realizar con el vehículo parado.**



(E) Regulación espejo retrovisor (§5.5.)

(A) Regulación palanca embrague (§5.4.)

(E) Regulación espejo retrovisor (§5.5.)

(F) Regulación amortiguador de dirección (§5.6.)

(C) Regulación palanca cambio (§5.2.)

(H) Regulación suspensión trasera (§5.8.)

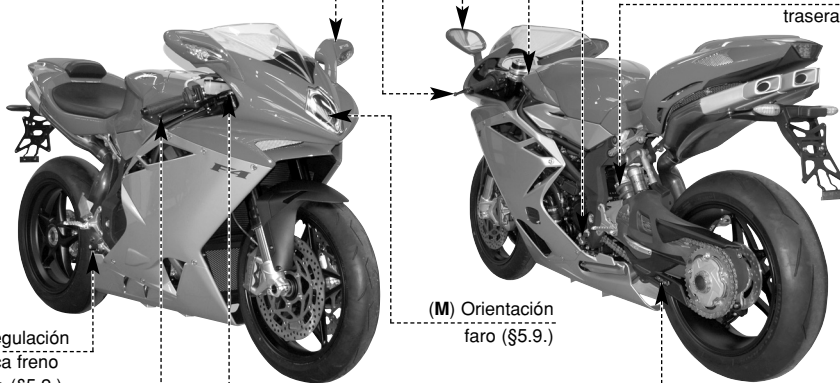
(D) Regulación palanca freno trasero (§5.2.)

(M) Orientación faro (§5.9.)

(G) Regulación suspensión delantera (§5.7.)

(L) Regulación cadena (§5.2.)

(B) Regulación palanca freno delantero (§5.3.)





## 5.2. Tabla de las regulaciones



**A - Regulación palanca embrague:** para optimizar el funcionamiento según las exigencias del motociclista (§5.4).



**B - Regulación palanca freno delantero:** para optimizar el funcionamiento según las exigencias del motociclista (§5.3).



**C - Regulación palanca cambio:** para optimizar el movimiento del mando en función de las exigencias del motociclista.



**D - Regulación palanca freno trasero:** para optimizar el movimiento de los mandos en función de las exigencias del motociclista.



**E - Regulación espejos retrovisores:** para optimizar la orientación (§5.5).



**F - Regulación amortiguador de dirección:** para adaptar la dureza del manillar a las preferencias del motociclista (§5.6).



**G - Regulación suspensión delantera:** para adaptar su respuesta a las preferencias del motociclista se pueden regular:

- precarga muelle (§5.7.1.)
- dispositivo hidráulico de frenado en extensión (§5.7.2.)
- dispositivo hidráulico de frenado en compresión (§5.7.3.)



**H - Regulación suspensión trasera:** para adaptar su respuesta a las preferencias del motociclista se pueden regular:

- altura rectificado
- precarga muelle
- dispositivo hidráulico de frenado en extensión (§5.8.1.)
- dispositivo hidráulico de frenado en compresión para alta velocidad (§5.8.2.)
- dispositivo hidráulico de frenado en compresión para baja velocidad (§5.8.3.)



**L - Regulación cadena:** para la eficacia y la seguridad de la transmisión.



**M - Orientación faro:** para optimizar la profundidad del haz luminoso en función del equilibrado (§5.9).



### 5.3. Regulación de la palanca del freno delantero

Tire de la palanca para neutralizar el empuje del muelle y, contemporáneamente, ajuste la posición girando la virola en sentido horario o contrario a las agujas del reloj. En sentido horario: la palanca se aleja de la maneta. En sentido contrario a las agujas del reloj: la palanca se acerca a la maneta.



### 5.4. Regulación de la palanca del embrague

Tire de la palanca para neutralizar el empuje del muelle y, contemporáneamente, ajuste la posición girando la virola en sentido horario o contrario a las agujas del reloj. En sentido horario: la palanca se aleja de la maneta. En sentido contrario a las agujas del reloj: la palanca se acerca a la maneta.





### 5.5. Regulación de los espejos retrovisores

Apriete los puntos puestos en evidencia para regular la posición en las cuatro direcciones.

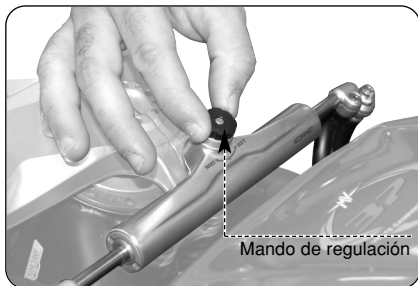


ES 5

### 5.6. Regulación del amortiguador de dirección

La regulación estándar se obtiene girando el botón en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el final de la carrera; en esta posición el amortiguador da la menor resistencia a la acción de la dirección.

Sobre la base de las propias necesidades de conducción es posible aumentar de manera gradual la acción de frenado del amortiguador de la dirección girando el botón en el sentido de las agujas del reloj.





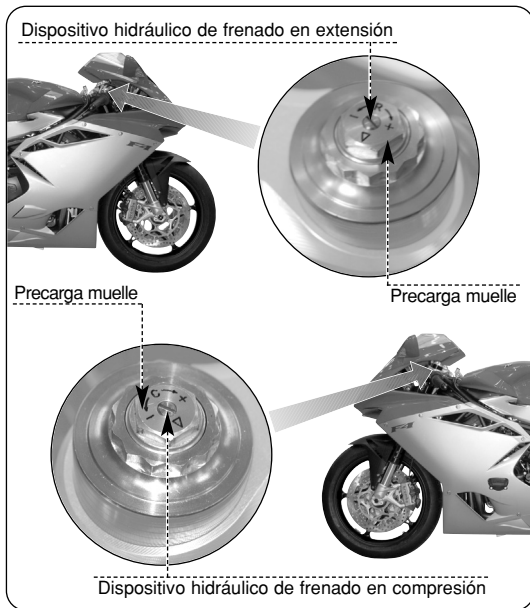
## 5.7. Regulación de la suspensión delantera

**PELIGRO**

Es fundamental que las regulaciones de ambas barras de la horquilla se encuentren en la misma posición.

**NOTA**

La regulación de las suspensiones se debe realizar preferiblemente con el depósito del combustible lleno.





### 5.7.1. Precarga muelle (suspensión delantera)

La regulación se debe efectuar partiendo de la posición standard. Para encontrar tal posición es necesario girar en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope, después en sentido horario hasta la posición standard (véase tabla adjunta). Gire en sentido horario para aumentar la precarga muelle, o bien gire en sentido contrario a las agujas del reloj para disminuirla.



### 5.7.2. Dispositivo hidráulico de frenado en extensión (suspensión delantera)

La regulación se debe efectuar partiendo de la posición standard. Para encontrar tal posición es necesario girar en sentido horario hasta el tope, después en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición standard (véase tabla). Gire en sentido horario para aumentar la acción de frenado, o bien gire en sentido contrario a las agujas del reloj para disminuirla.





### 5.7.3. Dispositivo hidráulico de frenado en compresión (suspensión delantera)

La regulación se debe efectuar partiendo de la posición standard. Para encontrar tal posición es necesario girar en sentido horario hasta el tope, después en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición standard (véase tabla). Gire en sentido horario para aumentar la acción de frenado, o bien gire en sentido contrario a las agujas del reloj para disminuirla.







### 5.8. Regulación de la suspensión trasera



**PELIGRO:** La alta temperatura del tubo de escape puede provocar quemaduras. Apagar el motor y esperar que los tubos de escape se hayan enfriado antes de efectuar la regulación.



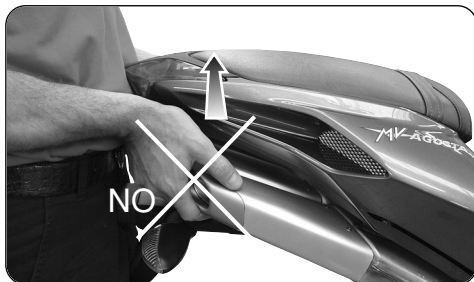
**PELIGRO:** El amortiguador contiene gas de alta presión. No intentar de ninguna manera efectuar el desmontaje.



**PRUDENCIA:** Para evaluar el ajuste de la suspensión no actuar de ninguna manera sobre los terminales de carga, puesto que se dañarían.

**NOTA:** A la entrega, la suspensión trasera se regula en la posición standard (ver tabla adjunta).

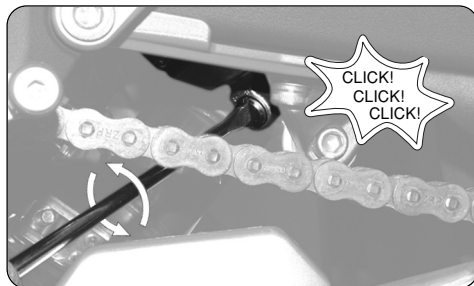
**NOTA:** La regulación de las suspensiones se debe realizar preferiblemente con el depósito del combustible lleno.





### 5.8.1. Dispositivo hidráulico de frenado en extensión (suspensión trasera)

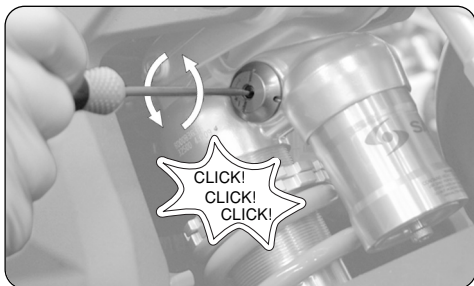
El ajuste se debe efectuar partiendo de la posición standard. Para encontrar tal posición es necesario girar en sentido horario hasta el tope, después en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición standard (véase tabla). Gire en sentido horario para aumentar la acción de frenado, o bien gire en sentido contrario a las agujas del reloj para disminuirla.





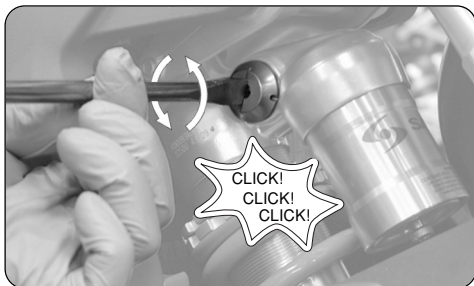
### 5.8.2. Dispositivo hidráulico de frenado en compresión para alta velocidad (suspensión trasera)

La regulación se debe efectuar partiendo de la posición standard. Para encontrar tal posición es necesario girar en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope, después en sentido horario hasta la posición standard (véase tabla). Gire en sentido horario para aumentar la acción de frenado, o bien gire en sentido contrario a las agujas del reloj para disminuirla.



### 5.8.3. Dispositivo hidráulico de frenado en compresión para baja velocidad (suspensión trasera)

La regulación se debe efectuar partiendo de la posición standard. Para encontrar tal posición es necesario girar en sentido horario hasta el tope, después en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición standard (véase tabla). Gire en sentido horario para aumentar la acción de frenado, o bien gire en sentido contrario a las agujas del reloj para disminuirla.



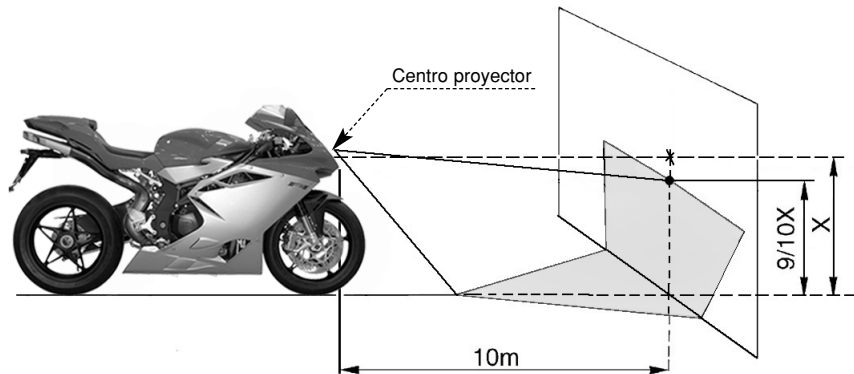


### 5.9. Ajuste proyector delantero

Colocar el vehículo a 10 metros de distancia de una pared vertical.

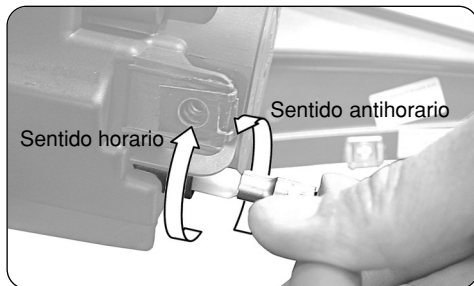
Asegurarse que el piso esté plano y que el eje óptico del proyector se encuentre perpendicular a la pared. El vehículo debe estar en posición vertical. Medir la altura del centro del proyector desde el suelo y marcar a esa altura la pared con una cruz.

Prendiendo la luz de cruce, el límite de demarcación entre la zona oscura y la zona iluminada debe resultar a una altura no superior a  $9/10$  de la altura desde el suelo del centro del proyector.





La regulación vertical del haz luminoso se puede efectuar actuando sobre el tornillo mostrado al lado. En sentido horario: el grupo óptico se inclina hacia arriba. En sentido antihorario: el grupo óptico se inclina hacia abajo. La inclinación se puede variar  $\pm 4^\circ$  respecto a la posición estándar.





## Nota informativa

MV Agusta S.p.A. está comprometida en una política de continuo mejoramiento de sus productos; por este motivo es posible encontrar ligeras diferencias entre el contenido de éste documento y el vehículo adquirido por Ustedes. Los modelos MV Agusta son exportados en muchos Países, en los cuales el Código del Tránsito y a los procedimientos de homologación son distintos a los nuestros.

Confiamos en Vuestra comprensión. MV Agusta S.p.A. considera por lo tanto necesario reservarse el derecho de aportar modificaciones a sus productos y a la documentación técnica en cualquier momento y sin ningún aviso previo.

Sugerimos para visitar a menudo el sitio Internet **www.mvagusta.it** para obtener informaciones y actualizaciones sobre los productos MV Agusta y la documentación relacionada.



## Respetemos y defendamos el medioambiente

Todo lo que hacemos tiene repercusiones para todo el planeta y en sus recursos.

MV Agusta, a tutela de los intereses de la comunidad, sensibiliza los Clientes y los operadores de la asistencia técnica a adoptar una utilización del vehículo y de eliminación de sus partes, respetando plenamente las normativas vigentes en términos de contaminación del medio ambiente, eliminación y reciclaje de los deshechos.

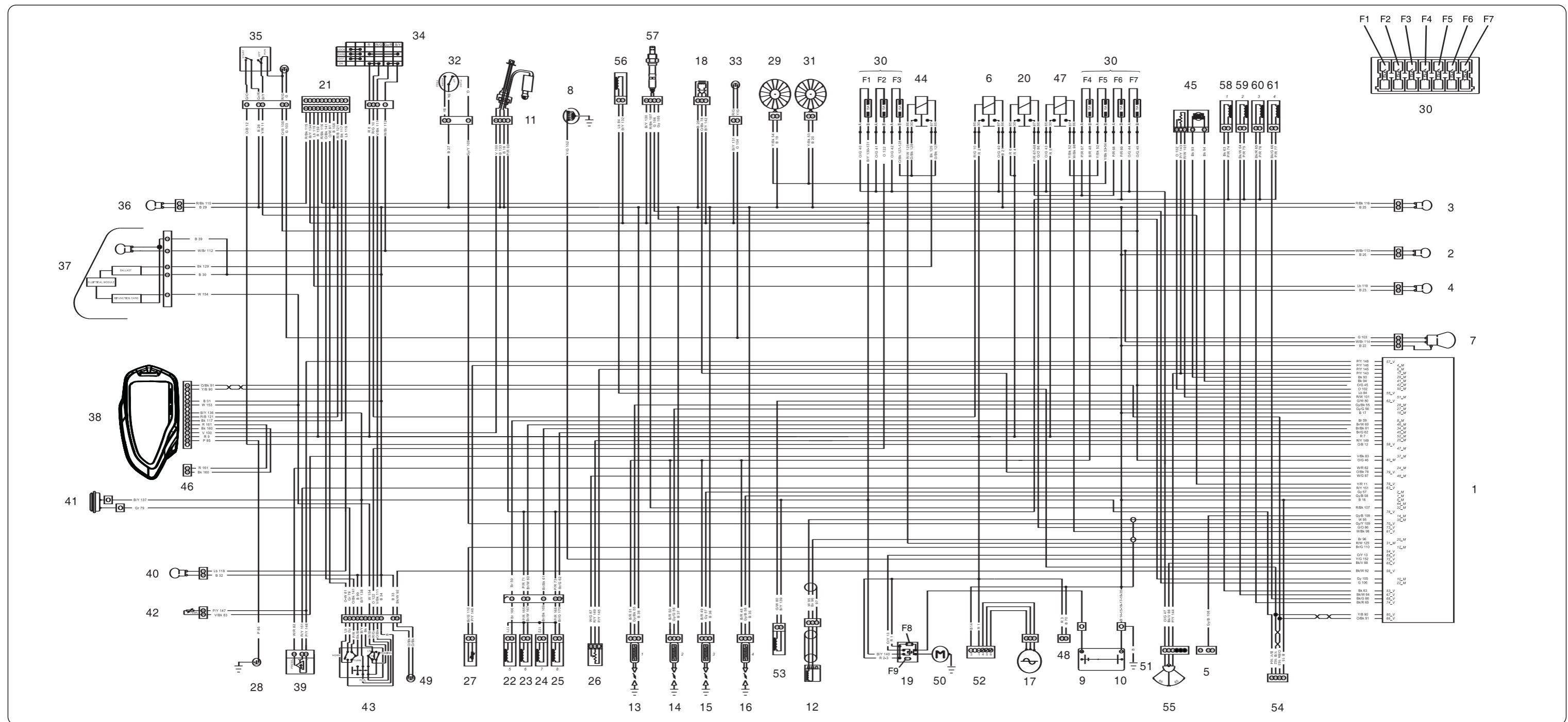
© 2009

Está prohibida la reproducción aunque sea parcial de éste documento sin el consentimiento escrito por MV Agusta S.p.A.

Part. n° 8000B4296

Edición n° 1 - Diciembre 2009





Legenda componenti	
Rif.	Descrizione
1	Centralina
2	Luce targa
3	Indicatore destro
4	Indicatore sinistro
5	Connettore diagnosi
6	Relé di potenza
7	Fanale posteriore - Stop
8	Interruttore cambio
9-10	Batteria
11	Pompa - Sonda benzina
12	Sensore giri motore
13-14	Bobine
15-16	Bobine
17	Alternatore
18	Sensore velocità
19	Teleruttore
20	Relé alimentazione generale
21	Intermittenza

Legenda componenti	
Rif.	Descrizione
22-23	Iniettori superiori
24-25	Iniettori superiori
26	Potenzimetro farfalla
27	Sensore temperatura acqua per centralina
28	Interruttore olio
29	Elettroventola
30	Fusibili
31	Elettroventola
32	Interruttore stampella laterale
33	Interruttore stop posteriore
34	Interruttore chiave
35	Interruttore di sicurezza e stop anteriore
36	Indicatore destro
37	Fanale anteriore
38	Cruscotto
39	Sensore pressione aria
40	Indicatore sinistro
41	Avvisatore acustico

Legenda componenti	
Rif.	Descrizione
42	Sensore temperatura aria
43	Interruttore luci
44	Relé ballast faro anteriore
45	Attuatore valvola di scarico
46	Antenna Immobilizer
47	Relé ventole
48	Ricarica batteria
49	Interruttore frizione
50	Motorino avviamento
51	Massa motore
52	Regolatore di tensione
53	Valvola TSS
54	Presca CAN supplementare
55	Interruttore angolare
56	Sistema aria secondaria
57	Sonda lambda
58-59	Iniettori inferiori
60-61	Iniettori inferiori

Legenda colori cavi	
Lettera/e	Colore
R	Rosso
Y	Giallo
B	Blu
G	Verde
W	Bianco
Bk	Nero
P	Rosa
V	Viola
Sb	Azzurro
Gr	Grigio
O	Arancio
Br	Marrone

Nei colori combinati è indicato il colore di fondo e la marcatura. Es.: Br/Bk.

Legenda fusibili		
Rif.	Amperaggio (A)	Utilizzo
F1	15	Luce stop - Sensore velocità - Sonda Lambda - Intermittenza - Teleruttore avviamento - Solenoide aria secondaria
F2	15	Luce abbagliante
F3	15	Ballast faro anteriore
F4	15	Bobine
F5	15	Ventole di raffreddamento
F6	15	Pompa benzina - Iniettori
F7	15	Centralina
F8	40	Ricarica batteria
F9	40	Scorta per ricarica batteria



Parts list	
Ref.	Description
1	Power unit
2	Plate light
3	Turn indicator, right hand
4	Turn indicator, left hand
5	Diagnosis connector
6	Power relay
7	Brake light
8	Gearbox switch
9-10	Battery
11	Pump - Low fuel probe
12	Engine rpm sensor
13	Coil
14	Coil
15	Coil

Parts list	
Ref.	Description
16	Coil
17	Alternator
18	Speed sensor
19	Solenoid starter
20	Main relay
21	Intermittence
22-23	Upper injectors
24-25	
26	Throttle potentiometer
27	Water temperature sensor for power unit
28	Oil switch
29	Heater fan
30	Fuses
31	Heater fan

Parts list	
Ref.	Description
32	Side stand switch
33	Rear brake switch
34	Key switch
35	Safety and front brake switch
36	Turn indicator, right hand
37	Front light
38	Display
39	Air pressure sensor
40	Turn indicator, left hand
41	Horn
42	Air temperature sensor
43	Light switch
44	Relay ballast front light
45	Exhaust valve actuator

Parts list	
Ref.	Description
46	Immobilizer Antenna
47	Heater fan relay
48	Battery recharge
49	Clutch switch
50	Starter
51	Engine ground
52	Voltage regulator
53	TSS valve
54	Camshaft rpm sensor
55	Angular switch
56	Secondary air system
57	Lambda sensor
58-59	Lower injectors
60-61	

Wire colors list	
Letter(s)	Color
R	Red
Y	Yellow
B	Blue
G	Green
W	White
Bk	Black
P	Pink
V	Violet
Sb	Sky blue
Gr	Grey
O	Orange
Br	Brown

In combined colors, background and marking colors have been pointed out. E.g.: Br/Bk.

Fuses list		
Ref.	Amperage (A)	Application
F1	15	Stop light - Speed sensor - Lambda sensor - Intermittence - Solenoid starter - Solenoid secondary air
F2	15	High beam
F3	15	Ballast front light
F4	15	Coils
F5	15	Electric fans
F6	15	Fuel pump - Injectors
F7	15	Power unit
F8	40	Battery recharge
F9	40	Battery recharge supply

Légende des composants	
Réf.	Description
1	Boîtier d'allumage
2	Eclaireur de plaque
3	Clignotant D
4	Clignotant G.
5	Connecteur doagnostic
6	Relais de puissance
7	Feu arrière "Stop"
8	Contacteur boîte de vitesse
9-10	Batterie
11	Pompe - Sonde essence
12	Capteur compte tours
13	Bobine
14	Bobine
15	Bobine

Légende des composants	
Réf.	Description
16	Bobine
17	Alternateur
18	Capteur de vitesse
19	Télerupteur
20	Relais alimentation générale
21	Centrale clignotante
22-23	Injecteurs supérieurs
24-25	
26	Potentiomètre papillon
27	Capteur de température d'eau pour boîtier
28	Manocontact d'huile
29	Electroventilateur
30	Fusibles
31	Electroventilateur

Légende des composants	
Réf.	Description
32	Contacteur de béquille latérale
33	Contacteur de stop arrière
34	Contacteur principal à clé
35	Contacteur de sûreté et stop avant
36	Clignotant D.
37	Feu avant
38	Tableau de bord
39	Capteur pour pression air
40	Clignotant G.
41	Avertisseur sonore
42	Capteur pour temperature air
43	Contacteur d'éclairage
44	Relais ballast feu avant
45	Actuateur soupape d'échappement

Légende des composants	
Réf.	Description
46	Antenne systeme antidemarrage el.
47	Relais ventilateurs
48	Charge batterie
49	Contacteur embrayage
50	Démarreur électrique
51	Masse moteur
52	Régulateur de tension
53	Valve TSS
54	Capteur compte tours arbre a cames
55	Contacteur angulaire
56	Système de l'air secondaire
57	Sonde Lambda
58-59	Injecteurs inférieurs
60-61	

Légende couleur des câbles	
Lettre(s)	Couleur
R	Rouge
Y	Jaune
B	Bleu
G	Vert
W	Blanc
Bk	Noir
P	Rose
V	Violet
Sb	Bleu ciel
Gr	Gris
O	Orange
Br	Marron

Pour les couleurs combinés, la couleur de fond et le marquage sont indiqués. Par ex. Br/Bk.

Légende des fusibles		
Réf.	Ampérage (A)	Emploi
F1	15	Feu stop - Capteur de vitesse - Sonde Lambda - Centrale d'ignition - Telerupteur du démarreur - Solenoide soupape air secondaire
F2	15	Feu de route
F3	15	Ballast feu avant
F4	15	Bobines
F5	15	Electroventilateurs
F6	15	Pompe à carburant - Injecteurs
F7	15	Unité de commande
F8	40	Charge batterie
F9	40	Réserve recharge batterie

Zeichenerklärung Bauteile	
Nr.	Beschreibung
1	Zündbox
2	Nummernschildbeleuchtung
3	Rechter Blinker
4	Linker Blinker
5	Diagnoseanschluß
6	Kraftrelais
7	Rücklicht - Bremslicht
8	Antrieb Schalter
9-10	Batterie
11	Pumpe - Benzinstandgeber
12	Sensor Motordrehzahl
13	Spule
14	Spule
15	Spule

Zeichenerklärung Bauteile	
Nr.	Beschreibung
16	Spule
17	Lichtmaschine
18	Geschwindigkeitssensor
19	Fernrelais
20	Relais Hauptversorgung
21	Blinkgeber
22-23	Obere Einspritzdüsen
24-25	
26	Potentiometer Drosselventil
27	Temperaturfühler Wassertemperatur für Kontrollbox
28	Öldruckschalter
29	Gebälse
30	Sicherungen
31	Gebälse

Zeichenerklärung Bauteile	
Nr.	Beschreibung
32	Schalter Seitenständer
33	Hinterer Bremslichtschalter
34	Zündschloß
35	Sicherheits- und vorderer Bremslichtschalter
36	Rechter Blinker
37	Vorderer Scheinwerfer
38	Armaturenbrett
39	Drucksensor von Luft
40	Linker Blinker
41	Hupe
42	Sensor für Temperatur von Luft
43	Lichtschalter
44	Relais ballast Vorderer Scheinwerfer
45	Trieb Auslassventil

Zeichenerklärung Bauteile	
Nr.	Beschreibung
46	Immobilizer -Antenna
47	Gebälserelais
48	Batterieladung
49	Kupplungsschalter
50	Anlassermotor
51	Masse Motor
52	Spannungs- Regler
53	Ventil TSS
54	Sensor Nockenwelledrehzahl
55	Eckiger Schalter
56	Sekundärluftsystem
57	Lambdasonde
58-59	Untere Einspritzdüsen
60-61	

Zeichenerklärung Kabelfarben	
Buchstabe(n)	Farbe
R	Rot
Y	Gelb
B	Blau
G	Grün
W	Weiß
Bk	Schwarz
P	Rose
V	Violett
Sb	Hellblau
Gr	Grau
O	Orange
Br	Braun

Bei Farbkombinationen wird die Grundfarbe und die Markierung angegeben. Z. B. Br/Bk.

Zeichenerklärung Sicherungen		
Nr.	Ampere-leistung (A)	Einsatz
F1	15	Geschwindigkeitssensor - Bremslicht - Lambda-sonde - Blinkgeber - Anlasser fernrelais - Magnetventil nebenluft
F2	15	Fernlicht
F3	15	Ballast vorderer scheinwerfer
F4	15	Spulen
F5	15	Elektroluterrad
F6	15	Benzinpumpe - Einspritzventile
F7	15	Zündbox
F8	40	Batterieladung
F9	40	Ersatz für Batterieladung

Leyenda Componentes	
Ref.	Descripción
1	Central
2	Luz matrícula
3	Indicador derecho
4	Indicador izquierdo
5	Conector diagnóstico
6	Relé de potencia
7	Faro trasero - Stop
8	Interruptor cambio
9-10	Batería
11	Bomba - Sonda gasolina
12	Sensor revoluciones motor
13	Bobina
14	Bobina
15	Bobina

Leyenda Componentes	
Ref.	Descripción
16	Bobina
17	Alternador
18	Sensor velocidad
19	Teleruptor
20	Relé alimentación general
21	Intermittencia
22-23	Inyectores superiores
24-25	
26	Potenciómetro mariposa
27	Sensor temperatura agua para central
28	Interruptor aceite
29	Electroventilador
30	Fusibles
31	Electroventilador

Leyenda Componentes	
Ref.	Descripción
32	Interruptor pata lateral
33	Interruptor stop trasero
34	Interruptor llave
35	Interruptor de seguridad y stop delantero
36	Indicador derecho
37	Faro delantero
38	Cuadro mandos
39	Sensor presión aire
40	Indicador izquierdo
41	Claxon
42	Sensor temperatura aire
43	Interruptor luces
44	Relé ballast faro delantero
45	Accionador válvula de descarga

Leyenda Componentes	
Ref.	Descripción
46	Antena Immobilizer
47	Relé ventiladores
48	Recarga batería
49	Interruptor embrague
50	Motor de arranque
51	Masa motor
52	Regolador de tensión
53	Válvula TSS
54	Sensor revoluciones árbol de levas
55	Interruptor angular
56	Sistema de aire secundario
57	Sonda Lambda
58-59	Inyectores inferiores
60-61	

Leyenda colores cables	
Letra/s	Color
R	Rojo
Y	Amarillo
B	Azul marino
G	Verde
W	Blanco
Bk	Negro
P	Rosa
V	Violeta
Sb	Azul
Gr	Gris
O	Naranja
Br	Marrón

En los colores combinados se indica el color de fondo y la marcación Ej. Br/Bk.

Leyenda fusibles		
Ref.	Amperaje (A)	Utilización
F1	15	Luz stop - Sensor velocidad - Sonda Lambda - Intermittencia - Teleruptor de arranque - Solenoide válvula aire secundario
F2	15	Luz de carretera
F3	15	Ballast faro delantero
F4	15	Bobinas
F5	15	Electroventiladores
F6	15	Bomba carburante - Inyectores
F7	15	Central
F8	40	Recarga batería
F9	40	Repuesto recarba batería

**IT Fase 1:** Effettuare la carica iniziale della batteria secondo le istruzioni riportate nella rispettiva confezione.

**Fase 2:** Inserire la chiave della motocicletta nella serratura posteriore. Ruotare la chiave in senso orario e contemporaneamente rimuovere la sella passeggero. Successivamente rimuovere la sella pilota come mostrato in figura.

**Fase 3:** Rimuovere la piastra del telaio allo scopo di facilitare le operazioni successive.

**Fase 4:** Rimuovere la vite di fissaggio del teleruttore di avviamento per permettere l'inserimento della batteria.

**Fase 5:** Inserire la batteria nell'apposito vano.

**Fase 6:** Montare i 2 terminali positivi (+) sul relativo polo della batteria rispettando l'ordine indicato in figura. Ruotare la vite dei terminali positivi ed effettuare il serraggio ad una coppia pari a  $7 \div 8 \text{ Nm}$ , quindi sistemare la **cuffia di protezione** sul polo positivo.

**Fase 7:** Montare i 2 terminali negativi (-) sul relativo polo della batteria rispettando la disposizione mostrata in figura. Ruotare la vite dei terminali negativi ed effettuare il serraggio ad una coppia pari a  $7 \div 8 \text{ Nm}$ .

**Fase 8:** Rimontare i componenti precedentemente rimossi seguendo in senso inverso le operazioni descritte nella fasi 2-3-4.

**GB Phase 1:** Perform the initial charge of the battery according to the instruction sheet enclosed in its package.

**Phase 2:** Insert the motorcycle key in the rear lock. Rotate the key clockwise while removing the pillion. Then remove the rider's saddle as shown in the picture.

**Phase 3:** Remove the frame plate to facilitate the following operations.

**Phase 4:** Remove the solenoid starter securing screw to allow the insertion of the battery.

**Phase 5:** Insert the battery in its proper compartment.

**Phase 6:** Fit the 2 positive terminals (+) on the corresponding battery pole, respecting their disposition as shown in the figure. Rotate the positive terminals screw and tighten it at a torque equal to  $7 \div 8 \text{ Nm}$ . Afterwards, fit the **protective cap** on the positive pole.

**Phase 7:** Fit the 2 negative terminals (-) on the corresponding battery pole, respecting their disposition as shown in the figure. Rotate the negative terminals screw and tighten it at a torque equal to  $7 \div 8 \text{ Nm}$ .

**Phase 8:** Reinstall disassembled parts by inversely performing the operations described in the phases 2-3-4.

**FR Etape 1:** Exécutez la charge initiale de la batterie selon les instructions incluses en son paquet.

**Etape 2:** Introduire la clé de la motocyclette dans la serrure postérieure. Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et simultanément déposer la selle du passager. Ensuite déposer la selle du pilote comme montré en figure.

**Etape 3:** Déposer la plaque du petit châssis afin de faciliter les opérations suivantes.

**Etape 4:** Déposer la vis de fixation du telerupteur du démarreur per permettre l'insertion de la batterie.

**Etape 5:** Introduire la batterie dans son compartiment.

**Etape 6:** Monter les 2 bornes positives (+) sur le pôle correspondant de la batterie en respectant l'ordre indiqué dans la figure. Tourner la vis des bornes positives et la serrer à un couple égal à  $7 \div 8 \text{ Nm}$ , ensuite placer le **protecteur** sur le pôle positif.

**Etape 7:** Monter les 2 bornes négatives (-) sur le pôle correspondant de la batterie en respectant la disposition indiquée sur la figure. Tourner la vis des bornes négatives et la serrer à un couple égal à  $7 \div 8 \text{ Nm}$ .

**Etape 8:** Remettre en place les pièces enlevées en procédant dans l'ordre inverse par rapport aux opérations décrites aux étapes 2-3-4.

**DE Phase 1:** Führen Sie die Batterieaufladung, nach Instruktionen aus, die in seinem Paket eingeschlossen sind.

**Phase 2:** Den Motorradschlüssel in das hintere Schloss einstecken. Den Schlüssel in Uhrzeigersinn drehen und die Beifahrer-Sitzbank ausbauen. Anschließend die Fahrer-Sitzbank wie in der Abbildung gezeigt entfernen.

**Phase 3:** Die platte des Rahmens entfernen, zur Erleichterung der folgenden Vorgänge.

**Phase 4:** Die Befestigungsschrauben der Anlasser fernrelais entfernen, für die Einfügung der Batterie können.

**Phase 5:** Die Batterie in den dazu geeigneten Raum anbringen.

**Phase 6:** Die zwei Plusendverschlüsse (+) auf den jeweiligen Pol der Batterie unter Berücksichtigung der auf der Abbildung angegebenen Anordnung montieren. Die Schraube der Plusendverschlüsse drehen und mit einem Drehmoment von  $7 \div 8 \text{ Nm}$  festziehen. Nach der Montage den **Schutzkasten** auf dem Pluspol anlegen.

**Phase 7:** Die zwei Minusendverschlüsse (-) auf den jeweiligen Pol der Batterie bei Berücksichtigung der auf der Abbildung angezeigten Anordnung montieren. Die Schraube der Minusendverschlüsse drehen und mit einem Drehmoment von  $7 \div 8 \text{ Nm}$  festziehen.

**Phase 8:** Die losgemachten Einzelteile wieder anbringen die unter Phasen 2-3-4 angegebenen Vorgänge in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

**ES Fase 1:** Realice la carga inicial de la batería según las instrucciones incluidas en su paquete.

**Fase 2:** Introducir la llave de la motocicleta en la cerradura posterior. Girar la llave en sentido de las agujas del reloj y al mismo tiempo extraer el sillín del pasajero. Luego extraer el sillín del piloto como se muestra en la foto.

**Fase 3:** Extraer la placa del bastidor para facilitar las operaciones siguientes.

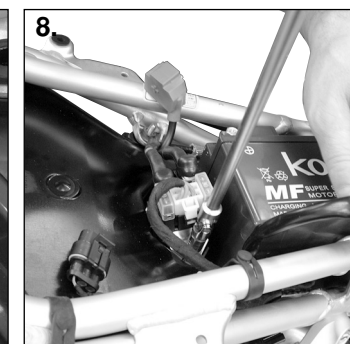
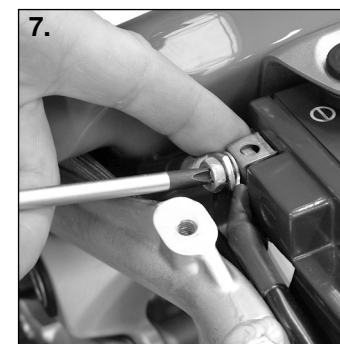
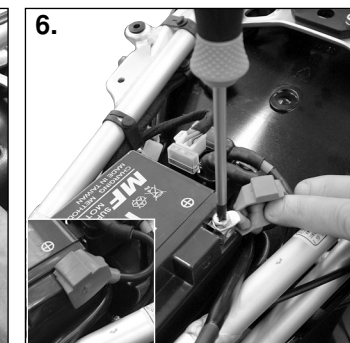
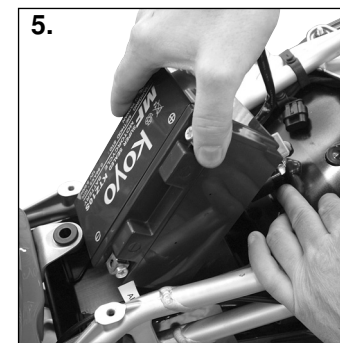
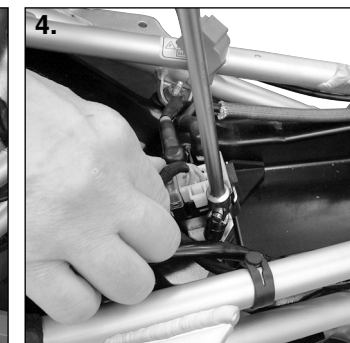
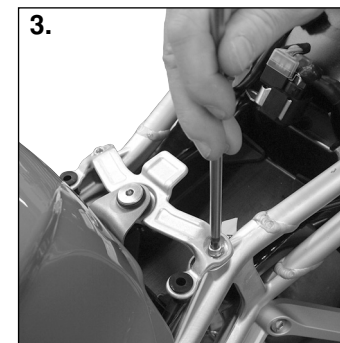
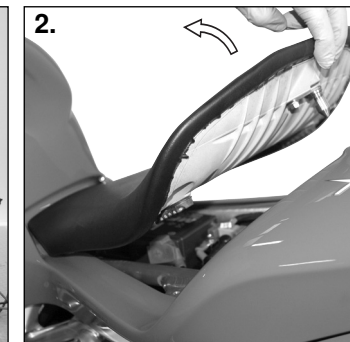
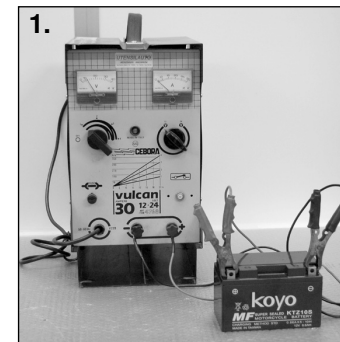
**Fase 4:** Extraer el tornillo de sujeción del teleruptor de arranque para permitir la inserción de la batería.

**Fase 5:** Colocar la batería en su alojamiento.

**Fase 6:** Montar los 2 terminales positivos (+) en el correspondiente polo de la batería respetando el orden indicado en la figura. Girar el tornillo de los terminales positivos y efectuar el apriete a un par igual a  $7+8 \text{ Nm}$ , luego colocar la **protección** en el polo positivo.

**Fase 7:** Montar los 2 terminales negativos (-) en el correspondiente polo de la batería respetando la disposición mostrada en la figura. Girar el tornillo de los terminales negativos y efectuar el apriete a un par igual a  $7+8 \text{ Nm}$ .

**Fase 8:** Volver a montar nuevamente las partes precedentemente removidas siguiendo el sentido contrario a las operaciones descritas en la fases 2-3-4.



POLO POSITIVO (+)  
POSITIVE POLE (+)  
POLE POSITIF (+)  
PLUSPOL (+)  
POLO POSITIVO (+)

CAVO NEGATIVO (-)  
NEGATIVE CABLE (-)  
CABLE NEGATIF (-)  
MINUSKABEL (-)  
CABLE NEGATIVO (-)

POLO NEGATIVO (-)  
NEGATIVE POLE (-)  
POLE NEGATIF (-)  
MINUSPOL (-)  
POLO NEGATIVO (-)

CAVO POSITIVO (+)  
POSITIVE CABLE (+)  
CABLE POSITIF (+)  
PLUSKABEL (+)  
CABLE POSITIVO (+)

CAPPUCCIO DI PROTEZIONE  
PROTECTIVE CAP  
CAPUCHON DE PROTECTION  
SCHUTZKASTEN  
CAPUCHON DE PROTECCION



- Dispositivo idraulico di frenatura in compressione (Bassa velocità)
- Compression damping hydraulic device (Low speed)
- Dispositif hydraulique de freinage en compression (Vitesse basse)
- Hydraulische Kompressionsbremse (Niedrige Gänge)
- Dispositivo hidráulico de frenado en compresión (Baja velocidad)

- Dispositivo idraulico di frenatura in estensione
- Rebound damping hydraulic device
- Dispositif hydraulique de freinage en détente
- Hydraulische Ausdehnungsbremse
- Dispositivo hidráulico de frenado en extensión

- Dispositivo idraulico di frenatura in compressione (Alta velocità)
- Compression damping hydraulic device (High speed)
- Dispositif hydraulique de freinage en compression (Vitesse élevée)
- Hydraulische Kompressionsbremse (Hohe Gänge)
- Dispositivo hidráulico de frenado en compresión (alta velocidad)

- Dispositivo idraulico di frenatura in estensione
- Rebound damping hydraulic device
- Dispositif hydraulique de freinage en détente
- Hydraulische Ausdehnungsbremse
- Dispositivo hidráulico de frenado en extensión

- Dispositivo idraulico di frenatura in compressione
- Compression damping hydraulic device
- Dispositif hydraulique de freinage en compression
- Hydraulische Kompressionsbremse
- Dispositivo hidráulico de frenado en compresión

- Dispositivo idraulico di frenatura in estensione
- Rebound damping hydraulic device
- Dispositif hydraulique de freinage en détente
- Hydraulische Ausdehnungsbremse
- Dispositivo hidráulico de frenado en extensión

- Dispositivo idraulico di frenatura in compressione
- Compression damping hydraulic device
- Dispositif hydraulique de freinage en compression
- Hydraulische Kompressionsbremse
- Dispositivo hidráulico de frenado en compresión

- Dispositivo idraulico di frenatura in estensione
- Rebound damping hydraulic device
- Dispositif hydraulique de freinage en détente
- Hydraulische Ausdehnungsbremse
- Dispositivo hidráulico de frenado en extensión

		<b>F4 1000</b>	
		<i>Tipo di assetto - Type of geometry - Type d'assiette - Einstellungsart - Tipo de equilibrado</i>	
<b>Sospensione anteriore</b> <i>Front suspension Suspension avant Vordere Federung Suspensión delantera</i>		<b>Su strada - On road - Sur route - Auf Straße - En la carretera</b>	<b>In pista - On race circuit - En circuit de course - Auf Rennstrecken - En circuito</b>
<b>Precarico molla</b> <i>Spring preload Précharge du ressort Federvorspannung Precarga muelle</i>	2 giri turns tours Drehzahl revoluciones	4 giri turns tours Drehzahl revoluciones	
<b>Freno in estensione</b> <i>Rebound damping Frein en détente Ausdehnungsbremse Freno en extensión</i>	14 scatti clicks emboîtements Rasten disparos	4 scatti clicks emboîtements Rasten disparos	
<b>Freno in compressione</b> <i>Compression damping Frein en compression Kompressionsbremse Freno en compresión</i>	14 scatti clicks emboîtements Rasten disparos	4 scatti clicks emboîtements Rasten disparos	
<b>Ammortizzatore di sterzo</b> <i>Steering vibration damper Amortisseur de direction Steuerungsdämpfer Amortiguador de dirección</i>		<b>Su strada - On road - Sur route - Auf Straße - En la carretera</b>	<b>In pista - On race circuit - En circuit de course - Auf Rennstrecken - En circuito</b>
		2 scatti clicks emboîtements Rasten disparos	2 scatti clicks emboîtements Rasten disparos
<b>Sospensione posteriore</b> <i>Rear suspension Suspension arrière Hintere Federung Suspensión trasera</i>		<b>Su strada - On road - Sur route - Auf Straße - En la carretera</b>	<b>In pista - On race circuit - En circuit de course - Auf Rennstrecken - En circuito</b>
		16 scatti clicks emboîtements Rasten disparos	7 scatti clicks emboîtements Rasten disparos
<b>Frenatura in compressione</b> <i>Compression damping Freinage en compression Kompressionsbremse Frenado en compresión</i>	0 scatti clicks emboîtements Rasten disparos	12 scatti clicks emboîtements Rasten disparos	
	18 scatti clicks emboîtements Rasten disparos	5 scatti clicks emboîtements Rasten disparos	



MV Agusta Motor S.p.A. - Via G. Macchi. 144  
21100 - Schiranna (VA) - ITALY  
[www.mvagusta.it](http://www.mvagusta.it)  
Part. N. 8000B4296 Ed. n° 1